


3 1761 11729747 3

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117297473>

CA1
FN
E77

171



Canadian Heritage

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

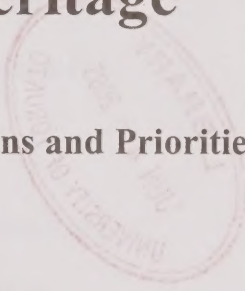
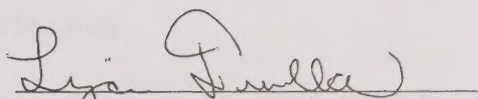
Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-98
ISBN 0-660-62730-2

Canadian Heritage

2005-2006 Estimates

Part III Report on Plans and Priorities



The Honourable Liza Frulla, P.C., M.P.

Minister of Canadian Heritage

Minister responsible for Status of Women

Canada



Table of Contents

Pages

PART 1: CANADIAN HERITAGE OVERVIEW	3
1.1 Minister's Message	3
1.2 Mandate, Roles and Responsibilities of Canadian Heritage Department	4
1.3 Summary Information	6
1.4 Program Activity Architecture	6
1.5 Departmental Priorities	11
1.6 Context of Canadian Heritage Plans and Priorities	17
1.6.1 Operating Environment	17
1.6.2 Environmental Scan: Internal and External Factors	17
PART 2: DETAILED ANALYSIS OF PLANNED RESULTS	20
Strategic Outcome 1: Canadians Express and Share Their Diverse Cultural Experiences With Each Other and With The World	20
Program Activity 1: Creation of Canadian Content and Performance Excellence	20
Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation	32
Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage	47
Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life	53
Strategic Outcome 2: Canadians Live in an Inclusive Society Built on Intercultural Understanding and Citizen Participation	62
Program Activity 5: Promotion of Cultural Understanding	62
Program Activity 6: Community Development and Capacity-Building	66
Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life	71
PART 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION	84
3.1 Management Representation Statement	84
3.2 Organization Information	85
3.3 Accountability Structure	86
3.4 Financial Tables	90
Table 1: Departmental Spending and Full-Time Equivalents	90
Table 2: Program by Activity	92
Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	93
Table 4: Net Cost of the Department for the Estimate Year	94
Table 5: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)	94
Table 6: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues	95
Table 7: Resource Requirement by Sector	96
Table 8: User fees	97

Table of Contents

Pages

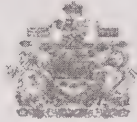
Table 9: Details on Transfer Payments Programs	98
Table 10: Foundations (Conditional Grants)	100
Table 11: Portfolio Resources	101

PART 4: OTHER INFORMATION	102
4.1 Corporate Services	102
Management Agenda	102
4.2 Inter-Governmental and Multi-Partners Initiatives	105
4.2.1 The Federal Provincial-Territorial Culture/Heritage Tourism Initiative	105
4.2.2 2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad	106
4.3 Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio	108
4.4 Department of Canadian Heritage Points of Service	110
4.5 Contacts for Further Information	111

PART 1: CANADIAN HERITAGE OVERVIEW

1.1 Minister's Message

Minister of Canadian Heritage and
Minister responsible for Status of
Women



Ministre du Patrimoine canadien et
Ministre responsable de la Condition
féminine

Ottawa, Canada K1A 0M5

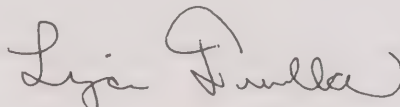
The quality of life of Canadians is closely tied to the diversity of our society and the cultural vitality of our communities. Throughout our country, artists, craftspersons, athletes, volunteers, and men and women of all backgrounds and all walks of life contribute to the continuing development of our country. They are enthusiastic. They have ideas, dreams, and a vision of the world to express. They want to make Canada even better, for the benefit of future generations.



The works of our artists enrich our imagination. The exploits of our athletes awaken our pride. The work of all the custodians of our collective memory ensures us access to our heritage. The ongoing efforts of community organizations and cultural groups usher us into a world of respect for diversity and equity. These values are central to our identity as Canadians. They distinguish us among the nations of the world.

The Department of Canadian Heritage strongly believes in the importance of culture in our daily life, in our communities, and in society as a whole. The 2005-06 *Report on Plans and Priorities* presents the objectives of the Department. It paints a picture of the Department's programs and activities that support our culture, preserve our heritage, make our society more cohesive and enrich the lives of Canadians.

By making use of our diversity, our creativity, our vitality, and our talent, we can create a society that represents a model for the world. A society in which everyone can take an active role. A society that is good to be a part of.



Liza Frulla

1.2 Mandate, Roles and Responsibilities of the Department of Canadian Heritage

Raison d'être

The Department of Canadian Heritage seeks to contribute to a cohesive and creative Canada in which all Canadians have opportunities to participate in Canada's cultural and civic life. The two strategic outcomes that support our raison d'être are:

- Canadians express and share their diverse cultural experiences with each other and the world; and
- Canadians live in an inclusive society built on intercultural understanding and citizen participation.

These strategic outcomes help give shape to policies, programs and services offered to Canadians.

Mandate, Roles and Responsibilities

The *Department of Canadian Heritage Act* sets out the mandate that the Department pursues in Canadian cultural and civic life. Specifically, the Minister of Canadian Heritage and Minister responsible for the Status of Women, assisted by the Minister of State (Multiculturalism) and the Minister of State (Sport), and supported by the Department is responsible for policies and programs related to broadcasting, cultural industries, arts, heritage, official languages, Aboriginal cultures and languages, Canadian identity, citizens' participation, youth, multiculturalism and sport.

The Department provides services from 26 points of service located at headquarters and in the regions. In addition, five cultural Trade Development Officers are located outside the country to stimulate international cultural trade. The Department also manages five Canada Places and a comprehensive Web site.

(<http://www.canadianheritage.gc.ca>)

The Canadian Heritage Portfolio

The Canadian Heritage Portfolio, including the Department and 19 other organizations and Crown corporations, plays a central role in supporting cultural and civic activities in Canada. The Portfolio agencies and Crown corporations are among the key Canadian institutions that support cultural and artistic expression: creating, promoting, regulating and disseminating Canadian choices to Canadians; and preserving and protecting Canada's culture and shared history.

The 19 organizations and Crown corporations are as follows:

- The **Department of Canadian Heritage** (including the Canadian Conservation Institute and the Canadian Heritage Information Network);

- **Ten Crown Corporations:** The Canadian Broadcasting Corporation, Telefilm Canada, the Canada Council for the Arts, the Canada Science and Technology Museum (including the Canada Agriculture Museum and the Canada Aviation Museum), the Canadian Museum of Civilization (including the Canadian War Museum), the Canadian Museum of Nature, the National Gallery of Canada (including the Canadian Museum of Contemporary Photography), the Canadian Race Relations Foundation, the National Arts Centre and the National Capital Commission;
- **Five agencies:** The Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (an independent regulatory authority), Library and Archives Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada and Status of Women Canada;
- In addition, the Portfolio includes the **Public Service Commission of Canada** and the **Public Service Staff Relations Board** that report to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. Moreover, further to the *Public Service Modernization Act*, the Public Service Staffing Tribunal will be established on December 31, 2005 to mediate and adjudicate staffing disputes under the Public Service Employment Act (PSEA). This organization will also report to Parliament through the Minister of Canadian Heritage;
- The remaining Portfolio organization is the **Canadian Cultural Property Export Review Board** that is a discrete board operating as an administrative tribunal. The Department of Canadian Heritage provides the Secretariat to the Board.
- The Department and each agency produce an individual *Report on Plans and Priorities* and an individual *Performance Report*. The Crown corporations prepare corporate plans, the summaries of which are tabled in Parliament or are subject to the accountability requirements of their enabling legislation. The Minister of Canadian Heritage is responsible for ensuring that the major orientations of the agencies and Crown corporations within the Portfolio support the Government's goals and priorities. The Minister is also responsible to Parliament for the resources allocated to all organizations in the Portfolio.

1.3 Summary Information

Financial Resources of the Department of Canadian Heritage (in million of dollars)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
1,410.3	1,254.8	1,226.6

Human Resources of the Department of Canadian Heritage (in Full Time Equivalent: FTEs)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
FTEs	FTEs	FTEs
2,120	2,119	2,118

1.4 Program Activity Architecture

As of 2005-06, the *Reports on Plans and Priorities* and the *Departmental Performance Reports* of all departments and agencies will be presented according to their approved Program Activity Architecture as requested by the Secretariat of the Treasury Board of Canada.

The new **Management Resources and Results Structure (MRRS)** is a comprehensive framework that consists of an organization's inventory of program activities, resources, results, performance measurement and governance information. Activities and results are depicted in their logical relationship to each other and to the Strategic Outcome(s) to which they contribute. The MRRS is developed from a Program Activity Architecture (PAA).

The **Program Activity Architecture (PAA)** is an inventory of all program activities¹ undertaken by a department or agency. The Program Activities and their Sub- and Sub-Sub-Activities are depicted in their logical relationship to each other and to the Strategic Outcome(s)² to which they contribute. The PAA is the initial document for the establishment of a Management Resource and Results Structure (MRRS).

(http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/lex-lex_e.asp)

¹ An **Activity** is an operation or work process internal to an organization, which uses inputs to produce outputs. (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/lex-lex_e.asp)

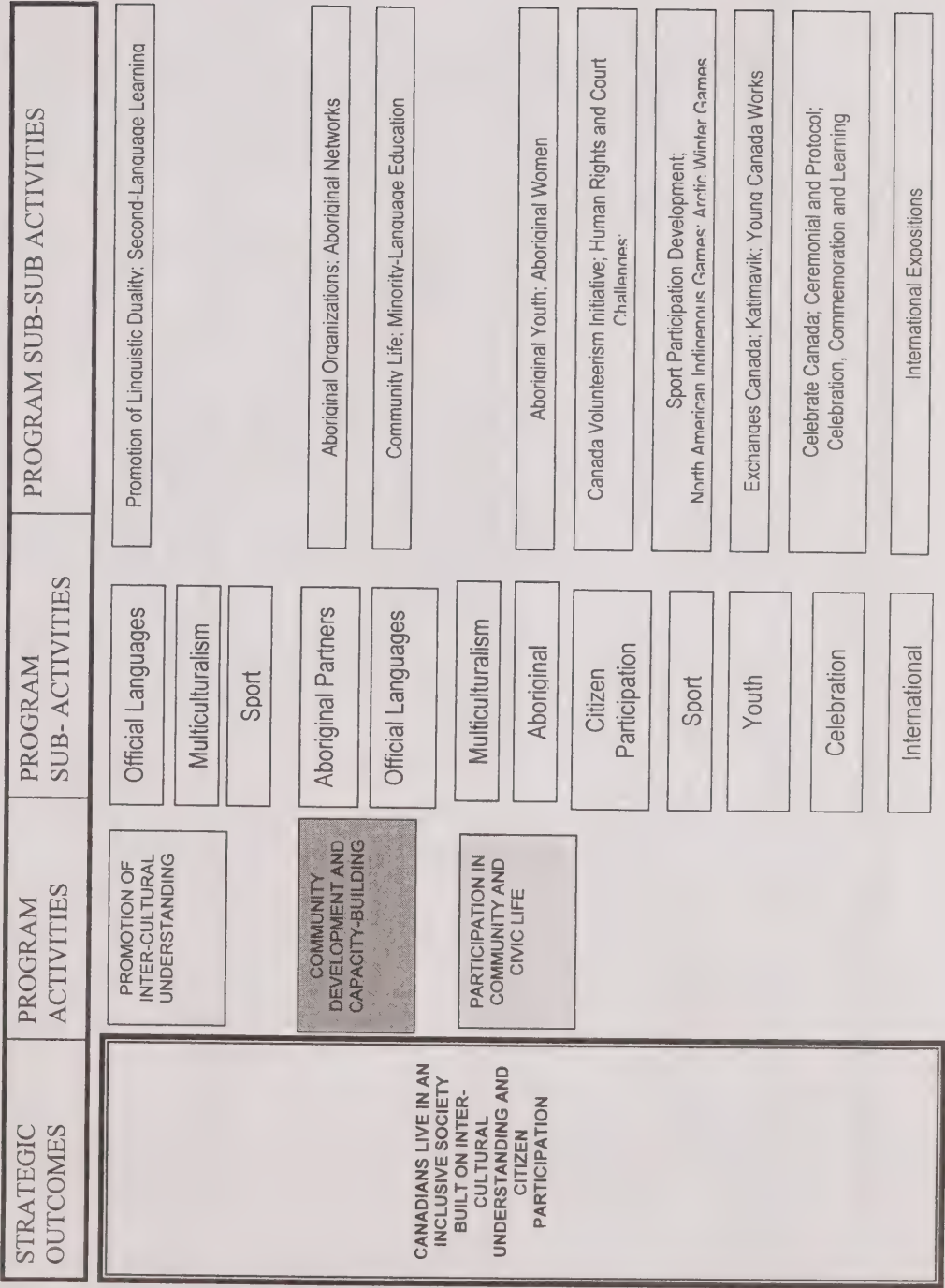
² A **Strategic Outcome** is a long-term and enduring benefit to Canadians that stems from a department or agency's mandate, vision and efforts. It represents the difference a department or agency wants to make for Canadians and should be a clear measurable outcome that is within the department or agency's sphere of influence.

The following three tables present an overview of 8 Program Activities of the Department of Canadian Heritage and their Program Sub- and Sub-Sub-Activities.

Department of Canadian Heritage: Program Activity Architecture

STRATEGIC OUTCOMES	PROGRAM ACTIVITIES	PROGRAM SUB- ACTIVITIES	PROGRAM SUB-SUB ACTIVITIES
CANADIANS EXPRESS AND SHARE THEIR DIVERSE CULTURAL EXPERIENCES WITH EACH OTHER AND THE WORLD	CREATION OF CANADIAN CONTENT AND PERFORMANCE EXCELLENCE	Arts & Cultural Industries	Canadian Television Fund; Canada Music Fund: Content Development; Book Publishing: Content Development; Canada Magazine Fund: Content Development; New/Interactive Media: Content Development
		Sport	Athlete Assistance; Sport Support and Hosting
	SUSTAINABILITY OF CULTURAL EXPRESSION AND PARTICIPATION	Arts & Cultural Industries	Support for the Arts Sector; Film and Video Sector: Capacity-Building; Canada Music Fund: Capacity-Building; Book Publishing: Industry Development; Canada Magazine Fund: Industry Development; New/Interactive Media: Sector Development: Cultural Investment Review
		Heritage	Canadian Heritage Information Network (CHIN); Support to Heritage Institutions and Organizations
		Sport	Canada Games; Multi-Sport Major Games; Vancouver 2010
		International	Trade Routes: TV5; International Francophonie; International Norm and Standard Setting; Capacity-Building and Cooperation
	PRESERVATION OF CANADA'S HERITAGE	Heritage	Feature Film Preservation and Access; Canadian Music Preservation and Access;
		Aboriginal Living Cultures	Aboriginal Languages and Cultures; Aboriginal Broadcasting
	ACCESS AND PARTICIPATION IN CANADA'S CULTURAL LIFE	Arts & Cultural Industries	Arts in Communities; Book Publishing: Supply Chain Initiative; Publications Distribution Assistance; Canada Music Fund: Collectives
		Heritage	Canadian Cultural Heritage Online; Exhibitions and Collections; Movable Cultural Property; Canadian Studies

Department of Canadian Heritage: Program Activity Architecture (Cont'd)



Department of Canadian Heritage: Program Activity Architecture (Cont'd)

STRATEGIC OUTCOMES	PROGRAM ACTIVITIES	PROGRAM SUB-ACTIVITIES	PROGRAM SUB-SUB ACTIVITIES
Corporate Services support both strategic outcomes	CORPORATE SERVICES	Legal Services	
		Informatics Services	
		Financial Administrative Services	
		Human Resources Services	
		Communications	
		Audit and Evaluation	
		Corporate and Regional Management	

1.5 Departmental Priorities

Canada is a creative experiment. Different from traditional nation-states with homogeneous ethnic identities or single founding mythologies, Canada has been deliberately and imaginatively built on a deep diversity underpinned by shared core values. The Canadian experiment emerges in part from our political evolution, our challenging geography, and our proximity to the United States, but above all it reflects our experience and comfort with difference, which have been shaping Canadian society from our Aboriginal, French, and British origins onward. Waves of immigrant settlement have followed, and more recently, in a relatively short period of time, Canada's social and regional diversity has intensified dramatically as part of a rapidly urbanizing population. The unprecedented diversity of our large urban communities is making the Canadian experiment one of interest to the world.

Canada's model, based on respect for diversity and mutual responsibility, makes possible a unique form of cohesion – one in which our many ethno-racial, linguistic, religious, geographic, and other identities serve to enrich a constant dialogue about our shared values. These values include fairness, civility, accountability, and reciprocity, and are reflected in social foundations that Canadians have carefully laid: our Constitution, our Charter of Rights and Freedoms, and our national institutions and social programs, including medicare, official bilingualism, and multiculturalism.

The result is that Canada is celebrated today as a country where, to an extraordinary extent, people can be what they choose to be. Canadians have a deep freedom to express the unique form and content of their increasingly multiple or blended identities, and to see these expressions welcomed into the diverse fabric of Canadian culture and society. We create Canada together – this is our experiment.

The Department of Canadian Heritage seeks to enable Canadians to realize the creative and civic potential of their diversity in meaningful ways. It helps all citizens – Canada's creators in particular – to fulfil projects that speak to their experiences and constellations of values. At the same time, the Department strives to ensure that these many perspectives have a chance to resonate in the cultural and civic life of the country as a whole. It wants all Canadians to take pride in seeing their stories reflected in the diverse body of creative work and the pluralistic style of democracy and community development for which Canada enjoys increasing esteem on the international stage.

To this end, the Department provides citizens with tools that make cultural expression and intercultural dialogue not just possible, but the driver of their shared identity as co-authors of the Canadian experiment. And it builds on opportunities to showcase Canada's unique social and cultural attributes to the world, such as the Vancouver 2010 Winter Olympic and Paralympic Games.

Canadian Heritage plans to pursue, within a three-year planning period, critical priorities that will advance an agenda based on cultural excellence going hand in hand with shared

citizenship. These priorities will contribute to the achievement of the Department's two interrelated strategic outcomes:

- Canadians express and share their diverse cultural experiences with each other and the world.
- Canadians live in an inclusive society built on inter-cultural understanding and citizen participation.

Priority: Broadcasting - Looking to the Future

The Government's response to the Parliamentary Standing Committee on Canadian Heritage report "*Our Cultural Sovereignty: the Second Century of Canadian Broadcasting*" will set the stage for renewed public policy and priority actions in the Canadian broadcasting sector. This new approach will enhance the ability of the broadcasting sector to adapt to new technologies and improve the governance of the Canadian public broadcasting system. It will provide access for Canadians to high-quality, distinctively Canadian television programming.

Priority: An Audiovisual Policy for the 21st Century

Canada's film and video industries are poised to harness the opportunities of new technologies and to enhance their reach to audiences at home and around the world. A review of key elements of the toolkit that supports these industries – Canadian Feature Film Policy, co-production policy, Canadian Film or Video Production Tax Credit Program - will provide a foundation for moving forward. A new policy approach to Canada's audiovisual cultural industries will better reflect Canadian diversity and identity and will ensure their effective transition toward new digital realities.

Priority: Facilitating the Transition to the Digital Economy

Closely linked to the development of an Audiovisual Policy for the 21st Century, this initiative consists of additional key activities to prepare the cultural industries in Canada to address the challenges - and harness the opportunities - of new technologies.

- **Copyright Reform:** Ongoing Copyright reform is a necessity in response to increasing international pressures, technological changes, market place challenges and recent court decisions. Copyright reform will ensure that the rights of creators are balanced with the provision of access to cultural content.
- **Canadian Digital Cultural Content:** As technologies and demands change, the creation of Canadian e-content for digital networks and ongoing assessment of support mechanisms remains an important priority. This content ensures that strong Canadian voices are available to Canadians regardless of location.

Priority: Creating Canada Together

One of the key roles of the Department is to ensure that a strong Canadian identity is reflected in a wide variety of high-quality cultural products and experiences that are accessible to Canadians. Since 2001, a series of arts and cultural programs known as *Tomorrow Starts Today* initiative, has provided new and enhanced investments to support the Canadian cultural sector. These target all aspects of culture in our communities: investing in excellence in the cultural industries, ensuring that cultural

experiences are reaching audiences across the country, and building a strong, vital cultural sector for the future.

In its 2005 budget, the Government committed \$172 million per year in new funding to provide stability for the cultural package for another five years. With the funding secured, the challenge now is to ensure that these investments continue to achieve results for Canadians, providing them with opportunities to share diverse cultural experiences with each other and with the world.

Priority: Revitalizing Canada's Heritage

Heritage resources connect an increasingly diverse population to an understanding of the origins and development of Canadian society and offer opportunities for new Canadians to see themselves represented in Canadian institutions. The strong volunteer tradition in heritage creates opportunities to build and reinforce social capital. As a major driver for tourism, heritage constitutes a significant asset to both rural and urban communities across the country and to Canada as a whole.

- **Protecting Federal Heritage Assets:** Working in close collaboration with Library and Archives Canada and other Government organizations, the Department will play a leadership role in ensuring that the issues raised in the 2003 Report of the Auditor General concerning the protection of federal heritage assets are addressed.
- **New Museum Policy:** To ensure that communities across the country are able to capitalize on the value of their heritage assets, a new museum policy will be proposed. Key issues that require attention include deteriorating collections and the need for institutions to adapt to a changing Canadian society characterized by increased competition for audiences and volunteers.

Priority: Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Language Services

Renewed cooperation and coordination mechanisms with community partners and provincial/territorial governments will result in a greater acceptance of the linguistic duality of the country and better services for official language minority communities. Canadians will better understand the rights of official language minorities and appreciate their enhanced vitality and participation in different sectors of society.

Priority: UNESCO International Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions

Canada has proven its leadership and will continue its efforts to develop a Convention that will recognize the special role of cultural goods and services and establish an international framework for effective cultural policies that reaffirm the right of states to preserve and promote the diversity of cultural expressions.

Priority: Sport Development

Sport contributes to improving the health of Canadians, building strong communities, fostering social inclusion and showcasing Canada and Canadian values to the world. In recognition of the positive contribution that an active lifestyle can have on the health of the nation, the Department will continue to work with key partners to strengthen participation in sport among Canadians. In the pursuit of excellence, the Department will address areas of need within the sport system, including direct support to athletes, coaching, national team programming, sport science and research, equipment and training and competition needs. Both the pursuit of excellence, through the “Own the Podium” project, and the promotion of sport participation will enable Canada to capitalize on its role as host country for the 2010 Olympic and Paralympic Games.

Priority: 2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad

In 2010, Canada will welcome the world in Vancouver and Whistler, British Columbia, for the Winter Olympic and Paralympic Games. In 2006, the Department will participate in the launch of the 2010 Cultural Olympiad, four years of activities, festivals, and programs that will celebrate Canada’s excellence and diversity, at home and around the globe.

Working with a broad spectrum of partners, including Games stakeholders, other federal departments and agencies, and provinces and territories, the Department will ensure the success of the 2010 Winter Olympic and Paralympic Games, as a credit to Canada abroad, and a lasting legacy of pride, unity and opportunity for all Canadians.

Priority: Aboriginal Languages and Cultures

Language is the cornerstone of cultural identity and survival. Aboriginal language revitalization has a strong correlation with quality of life, economic status, education and health.

In December 2002, the Minister of Canadian Heritage announced \$160 million over 10 years for the preservation, revitalization and promotion of Aboriginal languages and cultures. The *Task Force on Aboriginal Languages and Cultures*, appointed in 2003 to make recommendations on priorities for this investment, will submit their report to the Minister in 2005. A response to this report, along with the result from the Comprehensive Review of Federal Aboriginal Languages and Cultures Programs and Activities, will form the basis of the department's commitment to supporting the revitalization, preservation and promotion of Aboriginal languages and cultures, consistent with the Government of Canada's stated priority to renew the relationship with Aboriginal Peoples and improve the quality of life for Aboriginal Canadians.

Priority: Canada's Action Plan against Racism

Responding to Canada's increasing racial and ethnic diversity requires that we continue to enhance our ongoing commitments and actions across government departments and sectors of society to address gaps between the goal of equality and the actual social and economic outcomes among people from different racial and ethnic groups. A Canada For All: *Canada's Action Plan against Racism* aims to create a more inclusive and equitable society and advance this objective coherently, consistently and proactively. The Plan represents a major step across federal department to strengthen social cohesion more effectively through anti-racism measures.

Table: Canadian Heritage Priorities

Canadian Heritage Priorities	Type of Priority
<u>Broadcasting – Looking to the Future</u>	Ongoing
<u>An Audiovisual Policy for the 21st Century</u>	Ongoing
<u>Facilitating the Transition to the Digital Economy</u>	Ongoing
<u>Creating Canada Together</u>	Ongoing
<u>Revitalizing Canada's Heritage</u>	New
<u>Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Language Services</u>	Ongoing
<u>UNESCO International Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions</u>	Previously committed
<u>Sport Development</u>	Previously committed
<u>2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad</u>	Previously committed
<u>Aboriginal Languages and Cultures</u>	Previously committed
<u>Canada's Action Plan against Racism</u>	New

1.6 Context of Canadian Heritage Plans and Priorities

1.6.1 Operating Environment

Canadian Heritage initiatives are funded primarily through grants and contributions¹. The Department abides by the terms and conditions set out for each, and respects the Transfer Payment Policy of the federal government.

(http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/TBM_142/ptp_e.asp)

The Department of Canadian Heritage delivers its programs and services across Canada through Headquarter Offices in Ottawa (Ontario) and Gatineau (Québec) and through five regional offices, including twenty-six points of service.

The Department also works closely with its Portfolio organizations and third-party delivery organizations to support cultural and civic activities in Canada. The Department works with the Portfolio to implement a coherent and integrated perspective on government priorities and policy objectives. Key areas of Portfolio cooperation include the digitization of cultural holdings; national and international cultural promotion and joint participation in major events; participation in the Government Online initiative; and the inclusion of young Canadians in their communities, and in artistic and heritage activities.

To ensure more effective use of departmental resources, the Department of Canadian Heritage will continue to pursue a collaborative approach to federal-provincial-territorial relations. The Department will continue to work with community partners, the private sector and other levels of government, in pursuing its objectives. The Department will also maintain strong relationships with federal departments to address other facets of its objectives and priorities.

1.6.2 Environmental Scan: Internal and External Factors

Canada's cultural life and the Canadian social fabric have come to be better understood in recent years, both at home and abroad, as uniquely able to thrive in an environment characterized by rapid technological change and by global flows of trade, capital, ideas, and people. Amid the growing instability and values conflict associated with the global war on terrorism and renewed international efforts to reduce world poverty, Canada's model of shared citizenship, based on diversity, dialogue, and shared core values, has continued to prove itself successful and sustainable.

¹ A **grant** is a transfer payment made to an individual or organization which is not subject to being accounted for or audited, but for which eligibility and entitlement may be verified or for which the recipient may need to meet pre-conditions.

A **contribution** is a conditional transfer payment to an individual or organization for a specified purpose pursuant to a contribution agreement that is subject to being accounted for and audited.

The Department of Canadian Heritage is a central player in the work of strengthening this model. It operates largely through grants and contributions directed at the community level, giving it by definition both a strong citizen focus and pan-Canadian reach. The Department seeks to improve the access of Canadians to the cultural and civic life of Canada's communities, and to build capacity for meaningful civic engagement and cultural expression in those communities. As it helps put these fundamental elements in place, the Department also encourages Canadians to enter into dialogue with their fellow citizens at the local, regional, and national levels. The Department's policies and programs seek to connect Canadians across their differences, and to reinforce their sense of shared citizenship, pride, and belonging. At the same time, and to this end, the Department works to ensure the excellence and diversity of the cultural content being produced by creators in Canada and consumed by publics at home and around the world.

Canadian Heritage's activities and responsibilities strongly advance the broad Government goals of building a 21st-century economy, strengthening Canada's social foundations, and securing for Canada a place of pride and influence in the world. Specifically, the Department's policies and programs target two interrelated, measurable outcomes:

- *Canadians express and share their diverse cultural experiences with each other and the world; and*
- *Canadians live in an inclusive society built on intercultural understanding and citizen participation.*

These outcomes are mutually reinforcing, and set up a "virtuous" circle. A country that fosters creative expression across the diversity of its people also encourages dialogue, intercultural exchange, and ultimately a more inclusive society. Creative expression is a key factor in building a cohesive Canada. At the same time, a society based on values of inclusion and openness to diversity is better able to generate new ideas from a broader spectrum of experiences and views. When people come together despite their differences, creative work becomes richer in quality and quantity, and has the potential to reach new audiences. A diverse and cohesive Canada will be a more innovative, competitive, and prosperous Canada.

The Department, like the model it supports, has been confronted by significant challenges and opportunities in the early years of the 21st century. Some of these challenges are longstanding, such as persistent cleavages between Canada's regions, Aboriginal exclusion in Canadian society, and Canada's proximity to the massive, technologically advanced U.S. cultural market. Others, like the rapidly changing face of Canadian society due to unprecedented levels of immigration, urbanization, and Aboriginal population growth, are only beginning to make their full implications felt in policy areas of the Department such as youth engagement, sport, anti-racism, official languages, funding for the arts, and broadcasting. Factors such as the strong Canadian dollar, the heightened need for consensus-building in Parliament, and experimental new approaches to intergovernmental cooperation in Canada have created a new paradigm in which to

pursue cultural policy goals, from promoting international co-productions in film and television and strengthening Canadian content on the Internet to building local cultural infrastructure in partnership with communities and preparing to host the 2010 Winter Olympic and Paralympic Games.

At home during the past several months, interventions by courts have pushed policy boundaries in areas like satellite broadcasting, digital copyright, and Métis rights. Internationally, progress toward a UNESCO convention on cultural diversity may lead to significant changes in the approach taken by countries to cultural trade, in recognition of the fact that new technologies are transforming the way cultural content is created, disseminated, and experienced. Increasing international attention to the state of indigenous cultures and languages has exposed Canada to criticism that its model of shared citizenship is not fully inclusive. Most recently, debate on responsible citizenship and the potential fault line of religious belief has flared up domestically and globally in the context of public safety and counter-terrorism, leading to calls for a more systematic approach to cross-cultural dialogue.

Canadian Heritage continues to address these and other complex realities with a view to strengthening Canada's model, confident that the Department's areas of activity and responsibility represent public goods of importance to Canadians in a trans-border, high-speed world. A clear majority of Canadians have repeatedly expressed their support for public broadcasting and other government efforts to ensure access to diverse Canadian cultural content and heritage, including public museums and arts spaces. Some 90 per cent believe that people from diverse communities and groups enrich the cultural life of Canada, and that arts experiences are a valuable way of bringing together people from different languages and cultural traditions. More than three-quarters want creative people to be able to live and work in Canada while enjoying international success. As Canada has helped to shape an emerging global consensus on human rights, cultural diversity and the conduct of international relations, in recent years the Department has sought to achieve the closest possible "fit" between its programs and policies and the values of citizens. At the same time, values and attitudes within North America have been steadily diverging on a range of social and cultural issues, further highlighting those foundations of cohesion and creativity in Canada that the Department is in a position to solidify.

By linking investments to specific outcomes associated with both creativity and cohesion, the Department creates synergy between its programs and policies. This means that the organization can make the most of its resources while achieving a high degree of coordination and complementarity. Canadian Heritage has made considerable strides in improving its ability to examine program performance and the effectiveness of policy instruments in these areas, although much more progress remains to be achieved in this regard, and in establishing evidence-based priorities. The Department's integrated approach to planning and reporting will help to guide future investment choices, ensure responsible spending, and provide Canadians with transparent information about their government's many roles in building a more cohesive and creative Canada — one in which all Canadians see themselves and their diverse stories reflected.

PART 2: DETAILED ANALYSIS OF PLANNED RESULTS

The Department of Canadian Heritage has two strategic outcomes, including 7 Program Activities realized through 22 Program Sub-Activities, mostly at the program or initiative level. In addition, another Program Activity, Corporate Services, comprising 8 Program Sub-Activities is detailed in Part 4, Other Information.

This section describes the planned strategic outcomes of Canadian Heritage, its Program Activities, Program Sub-Activities and Sub-Sub activities as described in our approved Program Activity Architecture (PAA) that forms the basis of our Management Resources and Results Structure (MRSS). Only key initiatives are included here.

This new structure replaces the previous Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) composed of 3 Business Lines (Cultural Development and Heritage, Canadian Identity and Corporate Management). Our new structure weaves together the previous four strategic objectives mentioned in earlier *Reports on Plans and Priorities* and *Departmental Performance Reports*.

STRATEGIC OUTCOME 1: CANADIANS EXPRESS AND SHARE THEIR DIVERSE CULTURAL EXPERIENCES WITH EACH OTHER AND THE WORLD

Strategic Outcome 1 is being achieved through 4 Program Activities:

- Creation of Canadian Content and Performance Excellence
- Sustainability of Cultural Expression and Participation
- Preservation of Canada's Heritage
- Access and Participation in Canada's Cultural Life

Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
747.0	811.0	675.2	642.8

Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs	FTEs	FTEs	FTEs
1,333	1,373	1,331	1,331

Program Activity 1: Creation of Canadian Content and Performance Excellence

Description: Expression of culture starts with the creation of works and performance. Canadian Heritage fosters an environment where such creation happens and where

creators are appropriately compensated for their work, reflecting linguistic duality and the diversity and richness of our country while achieving demonstrable levels of excellence. Such an environment is not a given. In particular, the segmentation and relatively small Canadian cultural market coupled with its traditional openness to foreign cultural products impose significant challenges to our creative output. Although excellence is what professional artists and high performance athletes strive for, its achievement requires a sufficiently supportive structure both domestically and internationally, at all levels of cultural and sport development. The Department of Canadian Heritage focuses on enabling creators to produce and athletes to perform by supporting the structure and cultural industries needed for high quality works and performances.

Structure

<u>Program Activity 1: Creation of Canadian Content and Performance Excellence</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
1.1 Arts and Cultural Industries This Program Sub-Activity provides policies and programs that encourage and protect excellence in Canadian cultural expression, in all its diversity, through support to creators, artists, entrepreneurs and organizations.	1.1.1 Canadian Television Fund 1.1.2 Canada Music Fund: Content Development 1.1.3 Book Publishing: Content Development 1.1.4 Canada Magazine Fund: Content Development 1.1.5 New/Interactive Media: Content Development
1.2 Sport This Program Sub-Activity allows the Department to enhance opportunities for Canadians to participate and excel in sport in collaboration with the sport community and the 13 provincial/territorial governments that have adopted the Canadian Sport Policy. Programs are designed to enhance Canada's sport performance at the highest international level. Grants and contributions provide direct financial support, professional coaching, support personnel, facilities, quality training and competition opportunities.	1.2.1 Athlete Assistance 1.2.2 Sport Support and Hosting

Planned Results

- Canadian content reflective of Canada's diverse society is created and produced for domestic and international markets; and

- Canadians excel in sport domestically and internationally in culture and sport.

This program activity is linked to the following priorities:

- **Broadcasting: Looking to the Future;**
- **An Audiovisual Policy for the 21st Century;**
- **Facilitating the Transition to the Digital Economy;**
- **Creating Canada Together;**
- **Sport Development;**
- **2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad.**

Program Activity 1: Financial Resources (\$ millions) :

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
318.5	421.4	286.6	253.8

Program Activity 1: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs 268	FTEs 219	FTEs 226	FTEs 226

Program Activity 1: Creation of Canadian Content and Performance Excellence
Program Sub-Activity: Arts and Cultural Industries (1.1)

Key Initiative: An Audiovisual Policy for the 21st Century

There are two components in this initiative:

- A) *Broadcasting: Looking to the Future* (Government of Canada Response to *Our Cultural Sovereignty: The Second Century of Canadian Broadcasting*); and
- B) Film, Video and Sound Recording: New Challenges, New Opportunities.

A) Broadcasting: Looking to the Future (Government of Canada Response to Our Cultural Sovereignty: The Second Century of Canadian Broadcasting

Description: Recent policy initiatives and studies, including the Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, *Our Cultural Sovereignty: The Second Century of Canadian Broadcasting*, have recommended significant changes to broadcasting sector policies, programs and institutions in an environment of rapid technological change, globalization, convergence, and socio-demographic diversity.

<http://www.parl.gc.ca/InfocomDoc/37/2/HERI/Studies/Reports/herirp02/herirp02-e.pdf>

Our Cultural Sovereignty: The Second Century of Canadian Broadcasting calls on the Government to implement 97 recommendations on a diverse range of issues, including:

- The governance of the Canada Television Fund;
- Funding to and accountability of the Canadian Broadcasting Corporation (CBC);
- The centralization of Canadian content certification at the Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO);

- Challenges associated with the production and delivery of local and regional television programming;
- The digital environment, including demand by consumers for greater choice (for example, for third-language television services); and
- Alignment of various federal audio-visual institution mandates.

The Government's response, due April 4, 2005, will set the stage for future priority action in the Canadian broadcasting sector.

This policy initiative supports the priority ***Broadcasting: Looking to the Future.***

Planned Result

- The direction set by the Government's response to *Our Cultural Sovereignty: The Second Century of Canadian Broadcasting* will enhance the ability of the broadcasting sector to adapt to new technologies, improve the governance of the Canadian broadcasting system, and provide access for Canadians to high-quality, distinctively Canadian television programming.

Performance Indicator

- Number of hours of new Canadian programming developed and produced with Canadian Television Fund support broken down by language (English-language, French-language and Aboriginal languages) by region and genre.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Tabling of the response by April 4, 2005;
- Identification of key initiatives for delivery in years 1, 2, and 3;
- Development of an approach for delivering on short-term initiatives arising from the response; and
- Begin to deliver on short-term initiatives.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Completion of short-term initiatives and begin delivery of medium-term initiatives.

B) Film, Video and Sound Recording: New Challenges, New Opportunities

Description: As in the broadcasting industry, recent policy initiatives and studies have recommended changes to film, video and sound recording policies, programs and institutions in an environment of rapid technological change, globalization, convergence, and socio-demographic diversity.

In particular, Canada's film and video sector faces significant challenges to which the policy framework must respond:

- Reaching larger audiences for Canadian English-language feature films;

- the negative impact of a strong Canadian dollar on export capacity and foreign location shooting in Canada;
- limited access to the international capital critical for domestic growth of the industry; and
- the advent of e-cinema and direct satellite distribution of movies in theatres.

This key initiative includes the following activities in relation to audio-visual content production:

- Review of the co-production policy underpinning the many international treaties to which Canada is signatory and clarifying the object of co-production policy for the audio-visual sector in Canada. (For more details, see Program Sub-Sub-Activity 2.4.5, Audio-Visual Co-Production Policy Review);
- A comprehensive evaluation of the Canadian Feature Film Policy (developed in 2000). Canadians, including audiovisual stakeholders, will be consulted. One of the key policy challenges is to ensure that English feature films reach Canadians; and
- In collaboration with Finance Canada, an evaluation of the effectiveness and benefits of the Canadian Film or Video Production Tax Credit program for Canadian content production.

This policy initiative supports the priority *An Audiovisual Policy for the 21st Century*.

Planned Result

- Modernization of Canada's audio-visual policy instruments leads to increase in Canadian content, enhanced ability of the film sector to adapt to new technologies and new realities and improved access for Canadians to diverse cultural expression.

Performance Indicators

- Performance indicators are being developed.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Completion of co-production policy review;
- Completion of summative evaluation of Canadian Feature Film Policy; and
- Completion of Evaluation of the Canadian Film or Video Production Tax Credit program.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implementation of management response to evaluations of Canadian Feature Film Policy and Canadian Film or Video Production Tax Credit program.

Program Activity 1: Creation of Canadian Content and Performance Excellence
Program Sub-Activity: Arts and Cultural Industries (1.1)

Key Initiative: Facilitating the Transition to the Digital Economy – Copyright Reform and Cultural Content on the Internet

Description: The Government continues to facilitate the cultural sector's transition to the digital economy to the benefit of Canadian communities.

A strong Canadian voice on the Internet remains important given the continual increase in Internet use among Canadians and around the world. Rapid changes in technologies mean that support mechanisms must remain relevant.

Ongoing copyright reform is necessary to address the following various challenges:

- international pressures (e.g. World Intellectual Property Organization treaties);
- technological changes (e.g. new distribution systems for cultural products);
- marketplace challenges (e.g. the development of new business models); and
- recent court decisions such as Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) v. Canadian Association of Internet Providers (CAIP) (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/neuf-new/recent_e.cfm) and Canadian Private Copying Collective v. Canadian Storage Media Alliance et al. (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/neuf-new/private_e.cfm).

This initiative supports the priority *Facilitating the Transition to a Digital Economy*.

Activities to be undertaken in the current planning period include:

- Copyright reform: Pursuant to Section 92 of the *Copyright Act*, the Government tabled a report entitled *Supporting Culture and Innovation: Report on the Provisions and Operation of the Copyright Act* in Parliament on October 2, 2002. (<http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incrp-prda.nsf/en/rp00863e.html>) The report sets out a comprehensive assessment of outstanding copyright issues, as well as an agenda for legislative reform over the short, medium and long term. The report was referred to the Standing Committee on Canadian Heritage for action. The Department, along with Industry Canada, is currently working towards legislative amendments to achieve the short-term reform agenda; and
- Cultural content on the Internet: *Canadian Culture Online* supports the creation of interactive digital cultural products, particularly for the Internet. This content enables Canadians, regardless of location, to have choices in this newly emerging cultural field. (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/index_e.cfm)

Planned Results

- Advanced Canadian e-content is produced for digital networks; and
- Copyright legislation remains relevant in the context of rapid change.

Performance Indicators

- Number of new media products created with support of the Government of Canada; and
- Number of visits to web sites and the number of projects produced.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Legislative package tabled in Parliament and beginning of the implementation of short and medium-term changes to the *Copyright Act*;
- Coordinated efforts of key stakeholders to promote copyright issues and to raise awareness of the importance of copyright; and
- Evaluation of *Canada New Media Fund* (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/media_e.cfm).
 - Completion of Gateway Fund (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/gateway_e.cfm) pilot project that targeted culturally diverse and Aboriginal Communities; and of
 - *Partnership Fund* (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/part_e.cfm) call for proposals targeted at organizations with contemporary collections reflective of the perspectives of Aboriginal and ethno-cultural communities.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Success of *Gateway Fund* and *Partnership Fund* initiatives are assessed; and
- Continued reform of Canadian copyright law to address medium-term and long-term issues.

Web Link

Copyright Reform Process

http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/reform/index_e.cfm

Program Activity 1: Creation of Canadian Content and Performance Excellence

Program Sub-Activity: Arts and Cultural Industries (1.1)

Key Initiative: Creating Canada Together

First announced in 2001, the *Tomorrow Starts Today* initiative marked the beginning of a three-year investment valued at over \$500 million. This investment was subsequently extended in 2004-2005. In its 2005 Budget, the Government confirmed funding for the cultural package in the amount of \$860 million over five years, from 2005-06 to 2009-10. This is the most important investment ever made by the Government of Canada in the arts and culture.

(<http://www.pch.gc.ca/special/tomorrowstartstoday/en-intro.html>)

The cultural package consists of both new and enhanced programs that support the arts and culture in Canada. These investments are designed to provide strategic support to the arts, publishing, sound recording, the export of cultural products, and increased Canadian cultural presence on the Internet. A key objective is to strengthen the sector and improve access to the arts and culture for all Canadians.

The cultural package targets all aspects of culture in our communities: encouraging excellence among our artists, promoting arts and heritage among the Canadian population, and providing the cultural sector with the means to prosper in the 21st century. Through a strategic balancing of new programs and increased investments in existing instruments, this initiative has supported Canadian artists, creators and organizations, increased diversity of cultural expression, improved access to Canadian cultural products, and contributed to the sustainability of the cultural sector.

The cultural package has received the full support of all levels of government, artists, and the cultural sector across Canada. Findings of formative evaluations indicate that programs are relevant, well designed, valued by clients and positioned to achieve favourable results for Canadians. Much progress has been made in increasing the sector's self-reliance and good management practices.

With the Government's commitment made for five additional years, the challenge now is to ensure that these investments continue to achieve results for Canadians, providing them with opportunities to share diverse cultural experiences with each other and with the world.

This initiative supports the priority *Creating Canada Together*.

Planned Result

- Programs that are part of the cultural package continue to yield results for Canadians by increasing access to diverse cultural expression and enhancing the sustainability of the cultural sector in Canada.

Performance Indicators

- To date, program results show a positive trend in indicators (e.g. number of communities hosting arts festivals and events supported by the Government of Canada; number of visits to web sites showcasing new Canadian content supported by the Government of Canada; number of new Canadian music activities funded; number of Canadian-authored books published in Canada).

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Terms and Conditions of the cultural package are renewed. Where appropriate, management response to formative evaluations is implemented.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Summative evaluations of most program components are done;
- Reports on summative evaluations are done;
- Programs under the cultural package continue to be delivered; and
- The management response to summative evaluations is implemented.

Program Activity 1: Creation Of Canadian Content And Performance Excellence

Program Sub-Activity: Sport (1.2)

Program Sub-Sub-Activity: Sport Support and Hosting (1.2.2)

In support of the enhanced capacity and excellence pillars of the Canadian Sport Policy, along with the objectives set out in the *Physical Activity and Sport Act* and the *Department of Canadian Heritage Act*, the Department will develop four key initiatives:

Key Initiative: Strengthening Sport Leadership

Description: The goal is to expand the corps of qualified Canadian coaches and leaders, and to expedite the implementation of the Competency Based Education and Training (CBET) Program for coaches in both official languages. The Department is working with partners within the sport system including provinces and territories to:

- advance coaching and leader training by developing higher standards of coaching competencies;
- improve working conditions for paid coaches by implementing a new governance structure that facilitates the delivery of coach education in Canada; and
- provide support for volunteers.

This initiative supports the priority *Sport Development*.

Planned Result

- A new Coaching Governance Structure is implemented.

Performance Indicators

- Number of certified coaches;
- Number of national sport organizations (NSOs) that have completed Competency Based Education and Training (CBET) or are developing CBET; and
- Percent of NSO employed coaches that have level 4/5.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Federal-Provincial/Territorial Sport Ministers sign the new coaching governance mandate agreement;
- Transition from previous structure to a new organization for the delivery of coaching education is implemented;
- Accelerated development and implementation of coaching certification based on the Competency Based Education and Training model; and
- Improvements in the support of employment and working conditions for qualified coaches.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Continued support for the development and delivery of the Coach Education and Training Program;
- Accelerated development of the Competency Based Education and Training program to be delivered across Canada; and

- Continued support for paid coaches and their working conditions.

Key Initiative: Maximizing the Benefits of Hosting

Description: The Department will continue its development of a long-term strategic approach to hosting major international sport events as a means to build capacity, excellence and participation through the implementation of the Strategic Framework for Hosting International Sport Events in Canada. The Hosting Strategy provides an integrated decision-making process for government investment in the hosting of international sporting events. It will position hosting as a key element of building capacity in the sport system; maximizing economic benefits and maximizing community benefits; and promoting Canadian culture and values.

To achieve its objectives, the Hosting Strategy requires that there be a planned and coordinated Federal-Provincial/Territorial process to determine international sport events that governments could support.

This initiative supports the following priorities:

- *Sport Development;*
- *2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad.*

Planned Result

- Opportunities to bid for and host international events in Canada.

Performance Indicators

- Number and type of events funded by Sport Canada; and
- Number of Canadian athletes, coaches and volunteers participating in funded events hosted in Canada.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Alignment of the Federal Policy for Hosting International Sport Events with the objectives of the Hosting Strategy;
- Implementation of the International Sport Events Coordination Group (ISECG). The ISECG will consist of federal, provincial and territorial government officials who will implement the Hosting Strategy in the identification of sport events eligible for federal, provincial and territorial government support.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- ISECG will be fully operational; and
- Alignment of the Hosting Program with the revised Hosting Policy will be completed.

Key Initiative: Providing Strategic Support for High Performance Sport Programming and Promoting Technically Sound Sport Development

Description: The Department will implement the Sport Excellence Strategy to provide strategic support for high performance sport programming, through the work of the Interim Canadian Sport Review Panel, and will develop and implement generic and sport-specific long-term athlete development models.

The Interim Canadian Sport Review Panel, consisting of technical experts from the Canadian sport community and government representation, will provide recommendations to the Department and other national funding partners regarding the targeting of contribution funds to sports with the greatest potential for international success at future Olympic and Paralympic Games. This collaborative approach amongst sport system partners and stakeholders seeks to ensure funding is well targeted.

The development and implementation of sport-specific long-term athlete development models will require participation and buy-in from local, provincial/territorial and national levels of sport organizations as well as governments.

This initiative supports the priority ***Sport Development***.

Planned Result

- Systematic achievement of podium performances by Canadian athletes at future Olympic and Paralympic Games and World Championships.

Performance Indicators

- Number of medals and number of top 8 and top 16 results (by Canadian athletes or teams) at: Olympics, Paralympics and World Championships.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Implementation of the Interim Canadian Sport Review Panel;
- Review of Panel recommendations and decisions regarding allocation of excellence funds for targeted sports;
- Generic long-term athlete development model completed and development of sport-specific models initiated.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Monitoring and reporting of sports' high performance plans and achievement of performance objectives;
- Review of Interim Panel effectiveness and permanent mechanism implementation;
- Promotion of long-term athlete development principles;
- Continued development / implementation of sport-specific models.

Key Initiative: Harmonizing the Canadian Sport System

Description: The Department of Canadian Heritage worked with provincial and territorial governments to develop the Canadian Sport Policy and the *Federal-Provincial/Territorial Priorities for Collaborative Action 2002-05* and is now developing with them an assessment for the Canadian Sport Policy. This will serve as a management tool to assess their collective progress in implementing the Policy and also to establish priorities for collaboration in sport for the periods 2006-09 and 2010-12.

Such a complex task is challenging. Significant efforts by governments will be required to develop a framework with sufficient details to be meaningful and commit governments to develop sport in a concerted manner. The engagement of the sport community in this exercise is necessary to maximize the goal of harmonizing the efforts of the many stakeholders, at national and provincial/territorial levels, which constitute the sport sector.

This initiative supports the priority *Sport Development*.

Planned Result

- More collaboration among different partners in the sport system and more effective links between initiatives to meet objectives.

Performance Indicator

- Number of policy and program collaboration initiatives among federal, provincial and territorial governments.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Achieving agreement on the five-year collaborative action plan.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implementation of Collaborative Action Plan; and
- Reporting on the Collaborative Action Plan.

Web Links

Athlete Assistance Program

http://www.pch.gc.ca/progs/sc/prog/index_e.cfm

Multi-Sport Major Games

http://www.pch.gc.ca/progs/sc/pol/accueil-host/index_e.cfm

Canada Games

<http://www.pch.gc.ca/progs/sc/>

North American Indigenous Games

<http://www.pch.gc.ca/progs/sc/>

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Description:

Cultural life rests on the continued existence of an intricate network of institutions, not-for-profit organizations, corporations, volunteers, professionals and audiences. Like any ecosystem, it thrives on a nurturing environment. It must adapt and renew itself. This resilient network relies on dedication, experience and talent. Some elements of the chain are vulnerable to investment patterns, market failures, foreign competition, technological changes, labour strains and international trade rules and agreements. The Department of Canadian Heritage fosters the sustainability of this cultural ecosystem by assisting organizations and people to increase their capacity to attract investment, achieve copyright protection, develop deeper roots within communities, seize international opportunities, optimize their management and build strong partnerships. Focus is on both domestic and international fronts in the fields of art, culture, heritage and sport.

Structure

<u>Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
2.1 Arts and Cultural Industries	2.1.1 Support to the Arts Sector 2.1.2 Film and Video Sector: Capacity Building 2.1.3 Canada Music Fund: Capacity Building 2.1.4 Book Publishing: Industry Development 2.1.5 Canada Magazine Fund: Industry Development 2.1.6 New/Interactive Media: Sector Development 2.1.7 Cultural Investment Review
2.2 Heritage	2.2.1 Canadian Heritage Information Network (CHIN) 2.2.2 Support to Heritage Institutions and Organizations
2.3 Sport	2.3.1 Canada Games 2.3.2 Multi-Sport Major Games 2.3.3 Vancouver 2010
2.4 International	2.4.1 Trade Routes

	2.4.2 TV5 2.4.3 International Francophonie 2.4.4 International Norm and Standard Setting 2.4.5 Capacity Building and Cooperation
--	---

Planned Result

- Vibrant cultural and sport sectors in which Canadian cultural expression and participation can thrive and remain relevant at home and abroad.

This program activity is linked to the following priorities:

- **Broadcasting: Looking to the Future;**
- **An Audiovisual Policy for the 21st Century;**
- **Facilitating the Transition to the Digital Economy;**
- **Creating Canada Together;**
- **Revitalizing Canada's Heritage;**
- **UNESCO International Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions;**
- **Sport Development;**
- **2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad.**

Program Activity 2: Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
178.8	147.0	148.4	148.1

Program Activity 2: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs 523	FTEs 563	FTEs 533	FTEs 533

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: Arts and Cultural Industries (2.1)

Program Sub-Sub-Activity : Support for the Arts Sector (2.1.1)

Key Initiative: Support for the Arts Sector

Description: Support to arts organizations through the *Canadian Arts and Heritage Sustainability Program* (http://www.pch.gc.ca/progs/pcapc-cahsp/index_e.cfm) and *National Arts Training Contribution Program* (http://www.pch.gc.ca/progs/pnfsa-natcp/index_e.cfm) contributes to the long-term viability of the arts sector.

Arts organizations in Canada face a number of challenges to their financial and organizational stability: the need for improved governance; high fixed costs related to labour, production, and touring; high sensitivity to external factors, such as economic downturns; and management and leadership succession challenges.

This initiative supports the priority *Creating Canada Together*.

Planned Results and Performance Indicators

Canadian Arts and Heritage Sustainability Program

- Planned Result: Increased self-reliance of arts and heritage organizations.
- Performance Indicator: Number of arts and heritage organizations with improved management and financial planning practices.

National Arts Training Contribution Program

- Planned Result : Development of Canadians from diverse backgrounds for artistic careers and cultural leadership.
- Performance Indicators:
 - Percentage of students and staff from diverse regional and cultural backgrounds supported by the program; and
 - Percentage of graduates from funded organizations working professionally in their fields.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Renewal of Terms and Conditions of *Canadian Arts and Heritage Sustainability Program* for 2005-2006; and
- Recipient audits for *Canadian Arts and Heritage Sustainability Program* and *National Arts Training Contribution Program*.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Renewal of Terms and Conditions of *National Arts Training Contribution Program*; and
- Summative evaluations and continued delivery and modernization of programs as per results of summative evaluations.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: Arts and Cultural Industries (2.1)

Key Initiative: Capacity Building in the Cultural Industries

Description: Initiatives across the cultural industries – film and video, music, new media and publishing – ensure that Canadian cultural expression thrives and remains relevant at home and abroad:

- *National Training Program in the Film and Video Sector* (http://www.pch.gc.ca/progs/pnfsfv-ntpfvs/index_e.cfm);
- *Canada Music Fund* (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fcmus-cmusf/index_e.cfm);
- *Book Publishing Industry Development Program* (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/padie-bpidp/index_e.cfm);
- *Canada Magazine Fund – Industry Development* (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fcm-cmf/index_e.cfm);

- *New Media Sector Development Fund* and *New Media Research Networks Fund* (http://www.pch.gc.ca/progs/pccce-ccop/progs/progs_e.cfm); and
- *Cultural Investment Review* (http://www.canadianheritage.gc.ca/progs/ac-ca/progs/eiic-csir/index_e.cfm)

Canada's cultural industries face complex challenges to their financial and organizational stability: limited market penetration and distribution; the need to adapt to new technologies; limited opportunities for professional and organizational development; succession and training.

Programs provide strategic support to assist cultural industries in building capacity and strengthening their viability.

Regulation of foreign cultural investments provides opportunities to leverage support from foreign investors for a sustainable cultural infrastructure in which Canadians participate at every level.

This initiative supports the priority *Creating Canada Together*.

Planned Results and Performance Indicators

Film and Video

- Planned Results
 - Early in their career, producers, directors and other creators gain experience in filmmaking; and
 - Talented Canadians from different regional, linguistic and cultural backgrounds have access to high-calibre training.
- Performance Indicators
 - Number of schools funded; number of student films screened at festivals;
 - Number of awards received; and
 - Percentage of graduates by language, region, visible minority and Aboriginal background, etc.
- Planned Results
 - Increased production of Canadian content by a stable form of corporate financing for Canadian production companies; and
 - Enhancement of Canada as a location of choice for film and video productions.
- Performance Indicator
 - Value of certified Canadian productions; amount of tax credits issued; etc.

Music

- Planned Result

- Canadian sound recording associations and music entrepreneurs demonstrate growth, sustainability and adaptability to emerging trends.
- Performance Indicators
 - Number of association members; and
 - Association revenues; funded firms revenue, debt to equity ratio, short-term debt ratio, earnings, etc.
- Planned Result
 - Capacity building events are well attended and well received by Canadian composers, lyricists and songwriters.
- Performance Indicators
 - Audience/participation rates; and
 - Number of participants; percent satisfied.

Publishing (Books and Periodicals)

- Planned Result
 - Canadian book publishers can compete effectively in the national and international marketplace.
- Performance Indicators
 - Sales of Canadian-authored and Canadian-published books;
 - Revenues and market share of Canadian book publishers;
 - Exports of Canadian-authored books and sales of international rights; and
 - Number of publishers and Canadians attending book fairs, festivals and “salons du livre”.
- Planned Result
 - Canadian magazine publishers can compete effectively in the Canadian marketplace.
- Performance Indicators
 - Revenues of Canadian magazine publishers;
 - Market share of Canadian magazines (revenues, newsstand and circulation); and
 - Number of Canadian-content magazines published by Canadian publishers.

New Media

- Planned Result
 - A supportive environment is created for the new media sector in Canada.
- Performance Indicators

- Number of innovative technologies and applications that creators in new media can use to produce and manage content;
- Number of organizations that collaborate on research and development projects; and
- Number of sector initiatives funded.

Cultural Investment Review

- Planned Result
 - Canada benefits as a result of establishment or acquisition of Canadian cultural businesses by foreign investors who produce, exhibit, distribute and/or sell cultural products.
- Performance Indicator
 - Aggregate information on key contributions from foreign investors in a given year.

Three-Year Milestones:

Year 1: 2005-06

- Terms and Conditions of programs for 2005-2006 are renewed, where necessary;
- Summative evaluations and recipient audits are done; and
- Next steps are determined further to the results of a study on small and medium-sized enterprises in the cultural sector. (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/pubs/index_e.cfm)

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- The delivery and modernization of programs continue as per results of summative evaluations.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: Heritage 2.2

Heritage organizations benefit from several programs that contribute to their viability and sustainability by supporting, *inter alia* the development of business skills, the renewal of infrastructure, youth employment, the development of on-line content, and research into new techniques for preservations. A priority for these programs is efficient and effective management and measurement of results.

A new heritage agenda is being developed to ensure the protection and revitalization of Canada's cultural heritage, with a particular focus on the role of museums as stewards and presenters of the ingenuity and creativity that have characterized Canada. Key issues identified by the community include collections at risks and the need to rebuild audiences and to reinforce the volunteer effort on which they depend. During the 2005-06 fiscal year, further consultations will be held with the museum community to develop options to address these issues.

This agenda supports the priority *Revitalizing Canada's Heritage*.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: Heritage (2.2)

Program Sub-Sub-Activity: Canadian Heritage Information Network (2.2.1)

Key Initiative: Canadian Heritage Information Network

Description: The Canadian Heritage Information Network's (CHIN) goals are to promote an important and visible presence for Canadian heritage content in the world of networked information and to ensure that Canadians and worldwide audiences can enjoy effective access and use of museum content for education and enjoyment, presented in an innovative and stimulating manner. Through its networked activities, CHIN promotes Canada's rich culture, history and heritage, particularly by weaving together local stories, for the benefit of all Canadians.

Rooted in a close, three-decade-long relationship with the heritage community, CHIN is a national centre of excellence and expertise which helps not-for-profit organizations and professionals (including volunteers) to find collective solutions to critical issues regarding digital heritage. CHIN's Website (<http://www.chin.gc.ca>) provides access to professional resources, with a particular focus on skills for creating, presenting, managing, and preserving digital content. CHIN's work in developing standards for museum documentation has been internationally recognized and has been extended to encompass a broad range of information types and technical protocols necessary to exchange information in a widely distributed environment.

CHIN's current strategic objective is to move from the existing content delivery model to a service delivery approach that will increase the ability of museum professionals and volunteers to build stronger collective knowledge.

This initiative supports the priority *Facilitating the Transition to the Digital Economy (Canadian Digital Cultural Content)*.

Planned Result

- Canada's heritage professionals acquire critical competencies for the creation, presentation, management and preservation of digital heritage for education purposes of all Canadians.

Performance Indicators

- Statistics showing improved ability of CHIN members to efficiently use new technologies in their business activities.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-2006

- Develop and implement the first phases of a strategy that will redefine the CHIN portals into more engaging virtual spaces.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Full implementation of the CHIN portals strategy that will allow users to not only have access to a greater number of CHIN resources, but also to be engaged in a unique platform with services and tools enticing interaction.

Web Link: <http://www.chin.gc.ca>

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: Heritage (2.2)

Program Sub-Sub-Activity: Support to Heritage Institutions and Organizations (2.2.2)

Key initiative: Capacity Building

Description: Support delivered through the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program improves and consolidates the organizational, administrative and financial position of non-profit heritage organizations, increasing their long-term sustainability and ensuring that they can continue to promote and protect Canada's rich heritage.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Canadian community-based heritage organizations have the skills necessary to contribute to sustainability over time.

Performance Indicators

- Number of organizations supported in developing increased skills; and
- Impact of implementing plans developed with the assistance of the program.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Key Initiative: International Trade Negotiations:

Description: The Department's responsibility to ensure the sustainability of cultural expression involves an active role in the conduct of Canadian trade policy and participation in negotiations of bilateral, regional (Free Trade Area of the Americas, or FTAA) and multilateral (World Trade Organization) trade and investment agreements. The Department's role is to provide expertise on Canadian cultural policies to help Canada meet objectives with respect to cultural policies in those negotiations. The Department's challenges in this area with respect to Canada's cultural policy is to maintain flexibility in evolving new trade and investment rules that are increasingly complex in their application to domestic policies.

This initiative supports the priority *UNESCO International Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions*.

Planned Result

- Effective representation of Canadian interests and policy in trade negotiations.

Three-Year Milestones

- On-going participation in negotiations at the World Trade Organization (DOHA negotiations), under Free Trade Area of the Americas process, and in bilateral initiatives; and
- Ensuring coherence between cultural trade obligations and the *Convention on the protection of the diversity of cultural contents and artistic expression*.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Program Sub-Sub Activity: Trade Routes (2.4.1)

Key Initiative: Trade Routes

Description: The Department of Canadian Heritage's Trade Routes Program was launched in 2001 through the cultural package to fill a long-standing gap in essential support for and expertise in international export development. This program is conceived on a unique business and risk-shared concept which is custom-designed for the cultural sector (<http://pch.gc.ca/routes>).

The Trade Routes Program strives to help meet the international business development challenges of its clients in the arts and cultural sector. These include:

- a small Canadian market;
- under-developed expertise in international business development for a diverse range of small and medium-sized enterprises in the arts and cultural sectors; and
- uncertain funding for international business development in the arts and cultural sectors.

The Trade Routes Program assists cultural entrepreneurs to seize international business development opportunities through a range of supports and services that include a program of financial contributions, support for market intelligence and client services. These services are delivered through Canadian Heritage headquarters in the National Capital Region, International Trade Canada's Regional Offices across Canada and through key Canadian missions abroad.

This initiative supports the priority *Creating Canada Together*.

Planned Result

- Canadian arts and cultural entrepreneurs receive assistance to take full advantage of international business opportunities.

Performance Indicators

- Perceived export awareness and preparedness and cultural export knowledge to expand activities in foreign markets by Trade Routes Program recipients;

- Number of clients seeking assistance from Trade Routes Program (counseling and financial);
- Number of inquiries on Canadian cultural products and services; and
- Number of developed and disseminated research and data projects.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Stabilize multi-year funding through the cultural package;
- Implement the recommendations of the formative evaluation of the Trade Routes Contributions program (http://www.pch.gc.ca/progs/em-cr/eval2004_e.cfm);
- Deliver program support and services for clients; and
- Finalize, publish and promote the Trade Team Canada – Cultural Goods and Services (TTC-CGS) Strategic Action Plans (TTC-CGS Web site: <http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/eccc-ttcc/>).

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Deliver program support and services for clients.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Program Sub-Sub-Activity: International Francophonie (2.4.3)

Key Initiative : Jeux de la Francophonie, December 7-17, 2005, Niamey, Niger

Description: The Department of Canadian Heritage is responsible for organizing, coordinating, and financing the participation of athletes and artists who will represent Team Canada (approx. 250 people) at the Games of La Francophonie (<http://www.jeux.francophonie.org>). The Games, which are held under the auspices of government, are the only major international Games where sports and cultural activities are presented in a comparable competitive context. Canada is the second largest financial contributor to the 2005 Niger games organizational committee.

The multifaceted Games offer Canadian athletes, as well as artists, a unique venue for diverse cultural expressions and represent an opportunity to promote our world-class Canadian talent throughout the Francophone world.

Canadian representation at the Games is always three-fold: Canada, Canada-Quebec, and Canada-New Brunswick. It is the responsibility of each Government to organize the participation of its respective team. Coordination is necessary in the following areas: design of the uniforms for the opening ceremonies and for the medal ceremonies; and a common look and feel for communication products.

This initiative supports the following priorities:

- *Creating Canada Together;*
- *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Language Services;*
- *Sport Development.*

Planned Result

- Canadian artists and athletes showcase their talents through activities organized by La Francophonie.

Performance Indicator

- Number of Team Canada participants (athletes, coaches, artists) at the Games of La Francophonie.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-2006

- Successful coordination with key partners (Provincial governments, sport associations, artists and industry);
- Preparation, coordination and financing of Team Canada's participation at the fifth Games of La Francophonie to be held from December 7 to 17, 2005, in Niamey, Niger; and
- Cultural competitions are held to determine Team Canada's artistic delegation members in the disciplines of: song, traditionally inspired original dance, literature, painting, sculpting, photography, and storytelling.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- There will be no activities in 2006-07 and 2007-08. Planning will continue only in 2008-09 for the next Games of La Francophonie. (Ministers responsible for La Francophonie have designated Lebanon to host the VIth Games of La Francophonie in Beyrouth in 2009).

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Program Sub-Sub-Activity: International Norm and Standard Setting (2.4.4)

Key Initiative: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO) Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions

Description: Since 1999, Canada has been actively involved in the creation of an international instrument on cultural diversity that would set out clear ground rules to enable countries to maintain their policies that promote their culture while, at the same time, respecting the rules of the international trading system and ensuring markets for cultural exports. The Department of Canadian Heritage continues to collaborate with Foreign Affairs Canada (FAC) and International Trade Canada (ITC) to play a leading role in building support for a *UNESCO Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions* (<http://portal.unesco.org/culture>).

In autumn 2004, Canadian Heritage, in cooperation with various partners, developed Canada's comments on UNESCO's preliminary draft Convention. These comments

served as the basis for Canada's position going into negotiations in January/February 2005 (http://www.pch.gc.ca/progs/ai-ia/ridp-irpd/11-19-04/index_e.cfm).

The UNESCO preliminary draft Convention is to be considered at the UNESCO General Conference in October 2005. The challenge for Canadian Heritage is to convince a large number of UNESCO Member States of the importance of a Convention that meets Canadian objectives by October 2005.

This initiative supports the priority *UNESCO International Convention for the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions*.

Planned Result

- International norm and standard setting agreements in culture reflect the interests of Canadians.

Performance Indicators

- Number of consultations with civil society and non-governmental organization (NGO) partners;
- Consultations with provincial and territorial governments;
- The Department of Canadian Heritage, portfolio organizations and other Government of Canada partners are engaged in the process;
- Number of international advocacy missions in support of Canadian positions on cultural diversity; and
- Convergence of international opinion around Canadian approaches and interests.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-2006

- Preparation of Canada's official position on the preliminary draft convention, in anticipation of its consideration in October 2005 by the UNESCO General Conference;
- Defense of Canadian positions and interests during negotiations that will take place throughout the year;
- Continuation of consultations with stakeholders who have an interest in these negotiations, including various federal departments and agencies, provincial and territorial governments, civil society and industry stakeholders; and
- Continuation of advocacy efforts both domestically and internationally to advance a Convention that meets Canadian objectives for the UNESCO General Conference in October 2005.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Continue advocacy efforts both domestically and internationally to advance the Canadian objectives related to the preservation and promotion of the diversity of cultural expressions.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Program Sub-Sub-Activity: International Norm and Standard Setting (2.4.4)

Key Initiative: UNESCO Anti-Doping Convention Against Doping in Sport

Description: Canada has provided leadership in the negotiation of the *UNESCO Convention Against Doping in Sport* and has served as Chair of the Experts Advisory Group and the Intergovernmental Experts Group. Negotiations were completed in January 2005, and following discussions by the Executive Committee of UNESCO, the Convention will be presented for approval at the October 2005 UNESCO General Conference. Governments will be expected to ratify the Convention prior to the Winter Olympic and Paralympic Games in Turin, Italy in February 2006.

This new Convention is instrumental in broadening the engagement and international co-operation among governments worldwide in the anti-doping movement. It also recognizes the World Anti-Doping Code and governmental support of the World Anti-Doping Agency.

This initiative supports the priority *Sport Development*.

Planned Result

- International norm and standard setting agreements in sport reflect the interests of Canadians.

Performance Indicators

- Number of consultations with civil society and non-governmental organization (NGO) partners;
- Consultations with provincial and territorial governments; and
- The Department of Canadian Heritage, portfolio organizations and other Government of Canada partners are engaged in the process.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Support to the Canadian Ambassador to UNESCO in his role at the UNESCO Executive Committee meetings in April 2005 on this topic;
- Support the completion of the *UNESCO Convention Against Doping in Sport*;
- Canada endorses the UNESCO Convention Against Doping in Sport at the UNESCO General Conference in October 2005; and
- Canada, along with many other governments, ratifies the *UNESCO Convention Against Doping in Sport* prior to the Winter Olympics in Turin, Italy in February 2006.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08:

- Implementation of an ongoing process for monitoring the Convention as per the Convention.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Program Sub-Sub-Activity: Capacity Building and Cooperation (2.4.5)

Key Initiative: International Development Through Sport

Description: The Department of Canadian Heritage continues to support policies and programs that utilize sport as a tool for personal and social development at the international level. In the past few years, the Department has been active in the international discussions on this issue. International development through sport programs involves exporting Canadian sport expertise – such as coaching and sport administration – and, in some cases, provides successful examples that can also be considered for use domestically, such as with remote Aboriginal communities and inner-city children and youth.

The United Nations Inter-Agency Task Force on Sport for Development and Peace recently published a report entitled *Sport as a Tool for Development and Peace: Towards Achieving the United Nations Millennium Goals*, which strongly recommended that sport be better integrated into the development agenda.

Canada is developing guidelines for incorporating sport for development initiatives into national programs and foreign assistance policies. Canadian Heritage has provided leadership and support for many years, in partnership with the Canadian International Development Agency (CIDA), to two sport development programs administered by Commonwealth Games Canada (CGC) – the Canadian Sport Leadership Corps and the Commonwealth Sport Development Program. Funding in support of these programs will continue in 2005-06. The Commonwealth Games Canada is seeking a larger contribution from the federal government to increase the size and scope of its Canadian Sport Leadership Corps program. The Department will be involved in responding to this request in partnership with CIDA, who would be the likely source of funds.

The Department also supports development projects in developing countries of the Francophonie through the “Conference of Ministers of Youth and Sport of French-Speaking Countries”.

The Department will need to consider how to invest its limited resources in this area to achieve the best results and/or develop strategies to secure additional dedicated funds.

This initiative supports the priorities *Sport Development* and *2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad*.

Planned Results

- Canada contributes to the advancement of the international cultural and sport agendas; and
- Canadian artistic and sports communities benefit from international cooperation activities of the Department of Canadian Heritage.

Performance Indicators

- Number of Canadian chaired committees in various International Intergovernmental Organizations;
- Number of requests for Canadian experts; and
- Number of Canadians participating in international sport exchanges as a result of a bilateral sport agreement.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Development of a federal strategy for international development through sport;
- Participation in Year One of the International Working Group on Sport for Development and Peace;
- Contribution to Commonwealth Games Canada in support of the Sport Leadership Corps and the Commonwealth Sport Development Program; and
- Consideration of expansion of the Canadian Sport Leadership Corps Program.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Delivery of medium-term initiatives.

Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation

Program Sub-Activity: International (2.4)

Program Sub-Sub-Activity: Capacity Building and Cooperation (2.4.5)

Key Initiative: Audio-Visual Co-Production Policy Review

Description: Audio-visual co-production agreements allow Canadian producers and foreign partners to pool their financial and creative resources to co-produce feature films and television programs. Consequently, the agreements also increase the exposure of Canadian productions to international audiences as well as Canadians.
(http://www.pch.gc.ca/progs/ai-ia/ridp-irpd/09/index_e.cfm#02).

In recent years, increased demand from countries wishing to enter into co-production agreements with Canada, as well as an increase in the volume and commercial value of Canada's co-production activity, have underscored the need for a review of the Government's approach to co-production agreements. The audio-visual policy review's objectives are: 1) to determine if the current co-production framework responds to the objectives of the Government and the needs of the Canadian industry; and 2) to develop performance indicators for existing agreements and criteria for the selection of new partners. (See also Program Activity 1, Film and Video Initiatives).

This initiative supports the priority *An Audiovisual Policy for the 21st Century*.

Planned Result

- Canadian artistic communities benefit from Canadian Heritage international audio-visual co-production activities.

Performance Indicators

- Percentage of active audiovisual co-production agreements;
- Number of audiovisual co-productions produced; and
- Amount of revenues invested and generated in Canada due to audio-visual co-production projects.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-2006

- The Department will hold consultations with industry representatives. The Department will complete the drafting process for the co-production policy, and will be using comments and suggestions collected from industry representatives during consultations to finalize the policy.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- The Department will use criteria introduced by the new policy for the selection of new co-production partners; and
- Using indicators developed in the policy, the Department will measure the performance of existing agreements.

Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage

Description:

An integral part of sharing cultural experience in Canada is the assurance to Canadians that their stories and heritage will be safeguarded for future generations. It is through the preservation and communication of Canada's heritage that the national context is understood. Heritage stories and resources are major assets to connect people and to draw tourists. The Department of Canadian Heritage plays a leading role in facilitating the preservation of and access to cherished cultural works and practices, including films, music, Aboriginal languages, heritages and cultures, national cultural artifacts, archives and printed documentary heritage. Preservation has been identified as a key issue for attention in a new museum policy.

Structure

<u>Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
3.1 Heritage	3.1.1 Feature Film Preservation and Access 3.1.2 Canadian Music Preservation and Access 3.1.3 Canadian Conservation Institute (CCI)
3.2 Aboriginal Living Cultures	3.2.1 Aboriginal Languages and cultures 3.2.3 Aboriginal Broadcasting

Planned Result

- Canada's diverse heritage is preserved.

This program activity is linked to the following priorities:

- *Aboriginal Languages and Cultures;*
- *Revitalizing Canada's Heritage.*

Program Activity 3: Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
40.9	55.3	54.0	54.1

Program Activity 3: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs	FTEs	FTEs	FTEs
197	230	241	241

Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage

Program Sub-Activity: Heritage (3.1)

Program Sub-Sub Activity: Canadian Conservation Institute (3.1.3)

Key Initiative: Building Capacity in the Heritage Community: The Canadian Conservation Institute

Description: The Canadian Conservation Institute (CCI) is a national center of excellence committed to preserving Canada's rich material cultural heritage and supporting conservation and heritage practices and institutions across Canada. CCI's research and services enable Canada's heritage institutions and conservation professionals to better protect and treat the artifacts and collections for which they are responsible and which tell the history, in a concrete way, of all Canadians. CCI's central role is research and development, and the dissemination of the results of that research to professionals, workers and volunteers in the heritage community across Canada. Much of the work is focused on preserving unique Canadian materials, including Aboriginal artifacts, and in addressing the challenges of preservation in the Canadian climate and environment. As a world-recognized center of excellence in preservation, CCI also contributes to international activities undertaken by the department and the Government of Canada through international collaborative research projects, technical symposia, and publications in research journals.

CCI's main facility is under renovations due to the need to retrofit the laboratories and office space to meet current building/laboratory codes and to address health and safety issues. Construction has disrupted the delivery of CCI programs and services: research and treatment projects that required access to laboratories were postponed, internship

opportunities were put on hold and program funds were redirected to cover a portion of renovation costs.

Once renovations are completed, CCI will be launching a more focused approach to its research and development activities and to the sharing of new knowledge through specialized publications, training and expert advice. It will also explore and expand its relationships with clients and partners in heritage preservation nationally and internationally.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- The heritage community in Canada and internationally has access to the Institute's research, publications, expert services and training on the preservation of material cultural heritage.

Performance Indicators

- Number of times CCI knowledge is accessed;
- Number of institutions/individuals who seek advice or receive expert services;
- Percentage of clients who indicate being highly satisfied with expert services and training opportunities through client satisfaction surveys;
- Number of active research projects; and
- Number of peer reviewed technical/scientific publications.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Complete retrofit of CCI laboratories by fall 2005;
- Implement CCI Strategic Research Framework;
- Implement mechanisms to identify the conservation needs of the heritage community in Canada;
- Consult with Aboriginal Communities on the *2007 Aboriginal Heritage Symposium: Traditional and Technical Approaches*;
- Upgrade CCI Notes, a critical source of information and advice to the heritage community, and post on the CCI web site to ensure greater access; and
- Continue the research and writing for a Collection Preservation Management manual for heritage workers and volunteers.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Complete renovations related to building accessibility;
- Continue scientific research and treatment development activities;
- Deliver services and mid-term initiatives (for example Aboriginal Heritage Symposium); and
- Refine CCI approach to knowledge transfer.

Web Links

The Canadian Conservation Institute

<http://www.cci-icc.gc.ca>

<http://www.preservation.gc.ca>

Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage

Program Sub-Activity: Aboriginal Living Cultures (3.2)

The revitalization of Aboriginal languages and cultures, increased understanding of the Aboriginal reality, and the elimination of barriers to enable increased Aboriginal participation in Canadian society and cultural life are key elements to reconciling our past, and moving forward with a renewed and transformed relationship between Aboriginal people and the Government of Canada.

Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage

Program Sub-Activity: Aboriginal Living Cultures (3.2)

Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Languages and Cultures (3.2.1)

Language is the cornerstone of cultural identity and survival. Research shows that language revitalization has a strong correlation to factors that affect quality of life, such as economic status, education and health, including suicide rates. As the erosion of Aboriginal languages underlie the many challenges facing Aboriginal Peoples, Aboriginal programming at Canadian Heritage is essential to renewing the relationship with Aboriginal Peoples.

In 2002, the Government announced \$160M over 10 years to support the creation and operation of a new aboriginal languages and cultures centre to provide new programming for community-based language and cultural initiatives, conduct research and development, and establish means for knowledge exchange and capacity-building. The recommendations from the *Task Force on Aboriginal Languages and Cultures* and the *Comprehensive Review of Federal Programming for Aboriginal Languages and Cultures* in 2005 will provide recommendations on the operational structure, services and activities for such a centre to be created in 2006.

The *Canada/Territorial Co-operation Agreements with the Northwest Territories, Yukon and Nunavut on Aboriginal Languages* has enabled and encouraged Aboriginal communities in the North to revitalize and protect their various languages.

In support of Aboriginal languages, at Expo 2005 in Aichi, Japan, Canadian Heritage will host the *International Symposium on Indigenous Languages*. This Symposium will provide a forum for experts on endangered and indigenous languages to discuss, from an international perspective, the state and prospects for the revitalization, preservation and promotion of indigenous languages, and to formulate recommendations.

This initiative supports the priority *Aboriginal Languages and Cultures*.

Key Initiative: Revitalization and Preservation of Aboriginal Languages

Planned Result

- Aboriginal languages and cultures are revitalized and preserved.

Performance Indicators

- Number of language projects, by type, Aboriginal group and geographic area; and
- Size and percentage of community population with Aboriginal mother tongue, home language, or ability to speak Aboriginal language (every 5 years).

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Access to programs and activities that revitalize and preserve Aboriginal languages;
- Prepare response to the *Task Force on Aboriginal Languages and Cultures*; and
- On-going implementation of the Canada-Territorial Co-operation Agreements for Aboriginal Languages.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implement response to the *Task Force on Aboriginal Languages and Cultures*; and
- On-going implementation of territorial agreements.

Web Link

Aboriginal Affairs

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm

Program Activity 3: Preservation of Canada's Heritage

Program Sub-Activity: Aboriginal Living Cultures (3.2)

Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Broadcasting (3.2.2)

Key Initiative: Promotion and Celebration of Aboriginal Cultures

Description: The recognition, appreciation, promotion and celebration of Aboriginal achievements and contributions are equally important in developing healthy and strong communities. Large-scale and popular events, such as *National Aboriginal Day*, part of Celebrate Canada! mobilize millions of Canadians in communities across the country and provide increased opportunities to share Aboriginal cultures and learn about Aboriginal histories and traditions.

Support for Northern and Aboriginal broadcasters is key to enabling the transmission of cultures, traditions and languages throughout remote and diverse areas. The *Northern Native Broadcast Access Program* and the *Northern Distribution Program* support the production and distribution of radio and television programming to Aboriginal

communications societies that serve over 250,000 Aboriginal Peoples in more than 400 communities in northern Canada.

This initiative supports the priority *Aboriginal Languages and Cultures*.

Planned Results

- Recognition, appreciation, promotion and celebration of Aboriginal achievements and contributions.

Performance Indicators

- Number and percentage of northern Aboriginal communities that have access to Aboriginal programming through satellite via Aboriginal Peoples Television Network (APTN);
- Number of original hours broadcast (radio) and produced (television) per year;
- Number and percentage of listeners (radio) and watchers (television) of programs produced by broadcasters in targeted communities (5 years); and
- Average number of hours listened to and/or watched weekly (5 years).

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Access to programs and activities that support the production and distribution of Aboriginal radio and television programming; and
- Celebrations of National Aboriginal Day.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Aboriginal achievements and contributions are recognized, appreciated and celebrated;
- Support for updated broadcasting equipment;
- Ongoing access to programs and activities that support the production and distribution of Aboriginal radio and television programming; and
- Ongoing celebrations of National Aboriginal Day.

Web Links

Aboriginal Affairs

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm

Programs and Services for Heritage Organizations in Canada

http://www.pch.gc.ca/progs/ph/pubs/psoopc-pshoc/index_e.cfm

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Description:

Cultural experiences depend on participation. In addition to an active involvement in the creative process itself, participation can take diverse forms: reading, attending exhibitions or performances, learning through the Internet, listening to radio, watching films or television, visiting heritage museums and sites. All forms of participation are essential links in the chain that permits continued production of Canadian cultural works, widespread appreciation and sustainable revenues. The Department of Canadian Heritage helps to create the conditions for a wide access and a wide participation in the various modes of cultural exchanges, including access and exchange through the Internet. It helps to bridge challenges such as distance, community size, language and ethno-cultural diversity. Arts activities, mass media, heritage sites, activities and events are main vehicles to engage Canadians in cultural participation.

Structure:

<u>Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
4.1 Arts and Cultural Industries	4.1.1 Arts in Communities 4.1.2 Book Publishing: Supply Chain Initiative 4.1.3 Publications Distribution Assistance 4.1.4 Canada Music Fund: Collective Initiative
4.2 Heritage	4.2.1 Canadian Cultural Heritage Online 4.2.2 Exhibitions and Collections 4.2.3 Movable Cultural Property 4.2.4 Canadian Studies

Planned Result

- Canadians have access to and participate in a diverse range of Canadian cultural experiences.

This program activity is linked to the following priorities:

- *Facilitating the Transition to the Digital Economy;*
- *Creating Canada Together.*

Program Activity 4: Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
208.8	187.3	186.2	186.8

Program Activity 4: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs 345	FTEs 361	FTEs 331	FTEs 331

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life**Program Sub-Activity: Arts and Cultural Industries (4.1)****Program Sub-Sub-Activity: Arts in Communities (4.1.1)****Key Initiative: Arts in Communities**

Description: A series of targeted initiatives ensures that Canadians have access to and participate in cultural experiences in their communities:

- *Arts Presentation Canada* (http://www.pch.gc.ca/progs/pac-apc/index_e.cfm);
- *Cultural Spaces Canada* (http://www.pch.gc.ca/progs/pac-apc/index_e.cfm); and
- *Cultural Capitals of Canada* (http://www.pch.gc.ca/progs/ccc/index_e.cfm).

Canada's vast geography and cultural diversity, two of its signature characteristics, pose challenges in terms of providing Canadians access to cultural experiences. These initiatives ensure that more Canadians, in more communities – urban, rural, and remote – have the opportunity to participate in and benefit from diverse artistic experiences.

This initiative supports the priority *Creating Canada Together*.

Planned Results and Performance Indicators:*Arts Presentation Canada*

- Planned Result
 - Canadians have direct access to diverse professional artistic experiences.
- Performance Indicators
 - Number and diversity of communities with access to performances and other artistic experiences provided by funded organizations; and
 - Number of Canadians reached by performances; number and diversity of performances.

Cultural Spaces Canada

- Planned Result

- Canadians have improved access to arts and heritage experiences in Canada, and the physical capacity for arts and heritage creativity, presentation and exhibitions is improved.
- Performance Indicators
 - Number of new and renovated facilities; and
 - Improved quality and standards of facilities.

Cultural Capitals of Canada

- Planned Result:
 - The arts and culture are seen as important contributors in Canadian communities.
- Performance Indicator
 - Number of municipalities with a cultural plan or policy; percentage of Canadians who believe that the arts and culture make their communities a better place to live.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Renewal of Terms and Conditions of *Arts Presentation Canada*, *Cultural Spaces Canada* and *Cultural Capitals of Canada* for 2005-2006; and
- Recipient audits.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Summative evaluations, continued delivery and modernization of programs as per results of summative evaluations.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Arts and Cultural industries (4.1)

Program Sub-Sub-Activities: Book Publishing (4.1.2); Publications Distribution Assistance (4.1.3); Canada Music Fund (4.1.4)

Key Initiative: Access to Diverse Cultural Products

Various initiatives in publishing and music ensure that Canadians have access to Canadian cultural products:

- *Book Publishing Industry Development Program* - Supply Chain Initiative Publications Assistance Program (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/padie-bpidp/index_e.cfm);
- *Publications Assistance Program* (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pap/index_e.cfm); and
- *Canada Music Fund* – Collective Initiatives (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fcmus-cmusf/fcm-cmf_e.cfm#cip).

Programs provide strategic support to assist cultural industries in increasing their presence – and the distribution of their products – regionally, nationally and

internationally. This presence, in turn, provides increased access to Canadian cultural products for Canadians.

This initiative supports the priority *Creating Canada Together*.

Planned Results and Performance Indicators

Publishing

- Planned Result
 - All sectors of the Canadian book industry participate in the supply chain initiative and update technology in accordance with priorities established by the industry through the supply chain initiative.
- Performance Indicators
 - Number of book industry organizations/publishers participating and updating their supply chain technology;
 - Ability of book publishing industry to track book returns; and
 - Level of returns and inventory ratios.
- Planned Result
 - Canadian readers have maintained or increased access to Canadian editorial content.
- Performance Indicators
 - Numbers/copies of Canadian magazines and community newspapers. circulated through the *Publications Assistance Program* to Canadian readers; and
 - Number of subscribers to Canadian periodicals.

Music

- Planned Results
 - Music industry events are held to promote Canadian artists and creators, and to share knowledge between industry members; and
 - Music events are well received by the industry.
- Performance Indicators
 - Number of approved activities;
 - Audience/participation rates at events;
 - Nature of sample collaborations for collective events;
 - Television ratings of selected funded events/performances; and
 - Number of collections and/or virtual exhibits online.

Three –Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Renewal of Terms and Conditions of programs for 2005-2006, where necessary; and
- Summative evaluations and recipient audits of some program components.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Continued delivery and modernization of programs as per results of summative evaluations.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Heritage collections across the country represent significant assets both for individual communities and for Canada as a whole. They connect an increasingly diverse population to an understanding of the origins and development of Canadian society and creativity, and offer opportunities for newer Canadians to see themselves represented in Canadian institutions. In an environment that seeks to ensure that communities can compete to attract both residents and visitors, heritage offers significant economic opportunities to both rural and urban communities. An important recent development has been the use of the Internet to bring this rich array of heritage to Canadians across the country in addition to audiences around the world.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Program Sub-Sub-Activity: Canadian Cultural Heritage Online (4.2.1)

Key Initiative: Canadian Culture Online

Description: *Canadian Culture Online* initiatives ensure that Canadians have access to digital resources that reflect Canada's diverse heritage, cultures, language and history.

The main goal of this initiative is to increase accessibility of cultural content online. The programs of *Canadian Culture Online* serve as a bridge between the rich content that groups and institutions across Canada have in their possession and Canadians who wish to access and engage with that content.

Given the rapid technological and social changes associated with the digital realm, the Department of Canadian Heritage continues to regularly adjust its funding programs to reflect new realities. For example, funding activities under *Canadian Culture Online* have been adjusted to promote access to more online cultural content representing the increasingly diverse range of Canadian communities.

This initiative supports the priority *Facilitating the Transition to the Digital Economy*.

Planned Result

- Canadians have access to and participate in interactive digital content that reflects Canada's diverse heritage, cultures, languages and history.

Performance Indicators

- Number of site visits; use satisfaction with sites and portals; and
- Number of collections and/or virtual exhibits online.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Build on 2004-05 efforts via *Canadian Culture Online* to increase the accessibility of cultural content by and about ethno-cultural and Aboriginal communities, and to increase access to online collections held and presented by federal, provincial and municipal cultural agencies and institutions.
- Continue to provide online windows for Canadian cultural content (“Culture.ca” and Virtual Museum of Canada initiatives).

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Assess success of *Gateway Fund*, *Partnership Fund*, *Canadian Memory Fund*, “Culture.ca” and Virtual Museum of Canada.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada’s Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Program Sub-Sub-Activity: Canadian Cultural Heritage Online (4.2.1)

Key Initiative: Virtual Museum of Canada

Description: Through the Virtual Museum of Canada (VMC), the Canadian Heritage Information Network (CHIN) represents a powerful tool for the Department of Canadian Heritage to highlight Canadian stories in all their diversity, to stimulate the participation and engagement of Canadians in their own heritage and, to enrich the connections amongst Canadians of all origins. With the Virtual Museum of Canada (www.virtualmuseum.ca), CHIN assists the Canadian museum community in achieving a collective online presence. The VMC, which is funded through the Canadian Culture Online Program (CCOP), enables Canadians to access freely, in both official languages, heritage content and features developed by Canadian museums and galleries.

Through the Virtual Museum of Canada Investment Program, CHIN ensures access to Canada’s diverse heritage by investing in the development of museum content, including exhibits, interactive games and educational resources. This program offers museums the opportunity to develop enduring skills in the creation of online content.

The Community Memories Program complements the VMC Investment Program and is specifically designed to strengthen the capacity of smaller museums to create digital content for the Web by supporting their development of online local history exhibits. The resulting productions, which must be developed in partnership with the community, are part of a unique online portrait of Canada’s history available through a special landmark in the VMC. This unique program greatly benefits communities across the country, as it entices partnerships at a local level for the creation of online content for all Canadians.

In the current business cycle, CHIN aims to advance the use of heritage content in the educational domain, and to increase the public engagement and participation of Canadians and visitors from abroad. These objectives will be met by defining the Virtual

Museum of Canada as a public platform enticing interactions amongst users and an increase of digital heritage information in all spheres of civic life.

This initiative supports the priority *Facilitating the Transition to the Digital Economy (Canadian Digital Cultural Content)*.

Planned Results

- Canadians have access to and participate in interactive digital resources that reflect our diverse heritage, cultures, languages and history.

Performance Indicator

- Level of engagement of Canadians in their usage of digital content provided by the Virtual Museum of Canada; and
- Increased diversity of heritage content being produced and accessed by all Canadians.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Emphasis will be on the creation of a virtual learning environment where learning objects developed by museums will be accessed by teachers and learners and transformed according to their needs. This initiative will position CHIN worldwide as a unique experimental platform for the education of the future.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Continuation of this initiative and adjustments to results and their assessments.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Program Sub-Sub-Activity: Exhibitions and collections (4.2.2)

Research indicates that museums are facing significant challenges in retaining audiences in an environment characterized by changing leisure consumption patterns. There have been significant declines in the average number of visits on an institutional basis since the early 1990s. The number of volunteers has also declined. Strategies to address the rebuilding of audiences and the continued recruitment of volunteers will, therefore, will be an important element of the new museum policy currently being developed.

Key Initiative: Museum Assistance Program

Description: The Museum Assistance Program (MAP) provides support through grants and contributions to heritage institutions to develop exhibitions, strengthen collections management, and preserve and present Aboriginal cultural heritage.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Canadians in all regions of Canada have access to travelling exhibitions and heritage collections.

Performance Indicator

- Number of exhibitions produced.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Program Sub-Sub-Activity: Exhibitions and Collections (4.2.2)

Key initiative: Canada Traveling Exhibitions Indemnification Program

Description: The Department will submit a report to Parliament on the first five years of the operation of the Program, as required by the *Canada Traveling Exhibitions Indemnification Act*.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Canadians in all regions of Canada have access to travelling exhibitions and heritage collections.

Performance Indicator

- Savings in commercial insurance premiums through indemnification.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Program Sub-Sub-Activity: Exhibitions and Collections (4.2.2)

Key Initiative: Exhibit Transportation Services (ETS)

Description: Exhibit Transportation Services provide secure, reliable and temperature-controlled transportation of objects and collections as well as storage services. This cost-recovery service ensures that Canadians in many communities can see and appreciate objects and works of art from other parts of Canada.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Canadians in all regions of Canada have access to traveling exhibitions and heritage collections.

Performance Indicator

- Percentage of exhibitions and heritage objects transported without accident or damage.

Program Activity 4: Access and Participation in Canada's Cultural Life

Program Sub-Activity: Heritage (4.2)

Program Sub-Sub-Activity: Movable Cultural Property (4.2.3)

Key Initiative: Movable Cultural Property

Description: The legislation that provides the framework for the protection of movable cultural property is now 28 years old. A key priority for the year will be to review the legislation to ensure accountability and risk management, together with modernization to take into account intervening developments, such as the creation of the Canada Border Services Agency. The Department will also continue to play an active role in various UNESCO conventions that protect cultural heritage.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Cultural property of significance to Canada is preserved and accessible in public collections for the benefit of all Canadians.

Performance Indicators

- Volume and value of certified cultural property that is donated or sold to institutions designated under the *Cultural Property Export and Import Act*
- Number of objects retained or repatriated with the assistance of the program in relations to the demand on the program.

Web Links

Movable Cultural Property Program: <http://www.pch.gc.ca/progs/mcp-bcm/>

Canadian Conservation Institute: <http://www.cci-icc.gc.ca>

Canadian Studies: http://www.pch.gc.ca/progs/pec-csp/index_e.cfm

STRATEGIC OUTCOME 2: CANADIANS LIVE IN AN INCLUSIVE SOCIETY BUILT ON INTERCULTURAL UNDERSTANDING AND CITIZEN PARTICIPATION

Strategic Outcome 2 will be achieved through 3 Program Activities:

- Promotion of intercultural understanding
- Community development and capacity-building
- Participation in community and civic life

Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
524.4	599.3	579.6	583.8

Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs	FTEs	FTEs	FTEs
668	747	788	787

Program Activity 5: Promotion of Intercultural Understanding

Description: Seizing the benefits of diversity in Canada means that Canadians can understand and negotiate perspectives across their cultural differences. As diversity risks fragmenting rather than uniting citizens, deliberate actions are needed to build, maintain and adapt a unique Canadian model, recognized by many around the world. The Department of Canadian Heritage fosters intercultural understanding by generating opportunities for Canadians to share experiences and to learn about each other's cultures. This is done by promoting linguistic duality and learning Canada's both official languages, by supporting multicultural initiatives that raise awareness about diverse cultural considerations and create space for dialogue and actions, including sports, among various groups.

Structure

<u>Program Activity 5: Promotion of Intercultural Understanding</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
5.1 Official Languages	5.1.1 Promotion of Linguistic Duality 5.1.2 Second language Learning
5.2 Multiculturalism	
5.3 Sport	

Planned Result

- Canadians interact across diverse communities and value the diversity and linguistic duality of Canadian Society.

This program activity is linked to the following priorities:

- *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Languages Services;*
- *Canada's Action Plan against Racism.*

Program Activity 5: Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
101.1	129.9	135.8	138.4

Program Activity 5: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs	FTEs	FTEs	FTEs
102	114	120	120

Program Activity 5: Promotion of Intercultural Understanding

Program Sub-Activity: Official Languages (5.1)

Program Sub-Sub-Activity: Promotion of Linguistic Duality (5.1.1)

Key Initiative: Support Various Partners in the Implementation of Activities

Enhancing Linguistic Duality in Canada

Description: The Department will continue supporting various organizations in undertaking activities enhancing linguistic duality and promoting closer ties among Canadians based on a new investment logic adopted in 2004-05.

This initiative supports the priority *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Languages Services.*

Planned Result

- A greater proportion of Canadians has a better understanding and appreciation of the benefits of linguistic duality and accept the rights of official-language minorities. (This result is expected within a period of 2 to 5 years)

Performance Indicators

- Proportion of Canadians who:
 - have a better understanding and appreciation of the benefits of linguistic duality;
 - accept the rights of official-language minorities; and.
 - Comparison with previous data.

Three-year Milestones

Year 1: 2005-06

- The Department will continue a two-year pilot project begun in 2004-05 with Volunteer Canada to develop consulting services in order to help voluntary sector organizations provide services in both official languages.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Continuation of the initiative; and
- Enhancement of Official Languages Program.

Web Link

Enhancement of Official Languages Program, Promotion of Linguistic Duality component

http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/mev-pdl_e.cfm

Program Activity 5: Promotion of Intercultural Understanding

Program Sub-Activity: Official Languages (5.1)

Program Sub-Sub-Activity: Second-Language Training (5.1.2)

Key Initiative: Renewal of Cooperation Mechanisms with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), Provinces and Territories to Support the Teaching of a Second Language.

Description: The Department will continue discussions with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) and the provinces and territories to sign various cooperation agreements in 2005-06 in order to support the teaching of English and French as second official languages, and pursue the objective set out in the Government of Canada's Action Plan for Official Languages announced in March 2003, to double in 10 years the proportion of young Canadians between the ages of 15 and 19 who have a working knowledge of both official languages.

This initiative supports the priority *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Languages Services*.

Planned Result

- A greater proportion of Canadians have a working knowledge of both official languages. (this result is expected with a period of 5 years).

Performance Indicator

- Number (annual) and trend (5-year) of enrolments in various second language programs.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Negotiate cooperation agreements with the CMEC and provincial and territorial governments; and
- Implement agreements.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Continue implementing cooperation agreements with the CMEC and provincial and territorial governments.

Web Link

Enhancement of Official Languages Program

http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/mev-als_e.cfm

Program Activity 5: Promotion of Intercultural Understanding

Program Sub-Activity: Multiculturalism (5.2)

Key Initiative: Outreach

Description: In the Speech from the Throne in October 2004, the Government made the commitment to “take measures to strengthen Canada’s ability to combat racism, hate speech and hate crimes” and “to strengthen the country’s social foundations”.

The potential impact of the Multiculturalism Program is set against a backdrop of increasing ethnic, racial, cultural and religious diversity. The face of Canada is changing. Over the past decade, diversity in Canada has increased and, today, more than 200 different ethnic groups and over 60 religious affiliations are represented. According to the 2001 census, 18.4% of the population was born outside of Canada, the highest proportion in 70 years.

Initial findings from the Ethnic Diversity Survey (Statistics Canada 2003) document the existence of racism and racial discrimination in Canada. To address this situation, the Multiculturalism Program produces and disseminates educational materials, and supports as well as organizes events and activities geared towards combating racism and strengthening cross-cultural understanding in collaboration with private and public partners in the educational sector as well as community groups. It reaches out to youth through the *Stop Racism!* National Video Competition and the Mathieu Da Costa Challenge, and to the general public through culturally diverse initiatives, such as Black History Month and Asian Heritage Month

This initiative supports the priority *Canada’s Action Plan against Racism*.

Planned Result

- Canadians accept the need to strengthen cross-cultural understanding and support action to reduce racism.

Performance Indicators

- Level of participation in and evaluation of events and initiatives (yearly);
- Evidence of partnerships (yearly); and
- Public Opinion (longer term - 5 to 10 years).

Three-Year Milestones:

Year 1: 2005-06:

- In addition to the on-going delivery of existing initiatives, the program will focus on enhancing the educational content of current products and initiatives and on the development of partnerships to ensure target audiences are expanded to reach youth outside of the school system and beyond traditional audiences.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08:

- Assess/adjust products, initiatives, partnerships.

Web Link

Multiculturalism Program: <http://www.multiculturalism.pch.gc.ca>

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building

Description: Aboriginal and official languages communities play a uniquely important role in Canada as part of the fabric that has shaped Canadian society since the beginning. These communities face particular challenges when they are in minority situations with distinct cultural contributions at risk. The Department of Canadian Heritage supports the development of Aboriginal organizations with programs that build on the cultural strengths of Aboriginal Peoples and help Aboriginal communities and networks to thrive. Canadian Heritage also supports the development of official language minority communities by enhancing their participation in different sectors of society, and by working to ensure their vitality in all parts of the country.

Structure

<u>Program Activity 6: Community Development and Capacity Building</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
6.1 Aboriginal Partners	6.1.1 Aboriginal Organizations 6.1.2 Aboriginal Networks
6.2. Official Languages	6.2.1 Community Life 6.2.2 Minority-Language Education

Planned Result

- Cultural vitality of Canada's official languages, minority and Aboriginal communities.

This program activity is linked to the following priorities:

- *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Languages Services;*
- *Aboriginal Languages and Cultures.*

Program Activity 6: Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
237.6	261.5	265.2	266.0

Program Activity 6: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs	FTEs	FTEs	FTEs
151	162	171	171

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building**Program Sub-Activity: Aboriginal Partners (6.1)****Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Organizations (6.1.1)**

The February 2004 Speech from the Throne set out a goal to see Aboriginal Canadians participating fully in national life. The Government strives to create a country in which all Canadians have the ability to participate fully, and see themselves reflected in, Canada's political, social, economic and cultural landscape. In such a Canada, Aboriginal Peoples will benefit from partnerships to build the pride and attachment that brings citizens together and builds social cohesion.

An *Aboriginal Partnership Model* is being developed that more appropriately engages Aboriginal representatives and experts at the outset of policy and program development and renewal. This model will aid the development of culturally appropriate policies and programs in languages and cultures, Aboriginal living cultural activities, enhanced Aboriginal inclusion in cultural industries, ownership and use of cultural property and other traditional indigenous knowledge matters.

Partnerships with the *Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Program* and the *National Association of Friendship Centers* allows Aboriginal organizations to determine priorities and assist in the delivery of support to Aboriginal communities.

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building**Program Sub-Activity: Aboriginal Partners (6.1)****Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Organizations (6.1.1)****Key Initiative: Creating Partnerships**

This initiative supports the priority *Aboriginal Languages and Cultures*.

Planned Result

- Government and Aboriginal organizations work in true partnership in addressing Aboriginal aspirations and issues.

Performance Indicators

- Number and types of partnership with Aboriginal Peoples/organizations;
- Number, percentage and type of projects delivered by Aboriginal organizations to Aboriginal Peoples (third-party delivery); and
- Number of clients supported by Aboriginal organizations (third-party delivery) (annual).

Three-Year Milestones

Year1: 2005-06

- Examination of various program service delivery options; and
- On-going delivery of programs by third-party Aboriginal organizations.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implementation of an Aboriginal Partnerships Model; and
- On-going delivery of programs by third-party Aboriginal organizations.

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building

Program Sub-Activity: Aboriginal Partners (6.1)

Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Networks (6.1.2)

A renewed relationship with Aboriginal Peoples will only succeed if it is based on recognition of the unique character of Aboriginal cultures and the critical importance of strong and vibrant cultures to the quality of life of Aboriginal peoples and their participation in Canadian society.

A *Directors General Committee on Aboriginal Affairs* will be created to raise the profile of Aboriginal issues within the Canadian Heritage Portfolio and to ensure that departmental and agency policies, programs and protocols respect the diversity and importance of Aboriginal cultures in Canada.

Canadian Heritage is committed to build on the discussions and outcomes to work towards institutional changes within the Canadian Heritage Portfolio. With the goal of engaging Aboriginal communities across Canada in a dialogue on key issues, the last in a series of three of the Minister's *National Gatherings on Aboriginal Cultures* will be held in 2006. Also, the *Aboriginal Representative Organizations Program* and the *Aboriginal Women's Program* will continue to support Aboriginal organizations representing Métis, Non-Status Indian and Inuit Peoples to interact, participate and influence government decision-making at all levels.

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building

Program Sub-Activity: Aboriginal Partners (6.1)

Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Networks (6.1.2)

Key Initiative: Aboriginal Perspectives

This initiative supports the priority *Aboriginal Languages and Cultures*.

Planned Result

- The diversity of Aboriginal perspectives is appropriately reflected in the development and implementation of government policies and programs.

Performance Indicators

- Degree to which federal and provincial governments consult and include Aboriginal representative organizations in their decision making (5 years); and
- Degree to which government policy and legislation reflect Aboriginal issues and concerns.

Three-Years Milestones

Year 1: 2005-06

- *National Gathering on Indigenous Knowledge* held;
- Creation of a DG Committee on Aboriginal Issues at PCH; and
- Contribution to the “National Aboriginal Agenda for Action”.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implementation of policy priorities and actions identified in the government’s agenda for Aboriginal Peoples;
- Ongoing consultation with stakeholder in transforming Aboriginal programming; and
- Response to the outcomes of the *National Gatherings on Aboriginal Cultures*.

Web Link

Aboriginal Affairs:

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building

Program Sub-Activity: Official Languages (6.2)

Program Sub-Sub-Activity: Community Life (6.2.1)

Key Initiative: Establishment of Renewed Cooperation and Co-ordination

Mechanisms (Community Organizations, Provincial and Territorial Governments and Certain Designated Federal Departments and Agencies)

Description: Further to consultations with official-language minority communities in 2004-05, the Department of Canadian Heritage will review its cooperation approach with its community partners. It will also renew its federal-provincial/territorial cooperation agreements on minority-language services.

In addition, it will establish its action plan to support the development and enhance the vitality of official-language minority communities and to promote both official languages in Canada as stated in section 41 of the *Official Languages Act*. It will guide other affected departments and agencies in establishing their own action plan in order to broaden and consolidate the participation of various federal authorities in community development.

This initiative supports the priority *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Language Services*.

Planned Result

- The members of official-language minority communities (OLMC) have greater access to programs and services offered, in their language, by community organizations, provincial and territorial governments, municipalities and federal departments and agencies (this result is expected after a period of 5 years).

Performance Indicators

- Official-language minority communities members' perception of progress made in key sectors; and
- Demographics.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Develop a new cooperative approach with community partners;
- Renew federal-provincial/territorial cooperation agreements on minority-language service;
- Establish the Department's action plan on the implementation of section 41 of the *Official Languages Act*; and
- New directions for the action plans of federal departments.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implement agreements; and
- Continued follow up on the action plans of federal departments.

Web Link

Development of Official-Language Communities Program

http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo-vc_e.cfm

Program Activity 6: Community Development and Capacity Building

Program Sub-Activity: Official Languages (6.2)

Program Sub-Sub-Activity: Minority-Language Education (6.2.2)

Key Initiative: Renewal of Cooperation Mechanisms with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), Provinces and Territories to Support Minority-Language Education.

Description: The Department will continue discussions with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) and the provinces and territories to sign cooperation agreements in 2005-06 that will support minority-language education and pursue the objective set out in the Government of Canada's Action Plan for Official Languages announced in March 2003, to increase the proportion of eligible students in minority schools by about 12 percent in 10 years.

This initiative supports the priority *Enhancement of Canada's Linguistic Duality and Minority Language Services*.

Planned Result

- The members of official-language minority communities have greater access to quality education in their language, in their community. (this result is expected after a period of 5 years)

Performance Indicator

- Number (annual) and trend (5-year) of eligible student enrolments in the minority system.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Negotiate cooperation agreements with the CMEC and provincial and territorial governments; and
- Implement agreements.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implement agreements and Departmental Action Plan.

Web Link

Development of Official Language Communities Program

http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo-elm_e.cfm

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Description: An inclusive society means that all Canadians feel that they have a stake in their communities and their country. In a country as vast and culturally diverse as Canada, the Government has an important role to play in enabling this vitality and in providing a fertile ground for all communities to reach their full potential. The Department of Canadian Heritage helps to address some of the key impediments to community and civic participation. Learning and awareness-building initiatives educate Canadians about their country and their citizenship, and help to educate the rest of the world about Canada. The development of sport participation, volunteerism and youth programs generates opportunities and encourages active participation. These initiatives foster a sense of belonging for young Canadians in a time when they become aware of their civic responsibility. Targeted measures for ethno-cultural and Aboriginal communities assist these groups in overcoming their distinct participation challenges.

Structure

<u>Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life</u>	
Program Sub-Activities	Program Sub-Sub-Activities
7.1 Multiculturalism	
7.2 Aboriginal Communities	7.2.1 Aboriginal Youth 7.2.2 Aboriginal Women
7.3 Citizen Participation	7.3.1 Canada Volunteerism Initiative 7.3.2 Human Rights and Court Challenges 7.3.3 Information and Research on Canada
7.4 Sport	7.4.1 Sport Participation Development 7.4.2 North American Indigenous Games 7.4.3 Arctic Winter Games
7.5 Youth	7.5.1 Exchanges Canada 7.5.2 Katimavik 7.5.3 Young Canada Works
7.6 Celebration	7.6.1 Celebrate Canada 7.6.2 Ceremonial and Protocol 7.6.3 Celebration, Commemoration and Learning
7.7 International	7.7.1 International Expositions

Planned Result

- Canadians share a sense of civic pride and are engaged in Canada's communities and civic life

This program activity is linked to the following priorities:

- *Aboriginal Languages and Cultures;*
- *Sport Development;*
- *Canada's Action Plan against Racism.*

Program Activity 7: Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
185.7	207.9	178.6	179.4

Program Activity 7: Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-08
FTEs 415	FTEs 471	FTEs 497	FTEs 496

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Multiculturalism (7.1)

This sub-activity contributes to equality for all by fostering an inclusive society in which diversity is recognized and respected, and where barriers to participation in all aspects of Canadian society are addressed. The Multiculturalism Program focuses on key initiatives in four priority areas: cross-cultural understanding; anti-racism; civic participation and institutional change.

The October 2004 Speech from the Throne pledged to reach out to all Canadians “in a manner that recognizes Canada’s diversity as a source of strength and innovation” and to “vigorously combat...exclusion”. Multiculturalism is a strong cohesive force in the country and is now seen by 82% of Canadians as a source of pride. The Program strives to promote greater citizen engagement and participation with a particular focus on ethno-cultural youth given their potential future role as community leaders.

Areas of activity for the Multiculturalism Program include increasing knowledge through research and policy development; support for community action, institutional change, education and awareness projects; and development of partnerships with other departments.

Key Initiative: Collaborative Efforts to Increase Participation

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Canadians have the capacity and opportunity to participate in Canadian society regardless of race, ethnicity and cultural or religious background.

Performance Indicators

- Number of Grants & Contributions projects (annually, by various areas components);
- Increased civic engagement (longer term - various polls, surveys ie. Statistics Canada, Longitudinal studies, case studies); and
- Reduction of barriers (longer term via case studies i.e., institutional change).

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

In addition to ongoing work, the Program will focus on:

- Working with federal and other partners, the Program will develop and implement initiatives to combat racism;
- Working to acknowledge, commemorate and educate Canadians about the experiences of ethno-cultural communities that were affected by wartime measures and immigration restrictions, and to highlight the contributions these groups have made to Canadian society;

- Developing frameworks with other government departments and agencies to target specific economic, social, and cultural challenges facing ethno-cultural groups;
- Working collaboratively with ethno-cultural communities to identify and facilitate the development of solutions to barriers to employment in areas such as foreign credential recognition;
- Initiating preparations for organizing and hosting a first federal, provincial and territorial (FPT) Meeting of Ministers responsible for Multiculturalism; and
- Undertaking follow-up work related to "Canada 2017", a March 2005 policy forum, which will provide policy makers in various federal government departments with the opportunity to explore policy implications of future demographic changes to better serve the increasingly diverse Canadian population.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Implementation of frameworks; ongoing collaborative work with ethno-cultural communities; continuing federal leadership;
- Continued partnering with the provinces and territories to facilitate information sharing and address racism and multiculturalism issues where they is joint responsibility.

Web Links

Multiculturalism Program:

http://www.pch.gc.ca/progs/multi/index_e.cfm

<http://www.multiculturalism.pch.gc.ca>

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Aboriginal Communities (7.2)

The February 2004 Speech from the Throne noted:

“Aboriginal Canadians have not fully shared in our nation’s good fortune. While some progress has been made, the conditions in far too many Aboriginal communities can only be described as shameful. This offends our values. It is in our collective interest to turn the corner. And we must start now”.

To allow Canadians to work together towards a new and sustainable relationship, investments need to focus on initiatives that will nurture knowledge, understanding and trust of the diverse segments of the Aboriginal community. Canadian Heritage is a leader in enabling Aboriginal youth and women to participate in community and civic life.

Support to Aboriginal communities enables the development of innovative and culturally appropriate solutions to the social, cultural, economic and other obstacles that affect Aboriginal Peoples. Through youth forums, exchanges and summer employment opportunities, Aboriginal youth from across Canada connect, share experiences and increase their understanding of one another and of their country. The *Aboriginal*

Women's Program provides support to Aboriginal women to enhance leadership and management capacity within their own communities and Canadian society while maintaining and preserving cultural distinctiveness.

Web Link

Aboriginal Affairs

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Aboriginal Communities (7.2)

Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Youth (7.2.1)

Key Initiative: Aboriginal Youth

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Aboriginal youth are engaged and participate in community and civic life.

Performance Indicators

- Number of projects focused on, or inclusive of, Aboriginal youth and their issues and concerns, by type of projects; and
- Number of youth participants by type of project.

Three-Years Milestones

Year 1: 2005-06

- On-going delivery of programs to Aboriginal Youth.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- On-going delivery of programs to Aboriginal Youth.

Web Link

Aboriginal Affairs

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Aboriginal Communities (7.2)

Program Sub-Sub-Activity: Aboriginal Women (7.2.2)

Key Initiative: Aboriginal Women

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Result

- Aboriginal women are engaged and participate in community and civic life.

Performance Indicators

- Number of projects focused on, or inclusive of, Aboriginal women and girls and their issues and concerns, by type of projects; and
- Number of female participants by type of project.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- On-going delivery of programs to Aboriginal Women.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- On-going delivery of programs to Aboriginal Women.

Web Link

Aboriginal Affairs:

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Citizen Participation (7.3)

Program Sub-Sub-Activity: Canada Volunteerism Initiative (7.3.1)

Key Initiative: Canada Volunteerism Initiative

Description: Volunteers contribute substantially to our quality of life and to the vitality of our communities. Through the Canada Volunteerism Initiative (CVI), the Department of Canadian Heritage:

- supports a vibrant network of voluntary organizations in each province and territory;
- promotes improved awareness and understanding of volunteerism; and
- helps voluntary organizations increase their capacity to recruit and retain their volunteers and enhance the experience of volunteering.

To ensure Canadians are increasingly able to make a difference in their communities and that local solutions can be applied to local priorities, the Department will strengthen the CVI local networks and promote activities that increase knowledge and understanding of crosscutting volunteering issues (e.g., volunteer motivation and effectiveness, governance, changing demographics).

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Results

- Increased knowledge and understanding of cross-cutting volunteering issues; and
- Increased capacity of volunteer organizations to recruit and retain their volunteers.

Performance Indicators

- Reach of promotional campaigns, materials and events;
- Number of CVI materials/training/best practices/tools produced; and

- Level of use of and satisfaction with CVI materials/training/best practices/tools.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Review, analyze and consolidate results of research and demonstration projects to inform further direction and increase the capacity of volunteer organizations

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Renew the program to respond to continuous and emerging needs concerning volunteerism, by taking into consideration research results and progress made.

Web Links

Canada Volunteerism Initiative: http://www.pch.gc.ca/progs/pc-cp/cvi_e.cfm#1

Human Rights Program: http://www.pch.gc.ca/progs/pdp-hrp/index_e.cfm

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Sport (7.4)

Program Sub-Sub-Activity: Sport Participation Development (7.4.1)

Key Initiative: Enhanced Opportunities For Sport Participation

Description: Using the framework provided by the Canadian Sport Policy, as well as the objectives set out in the *Physical Activity and Sport Act* and the *Department of Canadian Heritage Act*, the Department will pursue the development of a Policy on Sport for Persons with a Disability and associated action plans. Also, with a completed five-year action plan (2005-2010), the Department will implement the Policy on Aboriginal Peoples Participation in Sport. Both are key components in the Sport Participation Strategy, currently under development, designed to get more Canadians active in sport.

Many issues affect Aboriginal communities and persons with a disability including health, poverty, exclusion, crime and youth at risk. The Department recognizes the contribution of sport participation to achieving wider societal goals including social inclusion, public health and community development. Sport can bridge cross-cultural understanding, social awareness and the creation of social networks. Sport has been associated with lower levels of substance abuse among youth who have participated in sport. As well, physical activity reduces type II diabetes by 26%, colon cancer by 20% and cardiovascular disease by 22%. Recreational activities lower social services costs provided to participating families.

This initiative supports the priority ***Sport Development***.

Planned Result

- Increased sport participation by Canadians, Aboriginal Peoples and persons with a disability.

Performance Indicators

- Number of Canadians (Aboriginal and persons with a disability) participating in an organized sport; and

- Number of Sport Participation Initiatives and bilateral agreements targeted at Aboriginal peoples and persons with a disability.

Three-Year Milestones

2005-06 to 2007-08

- Participation Strategy that focuses on young Canadians;
- Policy and action plan on Sport for Persons with a Disability; and
- Projects to increase Aboriginal People's participation in sport, to develop athletes and to support competition opportunities.

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Youth (7.5)

Program Sub-Sub-Activities: Exchanges Canada (7.5.1); Katimavik (7.5.2);

Young Canada Works (7.5.3)

Key Initiative: A Focus on Youth Participation

Description: While Canada's young people are the most diverse, educated and globally connected generation we have ever known, the past year has seen increased attention paid to their levels of civic engagement. Research and surveys have highlighted youths' limited knowledge of Canada and their declining rates of participation, particularly with respect to voting. In response, the department has examined, with new and existing stakeholders, the contribution of departmental programs to youth participation. As a result, the department will concentrate its efforts on increasing young peoples' knowledge of their country and ensuring that they have the networks and opportunities they need to become engaged in their communities and in public dialogue. With our learning materials and projects, we will reach tens of thousands of students, and will offer 20,000 youth the opportunity to connect with one another and/or participate in civic life.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Results

- Participants connect to one another and enhance their knowledge and appreciation of Canada and its diversity;
- Participants gain new skills;
- Participants gain an appreciation of community service and citizen engagement; and
- Youth are knowledgeable about Canadian stories and governance.

Performance Indicators

- Number of youth participants in programs and activities;
- Attitudes and behavior as reported in exit questionnaires; and
- Reach and use of learning materials.

Three-Year Milestones

Years 1, 2 & 3: 2005-06 to 2007-08

- Continue efforts to ensure youth participants reflect Canada's diversity; and

- Expand horizontal collaboration with a range of stakeholders to increase youth participation in their communities and in policy dialogue.

Web Links

Exchanges Canada: <http://www.exchanges.gc.ca/>

Katimavik: <http://www.katimavik.org>

Young Canada Works: <http://www.pch.gc.ca/special/ycw-jtm>

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Celebration (7.6)

Program Sub-Sub-Activities: Celebrate Canada (7.6.1); Ceremonial and Protocol (7.6.2); Celebration, Commemoration and Learning (7.6.3)

Key Initiative: Celebrations, Commemorations and Learning

Description: The National Commemoration Policy was approved in 2002. It sets out themes for all Government of Canada celebrations for the upcoming five years. This plan is renewed each year, as themes for upcoming years are added.

An integrated and dynamic federal approach to national celebrations and commemorations integrates annual themes into the many activities that the government and its partners initiate every year. Vehicles for the delivery of this plan include the Celebrate Canada Program, as well as commemoration and learning activities.

Funds, in the form of grants and contributions, are distributed via regional offices to communities across the country for celebrations, with over 1700 approved projects per year.

This initiative is part of ongoing programs.

The following challenges and risks explain the planning context of this initiative:

- the Celebrate Canada Program will come up for renewal in 2007;
- a summative evaluation of the Celebrate Canada Program will take place in 2005;
- existing funds for this program are insufficient to meet the needs;
- there has been an increasing demand for celebrations and commemorations from the public;
- the increasing diversity and urbanization of Canadian society; and
- the initiative operates with a zero margin of error.

The annual updating of the five-year plan ensures that themes remain relevant to the changing nature of Canadian society. A stable source of funding is currently being sought in order to ensure that funding exists for upcoming Celebrate Canada requirements and activities.

Planned Results and Performance Indicators

- Planned Result
 - Canadians are aware of Canadian history, achievements and feel a sense of connectedness with Canadian identity and values.
- Performance Indicator
 - Percent of Canadians who indicate that they have a greater sense of awareness of Canadian history and achievements, or have a greater sense of connectedness with Canadian identity and values after having participated in one of our events or after having received one of our learning materials.
- Planned Result
 - Canadians have the opportunity to learn about and celebrate Canada's diversity, culture, history and achievements.
- Performance Indicator
 - Number of opportunities made available to Canadians to celebrate diversity, culture, history and achievements.
- Planned Result
 - Canadians are enabled to organize and participate in events that celebrate Canada's diversity, culture, history and achievements.
- Performance Indicator
 - Number of recipients of support to organize events throughout Canada and the number of participants at events either organized by the recipients or the Department.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Delivery of short-term activities, such as the Alberta and Saskatchewan Centennial Celebrations, Canada Day 2005, Celebrate Canada poster challenge, and "Historica Minutes" commemorating military heroes of Canada;
- Administration of the National Policy for Commemorations and the Five-Year Plan for Celebrations; and
- Continued planning for medium-term initiatives, such as Quebec City 2008, the Valiant's monument, etc.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Delivery of medium-term initiatives, such as Quebec 2008; and
- On-going monitoring and service improvements based on past experiences.

Web Links

Celebrate Canada Program

http://www.pch.gc.ca/special/canada/index_e.cfm

Alberta-Saskatchewan Centennial Initiative

http://www.pch.gc.ca/progs/ab-sk-100/index_e.cfm

Year of the Veteran

<http://vac-acc.gc.ca/remembers/sub.cfm?source=feature/yearofveteran05>

Program Activity 7: Participation in Community and Civic Life

Program Sub-Activity: Celebration (7.6)

Program Sub-Sub-Activity: Ceremonial and Protocol (7.6.2);

Key Initiative: Ceremonial and Protocol

Description: This initiative organizes and delivers national ceremonies and Royal Visits, provides advice on state ceremonial and protocol matters to Canadian dignitaries and high officials and other governmental and non-governmental clients, and develops protocol policies and guidelines.

This activity fulfils the Minister's responsibilities for state ceremonial and protocol as described in the *Department of Canadian Heritage Act* (1995).

The following challenges and risks explain the planning context of this initiative:

- lack of stable funding for ongoing initiatives;
- zero-margin of error when delivering events;
- requirements for ceremonial events can arise on extremely short notice, making planning and delivery difficult; and
- succession planning and knowledge transfer under tight time constraints.

A stable source of funding is currently being sought. Policies and procedure manuals are currently being drafted and updated in order to minimize the possibility of error during the delivery of an event, and to facilitate knowledge transfer to employees.

This initiative is part of ongoing programs.

Planned Results and Performance Indicators

- **Planned Result**
 - Clients have access to and are pleased with the quality of expertise in matters of ceremonial and protocol.
- **Performance Indicator**
 - Client satisfaction (letters, comments on the Web site).
- **Planned Result**
 - Canadians are aware of Canada and its institutions, symbols, values and identity.
- **Performance Indicator**
 - Interest demonstrated by Canadians (number of requests for information).
- **Planned Result**
 - More Canadians appreciate Canadian institutions through participation in, and media coverage of, ceremonial events.

- Performance Indicators:
 - Number of events; and
 - Number of participants or viewers.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Delivery of short-term and on-going initiatives, such as the 2005 Royal Visit and National Flag of Canada Day;
- Development and official submission of the Multi-year plan on Royal Visits;
- Possible installation of a new Governor General;
- Possible Royal Visit;
- Possible State Funeral;
- Continued provision of expertise and services in state ceremonial and protocol, and event planning and management;
- Development of key initiatives for delivery in years 2 and 3; and
- Development of an approach for delivering events on short notice, such as commemorative events.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Delivery of medium-term initiatives, such as protocol responsibilities in official Canada Day ceremonies and inauguration of monuments, as well as a possible Royal Visit or State Funeral; and
- Possible development of a reinvigorated symbols promotion strategy.

Program Activity 7: Participation In Community And Civic Life

Program Sub-Activity: International (7.7)

Program Sub-Sub-Activity: International Expositions (7.7.1)

Key Initiative: International Expositions

Description: Canada's participation in international expositions held abroad is planned, implemented and managed with close cooperation of other federal departments, provinces and territories and the private sector. This initiative also represents the Government of Canada at the *Bureau international des expositions (BIE)*, the body that controls the frequency and the quality of international expositions. It also ensures that the requirements of the BIE Convention are met when an international exposition is held in Canada. (<http://www.bie-paris.org/main/index.php?lang=1>)

This initiative is part of ongoing programs and supports the objectives set out in the Policy Framework on International Expositions (1995).

The planning context of this initiative includes unstable political climate worldwide and unforeseen natural disasters/disease. Although the possibility of these risks becoming real threats is low, risk-assessment documentation is nevertheless being developed, in order to mitigate these risks.

Planned Results and Performance Indicators

- Planned Result
 - Canada's interests abroad are broadened and asserted through its participation at International Expositions sanctioned by the Bureau international des expositions (BIE).
- Performance Indicator
 - Number of visitors at an International Exposition who indicate that their image of Canada has been broadened by the Canada Pavilion public presentation on Canadian values, diversity, creativity and innovation, including Canadian private and public sector organizations who report a positive experience through their involvement in trade, business and cultural related events at the Canada Pavilion at an International Exposition.
- Planned Result
 - Canadians are encouraged to participate in projecting Canada's interests in the world through International Expositions.
- Performance Indicator
 - Number of Canadians who participate in projects, contests and web-related activities in Canada designed to engage them in developing and implementing Canada's messages and thematic approach to an International Exposition held abroad.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- Delivery of the International Exposition in Aichi Prefecture, Japan;
- Identification of key initiatives for delivery in future years; and
- Development of an approach for delivering future recognized and registered expositions, in 2008 and 2010 respectively.

Years 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Planning for future expositions.


PART 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-06 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for
THE DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the
Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities
and *Departmental Performance Reports* (November 2004).

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guide;
- It uses an approved Program Activity Architecture (PAA) structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.

Signature: 

Judith A. LaRocque

Deputy Minister

Department of Canadian Heritage

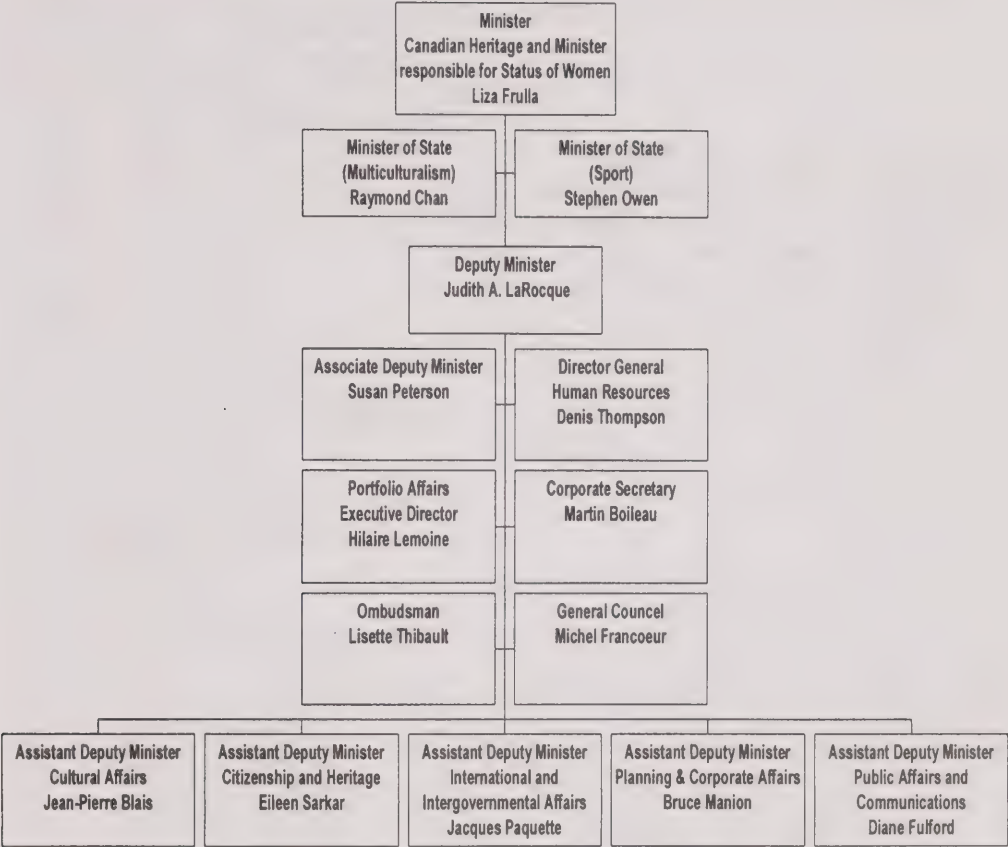
Date

11.03.05

March 2005

3.2 Organization Information

Organization Chart: Department of Canadian Heritage



3.3 Accountability Structure

Canadian Heritage Accountability Structure: General Table

Titles	Accountability for Planned Results
Minister: Liza Frulla Deputy Minister: Judith A. LaRocque Associate Deputy Minister: Susan Peterson Executive Committee (decision-making committee chaired by the Deputy Minister. Assistant Deputy Ministers and the Corporate Secretary are members). (See organization chart)	Strategic Outcomes
Assistant Deputy Ministers	Program Activities
Directors General Regional Executive Directors	Program Sub-Activities
Directors General Regional Executive Directors Directors, Managers	Program Sub-Sub-Activities

Canadian Heritage Accountability Structure: Detailed Table

Strategic Outcome 1: Canadians Express and Share their Diverse Cultural Experiences with Each Other and with the World									
PROGRAM ACTIVITIES	PROGRAM SUB-ACTIVITIES	TITLES/SECTORS (ASSISTANT DEPUTY MINISTER LEVEL, ADM)	TOTAL \$ 2005-06 (millions \$)	TOTAL \$ 2006-07 (millions \$)	TOTAL \$ 2007-08 (millions \$)	FTEs 2005-06	FTEs 2006-07	FTEs 2007-08	
Program Activity 1 Creation of Canadian Content and Performance Excellence	- Arts and Cultural Industries - Sport	All ADMs: ADM, Cultural Affairs ADM, International and Intergovernmental Affairs ADM, Citizenship and Heritage ADM, Public Affairs and Communications ADM, Planning and Corporate Affairs	421.4	286.6	253.8	219	226	226	
Program Activity 2 Sustainability of Cultural Expression and Participation	- Arts and Cultural Industries - Heritage - Sport - International	Idem	147.0	148.4	148.1	563	533	533	
Program Activity 3 Preservation of Canada's Heritage	- Heritage - Aboriginal Living Cultures	idem	55.3	54.0	54.1	230	241	241	
Program Activity 4 Access and Participation in Canada's Cultural Life	- Arts and Cultural Industries - Heritage	idem	187.3	186.2	186.8	361	331	331	
Strategic Outcome 1 TOTAL		Idem	811.0	675.2	642.8	1,373	1,331	1,331	

Canadian Heritage Accountability Structure: Detailed Table (Cont'd)

Strategic Outcome 2: Canadians Live in an Inclusive Society Built on Inter-Cultural Understanding and Citizen Participation								
PROGRAM ACTIVITIES	PROGRAM SUB-ACTIVITIES	TITLES/ SECTORS (ASSISTANT DEPUTY MINISTER LEVEL, ADM)	TOTAL \$ 2005-06 (millions \$)	TOTAL \$ 2006-07 (millions \$)	TOTAL \$ 2007-08 (millions \$)	FTEs 2005-06	FTEs 2006-07	FTEs 2007-08
Program Activity 5 Promotion of Inter-Cultural Understanding	- Official Languages - Multiculturalism - Sport	All ADMs ADM, Cultural Affairs ADM, International and Intergovernmental Affairs ADM, Citizenship and Heritage ADM, Public Affairs and Communications ADM, Planning and Corporate Affairs	129.9	135.8	138.4	114	120	120
	- Aboriginal Partners - Official Languages	Idem	261.5	265.2	266.0	162	171	171
Program Activity 6 Community Development and Capacity Building	- Multiculturalism - Aboriginal Communities - Citizen Participation - Sport - Youth - Celebration - International	idem	207.9	178.6	179.4	471	497	496
Program Activity 7 Participation in Community and Civic Life								
Strategic Outcome 2 TOTAL		Idem	599.3	579.6	583.8	747	788	787

Canadian Heritage Accountability Structure: Detailed Table (Cont'd)

<p>Program Activity 8: Corporate Services</p> <p>Deputy Minister, Associate Deputy Minister, Legal Services, Informatics Services, Financial and Administrative Services, Human Resources Services, Communications, Audit and Evaluation Services, Portfolio Affairs, Corporate Secretary, Ombudsman.</p>	
<p>Note: The cost of this Program Activity has been redistributed to all other Program Activities as per Main Estimates.</p>	

3.4 Financial Tables

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008
Creation of Canadian Content and Performance	218.6	245.1	118.4	118.6
Sustainability of Cultural Expression and Participation	141.9	144.7	90.5	90.3
Preservation of Canada's Heritage	41.4	36.6	37.4	37.9
Access and Participation in Canada's Cultural Life	208.5	189.9	111.4	113.3
Promotion of Inter-Cultural Understanding	100.7	113.8	120.0	123.0
Community Development and Capacity Building	241.6	258.6	263.5	264.7
Participation in Community and Civic Life	179.1	134.5	130.2	132.0
Budgetary Main Estimates (gross)	1,131.8	1,123.2	871.4	879.8
Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	0.01	0.01	0.01	0.01
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	1,131.8	1,123.2	871.4	879.8
Less: Respendable Revenue	4.7	5.2	5.2	5.2
Total Main Estimates	1,127.1	1,118.0	866.2	874.6
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates				
Canadian sport development, excellence and 2010 Olympic and Paralympic Winter Games	59.6	-	-	-
Canadian Television Fund	58.7	-	-	-
Transfers to other government departments (OGD)	37.5	-	-	-
due to government restructuring (Dec. 12, 2003)	-6.3	-	-	-
Transfers to OGD (Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities)	-3.9	-	-	-
Others	-1.3	-	-	-

(Note: This table continues on the next page)

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents (Cont.)

(\$ millions)	Forecast Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008
<i>Other Items:</i>				
Aboriginal Programs	-	47.5	45.0	45.0
Sport Programs	-	102.8	77.7	44.8
Grant to the Hnatyshyn Foundation	-	0.7	0.7	0.0
Alberta & Saskatchewan Centenary Activities	-	6.6	0.0	0.0
Canada Magazine Fund Reallocation	-	10.0	10.0	10.0
Expenditure Review	-	-2.4	-6.0	-10.0
<i>Budget Announcement:</i>				
Tomorrow Starts Today	-		147.0	147.0
Youth Exchange Initiatives	-	5.4		
Sports Programs	-	76.0	78.0	79.0
Multiculturalism	-	21.2	26.2	26.2
Aboriginal Programs	-	10.0		
Other Items	-	14.5	10.0	10.0
Total Planned Spending	1,271.4	1,410.3	1,254.8	1,226.6
Less: Non-Respendable Revenue	59.5	60.0	60.0	60.0
Plus: Cost of Services without charge	25.5	26.2	26.3	26.4
Net Cost of Program	1,237.4	1,376.5	1,221.1	1,193.0
Full Time Equivalents	2,001	2,120	2,119	2,118

Table 2: Program by Activity

2005-2006										
Program Activity (\$ millions)	Budgetary						Non-Budgetary			Total Planned Spending
	Operating	Capital	Grants and Contri- butions	Gross	Revenues	Net	Loans, Investm. & Advances	Total Main Estimates	Adjustments Planned Spending not in Main Estimates	
Creation of Canadian Content and Performance Excellence	19.2	-	234.3	253.5		253.5	0.00	253.5	167.9	421.4
Sustainability of Cultural Expression and Participation	56.2	-	77.3	133.5	3.1	130.4		130.4	16.6	147.0
Preservation of Canada's Heritage	21.7	-	14.6	36.3	1.1	35.2		35.2	20.1	55.3
Access and Participation in Canada's Cultural Life	66.5	-	121.8	188.3	1.0	187.3	0.01	187.3	0.0	187.3
Promotion of Inter-Cultural Understanding	13.0	-	100.6	113.6		113.6		113.6	16.3	129.9
Community Development and Capacity Bui	19.4	-	239.4	258.8		258.8		258.8	2.7	261.5
Participation in Community and Civic Life	63.8	-	75.4	139.2		139.2		139.2	68.7	207.9
Total Department	259.8	0.0	863.4	1,123.2	5.2	1,118.0	0.01	1,118.0	292.3	1,410.3

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

Vote (\$ millions)	2005-2006	
	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
1 Operating Expenditures	227.8	233.2
5 Grants and Contributions	862.6	866.0
(S) Salaries of the Lieutenant-Governors	1.0	1.0
(S) Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	0.6	0.6
(S) Supplementary Retirement Benefits		
- Former Lieutenant-Governors	0.2	0.2
(S) Contributions to Employee Benefit Plans	25.7	26.0
(S) Minister of Canadian Heritage	0.07	0.07
- Salary and Motor Car Allowance		
Total Budgetary	1,118.0	1,127.1
L15 Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	0.01	0.01
Total Department	1,118.0	1,127.1

Table 4: Net Cost of the Department for the Estimates Year

2005-2006	
Total Planned Spending (\$ millions)	1,410.3
<i>Plus: Services received without charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13.9
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBSD (excluding revolving funds)	10.4
Workers' compensation coverage provided by Social Development Canada	0.1
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1.8
<i>Less: Non-responsible Revenue</i>	60.0
2005-2006 Net Cost of Department	1,376.5

Table 5: Loans, Investments and Advances (Non Budgetary)

	Forecast Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008
(\$ millions)				
Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	0.01	0.01	0.01	0.01
Total - Department	0.01	0.01	0.01	0.01

Table 6: Source of Respendable and Non-Respendable Revenues

	Forecast Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008
(\$ millions)				
Respendable Revenues				
Sustainability of Cultural Expression and Participation	2.8	3.1	3.1	3.1
Preservation of Canada's Heritage	1.1	1.1	1.1	1.1
Access and Participation in Canada's Cultural Life	0.8	1.0	1.0	1.0
Total - Respendable Revenues	4.7	5.2	5.2	5.2
Non-Respendable Revenues				
Federal-Provincial Lottery Agreement	59.5	60.0	60.0	60.0
Total - Non-Respendable Revenues	59.5	60.0	60.0	60.0
Total Respendable and Non-Respendable Revenues	64.2	65.2	65.2	65.2

Table 7: Resource Requirements by Sector

2005-2006								
(\$ millions)	Creation of Canadian Content and Performance Excellence	Sustainability of Cultural Expression and Participation	Preservation of Canada's Heritage	Access and Participation in Canada's Cultural Life	Promotion of Inter-Cultural Understanding	Community Development and Capacity Building	Participation in Community and Civic Life	Total Planned Spending
Cultural Affairs	172.9	92.0	2.8	157.9	0.0	0.0	5.4	431.0
Citizenship & Heritage	0.0	11.0	33.4	16.1	108.7	253.7	126.3	549.2
International & Intergov. Affairs	243.7	26.0	10.1	0.3	16.4	0.1	12.2	308.8
Public Affairs & Communications	0.2	6.2	3.8	5.8	2.2	3.3	61.9	83.4
Corporate Services	4.6	11.8	5.2	7.2	2.6	4.4	2.1	37.9
TOTAL	421.4	147.0	55.3	187.3	129.9	261.5	207.9	1,410.3

Table 8: User Fees

Name of User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Reason for Fee Introduction or Amendment	Effective date of planned change to take effect	Planned Consultation & Review process
CAVCO Processing fees	Part A fee & Part B fee (We issue for each Canadian film or video Production, two certificates an A and a B. There is a fee at each stage. We also charge a fee for Amended Certificates and Certified copies.	<i>Canadian Heritage Department Act</i>	CAVCO* is a Vote Netted Revenues organization, the Office needs to generate enough revenues to cover its expenses. Fees were introduced as part of fundamental service review and as part of ongoing review cycle	No change is planned in the actual fee structure	The delivery services have been improved as well as the process time. Our last client survey shown that the Office if providing a high quality service. Also, we are in the process of introducing a new Training sessions program for Producers helping us sustain the quality of our Service delivery.

* Note: CAVCO means Canadian Audiovisual Certification Office

Web Link: http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/bcpac-cavco/index_e.cfm

Table 9: Details on Transfer Payments Programs

Over the next three years, the Department of Canadian Heritage will manage the following transfer payments programs in excess of \$5 million:

2005-06

Aboriginal Programs
Arts Presentation Canada Program
Athlete Assistance Program
Book Publishing Industry Development Program
Canada Magazine Fund
Canada New Media Fund
Canadian Arts and Heritage Sustainability Program
Canadian Culture Online Program
Canadian Television Fund
Celebration, Commemoration and Learning Program
Community Partnerships Program
Contribution to TV5
Cultural Spaces Program
Development of Official-Language Communities Program
Enhancement of Official Languages Program
Exchanges Canada Initiative
Hosting Program
Katimavik
Multiculturalism
Museum Assistance Program
Music Entrepreneur Program
National Arts Training Program
New Musical Works Program
Partnerships Fund
Publication Assistance Program
Sport Support Program

2006-07

Aboriginal Programs
Arts Presentation Canada Program
Athlete Assistance Program
Book Publishing Industry Development Program
Canada Magazine Fund
Canada New Media Fund
Canadian Arts and Heritage Sustainability Program
Canadian Culture Online Program
Canadian Television Fund
Celebration, Commemoration and Learning Program
Community Partnerships Program
Contribution to TV5
Cultural Spaces Program
Development of Official-Language Communities Program
Enhancement of Official Languages Program
Exchanges Canada Initiative
Hosting Program
Katimavik

Multiculturalism
Museum Assistance Program
Music Entrepreneur Program
National Arts Training Program
New Musical Works Program
Partnerships Fund
Publication Assistance Program
Sport Support Program

2007-08

Aboriginal Programs
Arts Presentation Canada Program
Athlete Assistance Program
Book Publishing Industry Development Program
Canada Magazine Fund
Canada New Media Fund
Canadian Arts and Heritage Sustainability Program
Canadian Culture Online Program
Canadian Television Fund
Celebration, Commemoration and Learning Program
Community Partnerships Program
Contribution to TV5
Cultural Spaces Program
Development of Official-Language Communities Program
Enhancement of Official Languages Program
Exchanges Canada Initiative
Hosting Program
Katimavik
Multiculturalism
Museum Assistance Program
Music Entrepreneur Program
National Arts Training Program
New Musical Works Program
Partnerships Fund
Publication Assistance Program
Sport Support Program

Web Link

Further information on these Transfer Payments can be found at:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp/>

Table 10: Foundations (Conditional Grants)

1) Over the next three years, the Department of Canadian Heritage will contribute to the following foundation using conditional grants:

National Aboriginal Achievement Foundation

2) In the past, the Department of Canadian Heritage has contributed to the following foundations but is not contributing anymore. These Foundations rely on their own original fund and funding activities to accomplish their mandate :

Canadian Race Relations Foundation (CRRF)

Endowment Fund – Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities

Fondation des Jeux de l'Acadie Inc.

Fondation du Courrier de la Nouvelle-Écosse

Fondation du quotidien francophone du Nouveau Brunswick

Fondation Francofonds Inc.

Fondation franco-ontarienne

The Stratford Shakespearean Festival Foundation of Canada

The Trans-Canada Trail Foundation

The Winnipeg Foundation

Web Link

Further information on these Foundations can be found at:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp/>

Table 11: Portfolio Resources**Portfolio's Financial Spending Plan**

(\$ millions)	Forecast Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008
Department of Canadian Heritage*	1,271.4	1,410.3	1,254.8	1,226.6
Canada Council for the Arts *	154.9	150.2	149.1	149.1
Canada Science and Technology Museum *	30.1	24.4	24.4	24.4
Canadian Broadcasting Corporation *	1,036.5	1,042.4	982.4	982.4
Canadian Museum of Civilization *	96.4	58.7	57.1	57.1
Canadian Museum of Nature *	61.4	55.6	52.6	49.6
Canadian Race Relations Foundation **	-	-	-	-
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission ***	6.6	5.7	5.7	5.7
Library and Archives of Canada *	113.8	92.8	92.0	91.9
National Arts Centre *	32.9	31.2	31.3	31.3
National Battlefields Commission	8.8	8.7	8.7	8.7
National Capital Commission *	131.1	88.6	82.1	82.2
National Film Board of Canada *	66.8	62.8	62.7	62.7
National Gallery of Canada	44.5	44.5	44.5	44.5
Public Service Commission *	150.7	88.4	87.4	87.4
Public Service Staff Relations Board	9.7	10.6	6.8	6.3
Public Service Staffing Tribunal	0.7	4.1	0.0	0.0
Status of Women Canada	23.7	23.4	23.4	23.4
Telefilm Canada *	128.3	123.9	123.7	123.7
Total Appropriations	3,368.3	3,326.2	3,088.7	3,057.0
Plus: Revenue	735.8	743.0	664.5	661.8
Total Resources	4,104.1	4,069.2	3,753.2	3,718.8

* These organizations will generate annual revenues.

** The Canadian Race Relations Foundation does not receive annual appropriations. It is funded primarily from the revenue generated by a \$24 million endowment received from the Government of Canada in 1996. The Foundation operates on income derived from investments, donations and fundraising efforts.

***The numbers presented for the CRTC only show appropriations and not the CRTC's total resources. As a vote-netted organization, the CRTC is financed on a cost-recovery basis. CRTC vote-netted revenues are included in global revenue total indicated above.

PART 4: OTHER INFORMATION

4.1 Corporate Services

In the Program Activity Architecture of the Government, Corporate Services are a separate Program Activity supporting all strategic outcomes.

Corporate Services include:

- Legal Services
- Informatics Services
- Financial and Administrative Services
- Human Resources Services
- Communications
- Audit and Evaluation Services
- Corporate and Regional Management

Description:

Corporate Services provide integrated services to the Department of Canadian Heritage, including support to executives in the areas of legal, human resources, financial resources, grants and contributions management, horizontal policy development, portfolio management, relations with other levels of government, communications, knowledge, information and technology management, audit and evaluation services, regional services, sector and corporate planning and reporting. The goal of Corporate Services is to ensure that the Department has the information, resources, processes, technology and tools necessary to deliver effectively and efficiently the Department's programs and services to Canadians.

Corporate Services support all priorities and both Strategic Outcomes of the Department of Canadian Heritage:

- Canadians express and share their diverse cultural experiences with each other and the world; and
- Canadians live in an inclusive society built on inter-cultural understanding and citizen participation.

Management Agenda

The publication *Results for Canadians*, and the subsequent adoption of the *Management Accountability Framework (MAF)* by the Treasury Board Secretariat, provide the Department of Canadian Heritage with a clear vision as well as specific expectations with regards to its management agenda. While the Department is pursuing integration and implementation of MAF requirements on a "longer-term" horizon, special emphasis will be placed this year on service improvement and integration of performance information.

In articulating this modern management agenda, the Department of Canadian Heritage remains, however, fully committed to supporting people as its most valuable asset.

Increasing the reflection of Canada's ever-growing diversity in the Department's workforce will remain a priority, along with sustaining a culture of learning and innovation, which will promote departmental performance. The challenge of planning for leadership continuity for the coming years will get to the forefront with current demographic projections. The Department of Canadian Heritage will strengthen its *Strategic Human Resources Framework*, and ensure that it is a great place to work and learn through the development and implementation of three strategies:

- **A resourcing strategy:** "To get the right people in the right jobs at the right time..."
- **A learning strategy:** "in a culture that promotes performance, learning and innovation..."
- **A well-being strategy:** "and enables employees to feel valued, safe and informed."

These strategies will be integrated with the business of the Department and will address current and future organizational needs in the context of HR modernization and the government's approach to shared systems and services.

Service Improvement

Service improvement is one of the management priorities identified at the Department of Canadian Heritage. To support this priority, the Department is in the midst of transforming service delivery within its organization, taking into account delivery channels, client segmentation as well as client needs and expectations while maintaining its ability to deliver these services in a cost-effective manner. A key element of this strategy revolves around the delivery of grants and contributions, which account for over 80 per cent of the Department's budget. Our focus is on improving service to Canadians based on our clients expressed needs and policy priorities while exercising responsible stewardship of limited public funds. To do so, the Department of Canadian Heritage is actively working to reduce administrative complexity, rationalizing terms and conditions and shortening the business cycle in order to meet the needs of clients and Canadians.

Performance Information

Enhanced integration of performance information is the object of an ongoing management priority at the Department of Canadian Heritage. In 2005-06, the Department will be in the second year of the triennial implementation plan designed for its *Integrated Planning and Reporting Model*. Under this model, Canadian Heritage seeks to further improve its reporting function by strengthening the relationship between the information presented to Parliamentarians and Canadians in its *Report on Plans and Priorities* and *Departmental Performance Report*. To support its governance function, the Department of Canadian Heritage will also implement as of April 1, 2005 both its performance management strategy, closely associated with the development of the departmental *Program Activity Architecture (PAA)*, and the *Management, Resources and Results Structure (MRRS)* policy. Enhanced integration of performance information will contribute to reliable and systematic decision-making throughout the organization.

Evaluation Plan

In that same vein, the Department of Canadian Heritage has also structured its evaluation function to support and enhance corporate decision-making. Built according to a three-year horizon, the evaluation plan will contribute annually to the renewal process of programs' terms and conditions as well as improve effectiveness and efficiency of programs, initiatives and activities grouped by theme.

Planned Core Evaluation Activities at Canadian Heritage, 2005-06 to 2007-08, Year 1: 2005-06

- Evaluations in support of the renewal of terms and conditions of the following programs:
 - Canadian Feature Film Policy
 - Sport Support Program
 - Katimavik
 - Canada Traveling Exhibitions Indemnification Program
- Evaluations of programs under the "*Tomorrow Starts Today*" initiative:
 - Canada Music Fund
 - Canadian Arts and Heritage Sustainability Program
 - Arts Presentation Canada
 - Cultural Spaces Canada
 - Canadian Culture On Line
 - Canada New Media Fund
- Evaluations of international programs and initiatives:
 - Trade Routes
 - Expo 2005
 - Arts, Culture and Diversity
 - TV-5

Year 2: 2006-07

- Evaluations in support of the renewal of terms and conditions of the following programs:
 - National Training Program in the Film and Video Sector; and
 - National Arts Training Contribution Program.
- Other evaluations:
 - Evaluation Assessment of Aboriginal Programs.

Year 3: 2007-08

- Evaluations in support of the renewal of terms and conditions of programs.
- Evaluation Assessment of sport programs and activities:
 - Athletes Assistance Program
 - 2010 Olympic Games
- Evaluation Assessment of Official Languages Programs.

4.2 Inter-Governmental and Multi-Partners Initiatives

This section includes two initiatives involving many different federal departments and agencies, provincial and territorial governments, as well as multiple non-governmental partners. These initiatives also cross over many Program Activities of the Department of Canadian Heritage. This is the reason why they are presented under this section.

4.2.1 The Federal-Provincial-Territorial Culture/Heritage and Tourism Initiative

Background: The Federal-Provincial-Territorial (FPT) Culture/Heritage and Tourism Initiative is a 2-year pilot project aimed at better understanding and improving the link between culture/heritage and tourism. It was launched on November 1, 2003, following a 1997 directive from the FPT Ministers Responsible for Culture and Heritage to take concrete action in the area of tourism given the impact of culture and heritage on tourism and tourism on culture and heritage. Culture and heritage stakeholders recognized that they need to play a more proactive role in tourism. This initiative focuses on common issues and opportunities for cooperative tourism activities within the culture and heritage sector and between the culture and heritage sector and other tourism stakeholders.

The 13 provincial, territorial and federal departments responsible for Culture and Heritage are participating in this initiative, which is led by Manitoba and New Brunswick and co-managed with Canadian Heritage. Three Working Groups have been created to deal with Aboriginal Cultures and Tourism, Building Market-Readiness Capacity and Economic Benefits Distribution Research.

Description: The Department of Canadian Heritage is highly interested in fostering continued and increased collaboration among all jurisdictions and furthering cooperation and collaboration with varying levels of government and non-government organizations. The Initiative aims to contribute to the following three program activities (PA): sustainability of cultural expression and participation (PA.2), community development and capacity building (PA.6), and promotion of inter-cultural understanding (PA.5).

This initiative is in its early stage of development and is not yet linked to a priority.

Planned Results

This initiative has the following two long-term goals:

- The important and unique contributions of the arts, heritage and culture to Canadian tourism is fully recognized and better supported by all tourism participants, and especially government stakeholders; and
- The threats are mitigated and the social, cultural and economic benefits of tourism for the arts, culture and heritage are enhanced.

Tools, strategies and guidelines will be developed to reach these long-term goals:

- An Aboriginal community-driven set of guiding principles to help guide communities that wish to use tourism as a way to foster connections between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians;

- An Awareness Building Strategy that creates a greater understanding of the economic return to the culture and heritage sector on its investments in tourism-related activities so that organizations in this sector will be able to make better-informed tourism-related decisions and strengthen their relationships with other tourism stakeholders;
- The development of a North American standard for measuring the economic impact of culture and heritage events; and
- A set of winning strategies for collaboration between culture/heritage and tourism stakeholders.

Performance Indicator

- Projects completed in time and within prescribed budgets.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-06

- End of the two-year pilot project in November 2005.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- Canadian Heritage, together with provinces and territories, will be assessing avenues for the continuation of this collaborative effort.

4.2.2 2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad

Description: The Government of Canada is a key partner in the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games that will be held in Vancouver and Whistler, British Columbia. The 2010 Games Federal Secretariat within Canadian Heritage continues to work closely with the Vancouver Organizing Committee, and other Games partners, to ensure that the 2010 Winter Games are a success in the eyes of Canadians, and a credit to Canada abroad.

In April 2004, the Prime Minister of Canada and the Premier of British Columbia signed a Memorandum of Intent to ensure that the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games experiences and their legacies are shared by all Canadians, and represent a source of Canadian pride and unity. The 2010 Games Federal Secretariat, in collaboration with federal departments and agencies, and with the Government of British Columbia, and other provinces and territories, will lead in the development of a *2010 Canadian Opportunities Strategy*, agreed to in the Memorandum of Intent, that will promote opportunities across Canada to leverage social and economic benefits associated with hosting the 2010 Winter Games, specifically in the areas of culture and diversity, aboriginal participation, official languages, sport and recreation, economic development, environment and sustainability, volunteerism, and tourism.

This initiative requires coordination across federal departments, and with provincial and territorial governments, and potentially with not-for-profit organizations. (It falls under Program Activity 2: Sustainability of Cultural Expression and Participation, Sub-Sub Activity 2.3.3: Vancouver 2010, as well as under Program Activity 5: Promotion of Intercultural Understanding, Sub Activity 5.3: Vancouver 2010).

Key Risks

If the initiative does not move forward in a timely way, and engage provinces and territories across the country:

- The Prime Minister of Canada and Premier of British Columbia will not receive timely reports on progress, as agreed to in the Memorandum of Intent;
- The excellent working relationship established with British Columbia on 2010 Games issues will likely be compromised; and
- Federal departments risk losing the opportunity to maximize the return on the federal investment and promote opportunities for all Canadians to benefit from the 2010 Games.

This initiative supports the priority *2010 Games: Preparing for the Canadian Olympiad*.

Planned Results

- Sustainable social and economic benefits for Canadians (corresponds with Program Activity Architecture (PAA) 2.3.3, result #2); and
- Canadians of diverse origins participate in various 2010 related activities (corresponds with PAA 5.3, result #2).

Performance Indicators

- Development and implementation of Canadian Opportunities Strategy; and
- Number of relevant partners, stakeholders, provinces/ territories and federal departments engaged.

Three-Year Milestones

Year 1: 2005-2006

- *2010 Canadian Opportunities Strategy* Committee is convened;
- *2010 Canadian Opportunities Strategy* is developed in consultation with provinces and territories; and
- Annual progress reports are presented to the Prime Minister of Canada and the Premier of British-Columbia.

Year 2 and 3: 2006-07, 2007-08

- *2010 Canadian Opportunities Strategy* is implemented and monitored; and
- Annual progress reports are presented to the Prime Minister of Canada and the Premier of British-Columbia.

4.3 Statutes Administered In Whole Or In Part By The Canadian Heritage Portfolio

<i>An Act to Incorporate the Jules et Paul-Emile Léger Foundation</i>	S.C. 1980-81-82-83, c. 85
<i>Bell Canada Act</i>	S.C. 1995, c.11, s.46
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11
<i>Canada Council for the Arts Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-2
<i>Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act</i>	S.C. 1999, c. 29
<i>Canadian Heritage Languages Institute Act (not in force)</i>	S.C. 1991, c. 7
<i>Canadian Multiculturalism Act</i>	R.S.C. 1985, c. 24, 4 th Supp.)
<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	S.C. 1991, c. 8
<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-51
<i>Department of Canadian Heritage Act</i>	S.C. 1995, c. 11
<i>Foreign Publishers Advertising Services Act</i>	S.C. 1999, c. 23
<i>Holidays Act</i>	R.S.C. 1985, c. H-5
<i>Income Tax Act (Tax credits, National Arts, Service Organizations and cultural property)</i>	R.S.C. 1985 (5 th as amended Supp.),
<i>Investment Canada Act (Cultural Foreign Investment)</i>	R.S.C. 1985, c. 28 (1 st Supp.)
<i>Library and Archives of Canada Act</i>	S.C. 2004, c.11
<i>Lieutenant-Governors Superannuation Act (in part)</i>	R.S.C. 1985, c. L-8
<i>Museums Act</i>	S.C. 1990, c. 3
<i>National Acadian Day Act</i>	S.C. 2003, c.11

<i>National Anthem Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-2
<i>National Arts Centre Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-3
<i>National Battlefields at Québec Act</i>	S.C. 1907-08, c. 57-58
<i>National Capital Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-4
<i>National Film Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-8
<i>National Horse of Canada Act</i>	S.C. 2002, c. 11
<i>National Sports of Canada Act</i>	S.C. 1994, c.16
<i>National Symbol of Canada Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-17
<i>Official Languages Act (Part VII)</i>	R.S.C. 1985, c. 31 (4 th Supp.)
<i>Parliamentary Employment and Staff Relations Act</i>	R.S.C. 1985, c. 33 (2 nd Supp.)
<i>Physical Activity and Sport Act (In respect of sport)</i>	S.C. 2003, ch.2
<i>Public Service Employment Act (Report to Parliament)</i>	R.S.C. 1985, c. P-33
<i>Salaries Act (Lieutenant-Governors)</i>	R.S.C. 1985, c. S-3
<i>Sir John A. Macdonald and Sir Wilfrid Laurier Day Act</i>	S.C. 2002, c.12
<i>Status of the Artist Act (Part 1)</i>	S.C. 1992, c.33
<i>Telefilm Canada Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-16
<i>Trade-marks Act (Use of National Symbols)</i>	R.S.C. 1985, c. T-13

4.4 Department of Canadian Heritage Points of Service



Headquarters

- Gatineau, Quebec
- Ottawa, Ontario

Western Region

- ▲ Vancouver, British Columbia
- Kelowna, British Columbia
- Victoria, British Columbia
- Calgary, Alberta
- Edmonton, Alberta
- Whitehorse, Yukon

Prairies and Northern Regions

- ▲ Winnipeg, Manitoba
- Iqaluit, Nunavut
- Regina, Saskatchewan
- Saskatoon, Saskatchewan
- Yellowknife, Northwest Territories

Ontario Region

- ▲ Toronto, Ontario
- Hamilton, Ontario
- London, Ontario
- Ottawa, Ontario
- Sudbury, Ontario
- Thunder Bay, Ontario

Quebec Region

- ▲ Montréal, Quebec
- Québec City, Quebec

Atlantic Region

- ▲ Moncton, New Brunswick
- Charlottetown, Prince Edward Island
- Halifax, Nova Scotia
- St. John's, Newfoundland and Labrador

4.5 Contacts for Further Information

National Headquarters

Department of Canadian Heritage
15 Eddy Street, 10th Floor, Room 10N
Gatineau, Quebec
K1A 0M5
Tel. (819) 997-0055

Ontario Region

Department of Canadian Heritage
150 John Street, Suite 400
Toronto, Ontario
M5V 3T6
Tel. (416) 973-5400
Email pch-ontario@pch.gc.ca

Prairies and Northern Region

Department of Canadian Heritage
275 Portage Avenue, 2nd Floor
P.O. Box 2160
Winnipeg, Manitoba
R3C 3R5
Tel. (204) 983-3601
Email pnwt_ptno@pch.gc.ca

Atlantic Region

Department of Canadian Heritage
1045 Main Street, 3rd Floor, Unit 106
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel. (506) 851-7066
Email pch-atlan@pch.gc.ca

Quebec Region

Department of Canadian Heritage
Guy-Favreau Complex, West Tower
6th Floor
200 René-Lévesque Boulevard West
Montréal, Quebec
H2Z 1X4
Tel. (514) 283-2332
Email pch-qc@pch.gc.ca

Western Region

Department of Canadian Heritage
300 West Georgia Street, 4th Floor
Vancouver, British Columbia
V6B 6C6
Tel. (604) 666-0176
Email wro-pch@pch.gc.ca

For one-stop access to information about programs and services of the
Government of Canada, visit
<http://www.servicecanada.gc.ca>

or call

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY/TDD 1 800 465-7735

Department of Canadian Heritage Web site
<http://www.canadianheritage.gc.ca>

A-Z Index of Canadian Heritage Web site
http://www.pch.gc.ca/pc-ch/a-z/index_e.cfm

4.5 Contacts pour obtenir des renseignements supplémentaires

Administration centrale
Ministère du Patrimoine canadien
15, rue Eddy, 10^e étage, pièce 10N
Gatineau (Québec)
K1A 0M5
Tél. : (819) 997-0055

Région de l'Atlantique
Ministère du Patrimoine canadien
1045, rue Main, 3^e étage, section 106
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7066
Courriel : pch-atlan@pch.gc.ca

Région de l'Ontario
Ministère du Patrimoine canadien
150, rue John, bureau 400
Toronto (Ontario)
M5V 3T6
Tél. : (416) 973-5400
Courriel : pch-ontario@pch.gc.ca

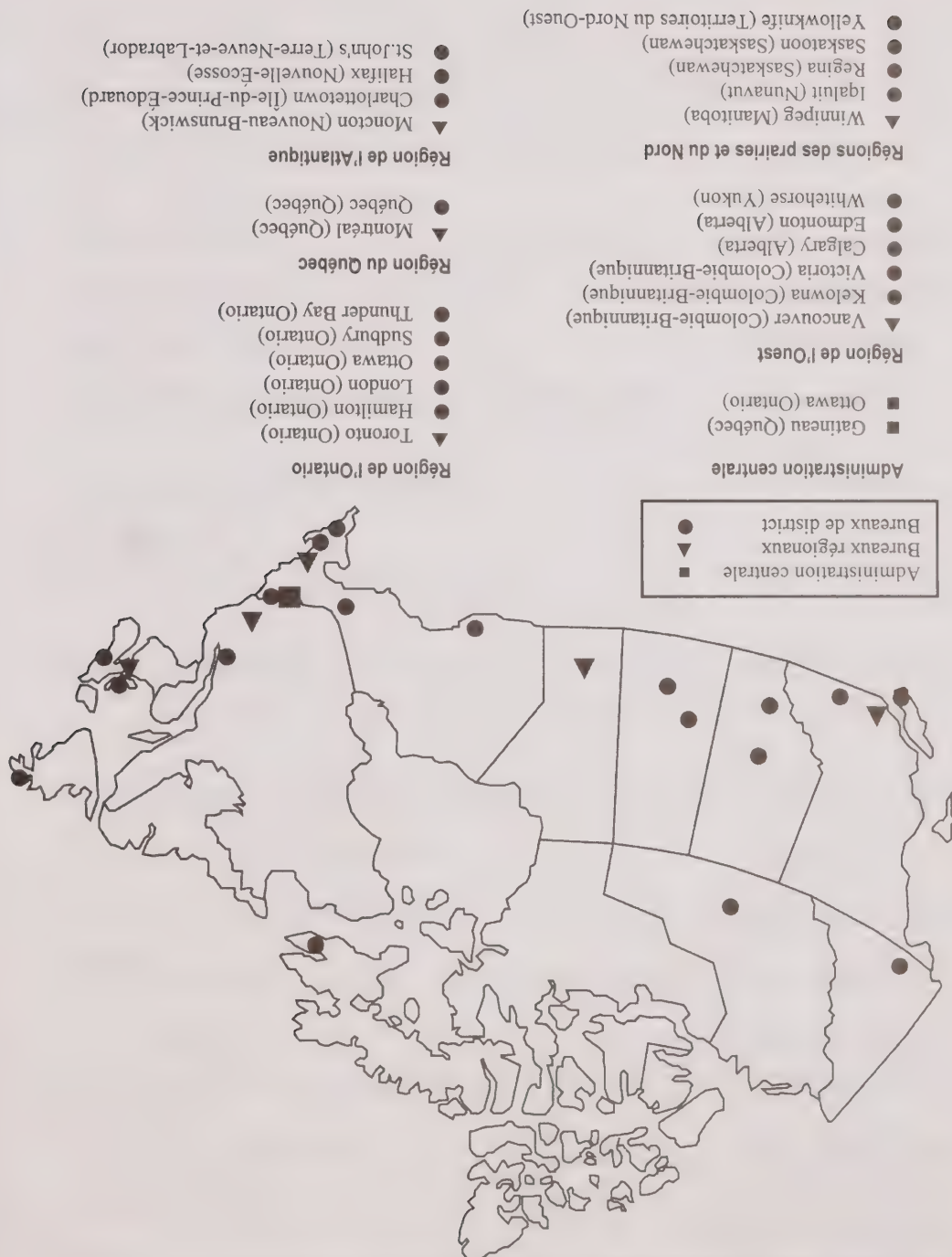
Région du Québec
Ministère du Patrimoine canadien
Complexe Guy-Favreau, Tour ouest
6^e étage
200, boulevard René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Tél. : (514) 283-2332
Courriel : pch-qc@pch.gc.ca

Région des prairies et du Nord
Ministère du Patrimoine canadien
275, avenue du Portage, 2^e étage
Case postale 2160
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3R5
Tél. : (204) 983-3601
Courriel : pmw_pmo@pch.gc.ca

Région de l'Ouest
Ministère du Patrimoine canadien
300, rue West Georgia, 4^e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C6
Tél. : (604) 666-0176
Courriel : wro-pch@pch.gc.ca

Pour accéder aux services et aux programmes du gouvernement du Canada au même endroit :
<http://www.serviccacanada.gc.ca>
ou appeler au
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATME/ATS 1 800 465-7735
Adresse du site Web du ministère du Patrimoine canadien :
<http://www.patrimoinecanadien.gc.ca>
Index A-Z du site Web de Patrimoine canadien :
http://www.pch.gc.ca/pch/a-z/index_f.cfm

4.4 Points de service du ministère du Patrimoine canadien



L.R.C. 1985, ch. L-8	<i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs (en partie)</i>
L.C. 1991, ch. 11	<i>Loi sur la radiodiffusion</i>
L.R.C. 1985, ch. N-3	<i>Loi sur le Centre national des Arts</i>
L.C. 2002, ch. 11	<i>Loi sur le cheval national du Canada</i>
L.R.C. 1985, ch. N-8	<i>Loi sur le cinéma</i>
L.R.C. 1985, ch. C-22	<i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>
L.R.C. 1985, ch. C-2	<i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>
L.C. 1995, ch. 11	<i>Loi sur le ministère du Patrimoine canadien</i>
L.R.C. 1985, ch. 24	<i>Loi sur le multiculturalisme canadien</i>
(4 ^e suppl.)	
L.C. 1992, ch. 33	<i>Loi sur le statut de l'artiste (Partie I)</i>
L.R.C. 1985, ch. 31	<i>Loi sur les langues officielles (Partie VII)</i>
(4 ^e suppl.)	
L.R.C. 1985, ch. T-13	<i>Loi sur les marques de commerce (symboles nationaux)</i>
L.C. 1990, ch. 3	<i>Loi sur les musées</i>
L.R.C. 1985, ch. 33	<i>Loi sur les relations de travail au Parlement</i>
(2 ^e suppl.)	
L.C. 1999, ch. 23	<i>Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers</i>
L.C. 1994, ch. 16	<i>Loi sur les sports nationaux du Canada</i>
L.R.C. 1985, ch. S-3	<i>Loi sur les traitements (lieutenants-gouverneurs)</i>
L.R.C. 1985, ch. C-16	<i>Loi sur Téléfilm Canada</i>

4.3 Lois appliquées en tout ou en partie par le portefeuille de Patrimoine canadien

L.C. 1907-08, ch. 57-58	Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec
L.R.C. 1985 (5 ^e suppl.), tel que modifié	Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôt et organismes nationaux dans le domaine des arts et des biens culturels)
L.R.C. 1985, ch. H-5	Loi instituant des jours de fête légale
L.R.C. 1985, ch. N-17	Loi instituant un symbole national
L.C. 1995, ch. 11, art. 46	Loi sur Bell Canada
L.R.C. 1985, ch. 28 (1 ^{er} suppl.)	Loi sur Investissement Canada (investissement culturel étranger)
L.C. 2003, ch. 2	Loi sur l'activité physique et le sport (en matière de sport)
L.R.C. 1985, ch. P-33	Loi sur l'emploi dans la fonction publique (rapport au Parlement)
L.R.C. 1985, ch. C-51	Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
L.R.C. 1985, ch. N-2	Loi sur l'hymne national
L.C. 1999, ch. 29	Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes
L.C. 1991, ch. 7	Loi sur l'Institut canadien des langues patrimoniales (pas en vigueur)
L.C. 2004, ch. 11	Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada
L.R.C. 1985, ch. N-4	Loi sur la capitale nationale
L.C. 1991, ch. 8	Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales
L.C. 1980-81-82-83, ch. 85	Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger
L.C. 2003, ch. 11	Loi sur la Journée des Acadiens et des Acadiennes
L.C. 2002, ch. 12	Loi sur la Journée Sir John A. Macdonald et la Journée Sir Wilfrid Laurier

Indicateurs de rendement

- Elaboration et mise en œuvre de la *Stratégie canadienne d'exploitation des occasions pour 2010*;
- Nombre de partenaires, d'intervenants, de provinces, de territoires et de ministères fédéraux pertinents qui participent.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Les membres du Comité responsable de la *Stratégie canadienne d'exploitation des occasions pour 2010* sont convoqués;
- La *Stratégie canadienne d'exploitation des occasions pour 2010* est élaborée en consultation avec les provinces et les territoires;
- Des rapports d'étape annuels sont présentés au Premier ministre du Canada et au Premier ministre de la Colombie-Britannique.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- La *Stratégie canadienne d'exploitation des occasions pour 2010* est mise en œuvre et surveillée;
- Les rapports d'étape annuels sont présentés au Premier ministre du Canada et au Premier ministre de la Colombie-Britannique.

un succès aux yeux des Canadiens et des Canadiennes et fassent honneur au Canada à l'étranger.

En avril 2004, le premier ministre du Canada et le premier ministre de la Colombie-Britannique ont signé une déclaration d'intention afin de garantir que les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 et leurs legs soient partagés par tous les Canadiens et Canadiennes et qu'ils soient une source de fierté et d'unité au pays. Le Secrétaire fédéral des Jeux de 2010, en collaboration avec les organismes et ministères fédéraux, et avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, de même que d'autres provinces et territoires, supervisera l'élaboration d'une *Stratégie canadienne d'exploitation des occasions pour 2010*, dont on a convenu dans la déclaration d'intention, qui favorisera le possibilité de profiter, d'un bout à l'autre du Canada, des avantages économiques et sociaux associés à l'accueil des Jeux d'hiver de 2010 notamment dans les domaines de la culture et de la diversité, de la participation des Autochtones, des langues officielles, du sport et des loisirs, du développement économique, de l'environnement et de la viabilité, du bénévolat et du tourisme.

Cette initiative exige un travail de coordination dans l'ensemble des ministères fédéraux et avec les gouvernements des provinces et des territoires et, peut-être même, les organismes sans but lucratif. (Elle s'insère dans l'activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation, et la sous-sous-activité 2.3.3 : Vancouver 2010, de même que dans l'activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle et la sous-activité 5.3 : Sport.)

Risques clés :

- Si l'initiative ne progresse pas en temps voulu et si on ne parvient pas à y faire participer les provinces et les territoires de tout le pays :
 - Le premier ministre du Canada et le premier ministre de la Colombie-Britannique ne recevront pas de rapports d'étape en temps utile comme il est convenu dans la déclaration d'intention;
 - L'excellente relation de travail établie avec la Colombie-Britannique au sujet des questions relatives aux Jeux de 2010 sera probablement compromise;
 - Les ministères fédéraux risquent de perdre l'occasion de maximiser le rendement sur le capital investi et de promouvoir les possibilités pour tous les Canadiens et Canadiennes de bénéficier des Jeux de 2010.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Les Jeux d'hiver 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne.**

Résultats prévus

- Des avantages économiques et sociaux durables pour les Canadiens et Canadiennes (correspond à la sous-activité de programme de l'AAP 2.3.3);
- Les Canadiens et Canadiennes de toutes origines participent aux diverses activités liées aux Jeux de 2010 (correspond à la sous-activité de programme de l'AAP 5.3).

Cette initiative en est à ses débuts et n'est pas encore reliée à une priorité.

Résultats prévus

Cette initiative vise les deux buts à long terme suivants :

- L'apport à la fois important et exceptionnel des arts, du patrimoine et de la culture au tourisme canadien est pleinement reconnu et mieux soutenu par tous les participants du secteur touristique et surtout par les parties intéressées des divers ordres de gouvernement;
- Les menaces sont atténuées et les avantages sociaux, culturels et économiques du tourisme pour les arts, la culture et le patrimoine sont augmentés.

Des outils, des stratégies et des lignes directrices seront élaborés afin d'atteindre ces buts à long terme :

- Un ensemble de lignes directrices axées sur les communautés autochtones visant à aider celles qui souhaitent utiliser le tourisme comme moyen de favoriser la création de liens entre les Autochtones et les Canadiens non autochtones;
- Une stratégie de sensibilisation qui permet une meilleure compréhension des avantages économiques pour le secteur du patrimoine et de la culture lorsqu'il investit dans des activités liées au tourisme de sorte que les organismes de ce secteur soient en mesure de prendre des décisions plus éclairées liées au tourisme et de renforcer leurs rapports avec d'autres intervenants dans le domaine du tourisme;
- L'élaboration d'une norme nord-américaine visant à mesurer l'incidence économique des activités liées au patrimoine et à la culture;
- Un ensemble de stratégies gagnantes pour assurer la collaboration entre les intervenants dans les domaines de la culture, du patrimoine et du tourisme.

Indicateur de rendement

- Les projets sont exécutés dans les délais voulus et respectent les budgets.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Fin du projet pilote de deux ans en novembre 2005.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Patrimoine canadien de concert avec les provinces et territoires évaluera les possibilités de poursuivre cet effort de collaboration.

4.2.2 Jeux d'hiver 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne

Description : Le gouvernement du Canada est un des principaux partenaires des Jeux d'hiver olympiques et paralympiques de 2010 qui se dérouleront à Vancouver et à Whistler (Colombie-Britannique). Le Secrétariat fédéral des Jeux de 2010, à Patrimoine canadien, continue de travailler en étroite collaboration avec le Comité organisateur de Vancouver et d'autres partenaires pour faire en sorte que les Jeux d'hiver de 2010 soient

- Autres évaluations :
 - Etude préparatoire à l'évaluation des programmes pour les Autochtones

Année 3 : 2007-2008

- Évaluations à l'appui du renouvellement des programmes
- Etude préparatoire à l'évaluation des programmes des langues officielles
- Etude préparatoire à l'évaluation des programmes et activités liées au sport :
 - Programme d'aide aux athlètes
 - Jeux olympiques de 2010

4.2 Initiatives intergouvernementales et à partenariats multiples

Cette section porte sur deux initiatives qui mettent à contribution plusieurs ministères et organismes du gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que de multiples partenaires non gouvernementaux. Ces initiatives recourent également plusieurs activités de programme du ministère du Patrimoine canadien. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'elles sont présentées dans cette section.

4.2.1 Initiative fédérale - provinciale - territoriale sur la culture, le patrimoine et le tourisme

Contexte : Cette initiative, un projet pilote d'une durée de deux ans, vise à mieux comprendre et à améliorer le lien entre la culture, le patrimoine et le tourisme. Elle a été lancée le 1^{er} novembre 2003 à la suite d'une directive provenant des ministères des gouvernements fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la culture et du patrimoine pour qu'on prenne des mesures concrètes dans le domaine du tourisme, étant donné les répercussions de la culture et du patrimoine sur le tourisme et inversement. Les intervenants dans le domaine de la culture et du patrimoine ont reconnu qu'ils doivent jouer un rôle plus proactif en matière de tourisme. Cette initiative est axée sur des enjeux communs et des possibilités d'activités de tourisme coopératives dans le secteur de la culture et du patrimoine et entre ce secteur et d'autres intervenants du secteur touristique.

Les 13 ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la culture et du patrimoine participent à l'initiative, qui est dirigée par le Manitoba et le Nouveau-Brunswick et cogerée avec Patrimoine canadien. Trois groupes de travail ont été mis en place pour examiner les questions suivantes : le tourisme et les cultures autochtones, le renforcement de la capacité de commercialisation et la recherche sur la répartition des avantages économiques.

Description : Le ministère du Patrimoine canadien est fortement intéressé à favoriser une collaboration continue et accrue entre différents domaines de compétences et à poursuivre la coopération et la collaboration avec divers ordres de gouvernement et organismes non gouvernementaux. Cette initiative contribue aux trois activités de programme (AP) suivantes : Viabilité de l'expression culturelle et participation (AP.2), Développement des communautés et renforcement des capacités (AP.6) et Promotion de la compréhension interculturelle (AP.5).

fonction de gouvernance, le Ministère mettra également en œuvre le 1^{er} avril 2005 sa stratégie de gestion du rendement, associée de près à l'élaboration de l'*Architecture d'activités de programme (AAP)*, et la politique relative à la *Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR)*. L'intégration accrue de l'information sur le rendement aidera à assurer un processus décisionnel systématique et fiable dans l'ensemble de l'organisation.

Plan d'évaluation

Dans la même veine, le ministère du Patrimoine canadien a également structuré sa fonction d'évaluation afin de soutenir et d'améliorer la prise de décision au Ministère. Conçu sur un horizon de trois ans, le plan d'évaluation servira tous les ans au processus de renouvellement des conditions générales des programmes et améliorera l'efficacité et l'efficience des programmes, initiatives et activités regroupés par thème.

Activités d'évaluation de base prévues à Patrimoine canadien de 2005-2006 à 2007-2008

Année 1 : 2005-2006

- Évaluations nécessaires au renouvellement des conditions des programmes suivants :

- Politique canadienne du long métrage
- Programme de soutien au sport
- Katimavik

- Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada

- Évaluations des programmes dans le cadre d'*Un avenir en art* :

- Fonds de la musique du Canada
- Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens
- Présentation des arts Canada
- Espaces culturels Canada
- Culture canadienne en ligne
- Fonds des nouveaux médias du Canada

- Évaluation des initiatives et des programmes internationaux :

- Routes commerciales
- Expo 2005
- Arts, culture et diversité
- TV5

Année 2 : 2006-2007

- Évaluations à l'appui du renouvellement des conditions des programmes suivants :

- Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo
- Programme national de formation dans le secteur des arts

Dans l'élaboration de ce programme de gestion moderne, le ministère du Patrimoine canadien demeure totalement déterminé à appuyer son personnel qu'il considère comme son atout le plus précieux. Faire en sorte que son effectif reflète la diversité de plus en plus grande qui caractérise le Canada restera une priorité, tout comme soutenir une culture de l'apprentissage et de l'innovation qui favorisera le rendement du Ministère. Les projections démographiques actuelles feront passer au premier plan, au cours des années qui viennent, le défi d'assurer une relève à la direction. Le ministère du Patrimoine canadien renforcera son *Cadre stratégique des ressources humaines* et veillera à faire du Ministère un lieu exceptionnel de travail et d'apprentissage grâce à l'élaboration et à la mise en application de trois stratégies :

- **Une stratégie de ressourcement** : « Obtenir les bonnes personnes, au bon endroit, au bon moment... »
- **Une stratégie d'apprentissage** : « Dans une culture qui favorise le rendement, l'apprentissage et l'innovation... »
- **Une stratégie du mieux-être** : « qui permet aux employés de se sentir appréciés, humains et de l'approche en vigueur au gouvernement à l'égard des systèmes et des services partagés.

Ces stratégies seront intégrées aux activités du Ministère et répondront aux besoins

organismes actuels et futurs dans le contexte de la modernisation des ressources

Amélioration des services

L'amélioration des services est l'une des priorités de gestion retenue par le ministère du Patrimoine canadien. À cette fin, il est en voie de transformer la prestation des services qu'il offre en tenant compte des mécanismes de prestation, de la segmentation de la clientèle de même que des besoins et des attentes des clients, tout en veillant à conserver sa capacité d'offrir des services ayant un bon rapport coût-efficacité. L'un des éléments principaux de cette stratégie a trait au versement de contributions et de subventions, qui représentent plus de 80 p. 100 du budget du Ministère. Nous cherchons à améliorer les services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes en nous fondant sur les besoins exprimés par les clients et sur nos priorités stratégiques tout en assurant une gestion responsable de deniers publics limités. Pour ce faire, le ministère du Patrimoine canadien met tout en œuvre pour réduire la complexité administrative, simplifier les conditions générales et réduire le cycle d'activités en vue de répondre aux besoins des clients et des Canadiens et des Canadiennes.

Information sur le rendement

L'intégration accrue de l'information sur le rendement fait l'objet d'une priorité de gestion permanente au ministère du Patrimoine canadien. En 2005-2006, le Ministère en sera à la deuxième année d'un plan de mise en œuvre triennal conçu pour son *Modèle de planification et de rapports intégrés*. En vertu de ce modèle, Patrimoine canadien cherche à perfectionner la fonction d'établissement de rapports en renforçant la relation entre l'information présentée aux parlementaires et aux Canadiens dans son *Rapport sur les plans et les priorités* et son *Rapport sur le rendement ministériel*. Pour appuyer sa

PARTIE 4 : AUTRES RENSEIGNEMENTS

4.1 Services ministériels

Selon l'Architecture des activités de programme du gouvernement, les Services ministériels sont une activité de programme distincte qui soutient tous les résultats stratégiques.

Les Services ministériels comprennent les services suivants :

- Services juridiques
- Services informatiques
- Services financiers et administratifs
- Services des ressources humaines
- Communications
- Services de la vérification et de l'évaluation
- Gestion ministérielle et régionale

Description : Les Services ministériels fournissent des services intégrés au ministère du Patrimoine canadien, dont un soutien aux cadres supérieurs dans les domaines suivants : services juridiques, ressources humaines, ressources financières, gestion des subventions et contributions, élaboration de politiques horizontales, gestion du portefeuille, relations avec les autres ordres de gouvernement, communications, gestion du savoir, de l'information et des technologies, services de vérification et d'évaluation, services régionaux, planification et établissement de rapports au niveau des secteurs et au niveau ministériel. Le but des Services ministériels est de veiller à ce que le Ministère ait l'information, les ressources, les processus, la technologie et les outils nécessaires à la prestation efficace et efficiente des programmes et des services du Ministère aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les Services ministériels appuient toutes les priorités et les deux résultats stratégiques du ministère du Patrimoine canadien :

- Les Canadiens et Canadiennes expriment leurs expériences culturelles diversifiées et les partagent entre eux et avec le monde;
- Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société inclusive fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens.

Programme de gestion

La publication de *Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, et l'adoption ultérieure du *Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)* par le Secrétaire du Conseil du Trésor permet au ministère du Patrimoine canadien d'avoir une vision claire de son programme de gestion et des attentes précises à ce sujet. Pendant qu'il continue d'intégrer et de mettre en application les exigences du CRG dans une perspective à long terme, le Ministère met l'accent cette année sur l'amélioration des services et l'intégration de l'information sur le rendement.

Tableau 11 : Ressources du Portefeuille
Plan de dépenses du Portefeuille

	Prévisions des dépenses 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008
Ministère du Patrimoine canadien	1 271,4	1 410,3	1 254,8	1 226,6
Bibliothèque et Archives Canada *	113,8	92,8	92,0	91,9
Centre national des arts *	32,9	31,2	31,3	31,3
Commission de la capitale nationale *	131,1	88,6	82,1	82,2
Commission de la fonction publique *	150,7	88,4	87,4	87,4
Commission des champs de bataille nationaux	8,8	8,7	8,7	8,7
Commission des relations de travail dans la fonction publique	9,7	10,6	6,8	6,3
Condition féminine Canada	23,7	23,4	23,4	23,4
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ***	6,6	5,7	5,7	5,7
Conseil des arts du Canada *	154,9	150,2	149,1	149,1
Fondation canadienne des relations raciales **	-	-	-	-
Musée canadien de la nature *	61,4	55,6	52,6	49,6
Musée canadien des civilisations *	96,4	58,7	57,1	57,1
Musée des beaux-arts du Canada	44,5	44,5	44,5	44,5
Musée des sciences et de la technologie du Canada *	30,1	24,4	24,4	24,4
Office national du film du Canada *	66,8	62,8	62,7	62,7
Société Radio-Canada *	1 036,5	1 042,4	982,4	982,4
Téléfilm Canada *	128,3	123,9	123,7	123,7
Tribunal de la dotation de la fonction publique	0,7	4,1	0,0	0,0
Total des crédits	3 368,3	3 326,2	3 088,7	3 057,0
Plus : Revenus	735,8	743,0	664,5	661,8
Ressources totales	4 104,1	4 069,2	3 753,2	3 718,8

* Ces organismes produisent des revenus annuels

** La fondation canadienne des relations raciales ne reçoit pas de crédits parlementaires annuels. Ses revenus proviennent principalement du fonds de dotation de 24 millions de dollars établi par le gouvernement du Canada en 1996 et son fonctionnement est assuré par des investissements, des dons et des activités de financement.

*** Les chiffres présentés pour le CRTC ne montrent que les crédits et non pas les ressources totales accordées à l'organisme. En tant qu'organisme financé selon la méthode du crédit net, le CRTC fonctionne d'après le principe de la récupération des coûts. Ses recettes nettes en vertu d'un crédit sont comprises dans le revenu global indiqué ci-dessus.

Tableau 10 : Fondations (subventions conditionnelles)

1) Au cours des trois prochaines années, le Ministère du Patrimoine canadien versera des contribution à la fondation suivante par l'entremise des subventions conditionnelles : Fondation nationale des réalisations autochtones	
2) Dans le passé, le Ministère a versé des contributions aux fondations suivantes, mais il n'en verse plus. Ces fondations s'appuient sur leurs propres fonds et sur des activités de financement pour accomplir leur mandat.	
Fondation canadienne pour les relations raciales (FCRR)	
Fondation des Jeux de l'Acadie Inc.	
Fondation du Courrier de la Nouvelle-Écosse	
Fondation du quotidien francophone du Nouveau Brunswick	
Fondation du sentier transcanadien	
Fondation Francofonds Inc.	
Fondation Franco-ontarienne	
Fonds de dotation – Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques	
La Stratford Shakespearean Festival Foundation of Canada	
La Winnipeg Foundation	

Note : Des renseignements supplémentaires sur ces fondations se trouvent à : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est/pre/estimF.asp>

2007-2008

Présentation des arts Canada
Programme d'accueil des Jeux
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition
Programme d'aide aux athlètes
Programme d'aide aux musées
Programme d'aide aux publications
Programme de célébration, de commémoration et d'apprentissage
Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadien
Programme de soutien au sport
Programme des entrepreneurs de la musique
Programme national de formation dans le secteur des arts
Programme TV5
Programmes autochtones

Culture canadienne en ligne
Développement des communautés de langue officielle

Espaces culturels Canada
Fonds canadien de télévision
Fonds des nouveaux médias du Canada
Fonds des partenariats
Fonds du Canada pour les magazines
Initiative Échanges Canada
Katimavik

Mise en valeur des langues officielles
Multiculturalisme

Nouvelles œuvres musicales
Partenariats communautaires
Présentation des arts Canada
Programme d'accueil des Jeux
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition
Programme d'aide aux athlètes
Programme d'aide aux musées
Programme d'aide aux publications

Programme de célébration, de commémoration et d'apprentissage
Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadien
Programme de soutien au sport
Programme des entrepreneurs de la musique
Programme national de formation dans le secteur des arts
Programme TV5
Programmes autochtones

Note : Des renseignements supplémentaires sur ces programmes de paiements de transfert se trouvent à : <http://www.ibs-sct.gc.ca/est-est-pre/estimF.asp>

Tableau 9 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Au cours des trois prochaines années, le Ministère du Patrimoine canadien effectuera l'administration des programmes suivants de paiements de transfert de plus de 5 millions de dollars :

2005-2006

Culture canadienne en ligne
Développement des communautés de langue officielle

Espaces culturels Canada
Fonds canadien de télévision
Fonds des nouveaux médias du Canada

Fonds des partenariats
Fonds du Canada pour les magazines

Initiative Echanges Canada
Katimavik

Mise en valeur des langues officielles
Multiculturalisme

Nouvelles œuvres musicales
Partenariats communautaires

Présentation des arts Canada
Programme d'accueil des Jeux

Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition
Programme d'aide aux athlètes

Programme d'aide aux musées
Programme d'aide aux publications

Programme de célébration, de commémoration et d'apprentissage
Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadien

Programme de soutien au sport
Programme des entrepreneurs de la musique

Programme national de formation dans le secteur des arts
Programme TV5

Programmes autochtones

2006-2007

Culture canadienne en ligne

Développement des communautés de langue officielle
Espaces culturels Canada

Fonds canadien de télévision
Fonds des nouveaux médias du Canada

Fonds des partenariats
Fonds du Canada pour les magazines

Initiative Echanges Canada
Katimavik

Mise en valeur des langues officielles
Multiculturalisme

Nouvelles œuvres musicales
Partenariats communautaires

Tableau 8 : Frais d'utilisation

Non de l'activité d'imposition des frais	Type de frais	Pouvoir d'établissement des frais	Raison de l'imposition ou de la modification des frais	Date d'entrée en vigueur du changement prévu	Processus de consultation et d'examen prévu
Frais d'administration	Frais de certification pour les parties A et B (Le BCPAC* émet deux certificats, partie A et partie B, pour chaque production canadienne de film ou de vidéo. Des frais s'appliquent aux différentes étapes. Le BCPAC exige aussi des frais pour l'amendement d'un certificat ou pour l'émission d'une copie certifiée conforme d'un certificat déjà émis.	<i>Lot sur le ministère du Patrimoine canadien</i>	Le BCPAC * est un organisme dont les recettes sont applicables à un crédit; il doit générer suffisamment de recettes pour couvrir ses dépenses. Des frais ont été imposés parce que : - partie d'un élément d'un examen fondamental des services; - partie du cycle d'examen continu.	Aucun changement n'est prévu à la tarification actuelle.	Nous avons amélioré notre prestation de services, et notamment le temps de traitement. Notre dernier sondage auprès des clients a montré que le BCPAC fournit un service de grande qualité. De plus, nous préparons un nouveau programme de formation à l'intention des producteurs, qui nous aident à maintenir la qualité de notre prestation de services.

Note : BCPAC signifie Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens
(Lien Web : http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/bcpac-cavco/index_f.cfm)

Tableau 7 : Besoins de ressources par secteur et activité de programme

2005-2006									
(en millions de dollars)									
Création de contenu canadien et excellence des performances	Viabilité de l'ex- pression culturelle du patrimoine canadien	Préservation participation à la vie culturelle du Canada	Accès et promotion de la compréhension interculturelle	Développement des communautés et renforcement des capacités	Participation communautaire et à la vie civique	Total des dépendes à la vie prévues			
Affaires culturelles	162,9	102,0	2,8	157,9	0,0	5,4	431,0		
Citoyenneté et patrimoine	0,0	11,0	33,4	16,1	108,7	253,7	126,3	549,2	
Affaires internationales et intergouvernementales	243,7	26,0	10,1	0,3	16,4	0,1	12,2	308,8	
Affaires publiques et communications	0,2	6,2	3,8	5,8	2,2	3,3	61,9	83,4	
Services ministériels	4,6	11,8	5,2	7,2	2,6	4,4	2,1	37,9	
TOTAL	411,4	157,0	55,3	187,3	129,9	261,5	207,9	1 410,3	

Tableau 6 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

(en millions de dollars)				
Prévisions de revenus 2004-2005	Revenus prévus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	
2,8	3,1	3,1	3,1	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
1,1	1,1	1,1	1,1	Préservation du patrimoine canadien
0,8	1,0	1,0	1,0	Accès et participation à la vie culturelle du Canada
4,7	5,2	5,2	5,2	Total des revenus disponibles
Revenus non disponibles				
59,5	60,0	60,0	60,0	Accords fédéraux-provinciaux sur les loteries
59,5	60,0	60,0	60,0	Total des revenus non disponibles
64,2	65,2	65,2	65,2	Total des revenus disponibles et non disponibles

Tableau 4 : Coût net pour le Ministère pour l'année budgétaire

2005-2006	
(en millions de dollars)	
Dépenses nettes prévues	1 410,3
<i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	13,9
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et des dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	10,4
Indemnisation des victimes d'accident du travail assurée par Développement social Canada	0,1
Traitements et dépenses connexes liées aux services juridiques fournis par Justice Canada	1,8
<i>Moins : Revenus non disponibles</i>	60,0
Coût net pour le Ministère en 2005-2006	1 376,5

Tableau 5 : Prêts, placements et avances (non budgétaires)

(en millions de dollars)	
Prévisions des dépenses	Dépenses
2004-2005	2005-2006
prévues	prévues
2006-2007	2007-2008
Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels	
0,01	0,01
Total pour le Ministère	
0,01	0,01

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

2005-2006			
Poste	Budget	Budget principal	précédent
(en millions de dollars)			
1 Dépenses de fonctionnement	227,8		
5 Subventions et contributions	862,6		
(L) Traitements des lieutenants-gouverneurs	1,0		
(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	0,6		
(L) Prestations de retraite supplémentaires - lieutenants-gouverneurs précédents	0,2		
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	25,7		
(L) Ministre du Patrimoine canadien - traitement et allocation pour automobile	0,07		
Total - budgétaire			
	1 118,0		
		1 127,1	
Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels	0,01		
		0,01	
Total pour le Ministère			
	1 118,0		
		1 127,1	

Tableau 2 : Activités de programme

2005-2006												
Total des dépenses prévues	Activité de programme (en millions de dollars)											
	Budgetaire						Non budgétaire					
	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Dépenses brutes	Revenus	Revenus nets	Prêts, investissements et avances	Total Budget pour le principal	Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal)			
421,4	19,2	-	234,3	253,5			253,5		253,5	167,9	147,0	55,3
147,0	56,2	-	77,3	133,5	3,1	130,4		130,4		16,6		
55,3	21,7	-	14,6	36,3	1,1	35,2		35,2		20,1		
187,3	66,5	-	121,8	188,3	1,0	187,3	0,01	187,3				
129,9	13,0	-	100,6	113,6		113,6		113,6		16,3		
261,5	19,4	-	239,4	258,8		258,8		258,8		2,7		
207,9	63,8	-	75,4	139,2		139,2		139,2		68,7		
259,8	259,8	0,0	863,4	1 123,2	5,2	1 118,0	0,01	1 118,0		292,3		
Total pour le Ministère												
Création de contenu canadien et excellence des performances												
Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel												
Préservation du patrimoine canadien												
Accès et participation à la vie culturelle du Canada												
Promotion de la compréhension interculturelle												
Développement des communautés et renforcement des capacités												
Participation à la vie communautaire et à la vie civique												

Tableau 1 : Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein (suite)

	Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	(en millions de dollars)
	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	
<i>Autres items :</i>					
Programmes autochtones	47,5	45,0	45,0	45,0	
Programmes de sport	102,8	77,7	77,7	44,8	
Subvention à la Fondation Hnatyshyn	0,7	0,7	0,7	0,0	
Célébrations du centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan en 2005	6,6	0,0	0,0	0,0	
Réaffectation de l'industrie canadienne de l'édition des magazines	10,0	10,0	10,0	10,0	
Examen des dépenses	-2,4		-6,0	-10,0	
<i>Annonces dans le Budget :</i>					
Un avenir en art		147,0		147,0	
Initiatives Échanges jeunesse	5,4				
Programmes de sport	76,0	78,0	79,0		
Multiculturalisme	21,2	26,2	26,2		
Programmes autochtones	10,0		10,0		
Autres items	14,5			10,0	
Dépenses nettes prévues	1 271,4	1 410,3	1 254,8	1 226,6	
Moins : revenus non disponibles	59,5	60,0	60,0	60,0	
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	25,5	26,2	26,3	26,4	
Coût net du programme	1 237,4	1 376,5	1 221,1	1 193,0	
Équivalents temps plein	2 001	2 120	2 119	2 118	

3.4 Tableaux financiers

Tableau 1 : Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein

Prévisions des dépenses 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	(en millions de dollars)	
				Création de contenu canadien et excellence	
				des performances	
				Viabilité de l'expression culturelle et de la	
				participation dans le domaine culturel	
				Préservation du patrimoine canadien	
				Accès et participation à la vie culturelle du Canada	
				Promotion de la compréhension interculturelle	
				Développement des communautés et renforcement	
				des capacités	
				Participation à la vie communautaire et à la vie	
				civique	
				Budgétaire du Budget principal des dépenses (brutes)	
				Prêts à des établissements et à des administrations	
				en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation	
				des biens culturels	
				Dépenses non budgétaires du Budget principal	
				des dépenses (brutes)	
				Moins : Revenus disponibles	
				Total du Budget principal des dépenses	
				Rajustements :	
				Budget supplémentaire des dépenses	
				Développement, l'excellence et la participation du	
				sport au Canada	
				Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010	
				Fonds canadien de télévision	
				Transferts aux autres ministères du gouvernement	
				(AMG) suite à la restructuration du	
				gouvernement du 12 décembre 2003	
				Transferts aux AMG (Partenariat interministériel	
				avec les communautés de langue officielle)	
				Divers	

(la suite du tableau est à la page suivante)

Structure de responsabilisation de Patrimoine canadien : Tableau détaillé (suite)

<p>Activité de programme 8 : Services ministériels</p> <p>Sous-ministre, sous-ministre délégué, Services juridiques, Services informatiques, Services financiers et administratifs, Services des ressources humaines, Communications, Services de la vérification et de l'évaluation, Affaires du portefeuille, Secrétaire général, Ombudsman.</p>	<p>Note : Le coût de cette activité de programme a été redistribué à toutes les autres activités de programme tel qu'indiqué dans le Budget principal des dépenses.</p>
--	---

Structure de responsabilisation de Patrimoine canadien : Tableau détaillé (suite)

Résultat stratégique 2 : Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société inclusive fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens

ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOU-S-ACTIVITÉS DE PROGRAMME	TITRES/ SECTEURS (NIVEAU DES SOUS-MINISTRES ADJOINTS, SMA)	TOTAL \$ 2005-2006 (millions \$)	TOTAL \$ 2006-2007 (millions \$)	TOTAL \$ 2007-2008 (millions \$)	ETP * 2005-2006	ETP 2006-2007	ETP 2007-2008
Activité de programme 5 Promotion de la compréhension interculturelle	- Langues officielles - Multiculturalisme - Sport	Tous les SMA SMA, Affaires culturelles SMA, Affaires internationales et intergouvernementales SMA, Citoyenneté et Patrimoine SMA, Affaires publiques et Communications SMA, Planification et Affaires ministérielles	129,9	135,8	138,40	114	120	120
Activité de programme 6 Développement des communautés et renforcement des capacités	- Partenaires autochtones - Langues officielles	Idem	261,5	265,2	266,0	162	171	171
Activité de programme 7 Participation à la vie communautaire et à la vie en société	- Multiculturalisme - Communautés autochtones - Participation des citoyens - Sport - Jeunesse - Célébration - International	Idem	207,9	178,6	179,4	471	497	496
Résultat stratégique 2 TOTAL		Idem	599,3	579,6	583,8	747	788	787

* Note : ETP signifie équivalent temps plein en ressources humaines.

Structure de responsabilisation de Patrimoine canadien : Tableau détaillé

Résultat stratégique 1 : Les Canadiens et Canadiennes expriment leurs expériences culturelles diversifiées et les partagent entre eux et avec le monde

ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS- ACTIVITÉS DE PROGRAMME	TITRES/ SECTEURS (NIVEAU DES SOUS- MINISTRES ADJOINTS, SMA)	TOTAL \$ 2005-2006 (millions \$)	TOTAL \$ 2006-2007 (millions \$)	TOTAL \$ 2007-2008 (millions \$)	ETP* 2005- 2006	ETP 2006- 2007	ETP 2007- 2008
Activité de programme 1 Création de contenu canadien et excellence des performances	- Arts et industries culturelles - Sport	Tous les SMA : SMA, Affaires culturelles SMA, Affaires internationales et intergouvernementales SMA, Citoyenneté et Patrimoine SMA, Affaires publiques et Communications SMA, Planification et Affaires ministérielles	421,4	286,6	253,8	219	226	226
Activité de programme 2 Viabilité de l'expression culturelle et participation	- Arts et industries culturelles - Patrimoine - Sport - International	Idem	147,0	148,4	148,1	563	533	533
Activité de programme 3 Préservation du patrimoine canadien	- Patrimoine - Cultures autochtones vivantes	Idem	55,3	54,0	54,1	230	241	241
Activité de programme 4 Accès et participation à la vie culturelle du Canada	- Arts et industries culturelles - Patrimoine	Idem	187,3	186,2	186,8	361	331	331
Résultat stratégique 1		Idem	811,0	675,2	642,8	1 373	1 331	1 331
TOTAL								

* Note : ETP signifie équivalent temps plein en ressources humaines.

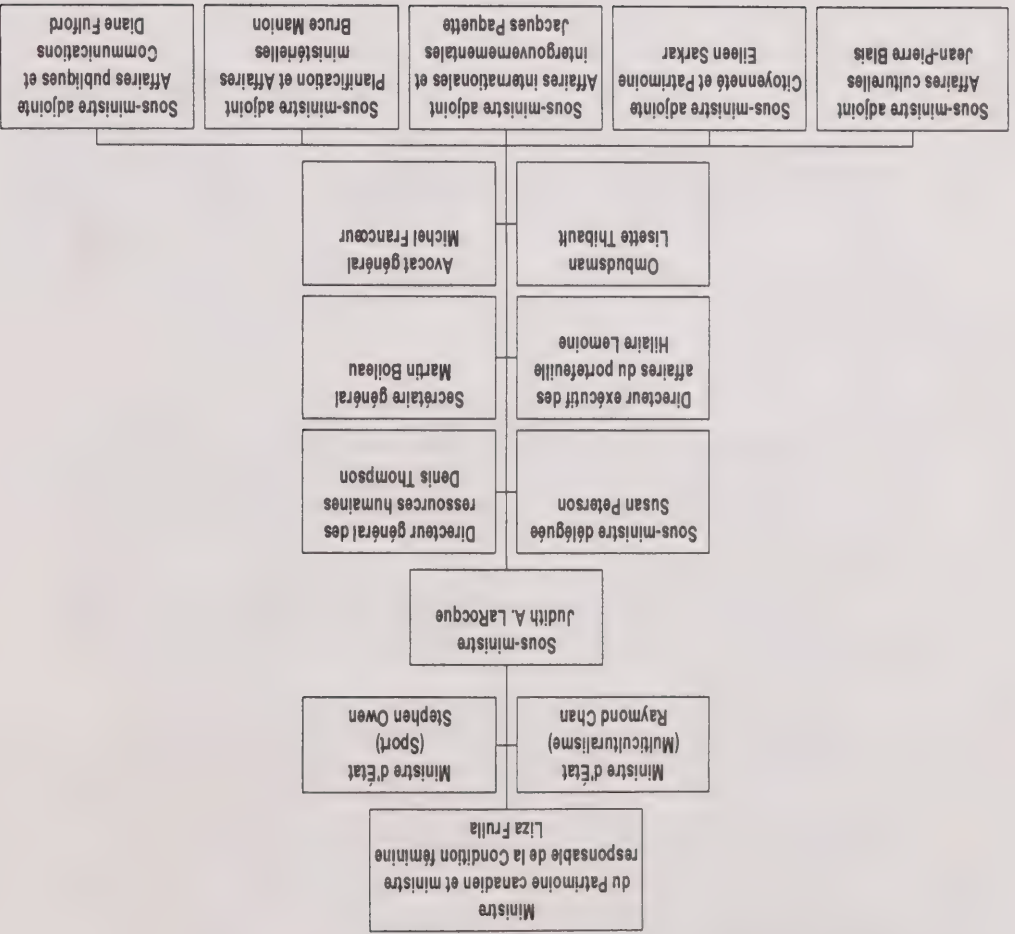
3.3 Structure de responsabilisation

Structure de responsabilisation de Patrimoine canadien : Tableau général

Titres	Résultats prévus	Résultats stratégiques	Sous-ministres adjoints	Activités de programme	Sous-activités de programme	Sous-sous-activités de programme
		<p>Ministre : Liza Frulla</p> <p>Sous-ministre : Judith A. LaRocque</p> <p>Sous-ministre déléguée : Susan Peterson</p> <p>Comité exécutif (comité décisionnel présidé par la sous-ministre. Les sous-ministres adjoints et le secrétaire général en sont membres).</p> <p>(Voir l'organigramme)</p>			<p>Directeurs généraux</p> <p>Directeurs exécutifs régionaux</p>	<p>Directeurs généraux</p> <p>Directeurs exécutifs régionaux</p> <p>Directeurs, gestionnaires</p>

3.2 Renseignements sur l'organisation

Organigramme : Ministère du Patrimoine canadien



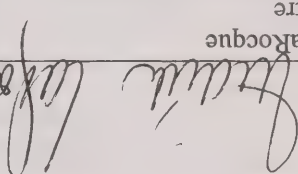
PARTIE 3 : INFORMATION ADDITIONNELLE

3.1 Déclaration de la Direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de 2005-2006 du MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN.

Ce document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités et Rapports sur le rendement* (novembre 2004).

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il utilise une structure approuvée d'Architecture des activités de programme (AAP);
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été attribuées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Signature : 
Sous-ministre
Ministère du Patrimoine canadien

Date : 11.03.01
Mars 2005

- La participation du Canada aux expositions internationales sanctionnées par le Bureau international des expositions (BIE) fait valoir ses intérêts à l'étranger et leur donne une plus grande portée.

● Indicateur de rendement

- Nombre de visiteurs à une exposition internationale qui disent avoir enrichi leur vision du Canada en allant voir, au Pavillon du Canada, une exposition sur les valeurs, la diversité, la créativité et l'innovation canadiennes. Cela comprend les organismes canadiens des secteurs public et privé qui considèrent comme positive leur participation aux activités liées au commerce, aux affaires et à la culture qui sont organisées au Pavillon du Canada à l'occasion d'une exposition internationale.

● Résultat prévu

- Les Canadiens sont incités à contribuer à faire connaître les intérêts du Canada dans le monde par l'entremise des expositions internationales.

● Indicateur de rendement

- Nombre de Canadiens participant, au pays, aux projets, concours et activités liées au Web qui sont conçus pour les amener à élaborer et à mettre en œuvre les messages et les thèmes utilisés par le Canada dans les expositions internationales tenues à l'étranger.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Tenue de l'exposition internationale qui aura lieu dans la préfecture d'Aichi, au Japon;
- Choix des initiatives clés à réaliser dans les prochaines années;
- Conception d'une approche pour organiser les prochaines expositions agréées et enregistrées, en 2008 et en 2010 respectivement.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Planification des prochaines expositions.

- Réalisation des activités prévues à court terme et des activités récurrentes, comme la visite royale en 2005 et le Jour du drapeau national du Canada;
- Elaboration et présentation officielle du plan pluriannuel relatif aux visites royales;
- Installation éventuelle d'un nouveau gouverneur général;
- Visite royale éventuelle;
- Funérailles d'Etat éventuelles;
- Prestation continue de services spécialisés en matière de cérémonial d'Etat et de protocole, de planification et de gestion d'activités;
- Conception d'initiatives clés à réaliser pendant les années 2 et 3;
- Mise au point d'une approche pour organiser des activités dans un court délai, comme les commémorations.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Réalisation des initiatives prévues à moyen terme telles que les responsabilités protocolaires liées aux cérémonies de la fête du Canada et à l'inauguration de monuments, de même qu'à une visite royale et à des funérailles d'Etat éventuelles.
- Elaboration éventuelle d'une stratégie de promotion des symboles revigorée.

Activité de programme 7 : Participation à la communauté et à la vie en société

Sous-activité de programme : International (7.7)

Sous-sous-activités de programme : Expositions internationales (7.7.1);

Initiative clé : Expositions internationales

Description : La participation du Canada aux expositions internationales tenues à l'étranger est planifiée, mise en œuvre et gérée en étroite collaboration avec les autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et le secteur privé. C'est par l'entremise de cette initiative que le gouvernement du Canada est représenté auprès du *Bureau international des expositions (BIE)*, organisme qui contrôle la fréquence et la qualité des expositions internationales. Il veille également à ce que les exigences de la Convention du BIE soient respectées lorsqu'une exposition internationale est organisée au Canada (<http://www.bie-paris.org/main/index.php?lang=2>).

Cette initiative fait partie des programmes courants et contribue à l'atteinte des objectifs énoncés dans le Cadre de politique sur les expositions internationales (1995).
Le contexte de planification de cette initiative englobe l'instabilité politique à l'échelle internationale, ainsi que les catastrophes naturelles et les maladies imprévues. Même si la probabilité que ces risques se transforment en menaces réelles est faible, on prépare néanmoins de la documentation sur l'évaluation des risques de manière à les limiter.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

- Résultat prévu

gouvernementaux et non gouvernementaux, et à élaborer des politiques et des lignes directrices concernant le protocole.

Cette initiative permet à la ministre de s'acquitter de ses responsabilités en matière de cérémonial d'État et de protocole, comme le prévoit la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien* (1995).

Les défis et les risques suivants permettent de comprendre le contexte dans lequel cette initiative est planifiée:

- L'absence de financement stable pour les initiatives en cours;
- Aucune marge d'erreur n'est permise dans le déroulement des activités;
- Les demandes liées aux activités cérémonielles peuvent exiger une réponse dans un délai très court, ce qui complique leur organisation et leur déroulement;
- La planification de la relève et le transfert des connaissances sont soumis à des contraintes de temps très rigoureuses.

On essaie de trouver une source de financement stable. Des politiques et des guides de procédures sont actuellement rédigés et mis à jour afin de réduire les risques d'erreur pendant le déroulement des activités et de faciliter la transmission des connaissances aux employés.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

- Résultat prévu
 - Les clients peuvent bénéficier du savoir-faire du Ministère dans les domaines du cérémonial et du protocole et sont satisfaits de la qualité des services offerts.
- Indicateur de rendement
 - Satisfaction de la clientèle (lettres, commentaires affichés sur le site Web).
- Résultat prévu
 - Les Canadiens sont renseignés sur le Canada, ses institutions, ses symboles, ses valeurs et son identité.
- Indicateur de rendement
 - Intérêt manifesté par les Canadiens (nombre de demandes de renseignements).
- Résultat prévu
 - La participation aux activités cérémonielles et la couverture médiatique qui leur est accordée font en sorte que davantage de Canadiens reconnaissent la valeur des institutions canadiennes.
- Indicateur de rendement
 - Nombre d'activités;
 - Nombre de participants ou de spectateurs.

- Résultat prévu
 - Les Canadiens sont en mesure d'organiser des activités pour célébrer la diversité, la culture, l'histoire et les réalisations du Canada, et de prendre part à ces activités.
 - Indicateurs de rendement
 - Nombre de bénéficiaires de fonds qui organisent des activités dans les différentes régions du Canada et nombre de participants aux activités organisées par les bénéficiaires ou par le Ministère.

Jalons de trois ans
Année 1 : 2005-2006

- Réalisation des activités prévues à court terme, comme les célébrations du centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan, l'édition 2005 de la fête du Canada, le Défi de l'affiche de la fête du Canada et les minutes Historica
- Mise en œuvre de la Politique nationale sur les commémorations et du plan quinquennal des célébrations;
- Planification des événements prévus à moyen terme, comme les festivités de Québec en 2008, le Monument des Valeureux, etc.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Réalisation des initiatives prévues à moyen terme comme les festivités de Québec en 2008;
- Surveillance continue et amélioration des services en fonction des expériences passées.

Liens Web

Le Canada en fête!

http://www.pch.gc.ca/special/canada/index_f.cfm

Initiative du Centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan

http://www.pch.gc.ca/progs/ab-sk-100/index_f.cfm

Année de l'ancien combattant

http://www.vac-acc.gc.ca/remembers_f/sub.cfm?source=feature/yearofveteran05

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Célébration (7.6)
Sous-sous-activités de programme : Cérémonial et protocole (7.6.2)
Initiative clé : Cérémonial et protocole

Description : Cette initiative consiste à organiser les cérémonies nationales et les visites royales et à voir à leur bon déroulement, à offrir des conseils en matière de cérémonial et de protocole aux dignitaires et aux hauts fonctionnaires canadiens et à d'autres clients

Une approche fédérale intégrée et dynamique en matière de célébrations et de commémorations nationales assure que les thèmes annuels sont intégrés dans les diverses activités organisées chaque année par le gouvernement et ses partenaires. Les outils pour mettre en œuvre ce plan comprennent le programme Le Canada en fête!, de même que des activités de commémoration et d'apprentissage.

Des fonds, sous forme de subventions et de contributions, sont distribués par les bureaux régionaux aux collectivités des quatre coins du pays pour leur permettre d'organiser des célébrations. Chaque année, plus de 1 700 projets sont approuvés.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Les défis et les risques suivants permettent de comprendre le contexte dans lequel cette initiative est planifiée :

- Le programme Le Canada en fête! devra être renouvelé en 2007;
- Une évaluation sommative du programme Le Canada en fête! sera effectuée en 2005;
- Les fonds alloués à ce programme sont insuffisants pour répondre aux besoins; Il y a de plus en plus de demandes de célébrations et de commémorations de la part de la population;
- La diversité et l'urbanisation croissantes de la société canadienne;
- On ne dispose d'aucune marge d'erreur pour mettre en œuvre l'initiative.

La mise à jour annuelle du plan quinquennal fait en sorte que les thèmes tiennent compte de la nature changeante de la société canadienne. On cherche actuellement une source de financement stable afin de garantir que des fonds sont disponibles pour les besoins et les activités du programme Le Canada en fête!

Résultats prévus et indicateurs de rendement

- Résultat prévu
 - Les Canadiens connaissent l'histoire et les réalisations du Canada et se sentent liés à l'identité et aux valeurs canadiennes.
 - Indicateur de rendement
 - Pourcentage de Canadiens qui disent avoir une meilleure connaissance de l'histoire et des réalisations du Canada, ou qui se sentent davantage liés à l'identité et aux valeurs canadiennes après avoir participé à l'une de nos activités ou après avoir bénéficié de l'une de nos ressources
- Résultat prévu
 - Les Canadiens ont l'occasion de se renseigner sur le Canada et de célébrer sa diversité, sa culture, son histoire et ses réalisations.
 - Indicateur de rendement
 - Nombre d'occasions offertes aux Canadiens de célébrer la diversité, la culture, l'histoire et les réalisations de leur pays.

donc ses efforts à mieux faire connaître leur pays aux jeunes et à veiller à ce qu'ils aient les réseaux et les occasions voulus pour s'engager dans leur collectivité et participer au débat public. Grâce à notre matériel et à nos projets d'apprentissage, nous toucherons des dizaines de milliers d'élèves et d'étudiants, et nous offrirons à 20 000 jeunes la chance de tisser des liens les uns avec les autres et de participer à la vie en société.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultats prévus

- Les participants créent des liens les uns avec les autres et accroissent leur connaissance du Canada et de sa diversité, et leur capacité de l'apprécier;
- Les participants acquièrent de nouvelles compétences;
- Les participants comprennent mieux ce que signifie le service communautaire et l'engagement civique;
- Les jeunes connaissent bien l'histoire du Canada et son mode de gouvernement.

Indicateurs de rendement

- Nombre de jeunes participant aux programmes et aux activités;
- Attitudes et comportement révélés par les questionnaires de départ;
- Influence et utilisation du matériel d'apprentissage.

Jalons de trois ans

Années 1, 2 et 3 : 2005-2006 à 2007-2008

- Poursuivre les efforts pour s'assurer que les jeunes participants reflètent la diversité du Canada;
- Étendre la collaboration horizontale à un ensemble de partenaires en vue d'accroître l'engagement des jeunes dans leur collectivité et leur participation au dialogue sur les politiques.

Liens Web

Echanges Canada : <http://www.exchanges.gc.ca/>
Katimavik : <http://www.katimavik.org>

Jeunesse Canada au travail : <http://www.pch.gc.ca/special/ycw-jtm>

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Célébration (7.6)
Sous-sous-activités de programme : Le Canada en fête (7.6.1); Cérémonial et protocole (7.6.2); Célébrations, commémorations et apprentissage (7.6.3)
Initiative clé : Célébrations, commémorations et apprentissage

Description : La Politique nationale sur les commémorations a été approuvée en 2002. Elle indique les thèmes des célébrations du gouvernement du Canada pour les cinq années à venir. Ce plan est mis à jour chaque année et des thèmes sont ajoutés pour les années suivantes.

De nombreux problèmes touchent les communautés autochtones et les personnes handicapées. Ces problèmes ont trait notamment à la santé, à la pauvreté, à l'exclusion, à la criminalité et aux jeunes à risque. Le Ministère est conscient que la participation au sport contribue à l'atteinte d'objectifs sociaux plus vastes, comme l'inclusion sociale, la santé publique et le développement communautaire. Le sport peut favoriser la compréhension interculturelle, la conscience sociale et la création de réseaux sociaux. On a remarqué que les taux de consommation abusive d'alcool et d'autres drogues étaient plus faibles parmi les jeunes qui pratiquaient des activités sportives. En outre, l'activité physique réduit de 26 p. 100 l'incidence du diabète de type 2, de 20 p. 100 le cancer du colon et de 22 p. 100 les maladies cardiovasculaires. Les activités récréatives permettent de réduire les coûts des services sociaux offerts aux familles participantes.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Le développement du sport.**

Résultat prévu

- Participation accrue des Canadiens, des Autochtones et des personnes handicapées aux activités sportives.

Indicateurs de rendement

- Nombre de Canadiens (Autochtones et de personnes handicapées) participant à un sport organisé;
- Nombre d'initiatives de participation au sport et d'accords bilatéraux ciblant les Autochtones et les personnes handicapées.

Jalons de trois ans

2005-2006 à 2007-2008

- Stratégie pour la pratique du sport axée sur les jeunes Canadiens;
- Politique et plan d'action en matière de sport pour les personnes handicapées;
- Projets visant à accroître la participation des Autochtones au sport, à préparer des athlètes et à soutenir les occasions de compétition.

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Jeunesse (7.5)
Sous-sous-activités de programme : Échanges Canada (7.5.1); Katimavik (7.5.2); Jeunesse Canada au travail (7.5.3)

Initiative clé : Regards sur la participation des jeunes

Description : Les jeunes représentent la génération la plus diversifiée, la plus instruite et la plus branchée sur le monde de toute l'histoire du pays. Cependant, au cours de la dernière année, nous avons accordé une attention accrue à leur engagement civique. Des recherches et des sondages ont mis en lumière le fait que les jeunes ont une connaissance limitée du Canada et que les taux de participation sont à la baisse, particulièrement en ce qui concerne l'exercice du droit de vote. Pour donner suite à cette constatation, le Ministère a examiné, avec des intervenants déjà connus et avec de nouveaux intervenants, l'incidence de ses programmes sur la participation des jeunes. Le Ministère consacrera

Résultats prévus

- Connaissance et compréhension accrues des questions de portée générale dans le domaine du bénévolat;
- Capacité accrue des organismes bénévoles à recruter des bénévoles et à les conserver à leur service.

Indicateurs de rendement

- Portée des campagnes, du matériel et des activités publicitaires;
- Nombre d'articles, de séances de formation, de pratiques exemplaires et d'outils conçus par l'ICB;
- Degré d'utilisation des articles, des séances de formation, des pratiques exemplaires et des outils de l'ICB et niveau de satisfaction à leur égard.

Jalons de trois ans Année 1 : 2005-2006

- Revoir, analyser et regrouper les résultats des recherches et des projets pilotes afin de guider les orientations et d'accroître la capacité des organismes bénévoles.
- Renouveler le programme de façon à répondre aux besoins continus et émergents en matière de bénévolat, en tenant compte des résultats de la recherche et des progrès réalisés.

Lien Web

Initiative canadienne sur le bénévolat

http://www.pch.gc.ca/progs/pc-cp/cvi_f.cfm#1

Programme des droits de la personne

http://www.pch.gc.ca/progs/pdp-hip/index_f.cfm

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Sport (7.4)
Sous-sous-activité de programme : Développement de la participation au sport (7.4.1)

Initiative clé : Améliorer les possibilités de participation au sport

Description : En s'inspirant du cadre fourni par la Politique canadienne du sport, ainsi que des objectifs énoncés dans la *Loi sur l'activité physique et le sport* et la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien*, le Ministère poursuivra l'élaboration d'une politique en matière de sport pour les personnes handicapées et des plans d'action qui en découlent. De plus, dans le cadre du plan d'action quinquennal (2005-2010), le Ministère mettra en œuvre la Politique sur la participation des Autochtones au sport. Ces deux politiques sont des éléments clés de la stratégie pour la pratique du sport, en voie d'élaboration, qui est conçue pour inciter davantage de Canadiens et de Canadiennes à pratiquer des activités sportives.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les femmes autochtones participent à la vie communautaire et à la vie en société.

Indicateurs de rendement

- Nombre de projets axés sur les femmes et les jeunes filles autochtones, leurs problèmes et leurs préoccupations, ou qui leur accordent une place, selon le type de projet;
- Nombre de femmes qui participent aux projets, selon le type de projet.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Mise en œuvre continue des programmes destinés aux femmes autochtones.

Année 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en œuvre continue des programmes destinés aux femmes autochtones.

Lien Web

Affaires autochtones

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Participation des citoyens (7.3)
Sous-sous-activité de programme : Initiative canadienne sur le bénévolat (7.3.1)
Initiative clé : Initiative canadienne sur le bénévolat

Description : Les bénévoles contribuent considérablement à notre qualité de vie et à la vitalité de nos collectivités. Par l'intermédiaire de l'Initiative canadienne sur le bénévolat (ICB), le ministère du Patrimoine canadien :

- Soutient un réseau dynamique d'organismes bénévoles dans chaque province et territoire;
- Favorise une connaissance accrue et une meilleure compréhension du bénévolat;
- Aide les organismes bénévoles à accroître leur capacité à recruter des bénévoles et à les conserver à leur service, et à enrichir l'expérience du bénévolat.

Pour faire en sorte que les Canadiens et les Canadiennes soient de plus en plus capables de changer le cours des choses dans leurs collectivités et que des solutions locales soient appliquées aux priorités locales, le Ministère renforcera les réseaux locaux de l'ICB et fera la promotion des activités qui accroissent la connaissance et la compréhension des questions de portée générale dans le domaine du bénévolat (p. ex., la motivation des bénévoles et l'efficacité de leur travail, la gouvernance, les changements démographiques).

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Le soutien accordé aux communautés autochtones permet de trouver des solutions novatrices, adaptées à leur culture, aux obstacles sociaux, culturels, économiques et autres que rencontrent les Autochtones. Par l'entremise de forums destinés aux jeunes, d'échanges et d'emplois d'été, les jeunes Autochtones de partout au Canada établissent des liens, partagent leurs expériences et approfondissent la compréhension qu'ils ont les uns des autres et de leur pays. *Le Programme de promotion des femmes autochtones* offre un soutien aux femmes autochtones afin d'accroître leurs capacités en matière de leadership et de gestion au sein de leurs propres communautés et de la société canadienne, et ce, tout en préservant leurs particularités culturelles.

Lien Web

Affaires autochtones

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Communautés autochtones (7.2)
Sous-sous-activité de programme : Jeunes Autochtones (7.2.1)
Initiative cîe : Jeunes Autochtones

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les jeunes Autochtones participent à la vie communautaire et à la vie en société.

Indicateurs de rendement

- Nombre de projets axés sur les jeunes Autochtones, leurs problèmes et leurs préoccupations, ou qui leur accordent une place, selon le type de projets;
- Nombre de jeunes participants, selon le type de projet.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Mise en œuvre continue des programmes destinés aux jeunes Autochtones.

Année 2006-2007, 2007-2008

- Mise en œuvre continue des programmes destinés aux jeunes Autochtones.

Lien Web

Affaires autochtones

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Communautés autochtones (7.2)
Sous-sous-activité de programme : Femmes autochtones (7.2.2)
Initiative cîe : Femmes autochtones

en société.

La participation des jeunes et des femmes autochtones à la vie communautaire et à la vie canadien joue un rôle de chef de file pour ce qui est de créer des conditions favorables à divers segments de la communauté autochtone et qui inspirent confiance. Par ailleurs, principalement aux initiatives qui favorisent la connaissance et la compréhension des l'établissement de relations renouvelées et durables, les investissements doivent servir Pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de travailler ensemble à

aujourd'hui. »

est dans notre intérêt collectif de prendre ici un virage. Et nous devons le faire être qualifiées que de honneuses. Une telle situation fait outrage à nos valeurs. Il conditions de vie dans beaucoup trop de communautés autochtones ne peuvent prospérité de notre pays. Bien que certains progrès aient été accomplis, les

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société

Sous-activité de programme : Communautés autochtones (7.2)

Le discours du Trône de février 2004 faisait la constatation suivante :

Programme du multiculturalisme
http://www.pch.gc.ca/progs/multi/index_f.cfm
www.multiculturalism.pch.gc.ca

Liens Web

- Mise en place des cadres et de plans; poursuite du travail de collaboration avec les communautés ethnoculturelles; rôle continu du gouvernement fédéral en tant que chef de file;
- Continuation des partenariats avec les provinces et les territoires en vue de faciliter le partage des informations et d'aborder les préoccupations liées au racisme et au multiculturalisme lorsque c'est une responsabilité conjointe.

Année 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- La collaboration avec les communautés ethnoculturelles en vue de trouver des moyens de supprimer les obstacles à l'emploi, par exemple en reconnaissant les titres de compétence étrangers;
- La mise en branle des préparatifs en prévision de l'organisation et de la tenue de la première réunion fédérale, provinciale et territoriale des ministres responsables du multiculturalisme;
- Le travail de suivi lié à « Canada 2017 », un forum sur les politiques tenu en mars 2005, donnera aux responsables de l'élaboration de politiques de différents ministères fédéraux l'occasion d'examiner les incidences des futurs changements démographiques sur les politiques, et ceci pour mieux servir la population canadienne de plus en plus diversifiée.

Dans le Discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement s'engageait à se mettre à l'écoute de tous les Canadiens et Canadiennes « de telle manière que soit respectée la diversité du Canada, ce creuset où se fondent le talent et l'innovation » et à « [combattre] vigoureusement [...] l'exclusion ». Le multiculturalisme constitue une puissante force de cohésion dans notre pays, et il est maintenant une source de fierté pour 82 p. 100 des Canadiens. Le Programme du multiculturalisme cherche à promouvoir un engagement et une participation accrus des citoyens, et il accorde une attention particulière aux jeunes des communautés ethnoculturelles, étant donné qu'ils pourront éventuellement jouer un rôle de dirigeant communautaire.

Les domaines d'intervention du Programme du multiculturalisme comprennent l'accroissement des connaissances par la recherche et l'élaboration de politiques, l'aide à l'action communautaire, le changement institutionnel, les projets d'éducation et de sensibilisation, et le développement de partenariats avec d'autres ministères.

Initiative clé : Efforts de collaboration pour accroître la participation

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les Canadiens ont la capacité et l'occasion de participer à la société canadienne telles que soient leur race, leur ethnicité, leur culture et leur religion.

Indicateurs de rendement

- Nombre de projets de subventions et contributions (annuellement, selon les divers volets);
- Engagement civique accru (à long terme : divers sondages et enquêtes de Statistique Canada, études longitudinales, études de cas);
- Réduction des obstacles (à long terme : par l'entremise d'études de cas, c.-à-d. changement institutionnel).

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Outre le travail en cours, le Programme sera mettre l'accent sur :
- L'élaboration et la mise en œuvre, en collaboration avec d'autres partenaires et ministères, d'initiatives pour combattre le racisme;
 - La reconnaissance, la commémoration et l'éducation des Canadiens au sujet des expériences des communautés ethnoculturelles qui ont été affectées par les mesures de guerre et les restrictions de l'immigration, et la mise en valeur de la contribution de ces groupes à la société canadienne;
 - Le développement de cadres d'action, en collaboration avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux, concernant les défis économiques, sociaux et culturels auxquels font face les groupes ethnoculturels;

Canada	7.4 Sport	7.4.1 Développement de la participation au sport 7.4.2 Jeux autochtones de l'Amérique du Nord 7.4.3 Jeux d'hiver de l'Arctique	7.5 Jeunesse	7.5.1 Echanges Canada 7.5.2 Katimavik 7.5.3 Jeunesse Canada au travail	7.6 Célébration	7.6.1 Le Canada en fête 7.6.2 Cérémonial et protocole 7.6.3 Célébrations, commémorations et apprentissage	7.7 International	7.7.1 Expositions internationales
--------	-----------	--	--------------	--	-----------------	---	-------------------	-----------------------------------

Résultat prévu

- Les Canadiens éprouvent un même sentiment de fierté civique et jouent un rôle dans les collectivités et la vie communautaire du Canada.

Cette activité de programme est reliée aux priorités suivantes :

- Langues et cultures autochtones;
- Le développement du sport;
- Plan d'action du Canada contre le racisme.

2004-2005	185,7
2005-2006	207,9
2006-2007	178,6
2007-2008	179,4

Activité de programme 7 : Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	ETP 415
2005-2006	ETP 471
2006-2007	ETP 497
2007-2008	ETP 496

Activité de programme 7 : Ressources humaines

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
Sous-activité de programme : Multiculturalisme (7.1)
 Cette sous-activité contribue à l'égalité de tous les citoyens en faisant la promotion d'une société ouverte à tous, où la diversité est admise et respectée et où les obstacles à la participation dans tous les aspects de la société canadienne sont supprimés. Le Programme du multiculturalisme est axé sur des initiatives clés liées à quatre domaines prioritaires : la compréhension interculturelle, la lutte contre le racisme, la participation civique et le changement institutionnel.

- Négociations des ententes de collaboration avec le CMEC et les gouvernements des provinces et des territoires;
- Mise en œuvre des ententes.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en œuvre des ententes.

Lien Web

Programme de développement des communautés de langue officielle
http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo-elm_f.cfm

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société

Description : Une société inclusive signifie que tous les Canadiens et Canadiennes

sentent qu'ils sont partie prenante de leurs collectivités respectives et de leur pays. Dans un pays aussi vaste et aussi diversifié culturellement que le Canada, il est important que le gouvernement travaille à rendre cette vitalité possible et qu'il fournisse un terrain fertile pour que toutes les communautés donnent toute leur mesure. Le ministère du Patrimoine canadien contribue à faire disparaître certains des principaux obstacles à la participation communautaire et civique. Les initiatives d'apprentissage et de sensibilisation permettent aux Canadiens d'en apprendre davantage sur leur pays et sur leur citoyenneté, et elles contribuent à renseigner le reste du monde au sujet du Canada. Le développement de la pratique du sport, le bénévolat et les programmes destinés aux jeunes créent des occasions de participer activement et favorisent cette participation. Ces initiatives nourrissent chez les jeunes un sentiment d'appartenance à un moment de leur vie où ils prennent conscience de leurs responsabilités comme citoyens. Des mesures ciblées aident les communautés ethnoculturelles et autochtones à surmonter les difficultés particulières qui nuisent à leur participation.

Structure

Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société	
Sous-activités de programme	Sous-sous-activités de programme
7.1 Multiculturalisme	
7.2 Communautés autochtones	7.2.1 Jeunes Autochtones 7.2.2 Femmes autochtones
7.3 Participation des citoyens	7.3.1 Initiative canadienne sur le bénévolat 7.3.2 Droits de la personne et contestations judiciaires 7.3.3 Information et recherche sur le

- Elaboration d'un nouveau mode de collaboration avec les partenaires communautaires;
- Renouvellement des ententes de collaboration fédérale – provinciales – territoriales en matière de service dans la langue de la minorité;
- Etablissement du plan d'action du Ministère sur la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*;
- Nouvelles orientations pour les plans d'action des ministères fédéraux.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mis en œuvre des ententes et du plan d'action ministériel;
- Suivi continu des plans d'action des ministères fédéraux.

Lien Web

Programme de développement des communautés de langue officielle
http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo-vc_f.cfm

Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités

Sous-activité de programme : Langues officielles (6.2)

Sous-sous-activité de programme : Enseignement dans la langue de la minorité

(6.2.2)

Initiative clé : Renouvellement des mécanismes de collaboration avec le Conseil des

ministres de l'Éducation (Canada), les provinces et les territoires pour appuyer

l'enseignement dans la langue de la minorité

Description : Le Ministère poursuivra ses discussions avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMBC) et les provinces et territoires pour conclure, en 2005-2006, des ententes de collaboration qui permettront d'appuyer l'enseignement dans la langue de la minorité et de poursuivre l'objectif du Plan d'action du gouvernement du Canada pour les langues officielles annoncé en mars 2003, soit d'accroître la proportion d'élèves admissibles d'environ 12 p. 100 d'ici dix ans dans les écoles de la minorité.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires.**

Résultat prévu

- Les membres des communautés minoritaires de langue officielle ont un accès accru à une éducation de qualité dans leur langue, dans leur milieu (ce résultat est prévu à la fin d'une période de 5 ans).

Indicateur de rendement

- Nombre (annuel) et tendance (5 ans) des inscriptions des élèves admissibles dans le système de la minorité.

- Mise en œuvre des priorités stratégiques et des mesures prévues dans le plan d'action du gouvernement concernant les Autochtones;
- Consultation continue des intervenants en ce qui concerne les modifications à apporter aux programmes destinés aux Autochtones;
- Réaction aux suites des *Rassemblements nationaux sur les cultures autochtones*.

Lien Web

Affaires autochtones

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm

Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités

Sous-activité de programme : Langues officielles (6.2)

Sous-sous-activité de programme : Vie communautaire (6.2.1)

Initiative clé : Établissement de mécanismes de collaboration et de concertation

renouvelés (organismes communautaires, gouvernements provinciaux et

territoriaux et certains ministères et organismes fédéraux désignés)

Description : À la suite des consultations menées auprès des communautés minoritaires

de langue officielle en 2004-2005, le ministère du Patrimoine canadien mettra à jour son

mode de collaboration avec ses partenaires communautaires. Il renouveltera également

ses ententes de collaboration fédérale – provinciale – territoriale en matière de services

dans la langue de la minorité.

De plus, le Ministère établira son plan d'action visant à favoriser le développement et

l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle et à promouvoir les

deux langues officielles au Canada tel que le stipule l'article 41 de la *Loi sur les langues*

officielles. Il donnera une orientation aux autres ministères et organismes visés pour les

aider à établir leur propre plan d'action afin d'élargir et de consolider la participation de

diverses instances fédérales au développement des communautés.

Cette initiative soutient la priorité suivante : La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires.

Résultat prévu

- Les membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire ont un accès accru à des programmes et services dans leur langue offerts par des organismes communautaires, par les gouvernements provinciaux et territoriaux, par des municipalités et par les ministères et organismes fédéraux (ce résultat est prévu à la fin d'une période de 5 ans).

Indicateurs de rendement

- Perception des membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire quant aux progrès réalisés dans des domaines prioritaires;
- Données démographiques.

Un Comité des directeurs généraux sur les affaires autochtones sera mis sur pied pour faire mieux connaître les questions autochtones aux organismes du portefeuille du Patrimoine canadien et veiller à ce que les politiques, programmes et protocoles du Ministère et des organismes tiennent compte de la diversité et de l'importance des cultures autochtones du Canada.

Patrimoine canadien s'engage à tirer parti des discussions et des résultats obtenus pour apporter des changements institutionnels au sein du portefeuille du Patrimoine canadien. Le dernier d'une série de trois *Rassemblements nationaux sur les cultures autochtones*, parrainés par la Ministre, sera organisé en 2006 dans le but d'inciter les communautés autochtones de tous les coins du pays à discuter des enjeux clés. De plus, le *Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives* et le *Programme de promotion des femmes autochtones* continueront d'encourager les organismes autochtones représentant les Métis, les Indiens non inscrits et les Inuits à prendre part, à tous les niveaux, au processus décisionnel gouvernemental et à exercer une influence sur ce processus.

Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités

Sous-activité de programme : Partenaires autochtones (6.1) Sous-sous-activité de programme : Réseaux autochtones (6.1.2) Initiative clé : Perspectives autochtones

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Langues et cultures autochtones.**

Résultat prévu

- La diversité des points de vue autochtones est judicieusement prise en considération dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques et des programmes du gouvernement.

Indicateurs de rendement

- Mesure dans laquelle les gouvernements fédéral et provinciaux consultent les organisations autochtones représentatives et les font participer au processus décisionnel (5 ans);
- Mesure dans laquelle les politiques et les lois du gouvernement tiennent compte des problèmes et des préoccupations des Autochtones.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Tenue du *Rassemblement national sur le savoir autochtone*;
- Création d'un Comité des directeurs généraux sur les affaires autochtones à Patrimoine canadien;
- Contribution au *Programme d'action du Canada pour les questions autochtones*.

aux organismes autochtones de déterminer les priorités et de contribuer au soutien des communautés autochtones.

Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités

Sous-activité de programme : Partenaires autochtones (6.1)
Sous-sous-activité de programme : Organismes autochtones (6.1.1)

Initiative clé : Création de partenariats

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Langues et cultures autochtones.**

Résultat prévu

- Le gouvernement et les organismes autochtones travaillent de concert pour concrétiser les aspirations et résoudre les problèmes des Autochtones.

Indicateurs de rendement

- Nombre et types de partenariat avec les Autochtones et les organismes autochtones;
- Nombre, pourcentage et types de projet mis en œuvre par les organismes autochtones pour le bénéfice des Autochtones (organismes d'exécution);
- Nombre de clients servis par les organismes autochtones (organismes d'exécution) (annuel);

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Examen des différentes options en matière de prestation de services;
- Mise en œuvre continue des programmes par des organismes d'exécution autochtones.

Année 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en place d'un modèle de partenariat autochtone;
- Mise en œuvre continue des programmes par des organismes d'exécution autochtones.

Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités

Sous-activité de programme : Partenaires autochtones (6.1)

Sous-sous-activité de programme : Réseaux autochtones (6.1.2)

Une relation renouvelée avec les Autochtones ne sera possible que si elle est fondée sur la reconnaissance du caractère unique des cultures autochtones et de l'importance cruciale de cultures fortes et dynamiques pour garantir la qualité de vie des Autochtones et leur participation à la société canadienne.

Résultat prévu

- Vitalité culturelle des communautés de langue officielle en situation minoritaire et des communautés autochtones du Canada.

Cette activité de programme soutient les priorités suivantes :

- La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires;
- Langues et cultures autochtones.

Activité de programme 6 : Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
237,6	261,5	265,2	266,0

Activité de programme 6 : Ressources humaines

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
151 ETP	162 ETP	171 ETP	171 ETP

Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités

Sous-activité de programme : Partenaires autochtones (6.1)

Sous-sous-activité de programme : Organismes autochtones (6.1.1)

Dans le Discours du Trône de février 2004, le gouvernement se fixait comme objectif d'amener les Canadiens et Canadiennes autochtones à participer pleinement à la vie nationale. Le gouvernement s'efforce de créer un pays dans lequel tous les Canadiens peuvent apporter leur contribution et sentir qu'ils font partie du paysage politique, social, économique et culturel. Dans un tel Canada, les Autochtones bénéficieront de partenariats aptes à faire naître la fierté et l'attachement qui rassemblent les citoyens et renforcent la cohésion sociale.

Un *modèle de partenariat autochtone* est en voie d'élaboration. Il assurera une participation plus appropriée des représentants et des experts autochtones dès le début du processus de conception et de renouvellement des politiques et des programmes. Ce modèle aidera à élaborer des politiques et des programmes adaptés aux réalités culturelles dans les domaines suivants : les langues et les cultures; les activités culturelles autochtones contemporaines; la présence accrue des Autochtones dans les industries culturelles; la propriété et l'utilisation des biens culturels; et pour d'autres questions ayant trait au savoir autochtone traditionnel.

Les partenariats noués dans le cadre de l'*Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones* et avec l'*Association nationale des centres d'amitié* permettent

Capacités	
Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des	
Sous-activités de programme	Sous-sous-activités de programme
6.1 Partenaires autochtones	6.1.1 Organismes autochtones
	6.1.2 Réseaux autochtones
6.2. Langues officielles	6.2.1 Vie communautaire
	6.2.2 Enseignement dans la langue de la minorité

Structure

Description : Les communautés autochtones et les communautés de langue officielle jouent un rôle extrêmement important au Canada. Elles forment la trame du tissu social canadien depuis toujours. Lorsqu'elles sont en situation minoritaire, ces communautés sont confrontées à des défis particuliers, car le caractère distinct de leur contribution culturelle est menacé. Le ministère du Patrimoine canadien soutient le développement des organismes autochtones en créant des programmes qui mettent à profit les forces culturelles des Autochtones et qui aident ces communautés et réseaux à être florissants. Patrimoine canadien soutient également l'épanouissement des collectivités de langue officielle en situation minoritaire en favorisant leur participation à différents secteurs de la société et en s'efforçant d'assurer leur vitalité dans toutes les régions du pays.

renforcement des capacités

Activité de programme 6 : Développement des communautés et

Lien Web
Programme du multiculturalisme : www.multiculturalism.pch.gc.ca

Année 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Évaluer et adapter les produits, les initiatives et les partenariats.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Outre la poursuite des initiatives déjà en place, le Programme sera axé sur l'enrichissement du contenu éducatif des produits et des initiatives actuels et sur la formation de partenariats dans le but d'élargir le public cible pour entrer en contact avec les jeunes en dehors du système scolaire et des destinataires traditionnels.

Indicateurs de rendement

- Niveau de participation aux activités et aux initiatives et évaluation de ces dernières (annuel);
- Données attestant l'existence de partenariats (annuel);
- Opinion publique (cet indicateur sera mesuré à long terme, soit de 5 à 10 ans).

- Négociations des ententes de collaboration avec le CMEC et les gouvernements des provinces et des territoires;
- Mise en œuvre des ententes.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Continuation de la mise en œuvre des ententes de collaboration avec le CMEC et les gouvernements des provinces et des territoires.

Lien Web

Amélioration du Programme des langues officielles
http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/mev-als_f.cfm

Activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle

Sous-activité de programme : Multiculturalisme (5.2)

Initiative clé : Sensibilisation

Description : Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement s'est engagé à « [prendre] des mesures pour renforcer la capacité du Canada à lutter contre le racisme, la propagande haineuse et les crimes motivés par la haine » et à « renforcer nos fondations sociales ».

L'incidence potentielle du Programme du multiculturalisme s'inscrit dans un contexte de diversité ethnique, raciale, culturelle et religieuse accrue. La nature du Canada change. Au cours de la dernière décennie, la diversité du Canada s'est intensifiée et, aujourd'hui, plus de 200 groupes ethniques et plus de 60 appartenances religieuses sont représentés au pays. Selon le recensement de 2001, 18,4 p. 100 de la population est née à l'extérieur du Canada. Il s'agit de la proportion la plus importante depuis 70 ans.

Les constatations initiales de l'Enquête sur la diversité ethnique (Statistique Canada, 2003) fournissent des renseignements sur les manifestations de racisme et de discrimination raciale au Canada. Pour remédier à la situation, le Programme du multiculturalisme produit et diffuse du matériel pédagogique. De plus, en collaboration avec des partenaires des secteurs privé et public du milieu de l'éducation et des groupes communautaires, il soutient et organise des événements et des activités visant à combattre le racisme et à renforcer la compréhension interculturelle. Le Programme touche les jeunes par le truchement du Concours national de vidéo *Mettons fin au racisme!* et du Défi Mathieu Da Costa, et le grand public grâce à des initiatives culturelles diversifiées telles que le Mois de l'histoire des Noirs et le Mois du patrimoine asiatique.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Plan d'action du Canada contre le racisme.**

Résultat prévu

- Les Canadiens reconnaissent la nécessité de renforcer la compréhension interculturelle et soutiennent les mesures visant à combattre le racisme.

- Comparaison avec les données antérieures.

Jalons de trois ans
Année 1 : 2005-2006

- Le Ministère poursuivra un projet pilote de deux ans amorcé au cours de l'année 2004-2005 avec Bénévoles Canada pour développer des services conseils qui aideront les organismes du secteur bénévole à offrir des services dans les deux langues officielles.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Continuation de l'Initiative;
- Amélioration du Programme des langues officielles.

Lien Web

Amélioration du Programme des langues officielles, volet Promotion de la dualité linguistique : http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/mev-pdl_f.cfm

Activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle

Sous-activité de programme : Langues officielles (5.1)

Sous-sous-activité de programme : Apprentissage de la langue seconde (5.1.2)

Initiative clé : Renouvellement des mécanismes de collaboration avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), les provinces et les territoires pour appuyer

l'enseignement de la langue seconde

Description : Le Ministère poursuivra ses discussions avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC) et les provinces et territoires pour conclure, en 2005-2006, diverses ententes de collaboration qui permettront d'appuyer l'enseignement du français du gouvernement du Canada pour les langues officielles, et de poursuivre l'objectif du Plan d'action du gouvernement du Canada pour les langues officielles annoncé en mars 2003, soit de doubler d'ici dix ans la proportion de jeunes Canadiens de 15 à 19 ans qui ont une connaissance pratique des deux langues officielles.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires.**

Résultat prévu

- Une proportion accrue de Canadiens et de Canadiennes ont une connaissance pratique des deux langues officielles (ce résultat est prévu d'ici une période de 5 ans).

Indicateur de rendement

- Nombre (annuel) et tendance (5 ans) des inscriptions aux divers programmes de langue seconde.

Jalons de trois ans
Année 1 : 2005-2006

5.2 Multiculturalisme	
5.3 Sport	

Résultat prévu

- Les Canadiens interagissent dans diverses collectivités et valorisent la diversité et la dualité linguistique de la société canadienne.

Cette activité de programme est reliée aux priorités suivantes :

- La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires;

- Plan d'action du Canada contre le racisme.

Activité de programme 5 : Ressources financières (en millions de dollars)			
2004-2005	101,1		
2005-2006	129,9		
2006-2007	135,8		
2007-2008	138,4		

Activité de programme 5 : Ressources humaines			
2004-2005	102 ETP		
2005-2006	114 ETP		
2006-2007	120 ETP		
2007-2008	120 ETP		

Activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle

Sous-activité de programme : Langues officielles (5.1)

Sous-sous-activité de programme : Promotion de la dualité linguistique (5.1.1)

Initiative clé : Appui à divers partenaires pour la mise en œuvre d'activités de mise

en valeur de la dualité linguistique au Canada

Description : Le Ministère continuera d'appuyer divers organismes pour mener des

activités de mise en valeur de la dualité linguistique et de rapprochement entre Canadiens et Canadiennes selon une nouvelle logique d'investissements adoptée en 2004-2005.

Cette initiative soutient la priorité suivante : La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires.

Résultat prévu

- Une proportion accrue de Canadiens comprennent mieux les avantages de la dualité linguistique, les apprécient davantage, et acceptent les droits des minorités de langue officielle (ce résultat est prévu d'ici une période de 2 à 5 ans).

Indicateurs de rendement

- Proportion de Canadiens qui :

- comprennent mieux les avantages de la dualité linguistique et les apprécient davantage;
- acceptent les droits des minorités de langue officielle;

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 2 : LES CANADIENS ET CANADIENNES VIVENT DANS UNE SOCIÉTÉ INCLUSIVE FONDÉE SUR LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE ET LA PARTICIPATION DES CITOYENS

Le deuxième résultat stratégique sera atteint grâce à trois activités de programme :

- Promotion de la compréhension interculturelle;
- Développement des communautés et renforcement des capacités;
- Participation à la vie communautaire et à la vie en société.

Ressources financières (en millions de dollars) :

2004-2005	524,4	2005-2006	599,3	2006-2007	579,6	2007-2008	583,8
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

Ressources humaines :

2004-2005	ETP 668	2005-2006	ETP 747	2006-2007	ETP 788	2007-2008	ETP 787
-----------	------------	-----------	------------	-----------	------------	-----------	------------

Activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle

Description : Profiter des avantages de la diversité canadienne signifie que les Canadiens et les Canadiennes peuvent comprendre et exposer des points de vue au-delà de leurs différences culturelles. Puisque la diversité risque de diviser plutôt que d'unir les citoyens, il faut prendre des mesures mûrement réfléchies pour bâtir, maintenir et adapter un modèle propre au Canada, dont la valeur est reconnue par de nombreuses autres nations. Le ministère du Patrimoine canadien soutient la bonne entente interculturelle en créant des occasions pour les Canadiens et les Canadiennes de partager leurs expériences et d'en apprendre plus sur la culture de leurs concitoyens. Pour ce faire, le Ministère assure la promotion de la dualité linguistique et de l'apprentissage des deux langues officielles du Canada, et soutient des initiatives multiculturelles qui sensibilisent à divers aspects culturels et qui créent des milieux propices au dialogue entre divers groupes et à la réalisation de projets, notamment dans le domaine du sport.

Structure

Activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle	
Sous-activités de programme	Sous-sous-activités de programme
5.1 Langues officielles	5.1.1 Promotion de la dualité linguistique
	5.1.2 Apprentissage de la langue seconde

Liens Web
Programme des biens culturels mobiliers : <http://www.pch.gc.ca/progs/mcp-bcm>
Institut canadien de conservation : <http://www.cci-icc.gc.ca>
Études canadiennes : http://www.pch.gc.ca/progs/pec-csp/index_f.cfm

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
Sous-sous-activité de programme : Expositions et collections (4.2.2)
Initiative clé : Services de transport d'expositions (STE)
 Description : Les Services de transport d'expositions assurent le transport sécuritaire, fiable et à température contrôlée d'objets d'arts et de collections de même que des services d'entreposage. Ce service à recouvrement de coûts permet aux Canadiens et aux Canadiennes de nombreuses collectivités de voir et d'apprécier des objets et des œuvres d'art de diverses parties du Canada.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les Canadiens de toutes les régions du Canada ont accès à des expositions itinérantes et à des collections du patrimoine.

Indicateur de rendement

- Pourcentage d'expositions et d'objets du patrimoine transportés sans accident ni dommages.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
Sous-sous-activité de programme : Biens culturels mobiliers (4.2.3)
Initiative clé : Biens culturels mobiliers
 Description : La législation qui sert de cadre à la protection des biens culturels mobiliers a aujourd'hui 28 ans. L'une des principales priorités de l'année sera de la revoir pour assurer la responsabilisation et la gestion du risque et de la moderniser pour tenir compte de nouvelles réalités dont la création de l'Agence des services frontaliers du Canada. Le Ministère continuera également de jouer un rôle actif dans diverses conventions de l'UNESCO qui protègent le patrimoine culturel.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les biens culturels d'importance pour le Canada sont préservés et accessibles dans des collections publiques au profit de tous les Canadiens.

Indicateurs de rendement

- Volume et valeur des biens culturels certifiés qui sont donnés ou vendus aux établissements désignés en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*;
- Nombre d'objets retenus ou rapatriés avec l'aide du programme par rapport aux demandes reçues dans le cadre du programme.

depuis le début des années 1990. Le nombre de bénévoles a également diminué. L'un des éléments importants de la nouvelle politique muséale actuellement en cours d'élaboration consistera donc à établir des stratégies pour reconstituer les publics et recruter des bénévoles en permanence.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
Sous-sous-activité de programme : Expositions et collections (4.2.2)
Initiative clé : Programme d'aide aux musées

Description : Le Programme d'aide aux musées (PAM) assure un soutien au moyen de subventions et de contributions versées aux institutions du patrimoine pour qu'elles montent des expositions, renforcent la gestion de leurs collections, préservent et présentent le patrimoine culturel autochtone.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les Canadiens de toutes les régions du Canada ont accès à des expositions itinérantes et à des collections du patrimoine.

Indicateur de rendement

- Nombre d'expositions présentées.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
Sous-sous-activité de programme : Expositions et collections (4.2.2)
Initiative clé : Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada

Description : Le Ministère déposera un rapport au Parlement portant sur les cinq premières années de fonctionnement du Programme d'indemnisation conformément aux exigences de la Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les Canadiens de toutes les régions du Canada ont accès à des expositions itinérantes et à des collections du patrimoine.

Indicateur de rendement

- Indemnisation permettant d'obtenir des primes d'assurance commerciale moins coûteuses.

collectivité, brossent un tableau exceptionnel de l'histoire du Canada, accessible en ligne, et auquel on peut accéder au moyen d'un répertoire spécial dans le MVC. Ce programme original est très avantageux pour les communautés de l'ensemble du pays, dans la mesure où il favorise les partenariats à l'échelle locale en vue de produire du contenu en ligne pour tous les Canadiens et Canadiennes.

Au cours du présent cycle d'activités, le RCIP vise à faire progresser l'usage du contenu patrimonial dans le domaine de l'éducation et à accroître l'engagement du public et la participation des Canadiens et des visiteurs de l'étranger. Pour atteindre ces objectifs, il faudra définir le Musée virtuel du Canada comme une tribune publique qui favorise les interactions entre usagers et accroît l'information en ligne sur le patrimoine dans toutes les sphères de la vie en société.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Faciliter le passage à l'économie numérique (Contenu culturel numérique canadien).**

Résultat prévu

- Les Canadiens ont accès à des ressources numériques interactives en ligne qui tiennent compte de notre patrimoine, de nos cultures, de nos langues et de notre histoire dans toute leur diversité, et participent à l'élaboration de leur contenu.

Indicateurs de rendement

- Niveau d'engagement des Canadiens au sujet de l'utilisation du contenu numérique fourni par le Musée virtuel du Canada;
- Diversité croissante de la production de contenu relatif au patrimoine et son accessibilité pour tous les Canadiens.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- L'accent sera mis sur la création d'un environnement d'apprentissage virtuel où les objets d'apprentissage élaborés par les musées sont accessibles aux enseignants et aux apprenants et adaptés à leurs besoins. Cette initiative positionnera le RCIP dans le monde entier en tant que plateforme expérimentale exceptionnelle pour dispenser l'éducation de l'avenir.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Poursuite de cette initiative et modifications à apporter selon les résultats et les évaluations.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
Sous-sous-activité de programme : Expositions et collections (4.2.2)

Les recherches nous apprennent que les musées éprouvent de sérieuses difficultés à conserver leur public dans un contexte qui se caractérise par de nouvelles habitudes de loisirs. On observe un déclin important du nombre de visiteurs dans les établissements

- Indicateurs de rendement
- Nombre de visites sur les sites Web; satisfaction des visiteurs des sites Web et des portails;
 - Nombre de collections ou d'expositions virtuelles en ligne.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- S'appuyer sur les efforts déployés en 2004-2005, dans le cadre de *Culture canadienne en ligne*, pour accroître l'accessibilité du contenu culturel réalisé par les collectivités autochtones et ethnoculturelles, et portant sur celles-ci, et pour augmenter l'accès aux collections en ligne que possèdent et présentent les institutions et les organismes culturels municipaux, provinciaux et fédéraux.
- Continuer d'offrir une présence virtuelle en ligne pour donner accès au contenu culturel canadien (initiatives de Culture.ca et du Musée virtuel du Canada).

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Évaluer le succès du *Fonds de la Passerelle*, du *Fonds des partenariats*, du *Fonds Mémoire canadienne*, de Culture.ca et du Musée virtuel du Canada.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada

Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)

Sous-sous-activité de programme : Patrimoine culturel canadien en ligne (4.2.1)

Initiative clé : Musée virtuel du Canada

Description : Grâce au Musée virtuel du Canada (MVC), le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) représente un outil puissant qui permet au ministère du Patrimoine canadien de mettre en relief les récits canadiens dans toute leur diversité, de stimuler la participation des Canadiens et des Canadiennes aux activités liées à leur patrimoine et leur engagement à cet égard, et d'enrichir les liens entre les Canadiens de toutes origines.

Le Musée virtuel du Canada (http://www.museevirtuel.ca/Francais/index_flashFT.html) permet au RCIP d'aider les musées canadiens à avoir une présence collective en ligne. Le MVC, que finance le Programme Culture canadienne en ligne (PCCCL), permet aux Canadiens et aux Canadiennes d'accéder gratuitement, dans les deux langues officielles, à des expositions et à un contenu patrimonial créés par des musées canadiens.

Par l'entremise du Programme d'investissement du Musée virtuel du Canada, le RCIP assure l'accès au patrimoine diversifié du Canada en investissant dans l'élaboration du contenu muséal, y compris les expositions, les jeux interactifs et les ressources éducatives. Ce programme offre aux musées l'occasion d'acquérir des compétences durables dans la création de contenus en ligne.

Le Programme Histoires de chez nous complète le Programme d'investissement du MVC; il est conçu pour renforcer la capacité des plus petits musées de mettre au point du contenu numérique pour le Web en les aidant à monter des expositions en ligne sur l'histoire locale. Les productions ainsi créées, qui doivent l'être en partenariat avec la

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
 Les collections du patrimoine à travers le Canada représentent des atouts d'importance tant pour les collectivités que pour l'ensemble du pays. Elles permettent à une population de plus en plus diversifiée de comprendre les origines et le développement de la société canadienne et de sa créativité; elles offrent également aux nouveaux Canadiens l'occasion de se voir représentés dans les institutions canadiennes. Dans un environnement qui vise à ce que les communautés puissent entrer en concurrence pour attirer chez eux des résidents et des visiteurs, le patrimoine offre des possibilités économiques non négligeables aux collectivités rurales et urbaines. L'utilisation d'Internet pour faire connaître ce riche patrimoine aux Canadiens de tout le pays et au monde entier constitue un élément nouveau d'importance.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
Sous-activité de programme : Patrimoine (4.2)
Sous-sous-activité de programme : Patrimoine culturel canadien en ligne (4.2.1)
Initiative clé : Culture canadienne en ligne

Description : Les initiatives de *Culture canadienne en ligne* font en sorte que les Canadiens et Canadiennes ont accès à des ressources numériques en ligne qui tiennent compte de notre patrimoine, de nos cultures, de nos langues et de notre histoire dans toute leur diversité.

L'objectif principal de cette initiative est d'accroître l'accessibilité du contenu culturel en ligne. Les programmes réalisés dans le cadre de *Culture canadienne en ligne* servent de pont entre le riche contenu que possèdent des groupes et institutions de tout le Canada et les Canadiens et Canadiennes qui veulent avoir accès à ce contenu et en prendre connaissance.

Étant donné les changements sociaux et l'évolution technologique rapide associés au monde numérique, le ministère du Patrimoine canadien continue de modifier ses programmes de financement pour prendre en compte les nouvelles réalités. À titre d'exemple, les activités de financement dans le cadre de *Culture canadienne en ligne* ont été révisées pour promouvoir l'accès à un contenu culturel en ligne accru, qui représente les collectivités de plus en plus diversifiées du Canada.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Faciliter le passage à l'économie numérique.**

Résultat prévu

- Les Canadiens ont accès à un contenu numérique interactif en ligne qui tient compte de notre patrimoine, de nos cultures, de nos langues et de notre histoire dans toute leur diversité, et ils participent à l'élaboration de leur contenu.

- Indicateurs de rendement
 - Nombre d'organismes de l'industrie du livre et d'éditeurs qui participent au projet et mettent à jour la technologie de leur chaîne d'approvisionnement;
 - Capacité de l'industrie de l'édition du livre de suivre de près les retours de livres;
 - Niveau des retours et ratios des stocks.
- Résultat prévu
 - Les lecteurs canadiens ont maintenu leur accès au contenu rédactionnel canadien ou l'ont accru.
- Indicateurs de rendement
 - Nombre d'exemplaires de magazines ou de journaux communautaires canadiens qui sont diffusés aux lecteurs canadiens dans le cadre du *Programme d'aide aux publications*;
 - Nombre d'abonnés à des périodiques canadiens.

Musique

- Résultats prévus
 - Des activités qui regroupent les membres de l'industrie de la musique ont lieu pour promouvoir les artistes et créateurs canadiens et l'échange de connaissances entre les membres;
 - L'industrie accueille bien les activités collectives relatives à la musique.
- Indicateurs de rendement
 - Nombre d'activités collectives approuvées;
 - Taux de participation du public à ces activités;
 - Nature des exemples de collaboration lors des activités collectives;
 - Cotes d'écoute de spectacles ou activités choisis qui reçoivent des fonds, et sont diffusés à la télévision;
 - Nombre de collections ou d'expositions virtuelles en ligne.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Renouvellement, au besoin, des conditions des programmes pour 2005-2006.
- Évaluations sommatives et vérifications de certains éléments de programme menées auprès des bénéficiaires.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Prestation continue et modernisation des programmes selon les résultats des évaluations sommatives.

- Nombre de municipalités ayant une politique culturelle ou un plan à cet égard;
- Pourcentage des Canadiens pour qui les arts et la culture font de leurs collectivités un lieu où il fait mieux vivre.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Renouvellement des conditions des programmes *Présentation des arts Canada*, *Espaces culturels Canada* et *Capitales culturelles du Canada* pour 2005-2006;
- Vérification auprès des bénéficiaires.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Évaluations sommatives, prestation continue et modernisation des programmes selon les résultats découlant des évaluations.

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada

Sous-activité de programme : Arts et industries culturelles (4.1)
Sous-sous-activités de programme : Édition du livre (4.1.2); Aide à la distribution des publications (4.1.3); Fonds de la musique du Canada (4.1.4)

Initiative clé : Accès à divers produits culturels

Diverses initiatives dans le domaine de l'édition et de la musique font en sorte que les Canadiens et Canadiennes ont accès à des produits culturels canadiens :

- Programme d'aide au développement de l'industrie du livre –Projet de la chaîne d'approvisionnement
(http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/padic-bpdp/index_f.cfm);
- Programme d'aide aux publications
(http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pap/index_f.cfm);
- Fonds de la musique du Canada – Initiatives collectives
(http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fcm-cmf_f.cfm#cjp).

Ces programmes offrent un soutien stratégique en vue d'aider les industries culturelles à accroître leur présence – et la distribution de leurs produits – à l'échelle régionale, nationale et internationale. Cette présence, à son tour, assure aux Canadiens et aux Canadiennes un accès accru aux produits culturels canadiens.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Créer le Canada ensemble.**

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Édition

- Résultat prévu

- Tous les secteurs de l'industrie du livre au Canada participent au Projet de la chaîne d'approvisionnement et mettent à jour la technologie conformément aux priorités établies par l'industrie dans le cadre ce projet.

- Indicateurs de rendement
 - Les arts et la culture sont perçus comme des apports importants dans les collectivités canadiennes.

Capitales culturelles du Canada

- Résultat prévu
 - Les Canadiens jouissent d'un meilleur accès aux expériences artistiques et liées au patrimoine au Canada; amélioration des capacités matérielles nécessaires pour exprimer sa créativité dans le domaine des arts et du patrimoine, faire des spectacles et présenter des expositions.
- Indicateurs de rendement
 - Nombre d'installations renouvelées ou nouvelles;
 - Amélioration de la qualité et des normes des installations.

Espaces culturels Canada

- Résultat prévu
 - Les Canadiens ont un accès direct à des expériences artistiques professionnelles diversifiées.
- Indicateurs de rendement
 - Nombre et diversité des collectivités ayant accès à des spectacles et à d'autres expériences artistiques offertes par des organismes financés;
 - Nombre de Canadiens pouvant assister à des spectacles; nombre et diversité des spectacles.

Présentation des arts Canada

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Créer le Canada ensemble.**

La vaste étendue du Canada et sa diversité culturelle, deux de ses caractéristiques marquantes, représentent un défi en ce qui concerne l'accès aux expériences culturelles que l'on peut offrir aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces initiatives font en sorte que davantage de Canadiens dans un plus grand nombre de collectivités – urbaines, rurales et éloignées – ont l'occasion de participer à des expériences artistiques diversifiées et d'en bénéficier.

- *Espaces culturels Canada* (http://www.pch.gc.ca/progs/pac-apc/index_f.cfm);
- *Capitales culturelles du Canada* (http://www.pch.gc.ca/progs/ccc/index_f.cfm).

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada	
Sous-activités de programme	Sous-sous-activités de programme
4.1 Arts et industries culturelles	4.1.1 Les arts dans les collectivités 4.1.2 Edition du livre : Projet de la chaîne d'approvisionnement 4.1.3 Aide à la distribution des publications 4.1.4 Fonds de la musique du Canada : Initiatives collectives
4.2 Patrimoine	4.2.1 Patrimoine culturel canadien en ligne 4.2.2 Expositions et collections 4.2.3 Biens culturels mobiliers 4.2.4 Etudes canadiennes

Résultat prévu

- Les Canadiens ont accès à un éventail diversifié d'expériences culturelles canadiennes et y participent.

Cette activité de programme soutient les priorités suivantes :
 - Faciliter le passage à l'économie numérique;
 - Créer le Canada ensemble.

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
208,8	187,3	186,2	186,8

Activité de programme 4 : Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
ETP 345	ETP 361	ETP 331	ETP 331

Activité de programme 4 : Ressources humaines

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
 Sous-activité de programme : Arts et industries culturelles (4.1)
 Sous-sous-activité de programme : Les arts dans les collectivités (4.1.1)
 Initiative clé : Les arts dans les collectivités
 Description : Une série d'initiatives ciblées fait en sorte que les Canadiens et les Canadiennes ont accès à des expériences culturelles dans leurs collectivités et y participent :

- Présentation des arts Canada (http://www.pch.gc.ca/progs/pac-apc/index_f.cfm);

- Accès à des programmes et activités qui soutiennent la production et la distribution d'émissions de télévision et de radio autochtones;
- Célébration de la Journée nationale des Autochtones.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Les réalisations et les contributions des Autochtones sont reconnues, appréciées et célébrées;
- De l'aide est accordée pour acquérir de l'équipement de radiodiffusion modernisé;
- Accès continu aux programmes et activités qui soutiennent la production et la diffusion d'émissions de télévision et de radio autochtones;
- Célébrations de la Journée nationale des Autochtones;
- Nombre d'heures consacrées à l'écoute des émissions de radio et de télévision par semaine (cet indicateur sera mesuré tous les 5 ans).

Liens Web

Affaires autochtones

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm

Programmes et services destinés aux organismes voués au patrimoine au Canada

http://www.pch.gc.ca/pch-sujets-subjects/cit-ident/patri-herit/index_f.cfm

Musées et galeries

http://www.pch.gc.ca/pch-sujets-subjects/cit-ident/mus-gal/index_f.cfm

Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada

Description : Les expériences culturelles reposent sur la participation. Mis à part la

participation active au processus de création comme tel, elle peut prendre diverses

formes : lire, visiter une exposition, assister à un spectacle, apprendre au moyen

d'Internet, écouter la radio, regarder un film ou la télévision, ou aller visiter un musée et

un site historique. La participation, sous toutes ses formes, constitue un maillon important

de la chaîne permettant une production continue d'œuvres canadiennes, une capacité

d'apprécier généralisée et des revenus durables. Le ministère du Patrimoine canadien

s'emploie à créer des conditions favorables à l'accès et à la participation du plus grand

nombre de gens à diverses expériences culturelles, y compris l'accès et l'échange par

l'entremise d'Internet. Il aide à surmonter les difficultés que sont notamment la distance,

la taille de la collectivité et la diversité linguistique et ethnoculturelle. Les principaux

véhicules utilisés pour susciter la participation des Canadiens et des Canadiennes à la vie

culturelle sont les activités artistiques, les médias de masse, les sites de patrimoine, les

activités et les manifestations liées au patrimoine.

Structure :

- Mise en œuvre de la réponse au Groupe de travail sur les cultures et les langues autochtones;
- Mise en application continue des accords territoriaux.

Lien Web

Affaires autochtones

http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm

Activité de programme 3 : Préservation du patrimoine canadien

Sous-activité de programme : Cultures autochtones vivantes (3.2)

Sous-sous-activité de programme : Radiodiffusion autochtone (3.2.3)

Initiative clé : Promotion et célébration des cultures autochtones

Description : La reconnaissance, la capacité d'apprécier, la promotion et la célébration des contributions et réalisations autochtones sont autant d'éléments d'importance pour assurer la force et la santé des collectivités. Les événements populaires d'envergure, comme la *Journée nationale des Autochtones*, qui font partie de Canada en fête! mobilisent des millions de Canadiens et de Canadiennes dans tout le pays et offrent des possibilités accrues de se rapprocher des cultures autochtones et d'en apprendre davantage sur l'histoire et les traditions autochtones.

L'appui accordé aux radiodiffuseurs autochtones et du Nord est essentiel à la transmission des cultures, traditions et langues dans les régions éloignées et diversifiées. Le Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion et le Programme de distribution dans le Nord soutiennent la production et la distribution d'émissions de télévision et de radio dans des sociétés de communication autochtones qui offrent leurs services à quelque 250 000 Autochtones dans plus de 400 collectivités du Nord du Canada.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Langues et cultures autochtones.**

Résultat prévu

- Reconnaissance, capacité d'apprécier, promotion et célébration des réalisations et des contributions des Autochtones.

Indicateurs de rendement

- Nombre et pourcentage des communautés autochtones du Nord qui ont accès aux émissions autochtones par satellite grâce au Réseau de télévision des Autochtones; Nombre d'heures de diffusion d'émissions de radio et de télévision originales produites chaque année;
- Nombre et pourcentage d'auditeurs (radio) et de téléspectateurs (télévision) des émissions produites par des radiodiffuseurs dans les communautés visées (cet indicateur sera mesuré tous les 5 ans).

les programmes autochtones mis en œuvre à Patrimoine canadien sont essentiels au renouvellement de la relation avec les Autochtones.

En 2002, le gouvernement a annoncé qu'il verserait 160 millions de dollars, sur une période de 10 ans, pour soutenir la création et le fonctionnement d'un nouveau Centre des cultures et des langues autochtones afin de mettre en place de nouveaux programmes axés sur des initiatives culturelles et linguistiques communautaires, mener des travaux de recherche et de développement et établir des mécanismes pour partager les connaissances et renforcer les capacités. Les recommandations du Groupe de travail sur les langues et les cultures autochtones et l'*Examen complet des programmes fédéraux et cultures autochtones* en 2005 porteront sur la structure opérationnelle, les services et les activités de ce centre qui sera créé en 2006.

Les *Accords de coopération Canada - Territoires sur les langues autochtones* conclus avec les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon et le Nunavut ont incité les communautés autochtones du Nord à revitaliser et à protéger leurs diverses langues.

En vue de soutenir les langues autochtones, à l'Expo 2005 qui se déroulera à Aichi (Japon), le ministre du Patrimoine canadien sera l'hôte du *Symposium international sur les langues autochtones* qui permettra à des experts des langues autochtones en voie de disparition de discuter de la situation et des perspectives d'avenir et de formuler des recommandations, d'un point de vue international, afin de revitaliser, de préserver et de promouvoir les langues autochtones.

Cette initiative soutient la priorité suivante: **Langues et cultures autochtones.**

Initiative clé : Revitalisation et préservation des langues autochtones

Résultat prévu

- Les langues et les cultures autochtones sont revitalisées et préservées.

Indicateurs de rendement

- Nombre de projets sur les langues, selon le type, le groupe autochtone et la région géographique;
- Taille et pourcentage du bassin de population dont la langue maternelle ou la langue parlée à la maison est autochtone, ou qui peut parler une langue autochtone (cet indicateur sera mesuré tous les 5 ans).

Jalons de trois ans

Année : 2005-2006

- Accès à des programmes et activités qui revitalisent et préservent les langues autochtones;
- Préparer la réponse aux travaux du Groupe de travail sur les cultures et les langues autochtones;
- Mise en application continue des *Accords de coopération Canada-Territoires sur les langues autochtones.*

- Réaménagement complet des laboratoires de l'ICC d'ici l'automne 2005;
- Mise en œuvre du Cadre de recherche stratégique de l'ICC;
- Mise en place de mécanismes visant à déterminer les besoins du milieu du patrimoine en matière de conservation au Canada;
- Consultations auprès des communautés autochtones au sujet du *Symposium sur le patrimoine autochtone : Approches traditionnelles et techniques*, qui se tiendra en 2007;
- Amélioration des Bulletins de l'ICC, sources d'information et de conseils essentiels pour le milieu du patrimoine et leur affichage sur le site Web de l'ICC pour assurer un meilleur accès;
- Poursuite des recherches et de la rédaction d'un manuel de gestion de la préservation des collections destiné aux travailleurs et aux bénévoles dans le domaine du patrimoine.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Terminer les rénovations visant à améliorer l'accessibilité de l'immeuble;
- Poursuivre les recherches scientifiques et les activités de traitement et de développement;
- Offrir des services et exécuter des initiatives à moyen terme (p. ex. le Symposium sur le patrimoine autochtone);
- Préciser l'approche de l'ICC en matière de transfert des connaissances.

Liens Web

Institut canadien de conservation

<http://www.cci-icc.gc.ca>

<http://www.preservation.gc.ca>

Activité de programme 3 : Préservation du patrimoine canadien

Sous-activité de programme : Cultures autochtones vivantes (3.2)

La revitalisation des cultures et des langues autochtones, la compréhension accrue des réalités autochtones et l'élimination des obstacles afin d'accroître la participation des Autochtones à la société et à la vie culturelle canadiennes sont autant d'éléments essentiels pour réussir à accepter le passé et s'acheminer vers un rapport renouvelé et transformé entre les Autochtones et le gouvernement du Canada.

Activité de programme 3 : Préservation du patrimoine canadien

Sous-activité de programme : Cultures autochtones vivantes (3.2)

Sous-sous-activité de programme : Langues et cultures autochtones (3.2.1)

La langue est la pierre angulaire de l'identité et de la survie culturelles. Les recherches démontrent qu'il y a une forte corrélation entre la revitalisation linguistique et divers facteurs qui influent sur la qualité de la vie, en particulier la situation économique, l'éducation et la santé, y compris le taux de suicide. Comme l'érosion des langues autochtones sous-tend les nombreuses difficultés auxquelles font face les Autochtones,

- Nombre de fois où l'on fait appel aux connaissances de l'ICC;
- Nombre d'institutions et de particuliers qui demandent des conseils ou reçoivent des services d'experts;
- Pourcentage des personnes qui disent dans les sondages être grandement satisfaites des services d'experts et des possibilités de formation;
- Nombre de projets de recherches en cours;
- Nombre d'articles scientifiques approuvés par les pairs et publiés.

Indicateurs de rendement

- Le milieu du patrimoine au Canada et à l'étranger a accès aux recherches, aux publications, aux services d'experts et à la formation qu'offre l'Institut canadien de conservation en matière de préservation du patrimoine culturel matériel.

Résultat prévu

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Une fois les rénovations terminées, l'ICC mettra en place une approche plus ciblée de ses activités de recherche et de développement et d'échange de ses nouvelles connaissances par l'entremise de publications spécialisées, de formation et de prestation de conseils d'experts. L'ICC examinera et élargira également les relations qu'il entretient avec ses clients et ses partenaires dans le domaine de la préservation du patrimoine à l'échelle nationale et internationale.

Des travaux de construction sont en cours dans le principal immeuble de l'ICC afin de réaménager les laboratoires et les bureaux pour répondre aux exigences des codes de construction actuels en matière de laboratoires et d'édifices et pour répondre aux questions de santé et de sécurité. La construction a généré la prestation des services et programmes de l'ICC : on a dû remettre les projets de recherche et de traitement qui nécessitent l'accès aux laboratoires et interrompre les stages. Les fonds destinés au programme ont été réaffectés pour payer une partie des coûts de rénovation.

Les recherches et services de l'ICC permettent aux institutions qui s'intéressent au patrimoine et aux spécialistes de la conservation de protéger et de traiter les artefacts et les collections dont ils sont responsables et qui racontent l'histoire, de manière concrète, de tous les Canadiens et Canadiennes. L'ICC a pour rôle central de faire des travaux de recherche et de développement, et de faire connaître les résultats de ses recherches aux spécialistes, aux travailleurs et aux bénévoles du milieu du patrimoine dans tout le pays. Une bonne part du travail de l'ICC est axée sur la préservation et la culture matérielle canadienne, y compris les artefacts autochtones, et sur les défis que représente la préservation compte tenu de l'environnement et du climat canadiens. En tant que centre de préservation reconnu pour son excellence dans le monde entier, l'ICC contribue également aux activités internationales entreprises par le Ministère et le gouvernement du Canada par l'entremise de projets internationaux de recherche concertée, de symposiums techniques et d'articles publiés dans des revues scientifiques.

le patrimoine documentaire imprimé. On a déterminé que la préservation constituerait un enjeu clé de la nouvelle politique muséale.

Structure

Activité de programme 3 : La préservation du patrimoine canadien	
Sous-activités de programme	
3.1 Patrimoine	3.1.1 Préservation des longs métrages et accès 3.1.2 Préservation de la musique canadienne et accès 3.1.3 Institut canadien de conservation (ICC)
3.2 Cultures autochtones vivantes	3.2.1 Langues et cultures autochtones 3.2.3 Radiodiffusion autochtone

Résultat prévu

- Le patrimoine diversifié du Canada est préservé.

Cette activité de programme est reliée aux priorités suivantes :

- Langues et cultures autochtones;
- Le développement du sport;
- La revitalisation du patrimoine du Canada.

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
40,9	55,3	54,0	54,1

Activité de programme 3 : Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
ETP 197	ETP 230	ETP 241	ETP 241

Activité de programme 3 : Ressources humaines

Activité de programme 3 : Préservation du patrimoine canadien

Sous-activité de programme : Patrimoine (3.1)

Sous-sous-activité de programme : Institut canadien de conservation (3.1.3)

Initiative clé : Renforcement des capacités dans le milieu du patrimoine : Institut

canadien de conservation

Description : L'Institut canadien de conservation (ICC) est un centre d'excellence national déterminé à préserver le riche patrimoine culturel matériel du Canada et à soutenir les pratiques et institutions vouées à la conservation et au patrimoine au Canada.

L'une des composantes du partage de nos expériences culturelles demeure l'assurance offerte aux Canadiens et aux Canadiennes que leurs récits et leur patrimoine seront préservés pour les générations futures. C'est en préservant le patrimoine du Canada et en le faisant connaître qu'on peut faire comprendre le contexte national. Les récits et les ressources du patrimoine sont des atouts essentiels pour rassembler les gens et attirer les touristes. Le ministère du Patrimoine canadien joue un rôle de premier plan en ce qui concerne la préservation et la mise en valeur de nos œuvres et de nos pratiques culturelles les plus chères, y compris les œuvres cinématographiques et musicales, les langues autochtones, le patrimoine et les cultures, les artefacts culturels nationaux, les archives et

Activité de programme 3 : La préservation du patrimoine canadien

- Le Ministère utilisera les critères énoncés dans la nouvelle politique pour la sélection des nouveaux partenaires de coproduction;
- À l'aide des indicateurs élaborés dans la politique, le Ministère mesurera le rendement des accords existants.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Le Ministère procédera à des consultations avec les représentants de l'industrie. Il complètera le processus de rédaction de la politique de coproduction et s'inspirera des commentaires et suggestions recueillis auprès de ces représentants au cours des consultations pour mettre au point la politique.

Année 1 : 2005-2006

Jalons de trois ans

- Pourcentage d'accords de coproduction audiovisuelle toujours en vigueur;
- Nombre de coproductions audiovisuelles réalisées;
- Montant des sommes investies et recettes produites au Canada en raison de projets de coproduction audiovisuelle.

Indicateurs de rendement

- Les milieux artistiques canadiens tirent profit des activités de coproduction audiovisuelle internationale de Patrimoine canadien.

Résultat prévu

pour le XXI^{ème} siècle.

Cette initiative soutient la priorité suivante : Une politique de l'audiovisuel conçue

premièrement, déterminer si le cadre de coproduction actuel répond aux objectifs du gouvernement et aux besoins de l'industrie canadienne; et deuxièmement, élaborer des indicateurs de rendement pour les accords existants et des critères de sélection des nouveaux partenaires (Voir aussi l'activité de programme 1, Initiatives relatives au film et à la vidéo).

Résultats prévus

- Le Canada contribue à la réalisation des objectifs internationaux en matière de sport et de culture;
- Les milieux artistiques et du sport au Canada tirent profit des activités de coopération internationale du ministère du Patrimoine canadien.

Indicateurs de rendement

- Nombre de comités présidés par des Canadiens dans diverses organisations intergouvernementales internationales;
- Nombre de demandes de spécialistes canadiens;
- Nombre de Canadiens qui prennent part à des échanges sportifs internationaux à la suite de la conclusion d'un accord bilatéral en matière de sport.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Élaboration d'une stratégie fédérale de développement international par le sport;
- Participation à la première année de travail du Groupe de travail international sur le sport au service du développement et de la paix;
- Contribution aux Jeux du Commonwealth afin de soutenir le Service canadien de leadership sportif et le Programme de développement du sport du Commonwealth;
- Examen de la possibilité d'élargir le programme du Service canadien de leadership sportif.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Exécution d'initiatives à moyen terme.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : International (2.4)

Sous-sous-activité de programme : Renforcement des capacités et

coopération (2.4.5)

Initiative clé : Examen de la politique de coproduction audiovisuelle

Description : Les accords de coproduction audiovisuelle permettent aux producteurs canadiens et aux partenaires étrangers de mettre en commun leurs ressources financières et créatives afin de coproduire des longs métrages et des émissions de télévision. Par conséquent, ces accords augmentent également la diffusion des productions canadiennes au Canada et à l'étranger

(http://www.pch.gc.ca/progs/ai-ia/irpd/09/index_f.cfm#02).

Au cours des dernières années, la demande accrue provenant de pays qui souhaitent signer des accords de coproduction avec le Canada, de même que l'augmentation du volume et de la valeur commerciale de l'activité de coproduction canadienne ont fait ressortir le besoin de réexaminer la manière dont le gouvernement conclut ses accords de coproduction. L'examen de la politique audiovisuelle poursuit deux objectifs :

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation
Sous-activité de programme : International (2.4)
Sous-sous-activité de programme : Renforcement des capacités et coopération (2.4.5)

Initiative clé : Développement international par le sport

Description : Le ministère du Patrimoine canadien continue de soutenir des politiques et programmes qui utilisent le sport comme moyen de développement personnel et social à l'échelle internationale. Au cours des dernières années, le Ministère a pris une part active aux discussions internationales sur cette question. Le développement international par l'entremise de programmes de sport implique l'exportation de l'expertise canadienne dans le domaine du sport – dont l'entraînement et la gestion du sport – et, dans certains cas, la capacité de fournir des exemples de réussites qui peuvent aussi être utilisés au pays, notamment dans les communautés autochtones et auprès des enfants et des jeunes des quartiers défavorisés.

L'Équipe de travail inter-institutions des Nations Unies sur le sport au service du développement et de la paix a publié récemment un rapport intitulé *Le sport au service du développement et de la paix : vers la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement* qui recommande fortement de mieux intégrer le sport au programme de développement.

Le Canada met actuellement au point des lignes directrices visant à intégrer les initiatives de développement par le sport dans les programmes nationaux et les politiques d'aide à l'étranger. Depuis de nombreuses années, le ministère du Patrimoine canadien, en partenariat avec l'Agence canadienne pour le développement international (ACDI) a piloté et soutenu deux programmes de développement par le sport gérés par les Jeux du Commonwealth Canada (JCC) : le Service canadien de leadership sportif et le Programme de développement du sport du Commonwealth. Le financement à l'appui de ces programmes se poursuivra en 2005-2006. Les Jeux du Commonwealth cherchent à obtenir une contribution supérieure du gouvernement fédéral afin d'accroître la taille et l'envergure du Service canadien de leadership sportif. Le Ministère participera à la préparation de la réponse à cette demande en collaboration avec l'ACDI, d'où proviendraient probablement les fonds.

Le Ministère soutient également des projets de développement dans les pays en développement de la Francophonie par l'entremise de la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française.

Le Ministère devra examiner la manière dont il doit investir ses ressources limitées dans ce domaine afin d'atteindre les meilleurs résultats ou élaborer des stratégies pour obtenir des fonds dédiés supplémentaires.

Cette initiative soutient les priorités suivantes :

- Le développement du sport;
- Les Jeux d'hiver de 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne.

consultatif de spécialistes et le groupe d'experts intergouvernementaux. Les négociations ont été complétées en janvier 2005 et, à la suite de discussions au Conseil exécutif de l'UNESCO, la Convention sera soumise à l'approbation de la Conférence générale de l'UNESCO en octobre 2005. On s'attend à ce que les gouvernements signent la Convention avant la tenue des Jeux olympiques et paralympiques de Turin (Italie), qui se dérouleront en février 2006.

Cette nouvelle Convention contribue à élargir l'engagement et la coopération internationales des gouvernements du monde entier en ce qui concerne le mouvement de lutte contre le dopage. Elle reconnaît également le Code mondial antidopage et l'appui gouvernemental accordé à l'Agence mondiale antidopage.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Le développement du sport.**

Résultat prévu

- Les accords de normalisation internationale dans le domaine du sport tiennent compte des intérêts des Canadiens.

Indicateurs de rendement

- Nombre de consultations avec les partenaires de la société civile et des organismes non gouvernementaux (ONG);
- Consultations avec les gouvernements provinciaux et des territoires;
- Participation de plusieurs partenaires au processus : Ministère du Patrimoine canadien, organismes et sociétés d'État du portefeuille et autres partenaires du gouvernement fédéral.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Soutien de l'Ambassadeur du Canada à l'UNESCO dans le rôle qu'il joue à ce sujet aux réunions du Conseil exécutif de l'UNESCO qui se tiendront en avril 2005;

- Appui accordé en vue de terminer la *Convention internationale de l'UNESCO contre le dopage dans le sport*;

- Approbation par le Canada de la *Convention internationale de l'UNESCO contre le dopage dans le sport* à la Conférence générale de l'UNESCO en octobre 2005;
- Ratification par le Canada, tout comme de nombreux autres gouvernements, de la *Convention internationale de l'UNESCO contre le dopage dans le sport* avant les Jeux olympiques d'hiver de Turin (Italie), qui se tiendront en février 2006.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en œuvre d'un processus permanent de surveillance de la Convention conformément à ce document.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Convention internationale de l'UNESCO pour la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques.**

Résultat prévu

- Les accords de normalisation internationale dans le domaine de la culture tiennent compte des intérêts des Canadiens et Canadiennes.

Indicateurs de rendement

- Nombre de consultations auprès de la société civile et des organismes non gouvernementaux (ONG) partenaires;
- Consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires;
- Ministère du Patrimoine canadien, organismes et sociétés du portefeuille et autres partenaires du gouvernement du Canada participant au processus;
- Nombre de groupes d'intervention internationaux qui soutiennent les positions canadiennes sur la diversité culturelle;
- Convergence de l'opinion internationale à propos des approches et intérêts canadiens.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Préparation de la position officielle du Canada sur l'avant-projet de Convention en prévision de son examen en octobre 2005 par la Conférence générale de l'UNESCO;
- Défense des positions et des intérêts canadiens au cours des négociations qui se dérouleront tout au cours de l'année;
- Poursuite des consultations auprès des intervenants qui ont un intérêt dans ces négociations, y compris divers organismes et ministères fédéraux, gouvernements des provinces et des territoires, la société civile et des intervenants de l'industrie;
- Poursuite des interventions à l'échelle nationale et internationale afin de promouvoir une Convention qui réalise les objectifs canadiens en vue de la Conférence générale de l'UNESCO en octobre 2005.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Poursuite des démarches d'intervention à l'échelle nationale et internationale afin de promouvoir les objectifs du Canada quant à la préservation et à la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : International (2.4)

Sous-sous-activité de programme : Normalisation internationale (2.4.4)

Initiative clé : Convention internationale de l'UNESCO contre le dopage dans le sport

Description

Le Canada a exercé un rôle de leader dans la négociation de la Convention internationale de l'UNESCO contre le dopage dans le sport et a présidé le groupe

- Coordination réussie avec les partenaires clés (gouvernements provinciaux, associations sportives, artistes et industries);
- Préparation, coordination et financement de l'Équipe Canada aux V^{es} Jeux de la Francophonie qui se dérouleront du 7 au 17 décembre 2005 à Niamey, au Niger;
- Des concours sont organisés afin de déterminer ceux qui feront partie de la délégation des artistes de l'Équipe Canada dans les disciplines suivantes : la chanson, la danse d'inspiration traditionnelle, la littérature, la peinture, la sculpture, la photographie et le conte.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- En 2006-2007 et en 2007-2008, il n'y aura aucune activité. La planification reprendra seulement en 2008-2009 pour les prochains Jeux de la Francophonie. (Les ministres responsables de la Francophonie ont désigné le Liban comme hôte des VI^{es} Jeux de la Francophonie, qui auront lieu à Beyrouth en 2009.)

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : International (2.4)

Sous-sous-activité de programme : Normalisation internationale (2.4.4)

Initiative clé : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) – Convention sur la protection de la diversité des contenus

Culturels et des expressions artistiques

Description : Depuis 1999, le Canada participe activement à la création d'un instrument international sur la diversité culturelle qui établirait des règles de base claires afin de permettre aux pays de maintenir leurs politiques culturelles et de respecter les règles du système de commerce international tout en s'assurant de conquérir des marchés destinés à l'exportation de biens et de services culturels. Le ministère du Patrimoine canadien continue à collaborer avec Affaires étrangères Canada (AEC) et Commerce international Canada (CIC) et joue un rôle de premier plan en vue de trouver des appuis pour faire approuver la *Convention de l'UNESCO sur la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques* (<http://portal.unesco.org/culture>).

À l'automne 2004, Patrimoine canadien, en collaboration avec divers partenaires, a élaboré les commentaires du Canada sur l'avant-projet de Convention de l'UNESCO. Ces observations ont servi de base à la position du Canada qui a amorcé des négociations à ce sujet en janvier et février 2005 (http://www.pch.gc.ca/progs/ai-ia/ridp-irpd/11-19-04/index_f.cfm).

L'avant-projet de Convention de l'UNESCO sera examiné à la Conférence générale de cet organisme en octobre 2005. Pour Patrimoine canadien, le pari consiste à convaincre, d'ici octobre 2005, un grand nombre des États membres de l'UNESCO de l'importance d'adopter une Convention qui réalise les objectifs canadiens.

- Assurer la prestation du programme et des services aux clients.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : International (2.4)

Sous-sous-activité de programme : Francophonie internationale (2.4.3)

Initiative clé : Jeux de la Francophonie, du 7 au 17 décembre 2005, à Niamey

(Niger)

Description : Le ministère du Patrimoine canadien est chargé d'organiser, de coordonner et de financer la participation des athlètes et des artistes qui représenteront l'Équipe du Canada (environ 250 personnes) aux Jeux de la Francophonie (<http://www.jeux.franophonie.org>). Les Jeux, qui sont tenus sous les auspices d'un gouvernement, sont les seuls jeux internationaux d'importance où les sports et les activités culturelles sont présentés dans un contexte de compétition comparable. Le Canada se classe au deuxième rang en ce qui concerne l'aide financière qu'il apporte au comité organisateur des Jeux du Niger de 2005.

Ces jeux aux multiples facettes offrent aux athlètes et aux artistes canadiens un lieu exceptionnel pour faire valoir leurs expressions culturelles diversifiées et constituent une occasion de promouvoir nos talents canadiens de niveau mondial dans l'ensemble du monde francophone.

La représentation canadienne aux Jeux est toujours triple : Canada, Canada-Québec et Canada-Nouveau-Brunswick. Il incombe à chacun des gouvernements d'organiser la participation de son équipe. Un travail de coordination est nécessaire dans les domaines suivants : la conception des uniformes pour les cérémonies d'ouverture et les cérémonies de remise des médailles et l'uniformisation de la présentation des produits de communication.

Cette initiative soutient les priorités suivantes :

- Créer le Canada ensemble;
- La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires;
- Le développement du sport.

Résultat prévu

- Les artistes et athlètes canadiens mettent en évidence leurs talents par l'entremise d'activités organisées par la Francophonie.

Indicateur de rendement

- Le nombre de membres de l'Équipe du Canada (athlètes, entraîneurs, artistes) aux Jeux de la Francophonie.

Le programme Routes commerciales vise à aider ses clients du secteur des arts et de la culture à relever divers défis dans le domaine de l'expansion des entreprises à l'échelle internationale. Ces défis sont les suivants :

- Un petit marché canadien;
- Une expertise sous-développée dans le domaine du développement du commerce international pour un ensemble diversifié de petites et moyennes entreprises dans les secteurs des arts et de la culture;
- Le financement incertain des entreprises faisant du commerce international dans le domaine des arts et de la culture.

Le programme Routes commerciales aide les entrepreneurs culturels à profiter des débouchés internationaux à l'exportation au moyen d'un éventail de services de soutien qui comprend un programme de contributions financières, le soutien à l'information commerciale et les services à la clientèle. Ces services sont offerts à l'administration centrale de Patrimoine canadien dans la région de la capitale nationale et par l'entremise des Centres du commerce international au Canada et des missions canadiennes à l'étranger.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Créer le Canada ensemble.**

Résultat prévu

- Les entrepreneurs canadiens dans le domaine des arts et de la culture reçoivent de l'aide afin qu'ils tirent pleinement avantage des débouchés internationaux.

Indicateurs de rendement

- Sensibilisation et préparation évidentes à l'exportation et connaissance de l'exportation de produits culturels afin d'accroître les activités sur les marchés étrangers pour les bénéficiaires du programme Routes commerciales;
- Nombre de clients qui demandent l'aide du programme Routes commerciales (conseils et appui financier);
- Nombre de demandes de renseignements relatives aux services et produits culturels canadiens;
- Nombre de projets de recherche et de données réalisés et diffusés.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Stabiliser le financement pluriannuel par l'entremise de la série de programmes relatifs aux arts et à la culture ;
- Donner suite aux recommandations de l'évaluation formative du programme de contributions Routes commerciales (http://www.pch.gc.ca/progs/em-cr/eval2004_f.cfm);
- Assurer la prestation du programme et des services aux clients;
- Finaliser, publier et promouvoir les plans d'action stratégiques d'Équipe commerciale Canada – Produits et services culturels (ECC-PSC) (Site Web d'ECC-PSC : <http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/eccc-ttcc>).

- Conséquences de la mise en application des plans élaborés avec l'aide du programme.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Initiative clé : Négociations commerciales internationales

Description : La responsabilité du Ministère visant à assurer la viabilité de l'expression

culturelle comprend un rôle actif dans la conduite de la politique commerciale canadienne et la participation à des négociations d'accords commerciaux et d'investissements bilatéraux, régionaux (la Zone de libre-échange des Amériques) (ZLEA) ou multilatéraux (l'Organisation mondiale du commerce) (OMC). Le Ministère a pour rôle de fournir des connaissances spécialisées sur les politiques culturelles canadiennes afin d'aider le Canada à réaliser ses objectifs en matière de politique culturelle dans ces négociations. En ce qui concerne la politique culturelle canadienne, le défi du Ministère consiste à maintenir une souplesse qui tient compte de l'évolution des règles d'investissement et du commerce qui sont de plus en plus complexes lorsqu'il s'agit de les appliquer aux politiques intérieures.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **La Convention internationale de l'UNESCO pour la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques.**

Résultat prévu

- Représentation efficace de la politique et des intérêts canadiens dans les négociations commerciales.

Jalons de trois ans

- Participer de façon continue aux négociations à l'Organisation mondiale du commerce dans le Cadre du processus de la Zone de libre-échange des Amériques et participer aux initiatives bilatérales;
- Assurer la cohérence entre les obligations commerciales en matière de commerce culturel et la Convention sur la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : International (2.4)

Sous-sous-activité de programme : Routes commerciales (2.4.1)

Initiative clé : Routes commerciales

Description : Le programme Routes commerciales du ministère du Patrimoine canadien a été lancé en 2001 dans le cadre de la série de programme relatifs aux arts et à la culture afin de combler une vieille lacune en matière d'aide et d'expertise essentielles à l'exportation et au développement des marchés internationaux. Ce programme est conçu selon un concept commercial unique, à risques partagés, et il est fait sur mesure pour le secteur culturel (<http://pch.gc.ca/routes>).

Résultat prévu

- Les professionnels canadiens du patrimoine acquièrent des compétences essentielles pouvant leur permettre de créer, de présenter, de gérer et de préserver le patrimoine numérique à des fins éducatives pour tous les Canadiens.

Indicateurs de rendement

- Statistiques illustrant la capacité accrue des membres du RCIP d'utiliser efficacement les nouvelles technologies dans leurs activités professionnelles.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Elaborer et mettre en application les premières étapes d'une stratégie qui redéfinira les portails du RCIP pour en faire des espaces virtuels plus attrayants.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en application complète de la stratégie des portails du RCIP qui permettra aux usagers d'avoir accès à un plus grand nombre de ressources du Réseau et de travailler sur une plateforme unique dotée de services et d'outils qui favorisent l'interaction.

Lien Web

Réseau canadien d'information sur le patrimoine
<http://www.chin.gc.ca>

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : Patrimoine (2.2)

Sous-sous-activité de programme : Soutien des organismes et des institutions voués au patrimoine (2.2.2)

Initiative clé : Renforcement des capacités

Description : L'aide accordée par l'entremise du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens améliore et renforce la position organisationnelle, administrative et financière des organismes sans but lucratif voués au patrimoine, dans la mesure où cette aide accroît leur viabilité à long terme et leur permet de continuer à promouvoir et à protéger le riche patrimoine du Canada.

Cette initiative fait partie des programmes courants.

Résultat prévu

- Les organismes locaux canadiens voués au patrimoine possèdent les compétences nécessaires pour contribuer à leur viabilité au fil du temps.

Indicateurs de rendement

- Nombre d'organismes soutenus afin d'accroître leurs compétences;

Cette nouvelle orientation soutient la priorité suivante : **La revitalisation du patrimoine du Canada.**

Une nouvelle orientation de programme du patrimoine est en voie d'élaboration afin de garantir la protection et la revitalisation du patrimoine culturel canadien; elle mettra particulièrement l'accent sur le rôle des musées en tant que gardiens et présentateurs de l'ingénuité et de la créativité qui ont caractérisé le Canada. Les principaux enjeux retenus par le milieu comprennent les collections menacées et le besoin d'attirer à nouveau le public et de renforcer l'effort des bénévoles dont ils dépendent. Au cours de l'exercice 2005-2006, on tiendra des consultations avec la communauté muséale afin de trouver des solutions à ces problèmes.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation
Sous-activité de programme : Patrimoine (2.2)
Sous-sous-activité de programme : Réseau canadien d'information sur le patrimoine (2.2.1)

Initiative clé : Réseau canadien d'information sur le patrimoine

Description : Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) s'est donné comme objectifs de promouvoir une présence marquée et visible du contenu culturel canadien dans le monde de l'information en réseau et de faciliter l'accès et l'usage du contenu muséal auprès des publics canadiens et étrangers, d'une manière innovatrice et stimulante, à des fins éducatives et de loisirs. Grâce à ces activités en réseau, le RCIP favorise la mise en valeur de la riche culture du Canada, de son histoire et de son patrimoine, en permettant entre autres à tous les Canadiens et Canadiennes d'apprécier l'ensemble de l'histoire des collectivités.

Fort d'une relation de proximité avec le milieu du patrimoine, qui dure depuis une trentaine d'années, le RCIP est un centre national d'excellence et d'expertise qui aide notamment les organismes sans but lucratif, les professionnels et les bénévoles à trouver des solutions collectives à certains problèmes cruciaux concernant le patrimoine numérique. Le site Web du RCIP (<http://www.chin.gc.ca>) donne accès à des ressources professionnelles, qui mettent notamment l'accent sur les compétences nécessaires pour créer, présenter, gérer et préserver un contenu numérique. Le RCIP est reconnu mondialement pour les normes de documentation muséale qu'il a établies. Ces normes englobent un grand nombre de types de données et de protocoles techniques nécessaires pour échanger de l'information dans un contexte où la distribution est vaste.

L'objectif stratégique actuel du RCIP consiste à passer d'un modèle de diffusion de contenu à une approche de prestation de services qui accroîtra la capacité des spécialistes et bénévoles des musées à constituer un savoir plus solide.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Faciliter le passage à l'économie numérique (Contenu culturel numérique canadien).**

Nouveaux médias

- Résultat prévu
 - Création d'un milieu favorable pour le secteur des nouveaux médias au Canada.
- Indicateurs de rendement
 - Nombre de technologies et d'applications innovatrices que les créateurs de nouveaux médias peuvent utiliser pour produire et gérer un contenu;
 - Nombre d'organismes qui collaborent à des projets de développement et de recherche;
 - Nombre d'initiatives du secteur financées.

Examen des investissements dans le secteur culturel

- Résultat prévu
 - Le Canada tire profit de l'établissement ou de l'acquisition d'entreprises culturelles canadiennes par des investisseurs étrangers qui produisent, exposent, distribuent ou vendent des produits culturels.
- Indicateur de rendement
 - Chiffres globaux sur les principales contributions des investisseurs étrangers dans une année donnée.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Les conditions des programmes pour 2005-2006 sont renouvelées, au besoin;
- Les évaluations sommatives et la vérification des bénéficiaires sont effectuées;
- Les prochaines étapes sont déterminées après l'examen des résultats d'une étude sur les petites et moyennes entreprises du secteur culturel (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/pubs/index_f.cfm).

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- La prestation et la modernisation des programmes se poursuivent selon les résultats des évaluations sommatives.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : Patrimoine (2.2)

Les organismes voués au patrimoine bénéficient de plusieurs programmes qui contribuent à leur viabilité et soutiennent notamment le développement de compétences en affaires, le renouvellement de l'infrastructure, l'emploi chez les jeunes, l'élaboration d'un contenu en ligne et la recherche relative aux nouvelles techniques de préservation. La mesure des résultats et la gestion efficace et efficiente constituent une priorité pour ces programmes.

- Recettes des associations; recettes des entreprises financées, ratio capitaux d'emprunts/capitaux propres, ratio d'emprunts à court terme, gains, etc.
- Résultat prévu
 - Les manifestations visant à renforcer la capacité sont bien fréquentées et bien reçues par les compositeurs, paroliers et auteurs de chansons canadiens.
- Indicateurs de rendement
 - Auditoire/taux de participation;
 - Nombre de participants; taux de satisfaction.

Edition (livres et périodiques)

- Résultat prévu
 - Les éditeurs de livres canadiens peuvent livrer une concurrence efficace sur les marchés nationaux et internationaux.
- Indicateurs de rendement
 - Ventes de livres d'auteurs canadiens et de livres publiés au Canada;
 - Revenus et part du marché des éditeurs de livres canadiens;
 - Exportations de livres d'auteurs canadiens et ventes de droits internationaux;
 - Nombre d'éditeurs et de Canadiens qui participent à des foires du livre, des festivals et des salons du livre.

- Résultat prévu
 - Les éditeurs de magazines canadiens peuvent livrer une concurrence efficace sur le marché canadien.
- Indicateurs de rendement
 - Revenus des éditeurs de magazines canadiens;
 - Part de marché des magazines canadiens (revenus, kiosques à journaux et tirage);
 - Nombre de magazines à contenu canadien publiés par des éditeurs canadiens.

Les programmes fournissent un soutien stratégique visant à aider les industries culturelles à renforcer leurs capacités et à accroître leur viabilité.

La réglementation portant sur les investissements culturels étrangers offre la possibilité d'obtenir de l'aide d'investisseurs étrangers afin d'assurer une infrastructure culturelle durable à laquelle les Canadiens et Canadiennes peuvent participer à tous les niveaux.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Créer le Canada ensemble.**

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Film et vidéo

● Résultats prévus

- Tôt dans leur carrière, les producteurs, directeurs et autres créateurs acquièrent de l'expérience dans le domaine de la cinématographie;
- Des Canadiens talentueux ayant des antécédents régionaux, linguistiques et culturels divers ont accès à une formation de haut niveau.

● Indicateurs de rendement

- Nombre d'écoles financées; nombre de films d'étudiants projetés à l'occasion de festivals;
- Nombre de prix reçus;
- Pourcentage de diplômés selon la langue, la région, la minorité visible, les antécédents autochtones, etc.

● Résultats prévus

- Production accrue d'un contenu canadien grâce à une forme stable de financement des entreprises pour les compagnies de production canadienne;
- Amélioration des capacités du Canada en tant que lieu de choix pour les productions de film et de vidéo.
- Indicateur de rendement
 - Valeur des productions canadiennes portant un visa; montant des crédits d'impôt accordés; etc.

Musique

● Résultats prévus

- Les associations canadiennes d'enregistrement sonore et les entrepreneurs dans le domaine de la musique démontrent une croissance, une viabilité et une capacité de s'adapter aux nouvelles tendances.

● Indicateurs de rendement

- Nombre d'associations membres;

- Pourcentage d'étudiants et de personnel ayant des antécédents culturels et régionaux diversifiés soutenus par le programme;
- Pourcentage de diplômés d'organismes financés qui travaillent comme professionnels dans leurs domaines.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Renouvellement des conditions du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens pour 2005-2006;
- Vérifications menées auprès des bénéficiaires du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens et du Programme national de formation dans le secteur des arts.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Renouvellement des conditions du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens;
- Évaluations sommatives, prestation et modernisation continues des programmes selon les résultats des évaluations.

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activité de programme : Arts et industries culturelles (2.1)

Initiative clé : Renforcement des capacités dans les industries culturelles

Description : Les initiatives menées dans l'ensemble des industries culturelles – film, vidéo, musique, nouveaux médias et édition – font en sorte que l'expression culturelle canadienne se démarque et reste pertinente au pays et à l'étranger :

- Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo (http://www.pch.gc.ca/progs/pnfsfv-npfsfv/index_f.cfm);
- Fonds de la musique du Canada (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fcmus-cmusf/index_f.cfm);
- Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition du livre (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/padie-bpdp/index_f.cfm);
- Fonds du Canada pour les magazines – développement de l'industrie (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fcm-cmf/index_f.cfm);
- Fonds d'expansion du secteur des nouveaux médias et Fonds des réseaux de recherche pour les nouveaux médias (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/progs_f.cfm);
- Examen des investissements dans le secteur culturel (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/eiic-csir/index_f.cfm)

Les industries culturelles canadiennes doivent faire face à des problèmes complexes liés à leur stabilité financière et organisationnelle, comme par exemple : la pénétration du marché et la distribution limitées; le besoin de s'adapter aux nouvelles technologies; les possibilités réduites de perfectionnement et de développement organisationnel; la relève et la formation.

2004-2005	178,8
2005-2006	147,0
2006-2007	148,4
2007-2008	148,1

Activité de programme 2 : Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	ETP 523
2005-2006	ETP 563
2006-2007	ETP 533
2007-2008	ETP 533

Activité de programme 2 : Ressources humaines

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation
Sous-activité de programme : Arts et industries culturelles (2.1)
Sous-sous-activité de programme : Soutien du secteur des arts (2.1.1)

Initiative clé : Soutien du secteur des arts

Description : L'aide versée aux organismes voués aux arts par l'entremise du *Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens* (http://www.pch.gc.ca/progs/pcapc-cahsp/index_f.cfm) et du *Programme national de formation dans le secteur des arts* (http://www.pch.gc.ca/progs/pntsa-natcp/index_f.cfm) contribue à la viabilité à long terme de ce secteur.

Au Canada, les organismes voués aux arts doivent faire face à de nombreux problèmes d'ordre financier et de stabilité organisationnelle : le besoin d'une gouvernance améliorée, les coûts fixes élevés reliés à la main-d'œuvre, à la production et aux tournées, la grande sensibilité aux facteurs externes dont le ralentissement économique et la relève en gestion et à la direction.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Créer le Canada ensemble.**

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens

- **Résultat prévu**
 - Autonomie accrue des organismes voués aux arts et au patrimoine.
 - Indicateurs de rendement
 - Nombre d'organismes voués aux arts et au patrimoine ayant des pratiques de planification financière et de gestion améliorées.

Programme national de formation dans le secteur des arts

- **Résultat prévu**
 - Des Canadiens et des Canadiennes ayant des antécédents divers se perfectionnement dans des carrières d'artistes et de gestion dans le domaine culturel.

• **Indicateurs de rendement :**

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Sous-activités de programme	
2.1 Arts et industries culturelles	2.1.1 Soutien du secteur des arts 2.1.2 Secteur du film et de la vidéo : renforcement des capacités 2.1.3 Fonds de la musique du Canada : renforcement des capacités 2.1.4 Edition du livre : développement de l'industrie 2.1.5 Fonds du Canada pour les magazines : développement de l'industrie 2.1.6 Nouveaux médias : développement du secteur 2.1.7 Examen des investissements dans le secteur culturel
2.2 Patrimoine	2.2.1 Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) 2.2.2 Soutien des organismes et des institutions voués au patrimoine 2.3.1 Jeux du Canada 2.3.2 Grands Jeux multisports 2.3.3 Vancouver 2010
2.3 Sport	2.4 International
	2.4.1 Routes commerciales 2.4.2 TV5 2.4.3 Francophonie internationale 2.4.4 Normalisation internationale 2.4.5 Renforcement des capacités et coopération

Résultat prévu

- Les secteurs de la culture et des sports sont dynamiques et l'expression culturelle des Canadiens et leur participation peuvent se démarquer et rester pertinentes au pays et à l'étranger.

Cette activité de programme est liée aux priorités suivantes :

- Radiodiffusion : Regards vers l'avenir;
- Une politique de l'audiovisuel conçue pour le XXIème siècle;
- Faciliter le passage à l'économie numérique;
- Créer le Canada ensemble;
- La revitalisation du patrimoine du Canada;
- La Convention internationale de l'UNESCO pour la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques;
- Le développement du sport;
- Les Jeux de 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne.

- Entente sur le plan d'action concerté de cinq ans.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en application du plan d'action concerté;
- Présentation d'un rapport sur le plan d'action concerté.

Liens Web

Programme d'aide aux athlètes

http://www.pch.gc.ca/progs/sc/prog/index_f.cfm

Grands Jeux multisports internationaux

http://www.pch.gc.ca/progs/sc/pol/accueil-host/index_f.cfm

Jeux du Canada

<http://www.pch.gc.ca/progs/sc/>

Jeux autochtones de l'Amérique du Nord

<http://www.pch.gc.ca/progs/sc/>

Jeux d'hiver de l'Arctique

http://www.pch.gc.ca/progs/sc/pol/accueil-host/index_f.cfm

Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation

Description : La vie culturelle dépend de l'existence d'un réseau complexe : institutions, organismes sans but lucratif, sociétés, bénévoles, professionnels et publics. Comme tout écosystème, la vie culturelle s'épanouit dans le milieu qui la nourrit. Elle doit s'adapter et se renouveler. Ce réseau solide repose sur le dévouement, l'expérience et le talent de ses membres. Cependant certains maillons de la chaîne sont vulnérables au mouvement des investissements, aux déficiences du marché, à la concurrence étrangère, aux changements technologiques, aux contraintes de la main-d'œuvre, ainsi qu'aux règles et accords commerciaux internationaux. Le ministère du Patrimoine canadien favorise la viabilité de cet écosystème culturel en aidant les organismes et les gens à accroître leur capacité à attirer les investissements, à mettre sur pied un régime efficace de protection des droits d'auteur, à s'enraciner davantage dans leurs collectivités, à profiter des occasions qui se présentent sur la scène internationale, à optimiser leur gestion et à créer de forts partenariats. Les activités sont axées sur les fronts national et international dans le domaine des arts, de la culture, du patrimoine et du sport.

Structure

Jalons de trois ans
Année 1 : 2005-2006

- Le Comité provisoire d'examen du sport canadien est mis en place ;
- Les recommandations du Comité et les décisions relatives au versement des fonds consacrés à l'excellence dans les sports cibles sont examinées ;
- Le modèle générique de développement à long terme des athlètes est terminé et l'élaboration de modèles pour certains sports particuliers est amorcée.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Suivi et établissement de rapports sur les plans relatifs aux sports de haut niveau et sur la réalisation des objectifs de rendement;
- Examen de l'efficacité du Comité provisoire et mise en place d'un mécanisme permanent;
- Promotion de principes de développement des athlètes à long terme;
- Poursuite de l'élaboration et de la mise en application de modèles pour certains sports.

Initiative clé : Harmoniser le système sportif canadien

Description : Le ministère du Patrimoine canadien a travaillé en collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires afin d'élaborer la Politique canadienne du sport et les *Priorités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour une action concertée dans le domaine du sport 2002-2005* et, à l'heure actuelle, il procède avec eux à l'évaluation de la Politique canadienne du sport. Cela leur donnera un outil de gestion afin d'évaluer les progrès collectifs dans la mise en œuvre de la Politique et d'établir les priorités de collaboration dans le domaine du sport pour les périodes de 2006 à 2009 et 2010 à 2012.

Cette tâche complexe pose des défis. Les gouvernements devront déployer des efforts considérables afin d'élaborer un cadre comportant suffisamment de détails pour être utile et engager les divers ordres de gouvernements à développer le sport de manière concertée. La participation de la communauté sportive à cet exercice est nécessaire si on veut maximiser l'objectif d'harmoniser les efforts des nombreux intervenants à l'échelle nationale, provinciale et territoriale, qui font partie du secteur du sport.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Le développement du sport.**

Résultat prévu

- Une collaboration accrue entre les différents partenaires du système sportif et des liens plus efficaces entre les initiatives afin d'atteindre les objectifs.

Indicateur de rendement

- Nombre d'initiatives de collaboration au niveau des politiques et des programmes mises en œuvre par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

déterminer les manifestations sportives éligibles à l'aide des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Le GCMSI sera pleinement opérationnel;
- L'harmonisation du Programme d'accueil avec la Politique d'accueil révisée sera terminée.

Initiative clé : Fournir un appui stratégique au sport de haut niveau
Programmes et promotion du développement de sports solides sur le plan technique
Description : Le Ministère mettra en œuvre la Stratégie d'excellence sportive afin de fournir un soutien stratégique aux sports de haut niveau par l'entremise du travail du Comité provisoire d'examen du sport canadien. Il élaborera et mettra en place des modèles de développement à long terme des athlètes. Ces modèles pourront être de nature générale ou porter sur un sport particulier.

Le Comité provisoire d'examen du sport canadien, composé d'experts techniques provenant de la communauté sportive canadienne et des représentants des gouvernements, formulera des recommandations au Ministère et à d'autres partenaires canadiens de financement afin que les contributions soient affectées aux sports qui offrent le plus de possibilités de connaître un succès international aux futurs Jeux olympiques et paralympiques. Cette approche de collaboration entre les partenaires des systèmes sportifs et divers intervenants vise à bien cibler le financement.

L'élaboration et la mise en application de modèles de développement à long terme des athlètes, axés sur des sports particuliers, exigeront la participation et l'adhésion des divers ordres de gouvernement et des organisations sportives à l'échelle locale, provinciale, territoriale et nationale.

Résultat prévu

- Obtention systématique de médailles par les athlètes canadiens à l'occasion de Jeux olympiques et paralympiques et de Championnats du monde.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Le développement du sport.**

Indicateurs de rendement

- Nombre de médailles et nombre d'athlètes ou d'équipes du Canada qui se classent dans les 8 ou les 16 premiers à l'occasion de Jeux olympiques et paralympiques et de Championnats du monde.

- Un appui continu est donné à l'élaboration et à la prestation du programme d'éducation et de formation des entraîneurs;
- L'élaboration du programme d'éducation et de formation axé sur les compétences, qui sera offert dans l'ensemble du pays, est accélérée;
- Un soutien continu est apporté aux entraîneurs rémunérés et à leurs conditions de travail.

Initiative clé : Maximiser les avantages de l'accueil

Description : Le Ministère continuera à mettre au point une approche stratégique à long terme visant à accueillir de grandes manifestations sportives internationales comme moyen de renforcer les capacités, l'excellence et la participation par la mise en application du Cadre stratégique concernant l'accueil de manifestations sportives internationales au Canada. La Stratégie d'accueil constitue un processus de prises de décision intégré pour les investissements gouvernementaux lors de l'accueil de manifestations sportives internationales. Elle fera de l'accueil un élément clé du renforcement des capacités au sein du système sportif, maximisera les avantages économiques et les retombées pour les collectivités et fera la promotion des valeurs et de la culture canadiennes.

Pour atteindre ses objectifs, la Stratégie d'accueil exige la mise en place d'un processus fédéral-provincial-territorial planifié et coordonné afin de déterminer les manifestations sportives internationales que les divers ordres de gouvernement pourraient soutenir.

Cette initiative soutient les priorités suivantes :

- Le développement du sport;

- Les Jeux d'hiver de 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne.

Résultat prévu

- Possibilité de poser la candidature du Canada à des manifestations sportives internationales et de les accueillir au Canada.

Indicateurs de rendement

- Nombre et type de manifestations financées par Sport Canada;
- Nombre d'athlètes, d'entraîneurs et de bénévoles canadiens qui participent à des manifestations sportives subventionnées tenues au Canada.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Harmonisation de la Politique d'accueil de manifestations sportives internationales du gouvernement fédéral avec les objectifs de la Stratégie d'accueil;
- Création du Groupe de coordination des manifestations sportives internationales (GCMSI). Le GCMSI sera composé de représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux qui se serviront de la Stratégie d'accueil pour

Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des performances

Sous-activité de programme : Sport (1.2)

Sous-sous-activité de programme : Soutien au sport et accueil (1.2.2)

Afin d'appuyer les piliers suivants de la Politique canadienne du sport, - capacité accrue et excellence -, de même que l'atteinte des objectifs énoncés dans la *Loi sur l'activité physique et le sport* et la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien*, le Ministère élaborera les quatre grandes initiatives indiquées ci-dessous .

Initiative clé : Renforcer le leadership sportif

Description : L'objectif consiste à accroître l'ensemble des entraîneurs et des dirigeants canadiens qualifiés et d'accélérer la mise en œuvre du programme d'éducation et de formation axé sur les compétences destiné aux entraîneurs dans les deux langues officielles. Le Ministère travaille en collaboration avec des partenaires du système sportif, y compris les provinces et les territoires en vue de :

- Faire progresser la formation des entraîneurs et des dirigeants par l'élaboration de normes supérieures en matière de compétences liées à l'entraînement;
- Améliorer les conditions de travail des entraîneurs rémunérés en mettant en place une nouvelle structure de gouvernance qui facilite la prestation de la formation des entraîneurs au Canada;
- Assurer un appui aux bénévoles.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Le développement du sport.**

Résultat prévu

- Une nouvelle structure de gouvernance de l'entraînement est mise en œuvre.

Indicateurs de rendement

- Nombre d'entraîneurs agréés;
- Nombre d'organismes nationaux de sport (ONS) qui ont terminé le programme d'éducation et de formation axé sur les compétences ou qui en mettent un au point;
- Pourcentage des entraîneurs employés par les ONS qui ont atteint le niveau 4/5.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Le nouvel accord sur le mandat de gouvernance des entraîneurs est signé par les ministres responsables du sport des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ;
- Le passage de l'ancienne structure à une nouvelle organisation en vue d'assurer la formation des entraîneurs est effectué;
- Une certification en entraînement, fondée sur le modèle d'éducation et de formation axé sur les compétences, est élaborée et mise en application rapidement ;
- L'appui accordé aux entraîneurs rémunérés et à leurs conditions de travail est amélioré.

d'accroître la diversité de l'expression culturelle, d'améliorer l'accès aux produits culturels canadiens et de favoriser la viabilité du secteur culturel.

Cet ensemble de programme relatifs aux arts et à la culture a reçu l'appui total de tous les ordres de gouvernement, des artistes et du secteur culturel, dans l'ensemble du Canada. Les conclusions des évaluations formatives indiquent que les programmes sont pertinents, bien conçus, appréciés des clients et aptes à offrir des résultats favorables aux Canadiens et aux Canadiennes. Beaucoup de progrès importants ont été réalisés pour assurer l'autonomie du secteur et l'existence de bonnes pratiques de gestion.

Avec ce nouvel engagement du Gouvernement pour les cinq prochaines années, le défi est maintenant de s'assurer que ces investissements continuent d'atteindre des résultats pour les Canadiens en leur donnant l'occasion de partager diverses expériences culturelles entre eux et avec le monde.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Créer le Canada ensemble.**

Résultat prévu

- Les programmes qui font partie de la série de programmes relatifs aux arts et à la culture continuent d'offrir des résultats aux Canadiens dans la mesure où ils accroissent l'accès à une expression culturelle diversifiée et améliorent la viabilité du secteur culturel au Canada.

Indicateurs de rendement

- À ce jour, les résultats du programme indiquent une tendance positive (p. ex., le nombre de collectivités qui accueillent des festivals et des activités artistiques soutenus par le gouvernement du Canada, le nombre de visites à des sites Web qui mettent en valeur un nouveau contenu canadien créé grâce à l'appui du gouvernement du Canada, le nombre de nouvelles activités musicales canadiennes financées, le nombre de livres d'auteurs canadiens publiés au Canada).

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Les conditions des programmes faisant partie de la série de programmes relatifs aux arts et à la culture sont renouvelées. La réponse de la gestion aux évaluations formatives est mise en application, là où cela s'applique.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Les évaluations sommatives de la plupart des éléments des programmes sont effectuées;
- On rédige les rapports des évaluations sommatives;
- Les programmes de la série de programmes relatifs aux arts et à la culture se poursuivent;
- La réponse de la gestion aux évaluations sommatives est mise en application.

- Terminer le projet pilote du *Fonds de la Passerelle* (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/gateway_f.cfm) qui visait les communautés autochtones ou de diverses cultures;
- Appel de propositions du *Fonds des partenariats* (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/part_f.cfm) à l'intention des organisations disposant de collections contemporaines tenant compte des perspectives des communautés ethnoculturelles et autochtones.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Évaluation du succès du *Fonds des partenariats* et du *Fonds de la Passerelle*;
- Réforme continue de la *Loi canadienne sur le droit d'auteur* pour tenir compte des questions à moyen et à long termes.

Lien Web

Processus de réforme du droit d'auteur
http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/reform/index_f.cfm.

Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des performances

Sous activité de programme : Arts et industries culturelles (1.1).

Initiative clé : Créer le Canada ensemble

Annoncée pour la première fois en 2001, une série de programmes relatifs aux arts et à la culture connue sous le nom de *Un avenir en art*, marqua le début d'un investissement de plus de 500 millions de dollars s'étalant sur une période de trois ans. Cet investissement avait été prolongé en 2004-2005. Dans son Budget de 2005, le Gouvernement a confirmé le financement d'un ensemble de programmes relatifs aux arts et à la culture pour un montant total de 860 millions de dollars pendant une période de cinq ans, de 2005-06 à 2009-10. C'est le plus important investissement jamais fait par le gouvernement du Canada dans le domaine des arts et de la culture. .

(<http://www.pch.gc.ca/special/unavenirenart/fr-intro.html>)

Cet ensemble de programmes relatifs aux arts et à la culture inclut à la fois de nouveaux programmes et des programmes améliorés qui soutiennent les arts et la culture au Canada. Ces investissements visent à apporter une aide stratégique aux arts, à l'édition, à l'enregistrement sonore, à l'exportation des produits culturels et au renforcement de la présence culturelle canadienne dans Internet. Un objectif clé consiste à renforcer le secteur et à améliorer l'accès aux arts et à la culture pour tous les Canadiens et Canadiennes.

L'ensemble de programmes relatifs aux arts et à la culture vise tous les aspects de la culture dans nos collectivités : encourager l'excellence chez nos artistes, promouvoir l'art et le patrimoine dans la population canadienne et donner au secteur culturel les moyens de prospérer au XXI^e siècle. Grâce à un équilibre stratégique entre de nouveaux programmes et des investissements accrus dans les instruments existants, cet ensemble de programmes a appuyé les artistes, les créateurs et les organismes canadiens; il a permis

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Faciliter le passage à l'économie numérique.**

Les activités à entreprendre au cours de la période de planification actuelle sont les suivantes:

- Réforme du droit d'auteur : Conformément à l'article 92 de la Loi sur le droit d'auteur, le gouvernement déposait au Parlement le 2 octobre 2002 un rapport intitulé : *Stimuler la culture et l'innovation : Rapport sur les dispositions et l'application de la Loi sur le droit d'auteur* (<http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incrp-prda.nsf/fr/rp00863f.html>). Ce rapport présente une évaluation complète des questions non résolues touchant le droit d'auteur, de même qu'un programme de réforme législative à court, à moyen et à long termes. Il a été soumis au Comité permanent du Patrimoine canadien pour qu'il y donne suite. Le Ministère, en collaboration avec Industrie Canada, travaille actuellement à l'élaboration de modifications législatives afin de réaliser le programme de réforme à court terme;
- Contenu culturel dans Internet : le programme *Culture canadienne en ligne* soutient la création de produits culturels numériques interactifs surtout destinés à Internet. Ce contenu permet aux Canadiens et aux Canadiennes, peu importe où ils habitent, de disposer de nombreux choix dans ce nouveau champ culturel (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/index_f.cfm).

Résultats prévus

- Un contenu électronique canadien perfectionné est produit aux fins des réseaux numériques.
- La Loi sur le droit d'auteur reste pertinente dans le contexte d'une évolution rapide.

Indicateurs de rendement

- Le nombre de produits de nouveaux médias créés avec l'appui du gouvernement du Canada;
- Le nombre de visites sur les sites Web et le nombre de projets réalisés.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Dépôt au Parlement de l'ensemble de mesures législatives et début de la mise en œuvre des modifications à court et à moyen termes de la Loi sur le droit d'auteur;
- Efforts concertés des intervenants clés en vue de promouvoir les questions liées au droit d'auteur et de sensibiliser la population à l'importance de ce droit;
- Évaluation du Fonds des nouveaux médias du Canada (http://www.pch.gc.ca/progs/pcce-ccop/progs/media_f.cfm);

Résultat prévu

- La modernisation des instruments de la politique audiovisuelle canadienne aboutit à une augmentation du contenu canadien, à la capacité accrue du secteur du film de s'adapter aux nouvelles technologies et aux nouvelles réalités, et à un meilleur accès des Canadiens à une expression culturelle diversifiée.

Indicateurs de rendement

- Les indicateurs de rendement sont en voie d'élaboration.

Salons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Terminer l'examen de la politique de coproduction;
- Terminer l'évaluation sommative de la Politique canadienne du long métrage;
- Terminer l'évaluation du Programme du crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Mise en œuvre de la réponse de la gestion aux évaluations de la Politique canadienne du long métrage et du Programme du crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne.

Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des

performances

Sous activité de programme : Arts et industries culturelles (1.1)

Initiative clé : Faciliter le passage à l'économie numérique – Réforme du droit d'auteur et contenu culturel dans Internet

Description : Le gouvernement continue à faciliter le passage du secteur culturel à l'économie numérique au profit des collectivités canadiennes. Il est important qu'une voix canadienne forte se fasse entendre dans Internet car l'usage d'Internet au Canada et dans le monde entier a beaucoup augmenté. L'évolution rapide des technologies signifie que les mécanismes de soutien doivent rester pertinents.

Une réforme continue du droit d'auteur reste nécessaire pour relever les défis suivants :

- Les pressions internationales (p. ex. les traités de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle);
- L'évolution technologique (p. ex. les nouveaux systèmes de distribution des produits culturels ;
- Les défis liés au marché (p. ex. l'élaboration de nouveaux modèles d'entreprise);
- Les récentes décisions judiciaires telles que la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) contre l'Association canadienne des fournisseurs d'Internet (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/neuf-new/privat_f.cfm) et la Société canadienne de perception de la copie privée contre la Canadian Storage Media Alliance et coll.

(http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/neuf-new/privat_f.cfm).

- Elaboration d'une approche pour la mise en œuvre des initiatives à court terme à la suite de la réponse;
- Début de la mise œuvre des initiatives à court terme.

Années 2 et 3 : 2006-2007, 2007-2008

- Terminer les initiatives à court terme et commencer à mettre en œuvre les initiatives à moyen terme.

B) Film, vidéo et enregistrement sonore : Nouveaux défis, nouvelles opportunités

Description : Tout comme dans l'industrie de la radiodiffusion, de récentes études et initiatives stratégiques ont recommandé que des changements soient apportés aux politiques, programmes et institutions liés au film, à la vidéo et à l'enregistrement sonore dans un contexte qui se caractérise par une évolution technologique rapide, la mondialisation, la convergence et la diversité sociodémographique.

Le secteur canadien du film et de la vidéo en particulier fait face à des défis considérables auxquels le cadre de politique doit répondre :

- L'atteinte d'auditoires plus vastes en ce qui concerne les longs métrages canadiens anglais;
- Les effets négatifs d'un dollar canadien fort sur la capacité d'exportation et les tournages de films étrangers au Canada;
- L'accès limité au capital international, facteur crucial pour la croissance nationale de l'industrie;
- L'avènement du cinéma numérique et de la distribution de films par satellite dans les salles de cinéma.

Cette initiative clé comprend les activités suivantes visant la production de contenu audiovisuel :

- Examiner la politique de coproduction qui soutient les nombreux traités internationaux signés par le Canada et clarifier l'objet de la politique de coproduction pour le secteur audiovisuel au Canada. (Pour plus d'information, voir la sous-sous-activité de programme 2.4.5, Examen de la politique de coproduction audiovisuelle);
- Procéder à une évaluation complète de la Politique canadienne du long métrage (élaborée en 2000). Les Canadiens, y compris les intervenants du secteur, seront consultés. L'un des principaux défis est de faire en sorte que les longs métrages canadiens en anglais soient vus par les Canadiens;
- En collaboration avec Finances Canada, évaluer l'efficacité et les avantages du Programme du crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne aux fins de la production de contenu canadien.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Une politique audiovisuelle conçue pour le XXI^{ème} siècle.**

deuxième siècle de la radiodiffusion canadienne, ont recommandé d'apporter des changements importants aux politiques, programmes et institutions du secteur de la radiodiffusion dans un contexte qui se caractérise par une évolution technologique rapide, la mondialisation, la convergence et la diversité sociodémographique

<http://www.parl.gc.ca/InfocomDoc/37/2/HERL/Studies/Reports/herirp02-f.pdf>

Les auteurs de *Notre souveraineté culturelle : Le deuxième siècle de la radiodiffusion canadienne* ont demandé au gouvernement de mettre en place 97 recommandations touchant diverses questions dont :

- La gouvernance du Fonds canadien de télévision;
- Le financement et la responsabilisation de la Société Radio-Canada;
- La centralisation de la certification du contenu canadien au Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens;
- Les problèmes associés à la production et à l'exécution de la programmation télévisuelle locale et régionale;
- L'environnement numérique, y compris la demande des consommateurs d'avoir accès à un plus vaste choix (p. ex., des services de télévision dans une troisième langue);
- L'harmonisation des mandats de diverses institutions fédérales s'occupant du secteur audiovisuel.

La réponse du gouvernement, due pour le 4 avril 2005, ouvrira la voie aux mesures à prendre en priorité dans le secteur de la radiodiffusion canadienne.

Cette initiative soutient la priorité suivante : **Radiodiffusion : Regards vers l'avenir.**

Résultat prévu

- L'orientation que prendra le gouvernement dans sa réponse à *Notre souveraineté culturelle : Le deuxième siècle de la radiodiffusion canadienne* accroîtra la capacité du secteur de la radiodiffusion à s'adapter aux nouvelles technologies, améliorera la gouvernance du système canadien de radiodiffusion et assurera l'accès des Canadiens à des émissions de télévision typiquement canadiennes de grande qualité.

Indicateur de rendement

- Le nombre d'heures de nouvelle programmation canadienne conçue et produite grâce à l'appui du Fonds canadien de télévision, selon la langue (anglais, français, et les langues autochtones), la région et le genre.

Jalons de trois ans

Année 1 : 2005-2006

- Dépôt de la réponse d'ici le 4 avril 2005;
- Détermination des initiatives clés à mettre en œuvre au cours des années 1, 2 et 3;

d'obtenir un soutien financier direct, des entraîneurs professionnels, du personnel de soutien, des installations, un entraînement de qualité et des occasions de compétition.	
--	--

Résultats prévus

- Un contenu canadien qui relie la diversité de la société canadienne est créé et produit pour les marchés nationaux et internationaux;
- Les Canadiens excellent à l'échelle nationale et internationale dans les domaines de la culture et du sport.

Cette activité de programme est liée aux priorités suivantes :

- Radiodiffusion : Regards vers l'avenir;

- Une politique audiovisuelle conçue pour le XXIème siècle;

- Faciliter le passage à l'économie numérique;

- Créer le Canada ensemble;

- Le développement du sport;

- Les Jeux d'hiver de 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne.

2004-2005	320,2	2005-2006	347,8	2006-2007	205,9	2007-2008	173,1
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

Activité de programme 1 : Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	268	2005-2006	219	2006-2007	226	2007-2008	226
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

Activité de programme 1 : Ressources humaines

Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des performances

Sous activité de programme : Arts et industries culturelles (1.1

Initiative clé : Une politique audiovisuelle pour le 21ème siècle

Cette initiative comprend deux éléments :

A) Radiodiffusion : Regards vers l'avenir (La réponse du gouvernement du

Canada à Notre souveraineté culturelle : Le deuxième siècle de la radiodiffusion

canadienne;et

B) Film, vidéo et enregistrement sonore : Nouveaux défis, nouvelles opportunités.

A) Radiodiffusion : Regards vers l'avenir (Réponse du gouvernement du Canada à

Notre souveraineté culturelle : Le deuxième siècle de la radiodiffusion canadienne)

Description : De récentes initiatives et études stratégiques, y compris le rapport du

Comité permanent du Patrimoine canadien intitulé Notre souveraineté culturelle : Le

Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des performances

Description : La culture s'exprime à travers la création d'œuvres et de spectacles. Patrimoine canadien contribue à assurer un milieu propice à cette création, où les créateurs sont rémunérés, de façon appropriée, pour leur travail qui reflète la dualité linguistique et la riche diversité de notre pays tout en atteignant des niveaux d'excellence démontrables. Un tel milieu n'est pas un acquis. Plus précisément, l'exiguité relative et la segmentation du marché culturel canadien, conjuguées à son ouverture traditionnelle aux produits culturels étrangers, représentent un défi important pour nos créateurs. Même si les artistes professionnels et les athlètes de haut niveau visent naturellement l'excellence, l'atteinte de cet objectif requiert une structure de soutien suffisante à tous les niveaux de développement de la culture et du sport, au pays comme à l'étranger. Le ministère du Patrimoine canadien met tout en œuvre pour permettre aux créateurs de s'exprimer et aux athlètes de s'accomplir en appuyant les structures et les industries culturelles nécessaires à la réalisation d'œuvres de qualité et de performances de haut niveau.

Structure

Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des performances	
Sous-activités de programme	Sous-sous-activités de programme
1.1 Arts et industries culturelles Cette sous-activité de programme fournit des politiques et programmes qui encouragent et protègent l'excellence de l'expression culturelle canadienne, dans toute sa diversité, grâce au soutien accordé aux créateurs, artistes, entrepreneurs et organismes.	1.1.1 Fonds canadien de télévision 1.1.2 Fonds de la musique du Canada : élaboration de contenu 1.1.3 Édition du livre : élaboration de contenu 1.1.4 Fonds du Canada pour les magazines : élaboration de contenu 1.1.5 Nouveaux médias : élaboration de contenu
1.2 Sport Cette sous-activité de programme permet au Ministère d'accroître les chances offertes aux Canadiens et aux Canadiennes de participer au sport et d'y exceller, en collaboration avec la communauté sportive et les 13 gouvernements des provinces et territoires qui ont souscrit à la Politique canadienne du sport. Les programmes sont conçus pour accroître les performances sportives du Canada au plus haut niveau sur la scène internationale. Les subventions et contributions permettent	1.2.1 Aide aux athlètes 1.2.2 Soutien au sport et accueil

PARTIE 2 : ANALYSE DÉTAILLÉE DES RÉSULTATS PRÉVUS

Le ministère du Patrimoine canadien vise l'atteinte de deux résultats stratégiques, qui comprennent sept activités de programme réalisées grâce à 22 sous-activités, la plupart du temps au niveau du programme ou de l'initiative. De plus, une autre activité de programme – les Services ministériels – comprend huit sous-activités; cette activité de programme est expliquée à la Partie 4, à la rubrique « Autres renseignements ».

La Partie 2 décrit les résultats stratégiques prévus de Patrimoine canadien, ses activités, ses sous-activités et ses sous-sous-activités de programme telles qu'elles figurent dans l'Architecture des activités de programme (AAP) approuvée qui forme la base de la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) du Ministère. Seules les initiatives clés sont mentionnées ici.

Cette nouvelle structure remplace l'ancien Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) qui comprenait trois secteurs d'activité (Développement culturel et Patrimoine, Identité canadienne et Gestion intégrée). Notre nouvelle structure réunit les quatre objectifs stratégiques antérieurs dont on a fait mention dans les Rapports sur les plans et les priorités et les Rapports sur le rendement précédents.

**RÉSULTAT STRATÉGIQUE 1 : LES CANADIENS ET CANADIENNES
EXPÉRIMENTENT LEURS EXPÉRIENCES CULTURELLES DIVERSIFIÉES ET LES
PARTAGENT ENTRE EUX ET AVEC LE MONDE**

Le résultat stratégique 1 est atteint au moyen de quatre activités de programme :

- Création de contenu canadien et excellence des performances;
- Viabilité de l'expression culturelle et participation;
- Préservation du patrimoine canadien;
- Accès et participation à la vie culturelle du Canada.

Ressources financières (en millions de dollars) :

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
747,0	881,0	675,2	642,8

Ressources humaines :

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
ETP 1 333	ETP 1 373	ETP 1 331	ETP 1 331

et de ses programmes avec les valeurs des citoyens. Par ailleurs, les valeurs et attitudes en Amérique du Nord n'ont pas cessé de s'opposer sur diverses questions culturelles et sociales pour mettre davantage en relief la cohésion et la créativité canadiennes, ces deux fondements que le Ministère est en mesure de consolider.

En reliant les investissements à des résultats précis associés à la créativité et à la cohésion, le Ministère crée une synergie entre ses programmes et ses politiques. Cela signifie que l'organisation peut tirer pleinement avantage de ses ressources tout en assurant une coordination et une complémentarité maximales. Patrimoine canadien a amélioré considérablement sa capacité à examiner le rendement des programmes et l'efficacité des instruments de politiques dans ces domaines, bien qu'il y ait encore beaucoup de progrès à réaliser à cet égard et pour établir des priorités fondées sur des preuves. L'approche intégrée de planification et de reddition de comptes qu'a adoptée le Ministère l'aidera à mieux choisir ses investissements à l'avenir, à faire des dépenses judicieuses et à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes une information transparente au sujet des nombreux rôles que joue le gouvernement pour bâtir un Canada créateur où règne la cohésion – un pays où tous les Canadiens et Canadiennes peuvent se retrouver et où figure la diversité de leurs histoires.

la proximité du Canada avec l'énorme marché culturel américain, marché à la fine pointe de la technologie. D'autres défis, tels que l'évolution rapide de la société canadienne à cause des niveaux sans précédent d'immigration et d'urbanisation et de la croissance de la population autochtone, commencent à peine à avoir des conséquences concrètes dans divers domaines d'activité stratégiques du Ministère comme la participation des jeunes, le sport, la lutte contre le racisme, les langues officielles, le financement des arts et la radiodiffusion. Plusieurs autres facteurs, dont la force du dollar canadien, le besoin plus grand d'obtenir un consensus au Parlement et les nouvelles approches expérimentales de coopération intergouvernementale au Canada, ont créé un paradigme inédit : il faut poursuivre les objectifs de la politique culturelle, de la promotion de coproductions internationales dans le domaine du film et de la télévision à l'accroissement du contenu canadien dans Internet, tout en mettant en place une infrastructure culturelle locale en partenariat avec les collectivités et en organisant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.

Au cours des derniers mois, au Canada, diverses interventions des tribunaux ont repoussé les limites des politiques dans des domaines comme la radiodiffusion par satellite, les droits d'auteur à l'ère numérique et les droits des Métis. À l'échelle internationale, les progrès en vue de rédiger une convention de l'UNESCO pour protéger la diversité culturelle pourraient donner lieu à des changements importants quant à la démarche adoptée par les différents pays à l'égard du commerce culturel, compte tenu du fait que les nouvelles technologies transforment la façon dont le contenu culturel est créé et diffusé et comment on l'apprécie. L'attention que le monde porte à l'état des cultures et des langues autochtones a rendu le Canada vulnérable à certaines critiques concernant son modèle de citoyenneté partagée qui n'est pas perçu comme étant tout à fait inclusif. Plus récemment, le débat sur la citoyenneté responsable et sur les possibilités de climages découlant des croyances religieuses s'est intensifié, au pays et ailleurs, dans le contexte de la sécurité publique et de la lutte contre le terrorisme et a donné lieu à des appels pour l'élaboration d'une approche plus systématique au dialogue entre les cultures.

Patrimoine canadien continue à se pencher sur ces réalités et d'autres encore plus complexes en cherchant à renforcer le modèle canadien; il est confiant que les responsabilités et les secteurs d'activité du Ministère représentent des avoies publics importants pour les Canadiens et Canadiennes dans un monde transfrontalier, à haute vitesse. La grande majorité des Canadiens et des Canadiennes a manifesté plus d'une fois son appui à l'égard de la radiodiffusion publique et d'autres efforts gouvernementaux visant à assurer l'accès à un patrimoine et à un contenu culturel canadiens diversifiés, y compris aux musées publics et autres lieux destinés aux arts. En effet, 90 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes croient que l'apport de personnes issues de collectivités et de groupes diversifiés enrichit la vie culturelle du pays et que les expériences artistiques sont un précieux moyen de rassembler des êtres de langues et de traditions culturelles différentes. Plus des trois quarts de la population désirent que nos créateurs soient en mesure de vivre et de travailler au Canada tout en connaissant un succès international. Comme le Canada a contribué à façonner un nouveau consensus global sur les droits de la personne, la diversité culturelle et les relations internationales, le Ministère s'est efforcé au cours des dernières années de rapprocher le plus possible les objectifs de ses politiques

en vue de réduire la pauvreté dans le monde, le modèle social canadien de citoyenneté partagée, fondé sur la diversité, le dialogue et des valeurs fondamentales communes, demeure une réussite durable.

Patrimoine canadien joue un rôle central dans le renforcement de ce modèle. Comme le Ministère fonctionne largement au moyen de subventions et contributions versées à l'échelle des collectivités, il est par définition axé sur le citoyen et son rayonnement est pancanadien. Le Ministère s'efforce d'améliorer l'accès des Canadiens et des Canadiennes à la vie culturelle et à la vie en société des collectivités canadiennes, et de renforcer les capacités afin d'y assurer un engagement communautaire et une expression culturelle véritables. Il aide à mettre ces éléments essentiels en place et incite également tous les Canadiens et Canadiennes à dialoguer entre eux dans les localités et les régions et dans tout le pays. Les politiques et les programmes du Ministère cherchent à mettre les Canadiens et Canadiennes en relation les uns avec les autres au-delà de leurs différences, et à renforcer leur sentiment de citoyenneté partagée, de fierté et d'appartenance. Par ailleurs, et à cette fin, le Ministère s'emploie à assurer l'excellence et la diversité du contenu culturel que produisent les créateurs au Canada à l'intention du public canadien et du monde entier.

Les activités et les responsabilités de Patrimoine canadien font progresser l'atteinte des grands objectifs du gouvernement visant à bâtir l'économie du XXI^e siècle, à renforcer les fondements sociaux du Canada et à assurer que le pays occupe, à l'échelle internationale, une place et une influence dont il est fier. Les politiques et les programmes du Ministère visent, en particulier, deux résultats mesurables et interdépendants :

- *Les Canadiens et Canadiennes expriment leurs expériences culturelles diversifiées et les partagent entre eux et avec le monde;*
- *Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société inclusive fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens.*

Ces résultats se renforcent mutuellement et créent un cercle « vertueux ». Un pays qui favorise l'expression créatrice d'une population diversifiée encourage alors le dialogue, l'échange interculturel et, en définitive, donne naissance à une société plus inclusive. Pour accroître la cohésion au Canada, la créativité se révèle un facteur essentiel. En outre, une société fondée sur des valeurs comme l'inclusion et l'ouverture à la diversité est mieux apte à produire de nouvelles idées à partir d'un éventail plus large d'expériences et de points de vue. Lorsque des gens se réunissent par-delà leurs différences, le travail créateur s'enrichit en qualité et en quantité et peut, dès lors, atteindre de nouveaux auditoires. Un Canada diversifié où règne davantage de cohésion sera plus innovateur, concurrentiel et prospère.

Au début du XXI^e siècle, le Ministère, comme le modèle qu'il soutient, a dû faire face à des problèmes importants mais aussi entrevu des possibilités non négligeables. Certains des défis ne sont pas nouveaux, mentionnons : les clivages qui perdurent entre les diverses régions du pays, l'exclusion des Autochtones de la société canadienne et la

1.6 Plans et priorités de Patrimoine canadien : le contexte

1.6.1 Milieu opérationnel

Les initiatives de Patrimoine canadien sont financées principalement au moyen de subventions et de contributions³. Le Ministère se conforme aux modalités établies pour chacune d'elles et respecte la Politique sur les paiements de transfert du gouvernement fédéral (http://www.irs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/TBM_142/pip_f.asp).

Le ministère du Patrimoine canadien assure la prestation de ses programmes et services partout au Canada par l'intermédiaire de son administration centrale à Ottawa (Ontario) et à Gatineau (Québec) et de cinq bureaux régionaux, y compris 26 points de service. Le Ministère travaille également en étroite collaboration avec les organismes et sociétés d'État du portefeuille du Patrimoine canadien et les organismes tiers d'exécution afin de soutenir les activités culturelles et communautaires au Canada. Il collabore avec le portefeuille pour offrir une perspective cohérente et intégrée sur les objectifs stratégiques et les priorités du gouvernement. Au nombre des principaux secteurs de coopération du portefeuille mentionnés : la numérisation des avoirs culturels, la promotion de la culture à l'échelle nationale et internationale, la participation conjointe à de grandes manifestations, la participation au projet de Gouvernement en direct et la participation des jeunes Canadiens et Canadiennes à la vie de leurs collectivités et aux activités liées aux arts et au patrimoine.

Afin d'assurer une utilisation plus efficace des ressources du Ministère, Patrimoine canadien continuera d'adopter une approche axée sur la collaboration dans ses relations fédérales-provinciales-territoriales. Le Ministère poursuivra son travail avec des partenaires communautaires, le secteur privé et d'autres ordres de gouvernement en vue d'atteindre ses objectifs. Il maintiendra également de solides rapports avec les ministères fédéraux afin d'influer sur d'autres facettes de ses objectifs et priorités.

1.6.2 Analyse de la conjoncture : facteurs internes et externes

Au cours des dernières années, on en est venu à mieux comprendre, tant au pays qu'à l'étranger, à quel point la vie culturelle et le tissu social canadiens peuvent se démarquer de manière exceptionnelle dans un monde qui se caractérise par une évolution technologique rapide et des mouvements commerciaux, de capitaux, d'idées et de gens d'une ampleur mondiale. Au milieu d'une instabilité croissante, de conflits de valeurs associés à la guerre mondiale contre le terrorisme et aux efforts internationaux renouvelés

³ Une **subvention** est un paiement de transfert versé à un organisme qui n'est pas soumis à des mécanismes de reddition de comptes ou de vérification, mais dont l'admissibilité ou la recevabilité peut être examinée ou dont les bénéficiaires doivent répondre à des conditions préalables.

Une **contribution** est un paiement de transfert conditionnel versé à un particulier ou à une organisation dans un but précis conformément à un accord de contribution qui est soumis à des mécanismes de reddition de comptes et de vérification.

Tableau : Priorités de Patrimoine canadien

Priorités de Patrimoine canadien	Type de priorité
Radiodiffusion : Regards vers l'avenir	Permanente
Une politique audiovisuelle conçue pour le 21 ^{ème} siècle	Permanente
Faciliter le passage à l'économie numérique	Permanente
Créer le Canada ensemble	Permanente
La revitalisation du patrimoine du Canada	Nouvelle
La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires	Permanente
La Convention internationale de l'UNESCO pour la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques	Déjà établie
Le développement du sport	Déjà établie
Jeux d'hiver 2010: Se préparer à l'Olympiade canadienne	Déjà établie
Langues et cultures autochtones	Déjà établie
Plan d'action du Canada contre le racisme	Nouvelle

Priorité: Langues et cultures autochtones

La langue est la pierre angulaire de l'identité et de la survie culturelles. La revitalisation des langues autochtones a une forte corrélation avec la qualité de vie, le statut économique, l'éducation et la santé. En décembre 2002, la Ministre du Patrimoine canadien a annoncé que 160 millions de dollars seraient consacrés pendant une période de 10 ans à la préservation, la promotion et la revitalisation des langues et des cultures autochtones. Le *Groupe de travail sur les langues et les cultures autochtones*, nommé en 2003, pour formuler des recommandations sur les priorités d'investissement, soumettra son rapport à la Ministre en 2005. La réponse à ce rapport et les résultats de l'Examen complet des programmes et activités du gouvernement fédéral sur les langues et les cultures autochtones constituera le fondement de l'engagement du Ministère pour soutenir la revitalisation, la préservation et la promotion des langues et des cultures autochtones, tout en étant en accord avec la priorité déclarée du Gouvernement du Canada d'apporter du renouveau dans les relations avec les Peuples autochtones et d'améliorer la qualité de vie des Autochtones canadiens.

Priorité: Plan d'action du Canada contre le racisme

Répondre à la diversité raciale et ethnique croissante du Canada exige que l'on continue à relever nos engagements continus et nos actions, surtout au gouvernement et dans tous les secteurs de la société, en vue de trouver des solutions au fossé entre les buts de l'égalité et les conditions sociales et économiques actuelles des gens de différents groupes raciaux et ethniques. *Un Canada pour tous : Plan d'action du Canada contre le racisme* a pour but de créer une société plus inclusive et plus équitable et de faire avancer cet objectif de façon cohérente, logique et proactive. Le Plan représente une étape majeure au sein du gouvernement fédéral pour renforcer plus efficacement la cohésion sociale par des mesures contre le racisme.

s'adapter à une société canadienne en évolution dont l'une des caractéristiques est une compétition accrue pour rejoindre le public et attirer des bénévoles.

Priorité : La mise en valeur de la dualité linguistique du Canada et des services en langues officielles minoritaires

Le renouvellement des mécanismes de coopération et de coordination avec les partenaires des communautés et les gouvernements provinciaux et territoriaux feront mieux accepter la dualité linguistique du pays et résulteront en une amélioration des services aux communautés en situation linguistique minoritaire. Les Canadiens comprendront mieux les droits des minorités de langues officielles et apprécieront l'accroissement de leur vitalité et leur participation dans différents secteurs de la société.

Priorité : La Convention internationale de l'UNESCO pour la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques

Le Canada a démontré son rôle de chef de file et il continuera ses efforts en vue d'élaborer une convention qui reconnaitra le rôle spécial des biens et des services culturels et qui établira un cadre conceptuel international de politiques culturelles efficaces qui réaffirment le droit des États de préserver et de promouvoir la diversité des expressions culturelles.

Priorité : Le développement du sport

Le sport contribue à améliorer la santé des Canadiens, à bâtir de solides collectivités, à promouvoir l'inclusion sociale et à mettre en valeur à l'étranger le Canada et les valeurs canadiennes. Reconnaisant la contribution positive d'un style de vie sain sur la santé de la nation, le Ministère continuera à travailler avec ses partenaires clés en vue de renforcer la participation des Canadiens aux sports. Dans sa quête de l'excellence, le Ministère portera son attention sur les domaines du sport qui en ont besoin, en particulier le soutien des athlètes, l'entraînement, la programmation d'équipes nationales, la recherche et les sciences dans le domaine des sports, les besoins en équipement, en formation et pour les compétitions. C'est à la fois la quête de l'excellence, par le biais du projet « À nous le podium », et la promotion de la pratique sportive qui permettront au Canada de tirer profit de son rôle d'hôte des Jeux olympiques et paralympiques de 2010.

Priorité : Jeux d'hiver 2010: Se préparer à l'Olympiade canadienne

En 2010, le Canada accueillera le monde entier à Vancouver et à Whistler, en Colombie-Britannique, pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver. En 2006, le Ministère participera au lancement de l'Olympiade culturelle 2010, qui représente quatre ans d'activités, de festivals et de programmes visant à célébrer l'excellence et la diversité du Canada, et ce, tant au niveau national qu'international. Travaillant de concert avec un large éventail de partenaires, incluant les parties intéressées aux Jeux, les provinces, les territoires et divers ministères et agences du gouvernement fédéral, le Ministère s'assurera que le succès des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 mette le Canada en valeur à l'étranger et que ces Jeux soient une source durable de fierté, d'unité et d'opportunités pour tous les Canadiens et les Canadiennes.

- **Contenu culturel numérique canadien** : Au fur et à mesure que les technologies et les demandes évoluent, la création d'un contenu électronique pour les réseaux numériques et l'évaluation continue des mécanismes de soutien demeurent hautement prioritaires. Grâce à ce contenu, de fortes voix canadiennes sont mises à la disposition des Canadiens peu importe où ils habitent.

Priorité : Créer le Canada ensemble

Un des principaux rôles du Ministère consiste à faire en sorte qu'une forte identité canadienne soit présente dans une riche gamme d'expériences et de produits culturels de qualité. Depuis 2001, une série de programmes relatifs aux arts et à la culture, connue sous le nom de *Un avenir en art*, a fourni des investissements nouveaux ou accrus destinés à soutenir le secteur culturel. Ces fonds servent à appuyer tous les aspects culturels de nos collectivités : investir dans l'excellence de nos industries culturelles, veiller à ce que des expériences culturelles touchent les publics de tout le pays et assurer l'avenir d'un secteur culturel solide et dynamique.

Dans son Budget de 2005, le gouvernement s'est engagé à verser annuellement – pendant une période de cinq ans – un financement supplémentaire de 172 millions de dollars en vue d'assurer la stabilité d'un ensemble de programmes relatifs aux arts et à la culture. Maintenant qu'il a obtenu ces fonds, le Ministère doit veiller à ce que l'investissement continue à produire des résultats au profit des Canadiens et à leur fournir des occasions de partager diverses expériences culturelles entre eux et avec le monde entier.

Priorité : La revitalisation du patrimoine du Canada

Les ressources du patrimoine amènent une population de plus en plus diversifiée à comprendre les origines et le développement de la société canadienne et elles permettent aux nouveaux Canadiens de se voir représentés dans les institutions canadiennes. Une solide tradition de bénévolat dans le domaine du patrimoine offre des occasions de bâtir et de renforcer le capital social. En tant que moteur principal du tourisme, le patrimoine représente un atout significatif à la fois pour les collectivités rurales et pour les collectivités urbaines ainsi que pour l'ensemble du Canada.

- **La protection des biens patrimoniaux du domaine fédéral** : Travaillant en

étroite collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada et avec d'autres organismes gouvernementaux, le Ministère assumera un rôle de chef de file en s'assurant que les préoccupations au sujet de la protection des biens patrimoniaux du domaine fédéral qui ont été soulevées dans le Rapport de 2003 de la Vérificatrice générale du Canada soient abordées.

- **Une nouvelle politique muséale** : Une nouvelle politique muséale sera proposée afin de s'assurer que toutes les collectivités du pays puissent tirer profit de la valeur de leurs biens patrimoniaux. Les questions clés qui requièrent de l'attention sont la détérioration des collections et la nécessité pour les institutions de

éléments soient le moteur même de leur identité commune en tant que co-auteurs de mondiale les caractéristiques sociales et culturelles uniques du Canada, comme pendant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver qui auront lieu à Vancouver en 2010.

Patrimoine canadien s'est fixé, sur une période de planification de trois ans, des priorités cruciales qui feront avancer un programme axé sur l'excellence culturelle allant de pair avec la citoyenneté partagée. Ces priorités permettront d'atteindre les deux résultats stratégiques interdépendants auxquels s'attend le Ministère :

- Les Canadiens et Canadiennes expriment leurs expériences culturelles diversifiées et les partagent entre eux et avec le monde.
- Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société ouverte à tous, fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens.

Priorité : Radiodiffusion : Regards vers l'avenir

La réponse du Gouvernement au rapport du Comité permanent du Patrimoine canadien intitulé « *Notre souveraineté culturelle : Le deuxième siècle de la radiodiffusion canadienne* » ouvrira la voie à l'adoption d'une nouvelle politique publique et à la prise de mesures prioritaires dans le secteur de la radiodiffusion au pays. Cette nouvelle approche accroîtra la capacité du secteur de s'adapter à de nouvelles technologies et d'améliorer la régie du système public de radiotélévision. Elle donnera accès aux Canadiens à des émissions de télévision typiquement canadiennes de grande qualité.

Priorité : Une politique de l'audiovisuel conçue pour le XXI^e siècle

Les industries canadiennes du film et de la vidéo sont prêtes à tirer parti des possibilités que leur offrent les nouvelles technologies et à les rendre plus accessibles aux publics du Canada et du monde entier. L'examen des éléments essentiels de la trousse d'outils qui sert à soutenir ces industries – la politique canadienne du long métrage, la politique de coproduction, le Programme du crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne – nous aidera à faire des choix judicieux pour mieux aller de l'avant. Une nouvelle orientation de politique concernant les industries culturelles du domaine de l'audiovisuel permettra de mieux refléter la diversité et l'identité canadiennes et d'assurer un passage plus efficace vers les nouvelles réalités numériques.

Priorité : Faciliter le passage à l'économie numérique

Étroitement liée à l'élaboration d'une politique de l'audiovisuel conçue pour le XXI^e siècle, cette initiative comprend des activités clés supplémentaires visant à préparer les industries culturelles du pays à faire face aux défis que leur lancent les nouvelles technologies – et à tirer parti des possibilités qu'elles offrent.

- **Réforme du droit d'auteur** : La réforme permanente du droit d'auteur est devenue une nécessité si nous voulons répondre à l'accroissement des pressions internationales dans ce domaine, suivre l'évolution technologique et tenir compte des défis que présente le marché et de récentes décisions judiciaires. La réforme

1.5 Priorités ministérielles

On peut dire du Canada qu'il constitue une expérience créatrice. À la différence d'un état-nation traditionnel qui se caractérise par une identité ethnique homogène ou une mythologie fondatrice unique, le Canada s'est construit avec mesure et imagination, avec une diversité considérable fondée sur des valeurs centrales partagées en commun. L'expérience canadienne est issue, dans une certaine mesure, de notre évolution politique, de notre géographie difficile et de la proximité des États-Unis. Mais elle reflète surtout notre expérience de la différence et notre facilité à composer avec elle; c'est cette capacité qui nous a aidés à façonner la société canadienne, à commencer par nos origines autochtones, françaises et britanniques. Divers groupes d'immigrants sont ensuite venus s'établir au pays, et plus récemment, en assez peu de temps, la diversité régionale et sociale s'est accrue radicalement au sein d'une population vite devenue urbaine. La diversité sans précédent qui règne dans nos importantes collectivités urbaines est une expérience canadienne suscitant désormais l'intérêt du monde entier.

Le modèle canadien, fondé sur le respect de la diversité et la responsabilité mutuelle, permet une forme de cohésion singulière où nos multiples identités linguistiques, religieuses, géographiques et autres viennent enrichir un dialogue continu à propos de nos valeurs communes. L'équité, la civilité, la responsabilité et la réciprocité font partie des valeurs qui trouvent leur reflet dans les fondements sociaux que les Canadiens ont pris soin d'établir : la Constitution, la Charte des droits et libertés, les institutions nationales et les divers programmes sociaux, dont le régime d'assurance-maladie, le bilinguisme officiel et le multiculturalisme.

C'est pourquoi aujourd'hui, on célèbre le Canada qui est devenu un pays où, dans une extraordinaire mesure, les gens peuvent être ce qu'ils choisissent d'être. En outre, les Canadiens jouissent d'une grande liberté d'exprimer les formes et les contenus incomparables issus de leurs identités de plus en plus mélangées ou multiples; ils ont aussi le loisir de voir ces expressions recevoir un accueil favorable et composer la trame diversifiée de leur société et de leur culture. Nous créons le Canada ensemble – c'est l'expérience que nous vivons.

Le ministère du Patrimoine canadien s'emploie à donner aux Canadiens et aux Canadiennes les moyens d'exploiter de manière constructive toutes les possibilités créatrices et civiques qu'offre la diversité. Il aide tous les citoyens – les créateurs canadiens notamment – à mener à bien des projets qui traduisent leurs expériences et leurs valeurs les plus chères. Parallèlement, le Ministère veille à ce que ces nombreuses perspectives aient un écho dans la vie culturelle et civique de tout le pays. Il veut que tous les Canadiens, toutes les Canadiennes, soient fiers de voir leur histoire s'inscrire dans des œuvres de création diversifiées tout autant que dans le style de démocratie et de développement communautaire pluraliste qui fait du Canada un pays de plus en plus apprécié sur la scène internationale.

C'est pour cette raison que le Ministère donne aux citoyens des outils afin de favoriser le dialogue interculturel et l'expression culturelle, et de faire en sorte surtout que ces deux

Ministère du Patrimoine canadien : Architecture des activités de programme (suite)

RÉSULTATS STRATÉGIQUES	ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME
<i>Les Services ministériels appuient les deux résultats stratégiques</i>	<div>SERVICES MINISTÉRIELS</div>	Services juridiques	
		Services informatiques	
		Services financiers et administratifs	
		Services des ressources humaines	
		Communications	
		Services de vérification et d'évaluation	
		Gestion ministérielle et régionale	

Ministère du Patrimoine canadien : Architecture des activités de programme (suite)

RÉSULTATS STRATÉGIQUES	ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME
LES CANADIENS ET CANADIENNES VIVENT DANS UNE SOCIÉTÉ INCLUSIVE FONDÉE SUR LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE ET LA PARTICIPATION DES CITOYENS	PROMOTION DE LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE	Langues officielles	Promotion de la dualité linguistique; Apprentissage de la langue seconde
		Multiculturalisme	
		Sport	
		Partenaires autochtones	Organismes autochtones; Réseaux autochtones
	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNAUTÉS ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS	Langues officielles	Vie communautaire; Enseignement dans la langue de la minorité
		Multiculturalisme	
		Communautés autochtones	Jeunes Autochtones; Femmes autochtones
	PARTICIPATION À LA VIE COMMUNAUTAIRE ET À LA VIE EN SOCIÉTÉ	Participation des citoyens	Initiative canadienne sur le bénévolat: Droits de la personne et contestations judiciaires; Information et recherche sur le Canada
		Sport	Développement de la participation au sport; Jeux autochtones de l'Amérique du Nord; Jeux d'hiver de l'Arctique
		Jeunesse	Échanges Canada, Katimavik; Jeunesse Canada au travail
		Célébration	Le Canada en fête!; Cérémonial et protocole; Célébrations, commémorations et apprentissage
		International	Expositifs internationales

Ministère du Patrimoine canadien : Architecture des activités de programme

RÉSULTATS STRATÉGIQUES	ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME	SOUS-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME
LES CANADIENS ET CANADIENNES EXPÉRIMENTENT LEURS EXPÉRIENCES CULTURELLES DIVERSIFIÉES ET LES PARTAGENT ENTRE EUX ET AVEC LE MONDE	CRÉATION DE CONTENU CANADIEN ET EXCELLENCE DES PERFORMANCES	Arts et industries culturelles	Fonds canadien de télévision; Fonds de la musique du Canada : élaboration de contenu; Édition du livre : élaboration de contenu; Fonds du Canada pour les magazines : élaboration de contenu; Nouveaux médias : élaboration de contenu
		Sport	Aide aux athlètes; Soutien au sport et accueil
	VIABILITÉ DE L'EXPRESSION CULTURELLE ET PARTICIPATION	Arts et industries culturelles	Soutien du secteur des arts; Secteur du film et de la vidéo : renforcement des capacités; Fonds de la musique du Canada : renforcement des capacités; Édition du livre : développement de l'industrie; Fonds du Canada pour les magazines : développement de l'industrie; Nouveaux médias : développement du secteur; Examen des investissements dans le secteur culturel
		Patrimoine	Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP); Soutien des organismes et institutions voués au patrimoine
		Sport	Jeux du Canada; Grands Jeux multisports; Vancouver 2010
		International	Routes commerciales; TV5; Francophonie internationale; Normalisation internationale; Renforcement des capacités et coopération
	PRÉSERVATION DU PATRIMOINE CANADIEN	Patrimoine	Préservation des longs métrages et accès; Préservation de la musique canadienne et accès; Institut canadien de conservation (ICC)
		Cultures autochtones vivantes	Langues et cultures autochtones; Radiodiffusion autochtone
	ACCÈS ET PARTICIPATION À LA VIE CULTURELLE DU CANADA	Arts et industries culturelles	Les arts dans les collectivités; Édition du livre : 'Projet de la chaîne d'approvisionnement'; Aide à la distribution des publications; Fonds de la musique du Canada : Initiatives collectives
		Patrimoine	Patrimoine culturel canadien en ligne; Expositions et collections; Biens culturels mobiliers; Études canadiennes

Les trois tableaux qui suivent présentent une vue d'ensemble de huit activités de programme du ministère du Patrimoine canadien et de leurs sous-activités et sous-sous-activités.

1.3 Renseignements sommaires

Ressources financières du ministère du Patrimoine canadien (en millions de dollars)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
1 410,3	1 254,8	1 226,6

Ressources humaines du ministère du Patrimoine canadien
(en équivalents temps plein : ETP)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
2 120 ETP	2 119 ETP	2 118 ETP

1.4 Architecture des activités de programme

À partir de 2005-2006, à la demande du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, les *Rapports sur les plans et les priorités* et les *Rapports sur le rendement* de tous les ministères et organismes seront présentés conformément à l'Architecture des activités de programme approuvée.

La nouvelle **Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR)** est un cadre d'ensemble qui consiste en un inventaire des activités de programme de l'organisation, des ressources, des résultats, des mesures de rendement et de l'information sur la gouvernance. Les activités et les résultats sont décrits en montrant leurs liens logiques entre eux et par rapport à un ou des résultats stratégiques auxquels ils contribuent. La SGRR est élaborée à partir d'une Architecture des activités de programme.

L'**Architecture des activités de programme (AAP)** est un inventaire de toutes les activités de programme¹ entreprises par un ministère ou un organisme. Les activités de programme, leurs sous-activités et leurs sous-sous-activités sont décrites en montrant les liens logiques entre elles et par rapport à un ou des résultats stratégiques² auxquelles elles contribuent. L'AAP est le document initial servant à l'établissement d'une structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR). (http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/lex-lex_f.asp)

¹ Une **activité** est une opération ou une démarche exécutée par une organisation et destinée à produire des intrants et des extrants (http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/lex-lex_f.asp).

² Un **résultat stratégique** est un avantage durable à long terme pour les Canadiens et Canadiennes, lequel découle du mandat, de la vision et des efforts d'un ministère ou d'un organisme. Ce résultat représente ce que veut accomplir un ministère ou un organisme pour les Canadiens et Canadiennes et doit être un résultat clair et mesurable qui relève directement de la sphère d'influence du ministère ou de l'organisme.

Voici la liste des 19 organismes et sociétés d'État qui composent ce portefeuille :

- **Le ministère du Patrimoine canadien** (y compris l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine);
- **Dix sociétés d'État** : la Société Radio-Canada, Téléfilm Canada, le Conseil des Arts du Canada, le Musée des sciences et de la technologie du Canada (y compris le Musée de l'agriculture du Canada et le Musée de l'aviation du Canada), le Musée canadien des civilisations (y compris le Musée canadien de la guerre), le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada (y compris le Musée canadien de la photographie contemporaine), la Fondation canadienne des relations raciales, le Centre national des Arts et la Commission de la capitale nationale;
- **Cinq organismes** : Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (organisme de réglementation indépendant), Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada et Condition féminine Canada;
- De plus, le portefeuille comprend la **Commission de la fonction publique du Canada** et la **Commission des relations de travail dans la fonction publique** qui rendent des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien. De plus, à la suite de l'adoption de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, le Tribunal de la dotation de la fonction publique sera établi le 31 décembre 2005 et aura pour mandat de soumettre à la médiation les différends en matière de dotation et de trancher les litiges dans ce domaine en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. Cet organisme devra également rendre des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien;
- Enfin, la **Commission d'examen des exportations de biens culturels** est un organisme indépendant qui fonctionne comme un tribunal administratif. Le ministère du Patrimoine canadien fournit à la Commission les services de secrétariat dont elle a besoin.
- Le Ministère et chaque organisme produisent leur propre *Rapport sur les plans et les priorités* et un *Rapport sur le rendement*. Les sociétés d'État préparent des plans d'entreprise, dont les résumés sont déposés au Parlement, ou sont assujetties aux dispositions de la loi habilitante relative à leurs responsabilités. Il incombe à la ministre du Patrimoine canadien de faire en sorte que les principales orientations des organismes et sociétés d'État du portefeuille appuient les objectifs et les priorités du gouvernement. La ministre est également responsable envers le Parlement des ressources affectées à toutes les organismes du portefeuille.

1.2 Mandat, rôles et responsabilités du Patrimoine canadien

Raison d'être

Le ministère du Patrimoine canadien cherche à faire de notre pays un lieu créateur où règne plus de cohésion et où tous les Canadiens et Canadiennes ont l'occasion de participer à la vie culturelle et à la vie en société du Canada. Les deux résultats stratégiques à l'appui de cette raison d'être sont les suivants :

- Les Canadiens et Canadiennes expriment leurs expériences culturelles diversifiées et les partagent entre eux et avec le monde;
- Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société inclusive fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens.

Ces résultats stratégiques nous aident à formuler les politiques, les programmes et les services offerts aux Canadiens et Canadiennes.

Mandat, rôles et responsabilités

La Loi sur le ministère du Patrimoine canadien énonce le mandat que le Ministère remplit dans la vie culturelle et communautaire de la société canadienne. Plus précisément, la ministre du Patrimoine canadien et ministre responsable de la Condition féminine, secondée par le ministre d'État au Multiculturalisme et le ministre d'État au Sport, et appuyée par le Ministère, est responsable des politiques et des programmes liés à la radiodiffusion, aux industries culturelles, aux arts, au patrimoine, aux langues officielles, aux cultures et langues autochtones, à l'identité canadienne, à la participation des citoyens, à la jeunesse, au multiculturalisme et au sport.

Le Ministère dispose de 26 points de service situés à l'administration centrale et dans les régions. De plus, cinq agents du développement du commerce culturel sont en poste à l'extérieur du Canada pour stimuler les échanges commerciaux dans le domaine culturel. Le Ministère gère aussi cinq « Place du Canada » et un site Web complet (<http://www.patrimoinecanadien.gc.ca>).

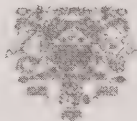
Le portefeuille du Patrimoine canadien

Le portefeuille du Patrimoine canadien, composé du Ministère et de 19 organismes et sociétés d'État, joue un rôle central dans le soutien des activités culturelles et communautaires au Canada. Les organismes et les sociétés d'État du portefeuille font partie des principales institutions canadiennes qui appuient l'expression artistique et culturelle : création, promotion, réglementation et diffusion des choix canadiens proposés aux Canadiens et aux Canadiennes de même que préservation et protection de la culture canadienne et de notre histoire collective.

PARTIE I : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

1.1 Message de la Ministre

Ministre du Patrimoine canadien
et ministre responsable
de la Condition féminine



Minister of Canadian Heritage
and Minister responsible
for Status of Women

Ottawa (Canada) K1A 0M5



La qualité de vie des Canadiens et Canadiennes est étroitement liée au dynamisme culturel de nos communautés et à la diversité de notre société. Partout au pays, des artistes, des artisans, des athlètes, des bénévoles, des hommes et des femmes de toutes les origines et de tous les milieux contribuent à l'essor de notre pays. Ils sont passionnés. Ils ont des idées, des rêves et une vision du monde à exprimer. Ils veulent bâtir un Canada encore meilleur, au profit des générations à venir.

Par leurs œuvres, nos artistes enrichissent notre imaginaire. Par leurs exploits, nos athlètes nous inspirent fierté. Par leur travail, tous les gardiens de notre mémoire nous donnent accès à notre patrimoine. Par leurs efforts soutenus, les organismes communautaires et les groupes culturels nous ouvrent à un monde où le respect de la diversité et l'équité prévalent. Ces valeurs sont au cœur de notre identité collective. Elles nous distinguent dans le concert des nations.

Le ministère du Patrimoine canadien croit profondément en l'importance de la culture dans notre vie de tous les jours, dans nos communautés et dans la société en général. Le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2005-2006 présente les objectifs du Ministère. Il brosse un tableau des programmes et des activités que le Ministère met de l'avant pour appuyer notre culture, préserver notre patrimoine, accroître la cohésion de notre société et enrichir ainsi la vie des Canadiens et Canadiennes.

C'est en mettant à profit notre diversité, notre créativité, notre dynamisme et notre talent que nous pouvons créer une société qui fait figure de modèle dans le monde. Une société où chacun et chacune peut prendre une part active. Une société où il fait bon vivre.

Liza Frulla

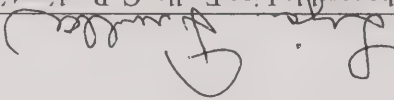
Table des matières (suite)

104	Tableau 6 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
105	Tableau 7 : Besoins de ressources par secteur et activité de programme
106	Tableau 8 : Frais d'utilisation
107	Tableau 9 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
109	Tableau 10 : Fondations (subventions conditionnelles)
110	Tableau 11 : Ressources du Portefeuille
111	PARTIE 4 : AUTRES RENSEIGNEMENTS
111	4.1 Services ministériels
111	Programme de gestion
114	4.2 Initiatives intergouvernementales et à partenariats multiples
114	4.2.1 Initiative fédérale – provinciale - territoriale sur la culture, le patrimoine et le tourisme
114	4.2.2 Jeux d'hiver 2010 : Se préparer à l'Olympiade canadienne
115	4.3 Lois appliquées en tout ou en partie par le portefeuille de Patrimoine canadien
118	4.4 Point de service du ministère du Patrimoine canadien
120	4.5 Contacts pour obtenir des renseignements supplémentaires
121	

3	PARTIE 1 : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN
3	1.1 Message de la Ministre
5	1.2 Mandat, rôles et responsabilités du ministère du Patrimoine canadien
7	1.3 Renseignements sommaires
7	1.4 Architecture des activités de programme
12	1.5 Priorités ministérielles
18	1.6 Plans et priorités de Patrimoine canadien : le contexte
18	1.6.1 Milieu opérationnel
18	1.6.2 Analyse de la conjoncture : facteurs internes et externes
22	PARTIE 2 : ANALYSE DÉTAILLÉE DES RÉSULTATS PRÉVUS
22	Résultat stratégique 1 : Les Canadiens et Canadiennes expriment leurs expériences culturelles diversifiées et les partagent entre eux et avec le monde
22	Activité de programme 1 : Création de contenu canadien et excellence des performances
23	Activité de programme 2 : Viabilité de l'expression culturelle et participation
35	Activité au programme 3 : Préservation du patrimoine canadien
52	Activité de programme 4 : Accès et participation à la vie culturelle du Canada
69	Résultat stratégique 2 : Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société inclusive fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens
69	Activité de programme 5 : Promotion de la compréhension interculturelle
73	Activité de programme 6 : Développement des communautés et renforcement des capacités
79	Activité de programme 7 : Participation à la vie communautaire et à la vie en société
93	PARTIE 3 : INFORMATION ADDITIONNELLE
93	3.1 Déclaration de la direction
93	3.2 Renseignements sur l'organisation
95	3.3 Structure de responsabilisation
99	3.4 Tableaux financiers
99	Tableau 1 : Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein
101	Tableau 2 : Activités de programme
102	Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal
103	Tableau 4 : Coût net pour le Ministère pour l'année budgétaire
103	Tableau 5 : Prêts, placements et avances (non budgétaires)

Patrimoine canadien

Budget des dépenses 2005-2006
Partie III – Rapport sur les plans et les
priorités


L'honorable Liza Frulla, C. P., députée
Ministre du Patrimoine canadien
Ministre responsable de la Condition féminine

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. (Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.irs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-98
ISBN 0-660-62730-2



Patrimoine canadien

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Human Rights Commission

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-21
ISBN 0-660-62774-4



CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

2005-2006

Report on Plans and Priorities

Irwin Cotler

The Honourable Irwin Cotler P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

SECTION I	Overview	1
	The Chief Commissioner’s Message	1
	Summary Information	3
	Commission Plans and Priorities	4
SECTION II	Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	7
	Analysis by Program Activity	7
SECTION III	Supplementary Information	15
	Management Representation Statement	15
	Organizational Information	16
	Table 1: Commission Planned Spending and Full Time Equivalents	17
	Table 2: Program Activities	18
	Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	18
	Table 4: Net Cost of Commission	18
	Table 5: Resource Requirement by Branch or Sector	19
	Table 6: Details on Project Spending	19
SECTION IV	Other Items of Interest	21
	Corporate Management	21



OVERVIEW

The Chief Commissioner's Message

Over the past two years, the Commission has been engaged in a change process to more efficiently and effectively apply the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*. Our goal – to strengthen human rights, protect the public interest and enhance equality in areas under federal jurisdiction.

Our initial focus has been on improving case management, with encouraging results:

- the number of final decisions increased from 729 in 2002, to 1,307 in 2003, and dipped only slightly to 1,273 in 2004, an overall improvement in two years of about 74%;
- the average age of cases decreased from 25 months in December 2002, to 15 months in December 2003, to just over 12 months in December 2004, a 50% improvement since 2002; and
- the number of cases over two years old decreased from 465 in December 2002, to 244 in December 2003, to 141 in December 2004. Excluding inactive cases, the number of cases over two years old in December 2004 was 82.

These results show us that the changes we have made to streamline the management of complaints and to increase the use of mediation are resulting in the more timely and efficient treatment of human rights complaints.

Over the next planning period, we will continue to streamline our case management operations. At the same time, we are shifting some of our resources to discrimination prevention and human rights research to more effectively discourage discrimination in the first place.

We are strengthening our efforts in discrimination prevention by working in cooperation with federally regulated employers and service providers to develop workplaces that foster respect for human dignity and human differences. We are developing Memoranda of Understanding (MOUs) with several large employers to set preventive strategies in place aimed at resolving allegations of discrimination as early as possible or preventing discrimination altogether, through a combination of training, policy development and mediation services. The first MOU was signed in January 2005, and others will follow soon.

The Commission's ongoing compliance audits under the *Employment Equity Act* also contribute to discrimination prevention by ensuring that federal employers identify and address employment barriers to the full representation of women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and members of visible minorities in their workforces. A streamlined approach to the audits of small employers and improved decision-making processes are among the improvements planned for 2005.

We are also placing a greater emphasis on human rights research through special studies to guide our work in ways that may be applied more broadly. We are targeting for study several human rights issues that affect broad groups of people. Among the issues we will be examining over the coming months are telephone access for the deaf, improved access to the *Canadian Human Rights Act* for First Nations peoples, barrier removal for persons with disabilities, and hate on the Internet.

These three areas – case management, discrimination prevention and research – will provide the framework for everything the Commission does in the coming years to administer both the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*. Guided by modern management practices, the Commission will strategically deploy its resources to their greatest effect to ensure that the principles of equal opportunity and nondiscrimination are followed in all areas of federal jurisdiction.



Mary Gusella
Chief Commissioner

Summary Information

The Canadian Human Rights Commission (the Commission) was established in 1977 to administer the *Canadian Human Rights Act*. The purpose of the Act is to promote equality of opportunity and to protect individuals from discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability, or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The Commission also has a mandate under the *Employment Equity Act*, which seeks to achieve equality in the workplace and to correct the conditions of disadvantage in employment experienced by women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and members of visible minorities. Both the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* apply to federal departments and agencies, Crown corporations and federally regulated private-sector organizations.

The Commission is made up of a Chief Commissioner and up to six part-time members. The Chief Commissioner is appointed for a term of up to seven years; and the other Commissioners, for terms of up to three years. The Chief Commissioner is responsible for the operations of the Commission, supported by the Secretary General.

Financial Resources (\$ thousands)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
\$22,476	\$19,601	\$19,601

Human Resources (FTE)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
199	190	190

Commission Priorities

Priorities	Type	Planned Spending		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
1 Improve the case management system	Ongoing	15,879	12,794	12,794
2 Design and implement a human rights research program	New	2,130	2,198	2,198
3 Implement the new Discrimination Prevention Program	Ongoing	2,051	2,115	2,115
4 Deliver the Employment Equity Audit Program and design improvements	Ongoing	2,416	2,494	2,494
TOTAL		22,476	19,601	19,601

These figures are based on our best estimates of planned spending and are subject to change.

Priorities are subject to revision based on our changing environment. Therefore, it is not reasonable to forecast variances in the out years.

Commission Plans and Priorities

PRIORITY 1 Improve the case management system

Plans

- Progress toward a service standard by which 85% of cases are resolved within a year.
- Progress to reduce the average age of the case load from 12 months to between 8 and 10 months.
- Expand the effective delivery of alternative dispute resolution (ADR).

Risks and Challenges

The Commission's capacity for processing human rights complaints in a timely manner may be impacted by:

- General resistance to ADR within the federal system, particularly in human rights cases where the Department of Justice is acting as the litigation agent for Government of Canada departments, agencies and other institutions.
- Delays on the part of departments and agencies in implementing informal conflict management systems as required under the new *Public Service Modernization Act*.

PRIORITY 2 Design and implement a human rights research program

Plans

- Expand the Commission's research and policy capacity.
- Undertake ongoing environmental scans to monitor emerging and systemic human rights issues.
- Conduct impact assessments of government initiatives.

Risks and Challenges

A risk for the Commission is that it might be unable to generate sufficient savings and efficiencies in the redesign of its case management system to redirect resources to emerging priorities, such as research. This risk should be understood in the broader context of budgetary reductions expected across the federal government in the reporting period.

PRIORITY 3 Implement the new Discrimination Prevention Program

Plans

- Negotiate and enter into agreements with key organizations to assist them in reducing discrimination in workplaces or service centres by providing tools, training and workshops.

Risks and Challenges

There are two prime risks. One is that the demand for service might exceed the capacity of the Commission to deliver on its prevention initiatives. The second risk is the same as for Priority 2 – that the Commission might be unable to generate sufficient savings and efficiencies in the redesign of its case management system to redirect resources to this emerging priority.

PRIORITY 4 Deliver the Employment Equity Audit Program and design improvements

Plans

- Complete approximately 56 planned audits in 2005-2006, including assessment of employers who, owing to their lack of reasonable progress, require implementation compliance audits.
- Complete remaining pilot audits of 25 small, private-sector employers (100-299 employees) and implement a streamlined approach to conducting employment equity audits.
- Implement a new accountability structure through to the level of Commissioners.
- Explore appropriate opportunities to bridge the audit work with the human rights case work.
- Identify efficiencies and opportunities for the development of standards for processing times.

Risks and Challenges

The challenge will be to organize Commission resources in a way that synergizes the energies and competencies of the Employment Equity Audit Program with other activities of the Commission.

ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome

Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of and compliance with the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*.

Program Activity

A. Foster understanding of and compliance with the *Canadian Human Rights Act*.

Description

The Commission provides recourse for those who believe that their rights, as set out in the *Canadian Human Rights Act* (the Act), have been violated. The Act applies to federally regulated organizations.

The Human Rights Complaint Process

A complaint of discrimination may move through several stages from inquiry and intake to mediation, investigation, conciliation and litigation. Alternative dispute resolution (ADR) is offered at all stages of the process.

Inquiry: An inquiry is any initial contact with the Commission by a person, group or organization seeking information or wishing to bring a situation or concern to the Commission's attention.

Intake: At the intake stage, additional information is gathered and further analysis is conducted to determine whether the allegation constitutes a basis for a complaint of discrimination under the Act. If it does, it is referred to mediation or investigation.

Referral to alternative redress: In cases where the complainant has access to an alternative redress mechanism, such as a grievance process, or where the issue could be resolved through another Act of Parliament, the complainant can be asked to exhaust this other avenue first. If not satisfied with the result of that process, the complainant may return to the Commission to ask that it deal with the complaint. If the complainant does come back, an assessment will be made of the extent to which the other process has appropriately addressed the human rights issues raised in the complaint.

Section 41 analysis: Officers will assess the admissibility of complaints and determine the appropriate next steps, based on section 41 of the *Canadian Human Rights Act*. In some cases, they may recommend that the Commission not mediate or investigate complaints that are filed beyond the one-year time limit or that could be considered trivial, vexatious or made in bad faith. There are also circumstances in which the Commissioners may be asked to decide on a contentious jurisdictional issue.

Preliminary assessment: This process is an early opportunity for both parties to have a frank and open discussion and assessment of a case with a senior human rights specialist. The objective is to either resolve the case or expedite the investigation by narrowing the issues and helping the parties to establish realistic expectations.

Mediation: Mediation is a voluntary process of discussion and negotiation between the parties. Mediated settlements are submitted to the Commissioners for approval. An improved ADR process has been implemented as an alternative to investigation. While ADR is available to the parties at all stages of the complaint process, in practice, most dispute resolution takes place at one of two critical points: immediately after a complaint has been filed, when, prior to investigation, the complaint is referred to mediation; or after investigation, when, based on an investigator's findings, the Commissioners decide to refer the complaint to conciliation. Both processes are confidential and conducted without prejudice.

Investigation: An investigation is a process in which evidence related to the complaint is gathered and analyzed, and recommendations are prepared for the consideration of the Commissioners.

Conciliation: Conciliation normally takes place after investigation, when the Commissioners have had an opportunity to review the investigator's findings and believe conciliation could help to resolve the case.

Litigation: Litigation begins with the referral of a complaint to the Canadian Human Rights Tribunal for an inquiry. Under the *Canadian Human Rights Act*, legal counsel of the Commission represents the public interest before the Tribunal.

Expected results

Increased compliance with the *Canadian Human Rights Act*.

Link to priorities

This program activity primarily supports the Commission's priority to improve the case management system. In addition, it supports the priorities of preventing discrimination, and increasing and sharing research aimed at increasing compliance with the *Canadian Human Rights Act*.

Financial Resources* (\$ thousands)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
\$19,628	\$16,750	\$16,750

Human Resources* (FTE)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
167	158	158

* Note that the above financial and human resources include Corporate Management planned expenditures to support this activity.

Sub-activities

A 1 Integrated processing of individual human rights complaints filed against federally regulated employers and service providers.

Description

The Act empowers the Commission to receive and investigate complaints of discrimination in federal employment and in the provision of goods and services by federally regulated providers, based on the 11 grounds enumerated in the Act. The Commission also has the authority to investigate complaints of wage discrimination on the grounds of sex.

Expected results	Performance indicators
Stakeholders recognize the Commission's complaint process as timely, effective, efficient and transparent	<ul style="list-style-type: none">• Percentage of cases less than one year old• Average age of cases• Service satisfaction of participants• Participation rate in mediation• Service standards are developed and monitored

A 2 Prevention initiatives and collaborative arrangements within the federal system to promote sound human rights practices in the workplace.

Description

The Commission's prevention activities are centred on working with federally regulated organizations to identify areas where improvements are required to create workplaces and service delivery centres embracing a human rights culture.

Expected results	Performance indicators
Memoranda of Understanding (MOUs) are in place with key respondents	<ul style="list-style-type: none">• Decrease in complaints against respondents with whom there are MOUs, and complaints resolved sooner in the workplace

A 3 Stakeholder outreach, policy research and development, public inquiries, national human rights institution-building and human rights impact assessments of government initiatives.

Description

The Commission undertakes research, consultations, impact assessments and policy development. The purpose of these activities is to guide the Commission's work and inform the public, government employers and service providers about human rights principles and best practices to improve respect for human rights in Canada. The Commission assesses new legislation and government policies to ensure consistency with human rights standards.

Expected results	Performance indicators
Timely and accessible research, policy statements, and background documents about human rights concepts and best practices	<ul style="list-style-type: none">• Appropriate reporting to Parliament• Tools on discrimination prevention are available to federally regulated organizations• Information on the work of the Commission is available to Canadians

Program Activity

B. Employment equity audits in federal and federally regulated workplaces.

Description

The requirements of the *Employment Equity Act* are designed to ensure that federally regulated private-sector employers with more than 100 employees, Crown corporations, and federal government departments and separate agencies take the necessary steps to identify, correct or eliminate the effects of employment discrimination, intentional or otherwise, on the four designated groups: women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and members of visible minorities.

Expected results

A workforce more representative of the four groups designated under the *Employment Equity Act*.

Link to priorities

This program activity primarily supports the Commission's priority to continue to implement and monitor the Employment Equity Audit Program. It also supports the priorities of preventing discrimination and increasing and sharing research aimed at increasing compliance with the *Employment Equity Act*.

Financial Resources* (\$ thousands)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
\$2,848	\$2,851	\$2,851

Human Resources* (FTE)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
32	32	32

* Note that the above financial and human resources include Corporate Management planned expenditures to support this activity.

Sub-activities

B 1 Ensuring employer compliance with employment equity statutory requirements in the form of an employment equity plan.

Description

The Commission carries out compliance audits of federal and federally regulated workplaces to assess their compliance with the *Employment Equity Act* and to ensure cases of noncompliance are corrected. The primary output of this sub-activity is an employment equity plan that, once implemented, will result in reasonable progress toward full representation of the four designated groups.

Expected results	Performance indicators
Employers are in compliance with the <i>Employment Equity Act</i>	<ul style="list-style-type: none">• Number and percentage of employers in compliance• Number and percentage of employees working for employers in compliance

B 2 Ensuring reasonable efforts and reasonable progress are made toward full representation in accordance with labour market availability.

Description

The Commission monitors the employer's progress in implementing the employment equity plan to determine whether reasonable progress has been made. Reasonable progress is defined as meeting the hiring and promotion goals established in the plan.

The Commission initiates an implementation audit when an employer has not demonstrated reasonable progress over three years. The purpose of the audit is to assess whether all reasonable efforts were made to implement the plan. If the employer has demonstrated reasonable efforts and has appropriately reviewed and revised its plan, the Commission issues a new finding of compliance with the Act. However, if reasonable efforts have not been made, the employer is required to propose undertakings to implement the plan.

Expected results	Performance indicators
Employer progress toward full representation, in accordance with labour market availability	<ul style="list-style-type: none">• Percentage increase in representation of designated groups in organizations that have been audited• Number of employers who have integrated employment equity into their business plans and can demonstrate results

B 3 Stakeholder outreach, policy research and development, public inquiries, and employment equity impact assessments of government initiatives.

Description

The Commission provides information and assistance to employers and service providers so they can better understand their obligations in employment equity and responsibilities for the application of human rights principles. The Commission is also working collaboratively with central agencies in furthering human rights across the federal system.

The Commission’s prevention activities are designed to assist employers in the prevention of discrimination in the workplace, under the *Canadian Human Rights Act*. The audits conducted under the *Employment Equity Act* allow the Commission to identify systemic discrimination, as well as barriers to employment and best practices in overcoming those barriers. Strategic linkages between the Employment Equity Audit Program and the prevention activities need to be explored to improve the human rights culture of federally regulated employers.

Expected results	Performance indicators
Commission’s employment equity work is seen as coherent and useful	<ul style="list-style-type: none">• Employer survey every five years to affirm employer understanding and perception of the program

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the *2005-2006 Report on Plans and Priorities* for the Canadian Human Rights Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of 2005-2006 Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It uses an approved program activity architecture structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to the Commission; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from TBS.



Robert W. Ward
Secretary General

Organizational Information

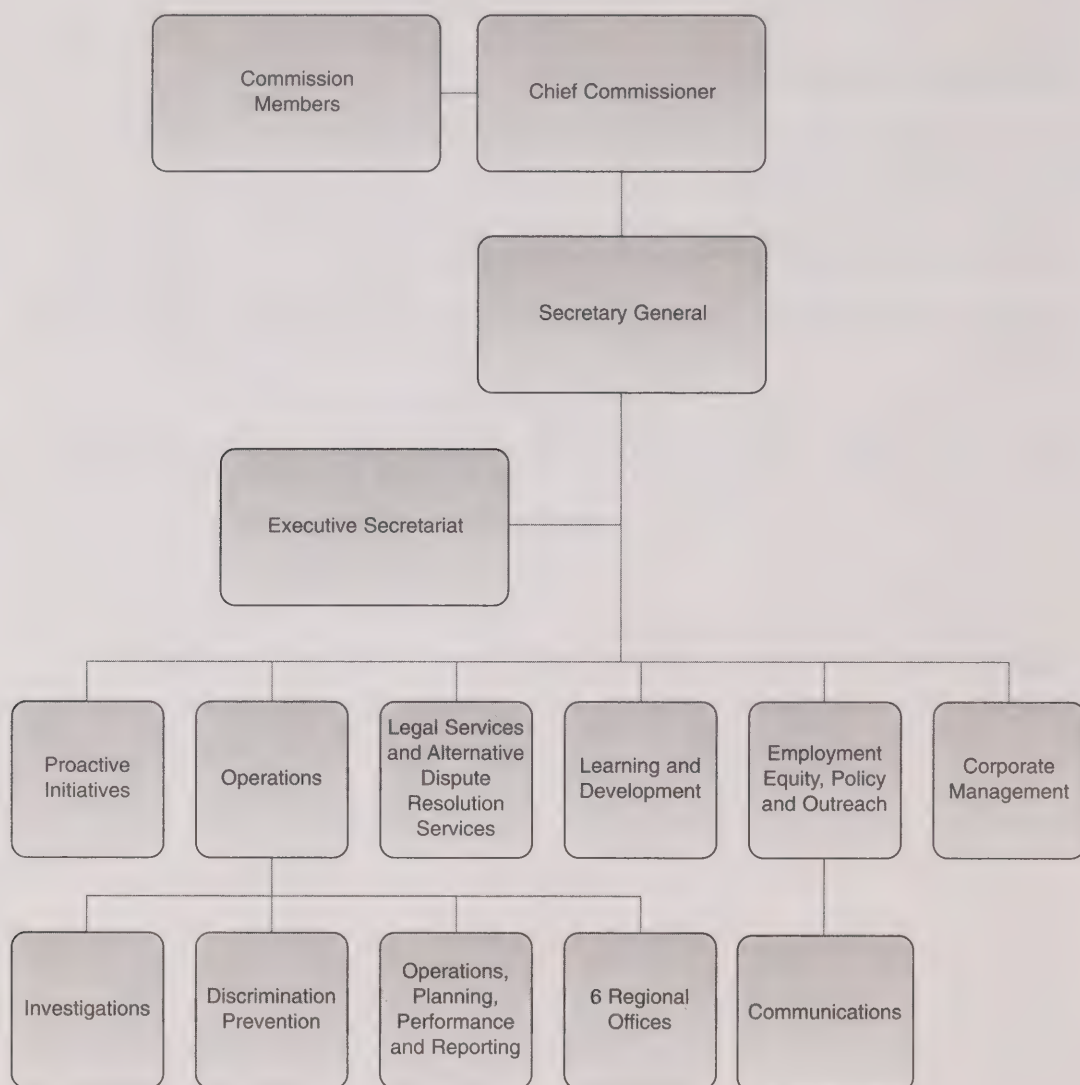


Table 1: Commission Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2004-2005*	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008
Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	17,806.0	19,577.0	16,562.0	16,562.0
Employment equity audits in federal and federally regulated workplaces	2,917.0	2,803.0	2,918.0	2,918.0
Budgetary Main Estimates (gross)	20,723.0	22,380.0	19,480.0	19,480.0
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	20,723.0	22,380.0	19,480.0	19,480.0
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates:				
Funding for participation in pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal and the courts	1,800.0	-	-	-
Funding for salary increases resulting from collective bargaining agreements	156.0	116.0	121.0	121.0
Budget Announcement: ERC exercise**	-	(20.0)	-	-
<i>Total adjustments</i>	1,956.0	96.0	121.0	121.0
Total Planned Spending	22,679.0	22,476.0	19,601.0	19,601.0
<hr/>				
Total Planned Spending	22,679.0	22,476.0	19,601.0	19,601.0
Less: Non-Respendable revenue	-	-	-	-
Plus: Cost of services received without charges	3,296.2	3,186.0	3,201.9	3,201.9
Net cost of Commission	25,975.2	25,662.0	22,802.9	22,802.9
<hr/>				
Full Time Equivalents	194	199	190	190

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** This reflects the reductions to the Commission's planned spending as a result of the Expenditure Review Committee (ERC) exercise and which were announced in the 2005 Budget – more information will be provided in the next Supplementary Estimates.

The decrease of \$2,900,000 between the 2005-2006 and the 2006-2007 planned spending is attributed to:

- \$1,800,000: funding for ongoing participation in the hearing of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal and the courts (this funding sunsets in March 2006);
- \$600,000: temporary funding received since April 2002 for the reduction of the complaints backlog (this funding sunsets in March 2006);
- \$500,000: temporary funding received for the development of an electronic infrastructure which comes to term in March 2006 (this funding is a reprofiling from 2004-2005 due to implementation delay).

Table 2: Program Activities

Program Activities	2005-2006			Total Main Estimates	Total Planned Spending
	Budgetary				
	Operating	Gross	Net		
Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	19,577.0	19,577.0	19,577.0	19,577.0	19,628.0
Employment equity audits in federal and federally regulated work places	2,803.0	2,803.0	2,803.0	2,803.0	2,848.0
Total	22,380.0	22,380.0	22,380.0	22,380.0	22,476.0

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

Vote or Statutory Item	Description	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
10	Program expenditures	20,089.0	18,270.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,291.0	2,453.0
Total Commission		22,380.0	20,723.0

The increase of \$1,657,000 between the current and the previous Main Estimates is mainly attributed to temporary funding received for participation in the hearing of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal and the courts (funding sunsets in March 2006).

Table 4: Net Cost of Commission

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending table)	22,476.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	2,259.0
Contributions covering employer's share of employee insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (excluding revolving funds)	916.2
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	5.3
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	5.5
	3,186.0
Less: Non-Respendable Revenue	-
2005-2006 Net cost of the Commission	25,662.0

Table 5: Resource Requirement by Branch or Sector

2005-2006			
(\$ thousands)	Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	Employment equity audits in federal and federally regulated work places	Total Planned Spending
Executive Offices	1,153.3	184.9	1,338.2
Legal Services and Alternative Dispute Resolution Services	6,416.7	-	6,416.7
Operations	6,785.2	-	6,785.2
Employment Equity, Policy, Outreach and Communications	2,283.0	2,236.3	4,519.3
Corporate Management and Learning and Development	2,989.8	426.8	3,416.6
Total	19,628.0	2,848.0	22,476.0

Table 6: Details on Project Spending

(\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Future Year Spending Requirement
Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>						
Case management technology project	1,400.0	846.2	553.8	-	-	-
Project phase: Implementation						

OTHER ITEMS OF INTEREST

Corporate Management

Corporate Management encompasses services provided in all aspects of modern management. This includes finance and administration, human resources, learning and development, planning, internal audit and evaluation, information management/information technology and communications.

Financial Resources* (\$ thousands)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
\$5,107	\$5,069	\$5,069

Human Resources* (FTE)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
58	56	56

* All these planned expenditures are prorated in the planned expenditures of the two program activities.

Significant Initiatives

Management Accountability Framework (MAF) Action Plan

The MAF Action Plan addresses improvement opportunities identified as part of the Commission's Modern Comptrollership Capacity Assessment, completed in September 2003, as well as other ongoing improvement opportunities at the Commission directly related to business plan implementation. The MAF Action Plan is meant to leverage efforts already undertaken by the Commission and to assist with organization renewal. The MAF Action Plan identifies 10 key areas.

Public Service Values

The Commission launched a formal dialogue on public sector values and ethics by providing awareness sessions and workshops to its staff in 2004. In the next phase, it will continue employee consultations as the foundation for working in a respectful and productive environment. The objectives centre on developing a new ethics learning curriculum, a three-year Values and Ethics Plan and a code of conduct.

Governance and Strategic Direction

The leadership of the Commission is committed to a culture of innovation and continuous improvement in a context of good management. Progress is monitored through monthly reporting to Commissioners on program results, as well as the ongoing monitoring of financial, human and materiel resource indicators of sound practice. A number of horizontal oversight committees are in place to advise senior management in areas such as employment equity, health and safety, and learning. Corrective action is taken promptly when warranted.

Results and Performance

The Commission has developed Results-based Management and Accountability Frameworks (RMAFs) for its two core programs, the Human Rights Complaint Management Program and the Employment Equity Audit Program. The Commission's Performance Management Framework and the RMAF for the entire Commission will be completed by May 2005. Extensive operational performance indicators are in place to guide day-to-day decisions. In addition, the first set of performance indicators related to higher level results are drawn from these reports. Additional work will be undertaken during the planning period to refine and expand reporting on results.

Electronic data capture and reporting is critical to making a significant leap forward in performance reporting. This need has been identified in the initiative to modernize the Commission's electronic business applications (see **Citizen-Focussed Service** below).

Policy and Programs

The Commission plans to strengthen its research, policy and analytical capacity to ensure high-quality advice to Commissioners, stakeholders and the Canadian public. Increased human rights research is identified as one of the Commission's top four priorities.

People

The Commission has integrated its human resources planning with business planning in order to best attract, retain and develop staff in accordance with its objectives. The new Learning and Development Division will be key to fostering a productive workforce and building capacity and leadership in the organization. The focus throughout the next reporting period will be to put in place a new human resources management regime in accordance with the various elements of the *Public Service Modernization Act*, which comes fully into effect by December 2005.

Citizen-Focussed Service

The Commission will continue to develop and revise its policies, programs and service standards, based on consultations with its internal and external stakeholders and in accordance with provisions of the new *Public Service Modernization Act*. This new Act allows for human rights complaints to be considered as part of a grievance process and requires governments and agencies to develop informal conflict management systems. It is expected that service to Canadians on human rights matters will be enhanced as a result of the synergies inherent in new collaborative approaches at the Commission, and new approaches within the federal system. Tools for measuring client satisfaction will be explored and developed during the reporting period.

New investment to modernize the Commission's electronic business applications – the Complaint Management System and the Employment Equity Audit Tracking System – will eventually yield benefits in terms of enhanced online service for Canadians. It is forecast that the Commission will have new electronic business applications in 2006-2007.

Risk Management

The Commission's risk management policy and framework will be completed by May 2005. A risk management strategy will be developed for the implementation of the framework and training of management and staff.

Stewardship

The Commission's control regime is well established with oversight committees in place for procurement, human resources management, and financial management. A financial audit of the Commission provided assurance that sound practices are in place. On a regular basis, a financial situation report is prepared and tabled for review at the Executive Committee meeting. Variances are examined, and appropriate actions are taken. To ensure that the control regime principles are clear and understandable, information, awareness sessions and workshops will continue to be provided to the staff.

Accountability

The Commission will revise both its financial and human resources delegations in the next reporting period to ensure that authorities are clear and appropriate. Executive accountability is assured through signed accords, which are monitored at key stages in the year. Cascading down, performance agreements and appraisals are completed annually for all managers and staff, and individual learning plans will be developed in 2005-2006. The results of the Commission's internal financial audit were approved by the Audit and Evaluation Committee, and the action plans in response to the audit recommendations will be fully implemented in 2005-2006.

Learning, Innovation and Change Management

The Commission is in the third year of a comprehensive change initiative that will transform the delivery of service in all facets of its work. The focus is both internal and external, as the opportunity to work with stakeholders on prevention initiatives will have an impact on changing culture within the federal system as a whole. To successfully reinforce a culture of innovation and continuous improvement, any change initiative must integrate learning into its day-to-day operations. Learning plans will be in place in 2005-2006 in support of business plan objectives. The Awards and Recognition Program, which has been in place for several years, is a critical element for rewarding innovation and continuous improvement.

L'apprentissage, l'innovation et la gestion du changement

La Commission a amorcé depuis trois ans un programme intégré de changement qui aura pour effet d'améliorer la prestation des services sous tous leurs aspects. Les efforts visent à la fois les secteurs interne et externe, car le travail mené de concert avec les intervenants en matière de prévention de la discrimination aura également une incidence sur la transformation de la culture du système fédéral dans son ensemble. Pour être apte à consolider avec succès une culture de l'innovation et de l'amélioration continue, tout programme de changement doit prévoir l'intégration de l'apprentissage au fonctionnement quotidien de l'organisme. Des plans d'apprentissage seront mis en place en 2005-2006, à l'appui des objectifs du plan d'activités. Le Programme de reconnaissance et de récompenses, déjà en place depuis plusieurs années, est un élément essentiel dans cet effort de valorisation de l'innovation et de l'amélioration continue.

La Commission continuera d'élaborer et de réviser ses politiques, ses programmes et ses normes de service en fonction des résultats de ses consultations auprès d'intervenants internes et externes et conformément aux dispositions de la nouvelle *Loi sur la modernisation de la fonction publique*. La nouvelle loi permet de traiter les plaintes relatives aux droits de la personne dans le cadre de la procédure de règlement des griefs et prévoit la mise en place de systèmes internes de gestion informelle des conflits au sein des ministères et organismes. On prévoit que la prestation des services offerts aux Canadiens relativement aux droits de la personne sera améliorée par suite des synergies propres aux nouvelles méthodes d'action commune à la Commission ainsi qu'aux nouvelles approches du système fédéral dans son ensemble. Des instruments de mesure de la satisfaction des clients seront élaborés et perfectionnés au cours de la période de référence.

Le nouvel investissement dans la modernisation des applications de gestion électronique de la Commission (le Système de gestion des plaintes et le Système automatisé de suivi – Équité en matière d'emploi) aura tôt ou tard des retombées sur le plan de la qualité du service en ligne pour les Canadiens. On prévoit que la Commission disposera de nouvelles applications électroniques au cours de l'exercice 2006-2007.

La gestion des risques

La Politique et le Cadre de gestion des risques de la Commission seront terminés d'ici mai 2005. La Commission élaborera une stratégie de gestion des risques aux fins de la mise en œuvre du Cadre et de la formation des gestionnaires et des employés.

La gérance

Le système de contrôle de la Commission est bien en place, et des comités de surveillance s'occupent de l'approvisionnement, ainsi que de la gestion des ressources humaines et financières. Une vérification financière de la Commission a permis de conclure que de bonnes pratiques sont en cours. Un rapport d'étape est remis régulièrement au Comité de direction. Les écarts budgétaires sont examinés et des mesures sont prises en conséquence. Pour s'assurer que les principes du système de contrôle sont clairs et faciles à comprendre, on continuera d'offrir des séances d'information et de sensibilisation et des ateliers au personnel.

La responsabilisation

La Commission réexaminera son système de délégation des pouvoirs en matière de ressources humaines et financières au cours de la prochaine période de référence afin de s'assurer que les pouvoirs sont clairs et adaptés. La responsabilisation des cadres est assurée par des accords signés, qui font l'objet d'un suivi aux principales étapes de l'année. Des objectifs de rendement et des appréciations du rendement sont effectués tous les ans pour l'ensemble des cadres et des employés, et des plans d'apprentissage individuels seront élaborés en 2005-2006. Les résultats de la vérification financière interne de la Commission ont été approuvés par le Comité de vérification et d'évaluation, et les plans d'action faisant suite aux recommandations de vérification seront mis en œuvre intégralement en 2005-2006.

La gouvernance et l'orientation stratégique

La direction de la Commission est déterminée à instaurer une culture de l'innovation et de l'amélioration continue dans le cadre des principes d'une bonne gestion. Les progrès sont documentés au moyen de rapports mensuels remis aux commissaires concernant les résultats des programmes et du suivi des ressources humaines, financières et matérielles au moyen d'indicateurs de saine gestion. Un certain nombre de comités de surveillance ont été mis en place afin de fournir des conseils à la haute direction en ce qui a trait à des secteurs tels que l'équité en emploi, la santé et la sécurité, et l'apprentissage. Les mesures correctives nécessaires sont prises rapidement.

Les résultats et le rendement

La Commission s'est dotée de cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats (CGRR) pour ses deux principaux programmes, à savoir le Programme de gestion des plaintes relatives aux droits de la personne et le Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi. Le Cadre de gestion du rendement de la Commission et le CGRR applicable à l'ensemble de l'organisme seront terminés en mai 2005. Des indicateurs de performance opérationnelle d'une grande précision ont été établis en vue de guider les décisions quotidiennes. De plus, la première série d'indicateurs de rendement concernant les résultats de premier niveau est tirée de ces rapports. D'autres travaux seront entrepris au cours de la période de planification afin de produire des rapports plus précis et plus élaborés.

La saisie et le compte rendu électroniques des données sont indispensables pour obtenir des progrès sensibles en matière de reddition des comptes. Ce besoin a été circonscrit dans le projet de modernisation des applications de gestion électronique de la Commission (voir ci-dessous la rubrique intitulée **Le service axé sur les besoins des citoyens**).

La politique et les programmes

La Commission a l'intention de consolider sa capacité en matière de recherche, d'élaboration de politiques et d'analyse pour offrir des conseils judicieux aux commissaires, aux intervenants et aux citoyens canadiens. L'accroissement de la recherche axée sur les droits de la personne est désormais l'une des quatre priorités absolues de la Commission.

Les ressources humaines

La Commission a intégré la planification des ressources humaines à la planification des activités afin de faciliter le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement du personnel conformément à ses objectifs. La nouvelle Division de l'apprentissage et du perfectionnement jouera un rôle de premier plan dans l'instauration d'un milieu de travail productif et dans le développement de la capacité et du leadership de l'organisation. L'accent sera mis au cours de la prochaine période de référence sur la mise en place d'un nouveau système de gestion des ressources humaines en fonction des divers éléments de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, qui entrera pleinement en vigueur d'ici décembre 2005.

Gestion intégrée

La Gestion intégrée englobe les services fournis à tous égards en matière de gestion moderne. Cela inclut les finances et l'administration, les ressources humaines, l'apprentissage et le perfectionnement, la planification, la vérification interne et l'évaluation, les technologies et la gestion de l'information et les communications.

Ressources financières* (en milliers de dollars)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
5 107 \$	5 069 \$	5 069 \$

Ressources humaines* (ETP)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
58	56	56

* Toutes ces dépenses prévues sont calculées au prorata des dépenses prévues au titre des deux activités de programme.

Initiatives importantes

Plan d'action relatif au Cadre de gestion de responsabilité (CGR)

Le Plan d'action relatif au CGR porte sur les possibilités d'amélioration circonscrites dans le cadre de l'Évaluation de la capacité de la fonction de contrôleur moderne de la Commission, réalisée en septembre 2003, et sur d'autres possibilités d'amélioration directement associées à la mise en œuvre du plan d'activités de la Commission. Le Plan d'action vise à tirer parti des efforts déjà déployés par la Commission et faciliter le renouvellement organisationnel. Il circonscrit dix principaux secteurs.

Les valeurs de la fonction publique

La Commission a ouvert un dialogue officiel sur les valeurs et l'éthique de la fonction publique en organisant des séances de sensibilisation et des ateliers pour son personnel en 2004. L'étape suivante consistera à poursuivre ces consultations, qui sont les fondements d'un milieu de travail respectueux et productif. L'objectif visé est l'établissement d'un nouveau programme éducatif en éthique, d'un Plan d'action échelonné sur trois ans et d'un code de déontologie.

Tableau 5 : Besoins de ressources par direction ou secteur

2005-2006			
(en milliers de dollars)		Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi	Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans les milieux de travail sous réglementation fédérale
Bureaux de la direction	1 153,3		184,9
Services juridiques et Services de règlement alternatif des différends	6 416,7		-
Opérations	6 785,2		-
Équité en matière d'emploi, politiques, liaisons externes et communications	2 283,0		2 236,3
Gestion intégrée et apprentissage et perfectionnement	2 989,8		426,8
Total	19 628,0		2 848,0
			22 476,0

Tableau 6 : Renseignements sur les dépenses de projets

(en milliers de dollars)		Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Besoins pour les exercices ultérieurs
Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi							
Projet des technologies de la gestion des cas		1 400,0	846,2	553,8	-	-	-
Étape du projet : mise en œuvre							

Moins : Revenus non disponibles

3 186,0

5,5 Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada

Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada 5,3

payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor (hors les fonds renouvelables)

Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses

2 259,0

Plus : Services reçus à titre gracieux

plus rajustements conformément au tableau des dépenses prévues) 22 476,0

(en milliers de dollars)

Tableau 4 : Coût net pour la Commission

L'augmentation de 1 657 000 \$ entre le Budget principal des dépenses actuel et le précédent est attribuable en majeure partie au financement temporaire reçu par la Commission pour continuer sa participation à l'instruction de plaintes de disparité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les autres tribunaux (ce financement vient à échéance en mars 2006).

Poste voté ou législatif	Description	Budget principal actuel	Budget précédent
10	Dépenses du programme	20 089,0	18 270,0
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	2 291,0	2 453,0
	Total pour la Commission	22 380,0	20 723,0

Tableau 3 : Postes votes et législatifs indiqués dans le Budget principal

Budgetaires					
	Dépenses nettes	Dépenses brutes	Fonctionnement	Total des dépenses principales	Total pour le Budget prévisionnel
Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi	19 577,0	19 577,0	19 577,0	19 577,0	19 628,0
Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans les milieux de travail sous réglementation fédérale	2 803,0	2 803,0	2 803,0	2 803,0	2 848,0
Total	22 380,0	22 380,0	22 380,0	22 380,0	22 476,0

Tableau 2 : Activités de programme

La diminution de 2 900 000 \$ entre les dépenses prévues pour 2005-2006 et les dépenses prévues pour 2006-2007 s'explique ainsi :

- 1 800 000 \$: financement permettant à la Commission de continuer sa participation à l'instruction de plaintes de disponibilité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les autres tribunaux (ce financement vient à échéance en mars 2006);
- 600 000 \$: financement temporaire reçu en avril 2002 afin de permettre à la Commission de réduire l'arriéré de plaintes (ce financement vient à échéance en mars 2006);
- 500 000 \$: financement temporaire reçu pour le développement d'une infrastructure électronique qui viendra à échéance en mars 2006 (ce financement représente un report de fonds de 2004-2005 à cause d'un délai dans la mise en œuvre).

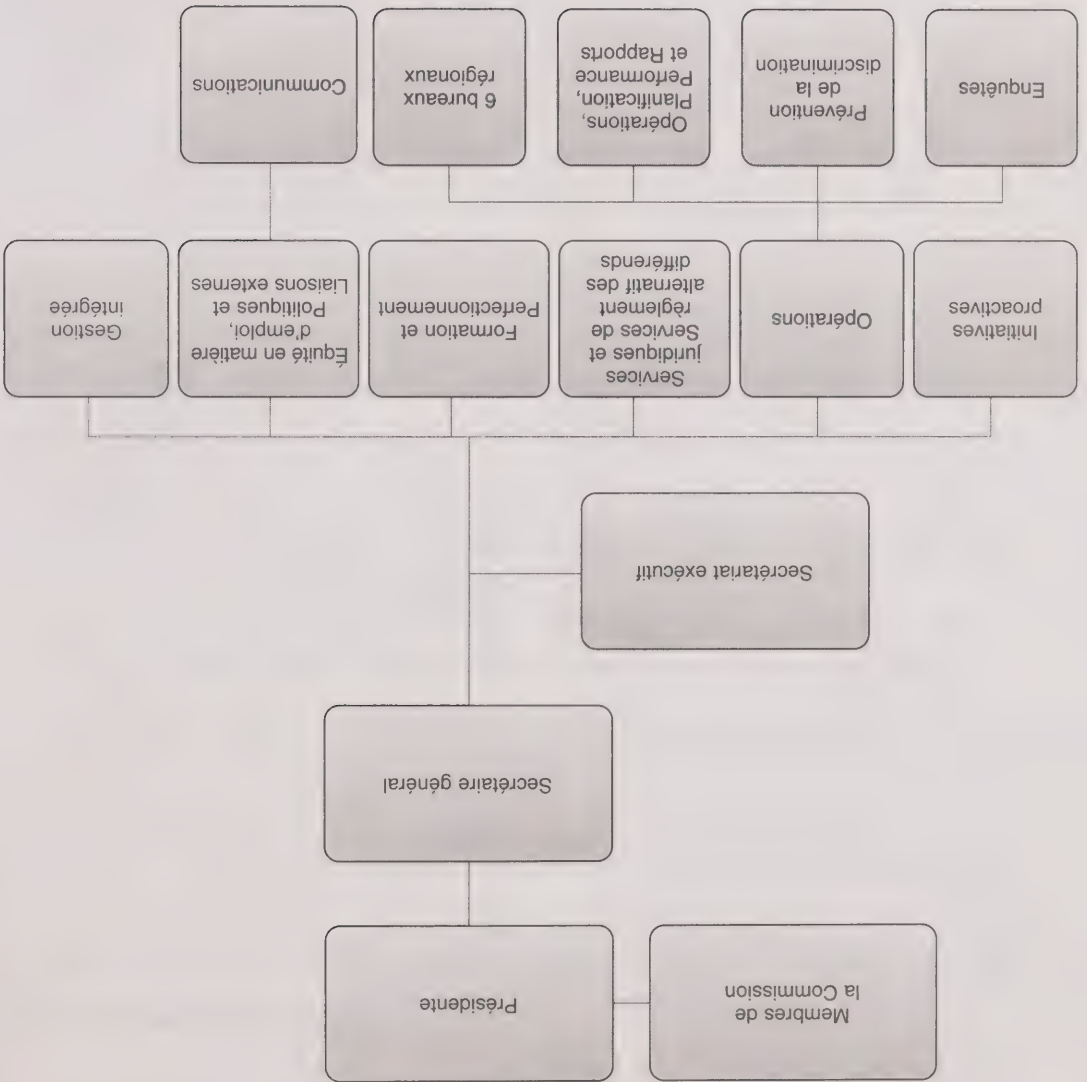
Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Ce changement reflète les réductions des dépenses prévues de la Commission par suite de l'exercice d'examen des dépenses du Comité d'examen des dépenses (CED) qui ont été annoncées dans le budget de 2005. De plus amples renseignements seront fournis dans le prochain Budget supplémentaire des dépenses.

Tableau 1 : Dépenses prévues de la Commission et équivalents temps plein

	Prévisions des dépenses 2004-2005*	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008
(en milliers de dollars)				
Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi	17 806,0	19 577,0	16 562,0	16 562,0
Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans les milieux de travail sous réglementation fédérale	2 917,0	2 803,0	2 918,0	2 918,0
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	20 723,0	22 380,0	19 480,0	19 480,0
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	-	-	-	-
Moins : Revenus disponibles	-	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses	20 723,0	22 380,0	19 480,0	19 480,0
Rajustements :				
Budget supplémentaire des dépenses :				
Financement pour la participation à l'instruction de plaintes de disponibilité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les autres tribunaux	1 800,0	-	-	-
Financement pour les augmentations salariales découlant des conventions collectives	156,0	116,0	121,0	121,0
Annonce dans le budget :				
Dépenses du CED**	-	(20,0)	-	-
Total des rajustements	1 956,0	96,0	121,0	121,0
Total des dépenses prévues	22 679,0	22 476,0	19 601,0	19 601,0
Total des dépenses prévues	22 679,0	22 476,0	19 601,0	19 601,0
Moins : Revenus non disponibles	-	-	-	-
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	3 296,2	3 186,0	3 201,9	3 201,9
Coût net pour la Commission	25 975,2	25 662,0	22 802,9	22 802,9

Équivalents temps plein



SECTION III

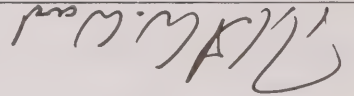
INFORMATION ADDITIONNELLE

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) pour 2005-2006 de la Commission canadienne des droits de la personne.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation pour 2005-2006 de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il s'appuie sur une structure fondée sur une architecture des activités de programme;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées à la Commission; et
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le SCT.



Robert W. Ward
Secrétaire général

B 3 Mener des activités avec les partenaires à l'externe, effectuer des recherches et élaborer des politiques, répondre aux demandes du public et évaluer les incidences des initiatives gouvernementales sur l'équité en matière d'emploi.

Description

La Commission fournit des renseignements et des conseils aux employeurs et aux fournisseurs de services pour qu'ils puissent comprendre leurs obligations sur le plan de l'équité en matière d'emploi et leurs responsabilités à l'égard de l'application des principes des droits de la personne. Elle collabore également avec les organismes centraux pour assurer un plus grand respect des droits de la personne au sein du système fédéral.

Les activités de prévention de la Commission visent à aider les employeurs à prévenir la discrimination en milieu de travail, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Les vérifications effectuées en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* permettent à la Commission de repérer la discrimination systémique ainsi que les obstacles à l'emploi et les pratiques optimales qui permettent de les supprimer. Il y a lieu d'explorer les liens stratégiques entre le Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi et les activités de prévention de façon à améliorer l'environnement des droits de la personne au sein des organismes sous réglementation fédérale.

Résultats prévus

Le travail de la Commission dans le domaine de l'équité en matière d'emploi est considéré comme cohérent et utile.

Indicateurs de rendement

- Enquêtes quinquennales auprès des employeurs destinées à confirmer leur perception et compréhension du Programme.

Résultats prévus	L'employeur fait des progrès en vue de parvenir à la pleine représentation des quatre groupes désignés compte tenu de leur disponibilité sur le marché du travail.
Indicateurs de rendement	<ul style="list-style-type: none">• Hausse du taux de représentation des groupes désignés dans les organisations ayant fait l'objet d'une vérification.• Nombre d'employeurs ayant intégré l'équité en matière d'emploi dans leurs plans d'activités et pouvant afficher des résultats.

Description

La Commission assure le suivi de la mise en œuvre du plan d'équité en matière d'emploi de l'employeur de façon à déterminer si des progrès raisonnables ont été accomplis. On entend par progrès raisonnables le fait de réaliser les objectifs de recrutement et d'avancement fixés dans le plan.

La Commission procède à des vérifications de la mise en œuvre lorsque l'employeur n'a pas fait de progrès raisonnables dans un délai de trois ans. Ce type de vérification a pour objet de déterminer si toutes les mesures raisonnables ont été prises pour concrétiser le plan. Si l'employeur a fait des efforts raisonnables et a examiné et révisé son plan comme il le fallait, la Commission conclut de nouveau qu'il est conforme aux dispositions de la Loi. Mais, s'il n'a pas pris de mesures raisonnables, l'employeur est tenu de prendre des engagements en vue de mettre le plan en application.

B 2 S'assurer que des efforts raisonnables sont déployés et que des progrès raisonnables sont atteints en vue de la pleine représentation des membres des groupes désignés, conformément à leur disponibilité sur le marché du travail.

Résultats prévus	Les employeurs respectent les dispositions de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
Indicateurs de rendement	<ul style="list-style-type: none">• Nombre et pourcentage des employés en conformité.• Nombre et pourcentage des employés travaillant pour des employeurs en conformité.

Description

La Commission procède à des vérifications de la conformité dans les milieux de travail sous réglementation fédérale afin d'évaluer leur degré de conformité à la Loi sur l'équité en matière d'emploi et de remédier à tout manquement à cet égard. Le premier effet de cette sous-activité est l'élaboration d'un plan d'équité en matière d'emploi qui, une fois mis en œuvre, donne lieu à des progrès raisonnables en vue d'en arriver à la pleine représentation des quatre groupes désignés.

Sous-activités

B 1 S'assurer que les employeurs se conforment aux exigences légales qui leur incombent relativement à l'équité en matière d'emploi en se dotant d'un plan d'équité en matière d'emploi.

Activité de programme

B. Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans les milieux de travail sous réglementation fédérale.

Description

Les exigences de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* visent à garantir que les employeurs du secteur privé sous réglementation fédérale comptant un effectif de plus de 100 employés, les sociétés d'État, les ministères et les organismes distincts fédéraux prennent les mesures voulues pour repérer, rectifier ou éliminer les effets de la discrimination dans l'emploi, qu'elle soit intentionnelle ou non, sur les quatre groupes désignés (femmes, Autochtones, personnes handicapées et minorités visibles).

Résultats prévus

Une main-d'œuvre plus représentative des quatre groupes désignés aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Lien avec les priorités

Cette activité appuie principalement l'objectif de continuer à mettre en œuvre le Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi et d'en assurer le suivi. Elle contribue également aux priorités reliées à la prévention de la discrimination ainsi qu'à l'accroissement et au partage des recherches destinées à améliorer la conformité à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Ressources financières* (en milliers de dollars)

2005-2006	2 848 \$
2006-2007	2 851 \$
2007-2008	2 851 \$

Ressources humaines* (ETP)

2005-2006	32
2006-2007	32
2007-2008	32

* Il y a lieu de noter que les ressources financières et humaines figurant ci-dessus comprennent les dépenses prévues au titre de la Gestion intégrée afin de soutenir cette activité.

Résultats prévus	Rapidité de production et facilité d'accès des recherches, énoncés de politiques et documents d'information sur les notions et pratiques optimales associées aux droits de la personne.
Indicateurs de rendement	<ul style="list-style-type: none">• Reddition de compte appropriée au Parlement.• Mise à la disposition des organisations sous réglementation fédérale d'instruments d'information sur la prévention de la discrimination.• Accès des Canadiens à de l'information sur le travail accompli par la Commission.

Description

La Commission procède à des recherches, des consultations, des études d'impact et à l'élaboration de politiques. Ces activités ont pour but d'orienter le travail de la Commission et d'informer la population, le gouvernement, les employeurs et les fournisseurs de services des principes des droits de la personne et des pratiques optimales de façon à assurer un plus grand respect de ces droits au Canada. La Commission évalue les nouvelles lois et politiques du gouvernement pour veiller à ce qu'elles soient conformes aux normes des droits de la personne.

Résultats prévus	Des protocoles d'entente (PE) sont signés avec les principaux mis en cause.
Indicateurs de rendement	<ul style="list-style-type: none">• Réduction du nombre de plaintes contre les mis en cause avec lesquels la Commission a signé des PE et règlement plus rapide en milieu de travail des plaintes.

Description

Les activités de prévention de la Commission sont centrées sur la collaboration avec les organisations sous réglementation fédérale dans le but de déterminer les secteurs où il y a lieu d'apporter des améliorations pour créer des milieux de travail et des centres de services souscrivant pleinement aux principes des droits de la personne.

A 2 Mener des activités de prévention et conclure des accords de collaboration au sein du système fédéral afin de promouvoir en milieu de travail de saines pratiques en matière de droits de la personne.

A 3 Mener des activités avec les partenaires à l'externe, effectuer des recherches et élaborer des politiques, mener des enquêtes publiques, contribuer au renforcement des institutions nationales des droits de la personne et évaluer les incidences des initiatives gouvernementales sur les droits de la personne.

Lien avec les priorités

Cette activité appuie principalement l'objectif d'améliorer le système de gestion des plaintes. Elle contribue également aux priorités reliées à la prévention de la discrimination ainsi qu'à l'accroissement et au partage des recherches destinées à améliorer la conformité à la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Ressources financières* (en milliers de dollars)

2005-2006	19 628 \$	2006-2007	16 750 \$	2007-2008	16 750 \$
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Ressources humaines* (ETP)

2005-2006	167	2006-2007	158	2007-2008	158
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

* Il y a lieu de noter que les ressources financières et humaines figurant ci-dessus comprennent les dépenses prévues au titre de la Gestion intégrée afin de soutenir cette activité.

Sous-activités

A 1 Traiter de façon intégrée les plaintes de discrimination individuelles déposées contre des employeurs et des fournisseurs de services sous réglementation fédérale.

Description

La Loi habilite la Commission à accueillir et à analyser des plaintes de discrimination contre des employeurs fédéraux ou des fournisseurs de biens et services sous réglementation fédérale pour l'un des 11 motifs visés. La Commission a également le pouvoir de faire enquête sur les plaintes de disparité salariale en raison du sexe.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Les intervenants reconnaissent que la procédure de traitement des plaintes par la Commission est rapide, efficace, efficiente et transparente.	<ul style="list-style-type: none">• Pourcentage de dossiers âgés de moins d'un an.• Durée moyenne de traitement des plaintes.• Satisfaction des participants.• Taux de participation à la médiation.• Des normes de service sont élaborées et font l'objet d'un suivi.

Meilleure conformité à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Résultats prévus

Tribunal.

Recours aux tribunaux : Cette étape commence avec le renvoi de la plainte au Tribunal canadien des droits de la personne pour qu'elle y soit instruite. En vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, l'avocat de la Commission représente l'intérêt public devant le

Conciliation : La conciliation intervient généralement après l'enquête, lorsque les commissaires ont eu la possibilité d'examiner les éléments de preuve recueillis par l'enquêteur et estiment que la conciliation pourrait aider à résoudre le différend.

Enquête : L'enquête permet de recueillir et d'analyser des éléments de preuve liés à la plainte et de recommander des mesures aux commissaires.

Médiation : La médiation est une procédure facultative qui permet aux parties de discuter et de négocier. Les règlements négociés sont soumis à l'approbation des commissaires. Un processus amélioré de RAD a été mis en place comme solution de rechange à l'enquête. Le RAD est offert aux parties à toutes les étapes de la procédure de traitement de la plainte. En pratique, la plupart des règlements surviennent à deux moments clés : soit immédiatement après le dépôt de la plainte, à l'étape du renvoi à la médiation préalable à l'enquête, soit à l'étape postérieure à l'enquête, après que, sur la foi des conclusions de l'enquêteur, les commissaires décident de renvoyer la plainte en conciliation. Les deux mécanismes sont confidentiels et sans avenu de responsabilité.

Évaluation préliminaire : C'est la première occasion pour les deux parties d'avoir une discussion franche et ouverte et d'évaluer le cas avec un spécialiste chevronné des droits de la personne. Le but visé est de régler la question ou d'accélérer l'enquête en resserrant la définition des enjeux et en aidant les parties à circonscrire des attentes réalistes.

Les commissaires sont invités à trancher une question litigieuse touchant la compétence. des demandes déposées dans un délai de plus d'un an ou qui pourraient être considérées comme futiles, vexatoires ou de mauvaise foi. Il existe également des circonstances dans lesquelles les agents déterminent l'admissibilité des plaintes et les mesures à prendre en s'appuyant sur les dispositions de l'article 41 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Ils peuvent parfois recommander à la Commission de ne pas traiter

ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE

Analyse détaillée des activités de programme

Objectif stratégique

Garantir l'égalité, le respect des droits de la personne et la protection contre la discrimination en faisant mieux comprendre et appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Activité de programme

A. Favoriser la compréhension de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et le respect de cette loi.

Description

La Commission offre un recours aux personnes qui croient que leurs droits, aux termes de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (la *Loi*), ont été violés. La *Loi* s'applique à toutes les organisations sous réglementation fédérale.

Le processus de traitement des plaintes en matière de droits de la personne

Une plainte de discrimination peut passer par plusieurs étapes, dont la demande de renseignements, l'accueil, la médiation, l'enquête, la conciliation et le recours aux tribunaux. Le règlement alternatif des différends (RAD) est offert à toutes les étapes du processus.

Demande de renseignements : La demande de renseignements est le premier contact d'un particulier, d'un groupe ou d'une organisation avec la Commission dans le but d'obtenir des renseignements ou de porter une situation ou une préoccupation à l'attention de la Commission. **Accueil** : À cette étape, d'autres renseignements sont recueillis et une analyse plus approfondie du dossier permet de déterminer si l'allégation peut constituer le fondement d'une plainte de discrimination en vertu de la *Loi*. Dans ce cas, le dossier est transmis à la médiation ou aux services d'enquête.

Renvoi à d'autres voies de recours : Lorsque le plaignant a accès à un autre mode de réparation, par exemple à la procédure de règlement des griefs, ou que la question peut être réglée en vertu d'une autre loi du Parlement, il peut être invité à épuiser ces recours préalablement. S'il n'est pas satisfait du résultat de ces recours, il peut s'adresser de nouveau à la Commission pour lui demander de se charger de la plainte. Dans ce cas, la Commission évalue la mesure dans laquelle les autres recours ont permis de régler les questions de droits de la personne soulevées par le plaignant.

PRIORITÉ 3 Mettre en œuvre le nouveau Programme de prévention de la discrimination

Plans

- Négocier et conclure des ententes avec d'importantes organisations pour les aider à réduire la discrimination dans les milieux de travail ou les centres de services en leur proposant des instruments, de la formation et des ateliers.

Risques et défis

Il y a deux risques principaux. Premièrement, la demande de services pourrait dépasser la capacité de la Commission à réaliser ses projets de prévention. Deuxièmement, comme pour la deuxième priorité, la Commission pourrait ne pas parvenir à faire suffisamment d'économies et de gains d'efficacité dans la restructuration de son système de gestion des plaintes pour réacheminer des ressources vers cette nouvelle priorité.

PRIORITÉ 4 Exécuter le Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi et y apporter des améliorations

Plans

- Réaliser les quelque 56 vérifications prévues pour 2005-2006, notamment l'évaluation des employeurs qui, en l'absence de progrès raisonnables, font l'objet de vérifications de la mise en œuvre.
- Réaliser les autres vérifications pilotes de 25 petits employeurs du secteur privé comptant un effectif de 100 à 299 employés et y appliquer une méthode de vérification de la conformité simplifiée.

- Instaurer une nouvelle structure de responsabilisation jusqu'au niveau des commissaires.
- Envisager des solutions adaptées pour faire le pont entre le travail de vérification et le traitement des plaintes en matière de droits de la personne.
- Circonscrire les gains d'efficacité et les possibilités d'élaboration de normes applicables à la durée des formalités de vérification.

Risques et défis

Le défi sera d'organiser les ressources de la Commission de façon à assurer l'intégration des énergies et des compétences du Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi aux autres activités de la Commission.

PRIORITÉ 1 Améliorer le système de gestion des plaintes

Plans

- S'orienter vers une norme de service selon laquelle 85 % des dossiers sont réglés dans un délai d'un an.
- S'orienter vers un délai moyen de traitement de 12 mois à 8 à 10 mois.
- Élargir l'application du règlement alternatif des différends (RAD).

Risques et défis

La capacité de la Commission à traiter rapidement les plaintes en matière de droits de la personne peut être compromise :

- par les résistances de l'ensemble de l'organisation fédérale à l'égard du RAD, particulièrement dans les causes en matière de droits de la personne où le ministère de la Justice représente les ministères, organismes et institutions du gouvernement du Canada;
- par les délais que doivent observer les ministères et organismes dans la mise en place de systèmes de gestion informelle des conflits comme l'exige la nouvelle *Loi sur la modernisation de la fonction publique*.

PRIORITÉ 2 Concevoir et mettre en œuvre un programme de recherche sur les droits de la personne

Plans

- Élargir la capacité de la Commission en matière de recherche et d'élaboration de politiques.
- Procéder de façon continue à des analyses de la conjoncture pour discerner les enjeux nouveaux et systémiques en matière de droits de la personne.
- Procéder à des études d'impact des projets du gouvernement.

Risques et défis

L'un des risques pour la Commission est qu'elle ne soit pas en mesure de faire suffisamment d'économies et de gains d'efficacité dans la restructuration de son système de gestion des plaintes pour réacheminer des ressources vers de nouvelles priorités, dont la recherche. Ce risque doit être analysé dans le contexte plus général des réductions budgétaires qui sont censées toucher l'ensemble du gouvernement fédéral pour la période visée par le rapport.

Renseignements sommaires

La Commission canadienne des droits de la personne (la Commission) a été créée en 1977 pour veiller à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, dont l'objet est de favoriser l'égalité des chances et de protéger les personnes contre la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée. La Commission a également pour mandat, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, de veiller à la concrétisation de l'égalité en milieu de travail et de remédier aux conditions défavorables à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles. La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* s'appliquent aux ministères et organismes fédéraux, aux sociétés d'État et aux entreprises privées sous réglementation fédérale.

La Commission compte une présidente et un maximum de six commissaires à temps partiel. La présidente est nommée pour une durée maximale de sept ans et les commissaires, pour une durée maximale de trois ans. La présidente est chargée du fonctionnement de la Commission et elle est appuyée par le secrétaire général.

Ressources financières (en milliers de dollars)

2005-2006	22 476 \$	2007-2008	19 601 \$
2006-2007	19 601 \$		

Ressources humaines (ETP)

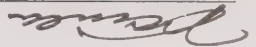
2005-2006	199	2007-2008	190
2006-2007	190		

Priorités de la Commission

Priorités	Type	2005-2006	2006-2007	2007-2008
1 Améliorer le système de gestion des plaintes	Permanente	15 879	12 794	12 794
2 Concevoir et mettre en œuvre un programme de recherche sur les droits de la personne	Nouvelle	2 130	2 198	2 198
3 Mettre en œuvre le nouveau Programme de prévention de la discrimination	Permanente	2 051	2 115	2 115
4 Exécuter le Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi et y apporter des améliorations	Permanente	2 416	2 494	2 494
TOTAL		22 476	19 601	19 601

Ces montants fournis sous réserve de modifications reflètent les prévisions budgétaires les plus justes à ce jour. Comme les priorités peuvent changer en fonction des nouvelles réalités, il n'y a pas lieu de tenter de prévoir les écarts pour les exercices ultérieurs.

Mary Gusella
Présidente



Les vérifications de la conformité que nous exécutons en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* contribuent également à prévenir la discrimination, car elles permettent d'aider les employeurs fédéraux à cerner et à supprimer les obstacles à l'emploi qui empêchent les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles d'être représentées intégralement dans les effectifs. Pour 2005, nous envisageons, entre autres projets d'amélioration, de simplifier la procédure de vérification des petits employeurs et d'améliorer le processus décisionnel.

Nous mettons également davantage l'accent sur la recherche en matière de droits de la personne au moyen d'études spéciales destinées à orienter notre travail et à en élargir la portée. Ainsi nous envisageons de nous pencher sur plusieurs enjeux associés aux droits de larges groupes de personnes. Nous nous intéresserons entre autres, dans les mois qui viennent, à l'accès au service téléphonique pour les personnes sourdes, à un élargissement de l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* aux membres des Premières nations, à l'élimination des obstacles pour les personnes handicapées ainsi qu'à la propagande haineuse sur Internet.

Ces trois aspects – gestion des plaintes, prévention de la discrimination et recherche – structureront tout ce que la Commission fera dans les prochaines années dans le cadre de l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Guidée par des pratiques de gestion moderne, la Commission procédera au déploiement stratégique le plus efficace possible de ses ressources pour veiller à ce que les principes d'égalité d'accès et de non-discrimination soient respectés dans tous les secteurs relevant de la réglementation fédérale.

SURVOL

Message de la présidente

Au cours des deux dernières années, la Commission s'est engagée dans un processus de transformation dans le but d'appliquer avec plus d'efficacité et d'efficience la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Notre objectif est de consolider les droits de la personne, de protéger l'intérêt public et de favoriser une plus grande égalité.

Notre intention initiale était d'améliorer la gestion des plaintes, et nous avons obtenu des résultats encourageants :

- le nombre de décisions définitives a augmenté pour passer de 729 en 2002 à 1 307 en 2003, et il n'a fait que baisser légèrement en 2004, pour passer à 1 273, soit une augmentation globale d'environ 74 % en deux ans;
- la durée moyenne de traitement des plaintes est passée de 25 mois en décembre 2002 à 15 mois en décembre 2003, puis à seulement un peu plus de 12 mois en décembre 2004 et a donc diminué de moitié depuis 2002; et
- le nombre de dossiers de plus de deux ans est passé de 465 en décembre 2002 à 244 en décembre 2003, puis à 141 en décembre 2004. À l'exclusion des dossiers inactifs, le nombre de dossiers de plus de deux ans était de 82 en décembre 2004.

Ces résultats attestent que les changements que nous avons apportés pour simplifier la gestion des plaintes et élargir le recours à la médiation permettent de traiter plus rapidement et plus efficacement les plaintes en matière de droits de la personne.

Au cours de la prochaine période de planification, nous continuerons de simplifier nos opérations de gestion des plaintes. Nous sommes également en train de réaffecter une partie de nos ressources à la prévention de la discrimination et à la recherche en matière de droits de la personne afin d'attaquer le mal à la racine.

Nous multiplions nos efforts visant à prévenir la discrimination en collaborant étroitement avec les employeurs et fournisseurs de services sous réglementation fédérale pour instaurer des milieux de travail favorisant le respect de la dignité des êtres humains et de leurs différences. Nous sommes en train d'élaborer des protocoles d'entente (PE) avec plusieurs employeurs importants pour mettre en place des stratégies préventives visant à régler les allégations de discrimination aussi rapidement que possible, voire à prévenir la discrimination par différents moyens : formation, élaboration de politiques, services de médiation. Le premier PE a été signé en janvier 2005, et d'autres suivront bientôt.

Table des matières

SECTION I	Survol	1
	Message de la présidente	1
	Renseignements sommaires	3
	Plans et priorités de la Commission	4
SECTION II	Analyse des activités de programme par objectif stratégique	7
	Analyse détaillée des activités de programme	7
SECTION III	Information additionnelle	15
	Déclaration de la direction	15
	Renseignements sur l'organisation	16
	Tableau 1 : Dépenses prévues de la Commission et équivalents temps plein	17
	Tableau 2 : Activités de programme	18
	Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal	18
	Tableau 4 : Coût net pour la Commission	18
	Tableau 5 : Besoins de ressources par direction ou secteur	19
	Tableau 6 : Renseignements sur les dépenses de projets	19
SECTION IV	Autres sujets d'intérêt	21
	Gestion intégrée	21



2005-2006

Rapport sur les plans
et les priorités

A. J. Cotler

L'honorable Irwin Cotler C.P., député
Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes 1, 1.1 et II de la *Loi sur la gestion des organismes désignés aux annexes 1, 1.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes 1, 1.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée. Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est d'unement comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-2/2006-III-21
ISBN 0-660-62774-4



Commission canadienne des droits de la personne

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Human Rights Tribunal

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-104
ISBN 0-660-62775-2

Canadian Human Rights Tribunal

2005–2006 Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Irwin Cotler". The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath the name.

Irwin Cotler
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

Section 1 Overview	1
1.1 Chairperson's Message	1
1.2 Tribunal Overview	2
Section 2 Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	9
2.1 Detailed Analysis by Program Activity	9
Section 3 Supplementary Information	12
3.1 Management Representation Statement.....	12
3.2 Organizational Information.....	13
3.3 What's New	15
3.4 Resource Requirements	17
Section 4 Other Items of Interest	20

Section 1 Overview

1.1 Chairperson's Message

For the fourth consecutive year, the number of cases referred by the Canadian Human Rights Commission has continued to increase. This level of workload poses a significant challenge for the Tribunal, particularly because of the number of parties appearing before the Tribunal without legal assistance or representation. Many complainants are people of modest means and are not able to afford legal representation. Respondents at the federal level, however, are mostly large corporations or government departments, well resourced and well represented at Tribunal hearings.

One of the results is that cases that proceed to hearing take longer to complete as lay litigants struggle to cope with an unfamiliar process. Another result is an extra burden on Tribunal staff, to whom unrepresented parties turn for guidance for dealing with pre-hearing procedures and for presenting their case at the hearing.

As a response, the Tribunal has prepared guides designed to assist unrepresented parties in understanding the Tribunal's process. The Tribunal will also be introducing new technology to assist in better management of the cases that come before it.

In late 2003, the Tribunal's Chairperson was appointed to the Federal Court. This position was only recently filled in December 2004 by a promotion from the Vice-Chairperson position. The position of Vice-Chairperson is vacant.

The Tribunal also experienced a transition in management during the last year. A new Registrar was appointed in May 2004 to replace the retiring Registrar, who had 26 years of corporate history and had been with the Tribunal since its creation as a separate, independent body from the Commission.

The increased caseload will again challenge the Tribunal over the next year. However, I am sure that the Tribunal is well positioned to meet these challenges and to continue to offer Canadians a full and fair hearing in a timely fashion.

J. Grant Sinclair

1.2 Tribunal Overview

Summary Information

Raison d'être—The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body that hears complaints of discrimination referred by the Canadian Human Rights Commission (CHRC) and determines whether the activities complained of violate the *Canadian Human Rights Act* (CHRA). The purpose of the Act is to protect individuals from discrimination and to promote equal opportunity. The Tribunal also decides cases brought under the *Employment Equity Act* (EEA) and, pursuant to section 11 of the CHRA, determines allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment.

The Tribunal's priorities are largely dictated by its straightforward and singular mission:

Individuals have equal access, as determined by the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, to the opportunities that exist in Canadian society through the fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.

We will therefore continue to do what we do well: provide Canadians with a fair and efficient inquiry process through the adjudication of human rights disputes. Tribunal members will provide well-reasoned decisions and, where appropriate, order suitable remedies for those who have suffered discrimination. The Tribunal's decisions will also provide guidance and direction to employers and service providers on the development of policies and practices that are consistent with respect to human rights.

Financial Resources (Millions)

2005–2006	2006–2007	2007–2008
4.7	4.2	4.2

Human Resources (Full-Time Equivalents)

2005–2006	2006–2007	2007–2008
26	26	26

In addition to its usual business, the Tribunal plans to pursue the goals summarized in the following chart:

Tribunal Priorities

	Type	Planned Spending		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Priority 1 Review existing performance targets.	Ongoing	N/A	N/A	N/A
Priority 2 Reinforce Modern Comptrollership initiatives.	Ongoing	N/A	\$25,000	\$50,000
Priority 3 Prepare for modernization of human resources management.	New	\$30,000	N/A	N/A
Priority 4 Review and revise tools for informing the public of the Tribunal process.	Ongoing	\$10,000	\$10,000	\$10,000
Priority 5 Continue to work, as required, with the Department of Justice on possible amendments to the <i>Canadian Human Rights Act</i> , in response to the La Forest report.	Ongoing	Dependent on mandated requirements	Dependent on mandated requirements	Dependent on mandated requirements
Priority 6 Investigate and develop technological enhancements for automating case and information management.	Ongoing	\$30,000	\$30,000	\$50,000

Tribunal Plans and Priorities

1. Review existing performance targets.

Planned activities	Results and time lines
Assess the adequacy of existing targets, analyse case statistics and service levels, monitor the Tribunal's case management initiative, and, if appropriate, develop new measures.	Measures confirmed or re-established by March 2006 that will appropriately assess the timeliness, effectiveness and efficiency of the inquiry process.

Over the past four years, the Tribunal established three leading performance targets for ensuring the timely and effective delivery of the Tribunal's hearing process to clients:

- Commencing hearings within six months of receiving a complaint referral.
- Concluding complaint inquiries within twelve months of referral.
- Rendering decisions within four months of the close of the hearing.

Statistics compiled for 2004 indicate that we continue to have difficulty achieving these targets. This is in large part the result of the increased number of litigants appearing before the Tribunal without expert legal assistance and the greater complexity of the complaints being referred for inquiry.

The record high number of cases that continue to be referred by the Commission also has an impact on the Tribunal's ability to meet its stated performance targets. The Tribunal's efforts to meet hearing time frames that are convenient to the parties, however, continues to be satisfactory.

The appointment of the Tribunal's Vice-Chairperson to the position of Chairperson by the Minister of Justice in 2004 and the renewal of other full- and part-time Governor-in-Council members will strengthen the Tribunal's ability to meet its performance targets. The Tribunal has also asked the Minister to consider additional appointments to the Tribunal.

The Tribunal will continue to offer mediation services. The Tribunal will also use case conferences with the parties more frequently, and in a more structured manner, in cases where mediation is declined or does not succeed in resolving the complaint. Such conferences help the parties focus more clearly on the facts and issues most relevant to the complaint. The parties—particularly lay litigants—receive better guidance on the Tribunal's inquiry processes and are therefore better able to meet their pre-hearing obligations and to build their cases.

We will continue to monitor these performance targets to determine whether they reflect the reality of the Tribunal's process. This monitoring will be particularly important if, as

expected, greater investment in pre-hearing case management saves time at the hearing phase. Continued examination of the performance targets will also help to identify adjustments that need to be made to the Tribunal's processes.

The Tribunal expects that a more active approach to the management of its cases in 2005–2006 will improve the quality of its services. This new approach should also enhance accessibility to the Tribunal's services, reinforce the fairness and credibility of the Tribunal's processes and, ultimately, result in increased savings to Canadians.

2. Reinforce Modern Comptrollership initiatives.

Planned activities	Results and time lines
Implement the Tribunal's Results-based Management Accountability Framework (RMAF) and monitor the Modern Comptrollership (MC) Sustainability Plan.	Assessment and adjustment by March 2006 of performance measurement mechanisms and practices for sound and modern management of resources and effective decision-making.

In 2004–2005, the development of an RMAF was the only initiative outstanding from our Modern Comptrollership Action Plan (available at www.chrt-tcdp.gc.ca). The RMAF was completed as planned in 2004–2005.

In 2005–2006, the Tribunal will implement the management practices, performance indicators and targets set out in the RMAF, monitor their effectiveness, and address any weaknesses.

In 2006–2007, a consultant will be hired to assist in further assessing the effectiveness of the RMAF. Specifically, the consultant will help us determine whether individual components of the RMAF and the MC Sustainability Plan—such as targets, indicators and risk management practices—should be changed. This assessment will be a preamble to a program evaluation in 2007–2008.

3. Prepare for modernization of human resources management.

Planned activities	Results and time lines
Inform staff of changes to their roles, responsibilities and accountabilities; review and revise applicable authority delegations; ensure necessary monitoring, reporting and mechanisms for modern human resources management and for human resources and business planning.	Managers and employees are aware of their roles, responsibilities and accountabilities. The Tribunal has a process of integrated human resources and business planning in place for the coming into force in 2005 of legislative changes relating to human resources management.

The new *Public Service Labour Relations Act* and revisions to the *Financial Administration Act* and *Public Service Employment Act* will come into force in 2005. These Acts are a cornerstone of the modernization of human resources management in the public service. Together with other initiatives, these Acts will position the public service in general, and the Tribunal in particular, to provide better programs and services to Canadians. Thus, it is essential that the Tribunal carefully assess its readiness for implementing these Acts.

In 2005–2006, the Tribunal will ensure that managers and staff are aware of their new roles, responsibilities and accountabilities in human resources management. The Tribunal will put a labour-management consultation and informal conflict resolution process in place. The Tribunal will also review and revise all applicable policies related to human resources to reflect the legislative changes and the modernized approach to leadership, values and ethics in human resources management.

These changes will also include the implementation of a modernized human resources management approach to the Tribunal's business planning and the framework identified in priority 2. To ensure that modernized human resources practices continue into the future and become embedded in the culture of the Tribunal, a human resources sustainability plan will be developed for implementation in 2006–2007 and monitored regularly in upcoming years.

4. Review and revise tools for informing the public of the Tribunal process.

Planned activity	Results and time lines
Review current information packages.	Canadians have access to the Tribunal and an enhanced awareness of the Tribunal's role and procedures.

Information packages on the role and procedures of the Tribunal have been developed in recent years and distributed to parties appearing before the Tribunal. Changes noted under priority 1 will necessitate a review and revision of these information packages in 2005–2006.

In 2005–2006, the Tribunal will examine its new information tools to give our clients easy access to accurate and up-to-date information. Once the process changes noted in priority 1 have been fully tested, the Tribunal will also consider drafting a comprehensive communications strategy.

5. Continue to work, as required, with the Department of Justice on possible amendments to the *Canadian Human Rights Act*, in response to the La Forest report.

La Forest Report:
<http://www.justice.gc.ca/chra/en/toc.html>

Planned activity	Results and time lines
Develop operational models based on the changes proposed to the Tribunal's structure and role in amendments to the CHRA.	More timely access for Canadians to the human rights process. Continuity in the provision of services as CHRA amendments are enacted.

This priority has been continued from years 2003–2004 and 2004–2005. The Minister of Justice has yet to move forward with the introduction of amendments to the CHRA. We have had some very preliminary discussions with the department but no specific timetable has been announced. If and when the Minister of Justice decides to submit amendments to Parliament on the CHRA, the Tribunal is prepared to work with the department on developing operational procedures.

6. Investigate and develop technological enhancements for automating case and information management.

Planned activities	Results and time lines
Develop an automated case management system, investigate improved electronic document filing capabilities, and prepare for implementation of the government-wide Records, Documents and Information Management System (RDIMS).	Ongoing savings to parties appearing before the Tribunal. Optimization of resources in managing case proceedings; tracking and referencing documentation; and implementing the government-wide RDIMS by 2006–2007.

In 2004–2005, the Tribunal undertook an ambitious project to improve its electronic case management capability. With the dramatically increased caseload experienced by the Tribunal over the past four years, our computerized system became inadequate for providing the information needed for sound management. Managers require rapid access to case information to make decisions on case scheduling, disclosure timetables and assignment of cases to members and staff.

Several computerized case management packages are available on the market, some of which are in use in other administrative tribunals. In 2004–2005, the Tribunal researched the market, consulted with similar organizations, and considered government-wide policies and practices on the utility and implementation of computerized case management systems. In consultation with other federal institutions with experience in computerized case management, the Tribunal acquired and installed inexpensive automated case management software in 2004–2005. The software meets our current needs and is compatible with our plan to change over to a more robust and fully integrated information management system by 2007–2008.

The Tribunal is continuing to work with other federal organizations to implement the government's Records, Documents and Information Management System (RDIMS) at the Tribunal. When this work will be completed depends on the nature of the RDIMS and how much of the Tribunal's limited resources can be dedicated to this work. The Tribunal intends for the RDIMS to evolve into a system that integrates the management of corporate and case information.

More and more courts and administrative agencies are developing time-saving and cost-effective systems for filing documents electronically. As lawyers become more familiar with these systems, they are demanding similar services from boards and tribunals. We will continue in 2005–2006 to explore innovations in this area; this includes seeking advice from federal institutions who already have experience with electronic filing, thereby avoiding the unnecessary costs of adopting technologies not suited to the Tribunal.

Section 2 Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 Detailed Analysis by Program Activity

The Tribunal's two program activities (described below), together with its management and corporate administration activities, achieve these strategic outcomes and results for Canadians as shown in the logic model (Figure 2.1 on page 11).

Program Activity: Public Hearings Under the *Canadian Human Rights Act*

Financial Resources (Millions of Dollars):

2004–2005	2005–2006	2006–2007
4.7	4.7	4.2

Human Resources (Full-Time Equivalents):

2004–2005	2005–2006	2006–2007
26	26	26

Description:

Inquire into complaints of discrimination to decide if particular practices have contravened the CHRA.

Results:

Clear and fair interpretation of the CHRA, an adjudication process that is efficient, equitable and fair to all who appear before the Tribunal, and meaningful legal precedents for the use of employers, service providers and Canadians.

This program activity will action all the priorities identified in Section 1.

Performance Indicators:

Client satisfaction
Serving Canadians
Number of cases commenced, pending, completed, withdrawn/discontinued, by time lines
Number of cases heard/decided/settled
Number of judicial reviews (overturned/upheld)

Program Activity: Review Directions Given Under the *Employment Equity Act*

Financial Resources (Millions of Dollars):

2004–2005	2005–2006	2006–2007
0	0	0

Human Resources (Full-Time Equivalents):

2004–2005	2005–2006	2006–2007
0	0	0

Description:

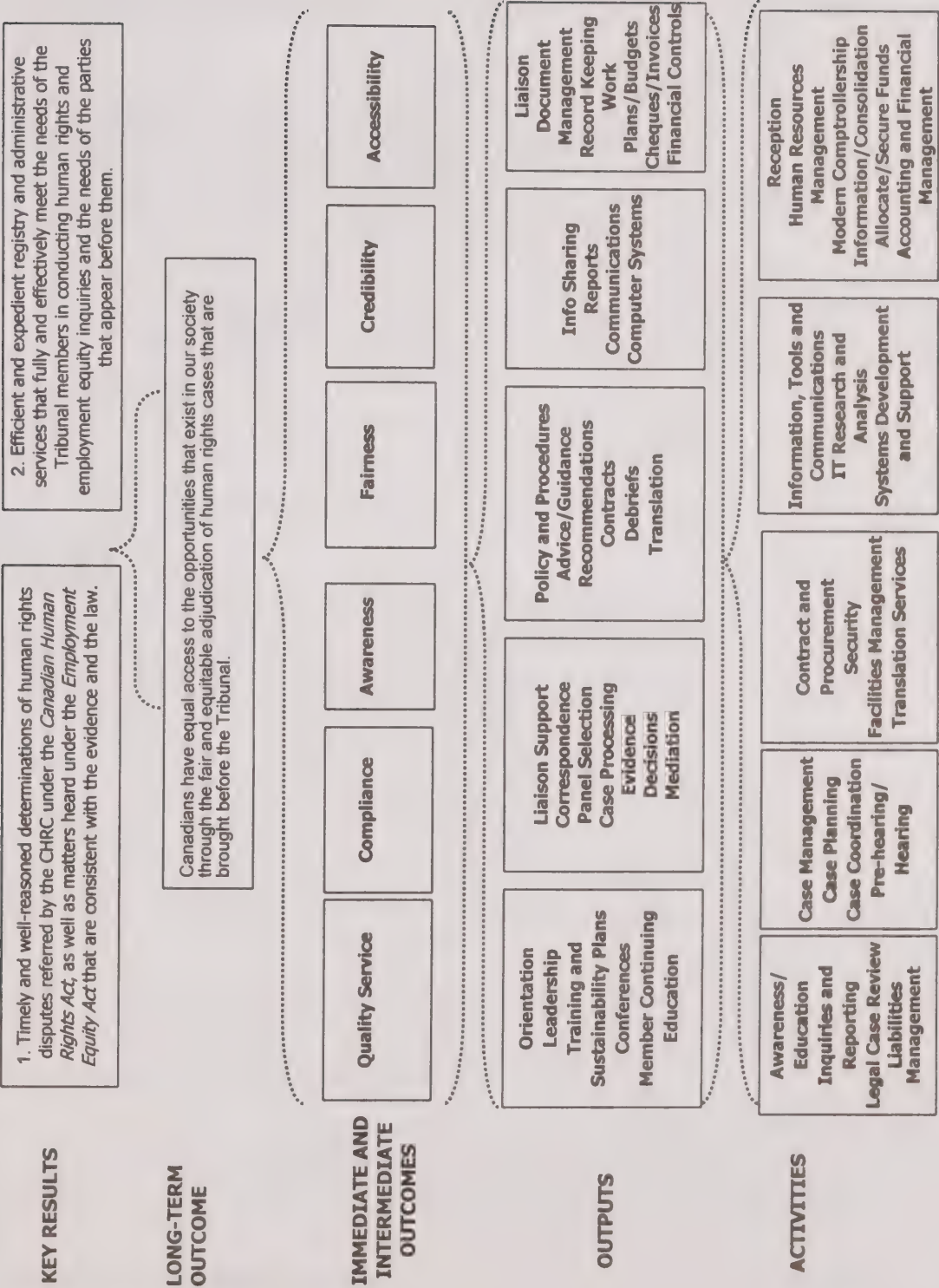
Conduct hearings into requests from employers to review decisions issued to them by the Canadian Human Rights Commission (CHRC) or into applications from the CHRC to confirm directions given to employers.

Results:

Clear and fair interpretation of the EEA, an adjudication process that is efficient, equitable and fair to all who appear before the Tribunal, and meaningful legal precedents for the use of employers, service providers and Canadians.

No activity is anticipated to occur during the planning period covered by this document.

Figure 2.1: Logic Model



Section 3 Supplementary Information

3.1 Management Representation Statement

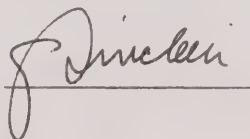
MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the *2005–2006 Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Human Rights Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It uses an approved program activity architecture (PAA) structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.

Name: _____



Title: Chairperson

Date: February 21, 2005

3.2 Organizational Information

Role of the Tribunal

The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body created by Parliament to inquire into complaints of discrimination and to decide if particular practices have contravened the *Canadian Human Rights Act*. The Tribunal also decides cases brought under the *Employment Equity Act* (EEA) and, pursuant to section 11 of the CHRA, determines allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment.

The Tribunal considers matters concerning employment or the provision of goods, services, facilities or accommodation. The CHRA makes it an offence for anyone to discriminate against any individual or group on 11 grounds:

- race;
- national or ethnic origin;
- colour;
- religion;
- age;
- sex (includes pay equity, pregnancy, childbirth and harassment, although harassment can apply to all grounds);
- marital status;
- family status;
- sexual orientation;
- disability (can be mental/physical and includes disfigurement and past, existing or perceived alcohol or drug dependence); or
- conviction for which a pardon has been granted.

The Tribunal's jurisdiction covers matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada, including those concerning federal government departments and agencies, as well as banks, airlines and other federally regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation. The Tribunal holds public hearings to inquire into complaints of discrimination. Based on evidence and the law (often conflicting and complex), it determines whether discrimination has occurred. If it has, the Tribunal determines the appropriate remedy to compensate the victim of the discriminatory practice and policy adjustments necessary to prevent future discrimination.

The majority of discriminatory acts that the Tribunal adjudicates are not malicious. Many conflicts arise from long-standing practices, legitimate concerns by employers, or conflicting interpretations of statutes and precedents. The role of the Tribunal is to discern the positions of the parties and establish fair and appropriate "rules" to resolve the dispute.

The Tribunal may only inquire into complaints referred to it by the Canadian Human Rights Commission, usually after a full investigation by the Commission. The Commission resolves most cases without the Tribunal's intervention. Cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination or multi-

faceted evidentiary complaints that must be heard under oath, especially in cases with conflicting evidence where issues of credibility are central.

The Tribunal is not an advocate for the CHRA; that is the role of the Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the Act based solely on the evidence presented and on current case law. If there is no evidence to support the allegation, then the Tribunal must dismiss the complaint.

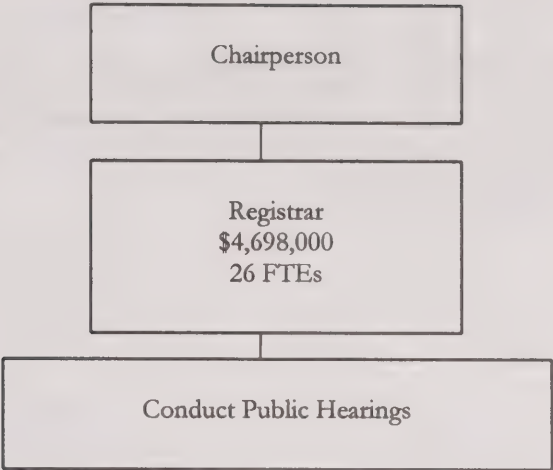
Organization and Accountability

The Canadian Human Rights Tribunal consists of two sections: the members of the Tribunal (the adjudicators) and the Registry.

The Tribunal currently consists of eight members appointed by the Governor in Council. The Chairperson, the Vice-Chairperson (currently vacant) and two additional members are, by statute, full-time members; there are also five part-time members. Members' backgrounds vary, but all have legal training and all must have experience, expertise and interest in, as well as sensitivity to, human rights issues.

The Registry's activities are entirely separate from the adjudication process. It is accountable for the resources allocated by Parliament. It plans and arranges hearings, acts as a liaison between the parties and members, and provides members with the full administrative support they need to carry out their duties. The Registry provides high-quality, effective services to the Canadian public. It comprises corporate, finance, information technology and communications sections. Figure 3.1 presents an accountability chart.

Figure 3.1: Accountability Chart



Funding

The Tribunal is funded by annual appropriations from Parliament through a program expenditures vote for hearings and administrative operating expenditures. Main reference levels are not usually sufficient to cover costs for cases requiring inordinately long hearings, such as cases to determine allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment (i.e., pay equity cases); Treasury Board submissions are prepared as required to obtain additional funding for these cases.

3.3 What’s New

Pay equity cases

Four new pay equity cases were referred to the Tribunal under s. 11 of the CHRA in 2004. *Gagné et al v. TQS Inc.* is currently in negotiation between the parties. *PSAC (Local 70397) v. National Gallery of Canada*, *PSAC (Local 70396) v. Canadian Museum of Civilization* and *Syndicat des communications de Radio-Canada (FCN/CSN) v. Société Radio-Canada* have entered the case management phase before the Tribunal. The time and resources that will be required to hear these cases over the next few years is unknown.

Canadian Telephone Employees’ Association (CTEA) et al. v. Bell Canada

A notable change took place in this case in October 2002, when the CTEA settled, and then withdrew, its complaint against Bell Canada. The complaints of the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada and Femmes-Action are continuing. In 2003, the Supreme Court dismissed an appeal by Bell Canada with respect to the Tribunal’s independence and impartiality, allowing hearings to continue. This case continued for 62 hearing days in 2004, for

a total of 237 days since hearings began in 1998. More than 65 hearing days have been scheduled for 2005. This case is expected to continue into at least 2006.

Public Service Alliance of Canada (PSAC) v. Canada Post

Lasting nearly a decade and taking up 415 hearing days, this has been the Tribunal's longest-running case. The parties finished presenting their evidence in 2003. Written final submissions were completed early in 2003 and final arguments were heard in the spring and summer of 2003. A final decision may be released in spring 2005.

3.4 Resource Requirements

Table 3.1: Tribunal Planned Spending and Full-Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2004–2005	Planned Spending 2005–2006	Planned Spending 2006–2007	Planned Spending 2007–2008
Public hearings under the CHRA	4.3	4.7	4.2	4.2
Review directions given under the EEA	—	—	—	—
Budgetary Main Estimates (gross)	4.3	4.7	4.2	4.2
Public hearings under the CHRA	—	—	—	—
Review directions given under the EEA	—	—	—	—
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	—	—	—
Less: Respendable revenue	—	—	—	—
Total Main Estimates	4.3	4.7	4.2	4.2
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates:				
Funding for administration and coordination of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal	.6	—	—	—
Operating budget carry forward (horizontal item)	.2	—	—	—
Total Adjustments	.8	—	—	—
Total Planned Spending	5.1	4.7	4.2	4.2
Total Planned Spending	5.1	4.7	4.2	4.2
Less: Non-Respendable revenue	—	—	—	—
Plus: Cost of services received without charge	1.1	1.2	1.2	1.2
Net Cost of Program	6.2	5.9	5.4	5.4
Full-Time Equivalents	26	26	26	26

Note: The decrease in planned spending from 2005–2006 to 2006–2007 and beyond is attributable to the fact that planned spending has not yet been approved for pay equity cases.

The figures above for 2005–2006 include a reduction in the amount of \$10,000 for procurement savings as directed by Treasury Board Secretariat.

Table 3.2: Program by Activity, 2005–2006

2005–2006							
Program Activity	Budgetary				Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Gross	Revenue	Net			
Conduct hearings under the CHRA	4.7	4.7	—	4.7	4.7	—	4.7
Review directions given under the EEA*	—	—	—	—	—	—	—
Total	4.7	4.7	—	4.7	4.7	—	4.7

* No activity is anticipated under the program activity called *Review directions given under the EEA*; therefore, no funds have been allocated or approved.

Table 3.3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

2005–2006			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
15	Operating expenditures	4.3	3.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.4	0.4
	Total Tribunal	4.7	4.3

Table 3.4: Net Cost of Tribunal for the Estimates Year

2005–2006	
(\$ millions)	Total
Total Planned Spending	4.7
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	1.0
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums* and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	.2
Worker's Compensation coverage provided by Social Development Canada	—
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	—
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	—
2005–2006 Net Cost of Tribunal	5.9

* Calculations: Insurance Plans—8% of \$1,872,000 = \$149,760.

Section 4 Other Items of Interest

Contacts for Further Information and Web Site

Registrar
Canadian Human Rights Tribunal
160 Elgin Street
11th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1J4

Tel: (613) 995-1707

Fax: (613) 995-3484

e-mail: registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Web site: www.chrt-tcdp.gc.ca

Legislation and Associated Regulations Administered

The Minister of Justice is responsible to Parliament for the *Canadian Human Rights Act* (R.S. 1985, c. H-6, as amended).

(<http://laws.justice.gc.ca/en/h-6/index.html>)

The Minister of Labour is responsible to Parliament for the *Employment Equity Act* (S.C. 1995, c. 44, as amended).

(<http://laws.justice.gc.ca/en/E-5.401/index.html>)

Statutory Annual Reports and Other Tribunal Reports

The following documents can be found on the Tribunal's Web site:

Annual Report (2003)

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/annual03-e.pdf>

Modern Comptrollership Capacity Assessment—Final Report June 2002

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/capacityassessment-e.pdf>

Performance Report
(Period ending March 31, 2004)

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/rpp04-05efinal.pdf>

Report on Plans and Priorities
(2004–2005 Estimates)

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/rpp03-04-e.pdf>

Rules of Procedure

http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/tribunalrules_e.asp

Section 4 Autres renseignements pertinents

Personnes-ressources et site Web

Registraire
Tribunal canadien des droits de la personne
160, rue Elgin
1^{er} étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1J4

Téléphone : (613) 995-1707
Télécopieur : (613) 995-3484

Courrier électronique : registrar@chrt-tcdp.gc.ca
Site Web : www.chrt-tcdp.gc.ca

Lois et règlements connexes appliqués

Le ministre de la Justice est responsable devant le Parlement de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (L.R. 1985, ch. H-6, version modifiée). (<http://lois.justice.gc.ca/fr/h-6/index.html>)

Le ministre du Travail est responsable devant le Parlement de l'application de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (L.R. 1995, ch. 44, version modifiée). (<http://lois.justice.gc.ca/fr/E-5.401/index.html>)

Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports du Tribunal

Les documents suivants peuvent être consultés sur le site Web du Tribunal :

Rapport annuel (2003)
<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/annua103-f.pdf>

Évaluation de la capacité de la fonction de contrôleur moderne. Rapport final, juin 2002
<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/download/capacityassessment-f.htm>

Rapport sur le rendement (pour la période se terminant le 31 mars 2004)
http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/performance_f.asp

Rapport sur les plans et les priorités (Budget des dépenses de 2004-2005)
<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/rpp03-04-f.pdf>

Règles et procédures du Tribunal
http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/tribunallrules_f.asp

Tableau 3.4 : Coût net pour le Tribunal pour l'année budgétaire

2005-2006	
(en millions de dollars)	
Total	
4,7	Total des dépenses prévues
	<i>Plus : Services obtenus à titre gracieux</i>
1,0	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés* et dépenses payées par le SCT (déduction faite des fonds renouvelables)
0,2	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada
	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada
—	<i>Moins : Recettes non disponibles</i>
5,9	Coût net pour le Tribunal en 2005-2006

* Calcul : Régimes d'assurance – 8,0 p. 100 de 1 872 000 \$ = 149 760 \$.

Tableau 3.2 : Programme par activité, 2005-2006

2005-2006							
Activité de programme	de fonction-nement	brutes	d'exploit-tation	nettes	Budgétaires		
					Total du Budget principal des dépenses	Rajuste-ments (dépenses hors Budget principal des dépenses)	Dépenses – prévues – Total
Audiences publiques – plaintes de discrimination en vertu de la LCDP	4,7	4,7	—	4,7	4,7	—	4,7
Examen des directives données en vertu de la LEMF*	—	—	—	—	—	—	—
Total	4,7	4,7	—	4,7	4,7	—	4,7

* On ne prévoit aucune activité dans le cadre de cette activité de programme; par conséquent, aucune somme n'a été attribuée ni approuvée.

Tableau 3.3 : Postes approuvés et législatifs figurant dans le Budget principal des dépenses

2005-2006				
Poste approuvé ou législatif	Libelle tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses actuel	Budget principal des dépenses précédent	
15	Dépenses de fonctionnement	4,3	3,9	
(L)	Cotisations versées à des régimes de prestations aux employés	0,4	0,4	
Total pour le Tribunal		4,7	4,3	

3.4 Ressources nécessaires

Tableau 3.1 : Dépenses organisationnelles prévues et équivalents temps plein

(en millions de dollars)				Prévisions de dépenses			
Audiences publiques – plaintes de discrimination				2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Examens des directives données en vertu de la LEMF				4,3	4,7	4,2	4,2
Audiences publiques – plaintes de discrimination				—	—	—	—
Budgetaires du Budget principal des dépenses (brutes)				4,3	4,7	4,2	4,2
Audiences publiques – plaintes de discrimination				—	—	—	—
Déposées en vertu de la LCDP				—	—	—	—
Examens des directives données en vertu de la LEMF				—	—	—	—
Non budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)				—	—	—	—
Moins : Recettes non disponibles				—	—	—	—
Total du Budget principal des dépenses				4,3	4,7	4,2	4,2
Rajustements :							
Budget supplémentaire des dépenses							
Fonds requis pour l'administration et la coordination des affaires d'équité salariale instruites par le Tribunal canadien des droits de la personne				0,6	—	—	—
Report de fonds du budget de fonctionnement (poste horizontal)				0,2	—	—	—
Rajustements – Total				0,8	—	—	—
Dépenses prévues – Total				5,1	4,7	4,2	4,2
Dépenses prévues – Total				5,1	4,7	4,2	4,2
Moins : Recettes non disponibles				—	—	—	—
Plus : Coût des services obtenus à titre gracieux				1,1	1,2	1,2	1,2
Coût net du programme				6,2	5,9	5,4	5,4
Équivalents temps plein				26	26	26	26

Remarque : La diminution des dépenses prévues entre 2005-2006 et 2006-2007 et les exercices suivants s'explique par le fait que les dépenses prévues pour les affaires de parité salariale n'ont pas encore été approuvées.

Les données pour l'exercice 2005-2006 incluent la réduction au montant de 10 000 \$ relié aux économies en approvisionnement résultant de la demande du Conseil du Trésor.

Association canadienne des employés du téléphone (ACET) et autres c. Bell Canada. Un fait digne de mention s'est produit dans cette affaire en octobre 2002, lorsque l'ACET a réglé puis retiré sa plainte contre Bell Canada. Les plaintes du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier et de Femmes-Action ont toutefois été maintenues. En 2003, la Cour suprême a rejeté l'appel de Bell Canada concernant l'indépendance et l'impartialité du Tribunal, ce qui a permis la reprise des audiences. Il y a eu 62 jours d'audience dans cette affaire en 2004, ce qui a porté le total à 237 jours depuis le début des audiences en 1998. Plus de 65 jours d'audience ont déjà été réservés en 2005. Cette affaire ne devrait pas être terminée avant 2006, à tout le moins.

Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) c. Postes Canada. Amorcée il y a près de dix ans, cette instance est la plus longue dans les annales du Tribunal. On compte jusqu'à maintenant 415 jours d'audience. Les parties ont terminé la présentation de leur preuve en 2002. Elles ont présenté leurs observations écrites finales au début de 2004 et leurs conclusions finales ont été entendues au printemps et au début de l'été 2003. La décision finale pourrait être rendue au printemps 2005.

En 2004, quatre nouvelles plaintes de disparité salariale ont été renvoyées au Tribunal en vertu de l'article 11 de la LCDP. Les parties négocient actuellement entre elles dans l'affaire *Gagné* et al c. *TQS Inc.* On en est à l'étape de la gestion d'instance devant le Tribunal dans les affaires *AFPC (Local 70397) c. Musée des beaux-arts du Canada, AFPC (Local 70396) c. Musée canadien des civilisations* et *Syndicat des communications de Radio-Canada (FCN/CSN) c. Société Radio-Canada*. On ne peut pas encore établir combien de temps et d'argent devront être consacrés à ces affaires au cours des prochaines années.

Affaires de parité salariale

3.3 Quoi de neuf?

Le Tribunal est financé grâce aux crédits parlementaires qui sont accordés pour les dépenses de programme (dépenses liées aux audiences et dépenses d'administration et de fonctionnement). Les principaux niveaux de référence ne sont habituellement pas suffisants pour couvrir les coûts liés aux causes nécessitant une audience extrêmement longue, comme les causes portant sur des allégations de disparité salariale entre les hommes et les femmes qui exécutent, dans un même établissement, des fonctions équivalentes (les affaires d'équité salariale); dans ces cas, des demandes de fonds additionnels sont présentées au besoin au Conseil du Trésor.

Financement

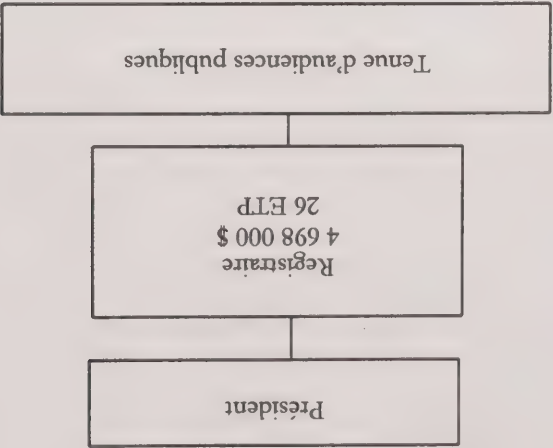


Figure 3.1 Responsabilité administrative

Les activités du Greffe sont entièrement dissociées du processus juridictionnel. Le Greffe a des comptes à rendre au sujet des ressources attribuées par le Parlement. Il doit planifier et organiser les audiences, agir comme agent de liaison entre les parties et les membres et fournir aux membres tout le soutien administratif dont ils ont besoin pour s'acquitter de leurs tâches. Il doit offrir des services efficaces et de haute qualité aux Canadiens. Le Greffe compte des sections de la gestion intégrée, des finances, de la technologie de l'information et des communications (voir la responsabilité administrative à la figure 3.1).

À l'heure actuelle, le Tribunal compte huit membres nommés par le gouverneur en conseil. Le président, le vice-président (poste actuellement vacant) et deux autres membres sont, selon la Loi, membres à temps plein; il y a également cinq membres à temps partiel. La formation des membres est diversifiée, mais tous ont une formation juridique et tous ont une expérience et des compétences dans le domaine des droits de la personne, y sont sensibilisés et portent un intérêt marqué à ce domaine.

Le Tribunal canadien des droits de la personne comprend les membres du Tribunal (les arbitres) et le Greffe.

Organisation et responsabilité

Le Tribunal n'a pas pour rôle de promouvoir la LCDP – ce rôle incombe à la Commission. Le mandat que lui confère la Loi consiste à appliquer cette dernière en se fondant sur les preuves présentées et sur la jurisprudence. Si les allégations ne sont pas corroborées par des éléments de preuve, le Tribunal doit rejeter la plainte.

Le Tribunal n'instruit que les plaintes qui lui sont renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne, habituellement après que cette dernière a mené une enquête approfondie. La Commission règle la plupart des différends sans l'intervention du Tribunal. En règle générale, les renvois au Tribunal comportent des points de droit complexes, soulèvent de nouvelles questions liées aux droits de la personne ou à des aspects inexplorés de la discrimination, ou concernent des plaintes à multiples facettes qui doivent être entendues sous serment, surtout dans les cas où la preuve est contradictoire et où les questions de crédibilité revêtent une importance cruciale.

3.2 Renseignements sur le Tribunal

Rôle du Tribunal

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire créé par le Parlement pour instruire les plaintes de discrimination et juger si certaines pratiques controuvènent à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le Tribunal instruit également des affaires en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEB) et, en vertu de l'article 11 de la LCDP, statue sur les allégations de disparité salariale entre des hommes et des femmes qui exécutent, dans le même établissement, des fonctions équivalentes.

Le Tribunal entend les plaintes ayant trait à l'emploi ou à la fourniture de biens, de services, d'installations ou de moyens d'hébergement. La LCDP définit comme une infraction tout acte de discrimination contre une personne ou un groupe de personnes fondé sur l'un des 11 motifs suivants :

- la race;
- l'origine nationale ou ethnique;
- la couleur;
- la religion;
- l'âge;
- le sexe (y compris l'équité salariale, le harcèlement – quel que soit le motif –, la grossesse et la naissance d'un enfant);
- l'état matrimonial;
- la situation de famille;
- l'orientation sexuelle;
- la déficience (intellectuelle ou physique, y compris le défigurement et toute dépendance passée, actuelle ou perdue à l'alcool ou à une drogue);
- l'état de personne gracée.

La compétence du Tribunal s'étend aux questions qui relèvent de l'autorité législative du Parlement du Canada, y compris celles qui touchent les ministères et organismes fédéraux ainsi que les banques, les transporteurs aériens et les autres employeurs et fournisseurs de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement qui sont soumis à la réglementation fédérale. Le Tribunal tient des audiences publiques pour instruire les plaintes de discrimination. Au regard du droit et des éléments de preuve (souvent contradictoires et complexes), il décide s'il y a bel et bien eu discrimination. Le cas échéant, il décide des mesures de redressement qui s'imposent afin d'indemniser la victime et des correctifs à apporter aux politiques afin d'éviter que de nouveaux actes discriminatoires ne soient commis.

La plupart des actes discriminatoires sur lesquels se penche le Tribunal ne sont pas malicieux. De nombreux conflits découlent de pratiques de longue date, de préoccupations légitimes de l'employeur ou d'interprétations contradictoires des lois et de la jurisprudence. Le rôle du Tribunal est de cerner les positions des parties et d'établir des « règles » justes et pertinentes pour régler le différend.

Section 3 Renseignements supplémentaires

3.1 Déclaration de la direction

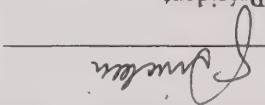
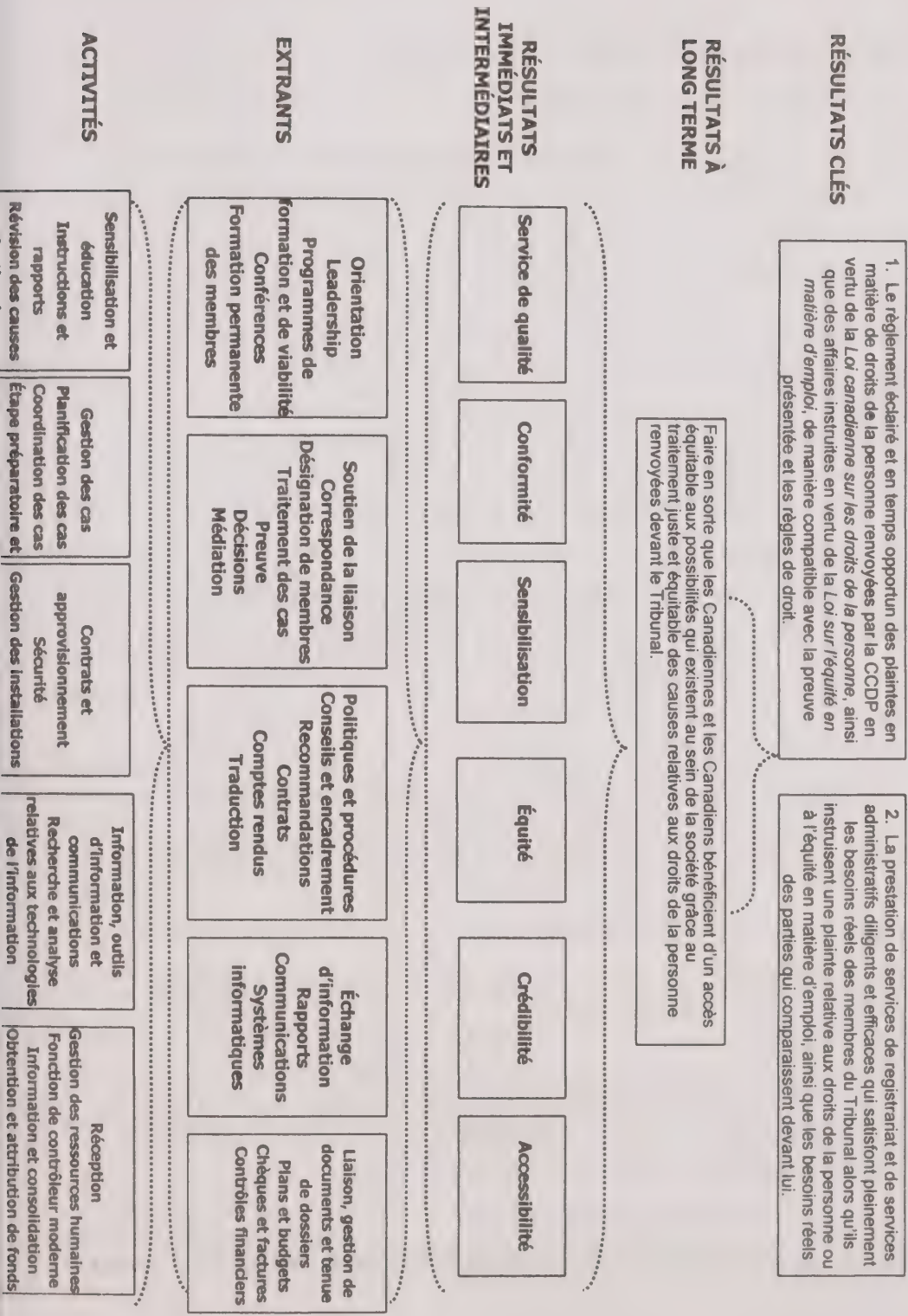
DÉCLARATION DE LA DIRECTION	
<p>Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le <i>Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006</i> du Tribunal canadien des droits de la personne.</p> <p>Le document a été préparé conformément aux principes de présentation énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation de la Partie III du Budget des dépenses – Rapport sur les plans et les priorités</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il respecte les exigences relatives à la présentation énoncées dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor. • Il utilise comme structure une architecture pour activités de programme approuvée. • Il sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis. • Il se fonde pour la présentation des données financières sur des montants approuvés de dépenses prévues fournis par le Secrétariat du Conseil du Trésor. 	
Nom :	
Titre :	Président
Date :	Le 21 février 2005

Figure 2.1 Modèle logique



Activité de programme : Examen des directives données en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi

Ressources financières

2004-2005	2005-2006	2006-2007
0 \$	0 \$	0 \$

Ressources humaines (en équivalents temps plein)

2004-2005	2005-2006	2006-2007
0	0	0

Description

Tenir une audience par suite de la demande d'un employeur en vue de l'examen d'une directive que lui a donnée la Commission canadienne des droits de la personne, ou par suite d'une demande de la Commission en vue de la confirmation de la directive donnée à un employeur.

Résultats

Une interprétation claire et équitable de la LEMF, un processus d'arbitrage qui est efficace, juste et équitable envers tous ceux qui comparaissent devant le Tribunal et des précédents juridiques rationnels à l'intention des employeurs, des fournisseurs de services et des Canadiens.

Aucune activité n'est prévue pendant la période de planification visée par le présent document.

Section 2 Analyse des activités de programme par résultat stratégique

2.1 Analyse détaillée par activité de programme

Les deux activités de programme du Tribunal (décrites ci-après) de même que les activités de gestion et d'administration générale permettent l'atteinte des résultats stratégiques visés par l'organisme au profit des Canadiens, tel que permet de le constater notre modèle logique (voir la figure 2.1, à la page 12).

Activité de programme : Audiences publiques en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne

Ressources financières (en millions de dollars)

2004-2005	4,7
2005-2006	4,7
2006-2007	4,2

Ressources humaines (en équivalents temps plein)

2004-2005	26
2005-2006	26
2006-2007	26

Description

Instruire les plaintes de discrimination afin de juger si des pratiques particulières contrevenaient ou non à la LCDP.
--

Résultats

Une interprétation claire et équitable de la LCDP, un processus d'arbitrage qui est efficace, juste et équitable envers tous ceux qui comparaissent devant le Tribunal et des précédents juridiques rationnels à l'intention des employeurs, des fournisseurs de services et des Canadiens.

Cette activité de programme fera entrer en jeu toutes les priorités énoncées à la section 1.

Indicateurs de rendement

Satisfaction de la clientèle
Services dispensés aux Canadiens
Nombre de cas introduits, en cours, complétés, retirés ou abandonnés, en précisant les délais
Nombre de cas instruits, ou ayant fait l'objet d'une décision ou encore d'un règlement
Nombre de contrôles judiciaires (annulation ou confirmation)

avis et d'éviter ainsi les coûts inutiles liés à l'adoption de technologies qui ne répondent pas à ses besoins.

6. Étudier et élaborer des techniques d'avant-garde à des fins d'automatisation des cas et de gestion de l'information.

Activité prévue	Elaborer un système de gestion des cas complètement informatisé, examiner la possibilité d'une amélioration des moyens électroniques de dépôt de documents et faire des préparatifs en vue de la mise en application pangouvernementale du Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI).
Résultats et échéances	Les parties qui comparatissent devant le Tribunal réalisent des économies. Il y a optimisation des ressources pour ce qui est du processus de gestion de cas, de la recherche de documents et du renvoi à des documents d'information, et de la mise en application du SGDDI à l'échelle du gouvernement d'ici 2006-2007.

En 2004-2005, le Tribunal a entrepris un ambitieux projet visant à améliorer ses moyens électroniques de gestion des cas. Étant donné l'augmentation considérable du nombre de cas au cours des quatre dernières années, notre système informatisé est inefficace et ne fournit pas l'information nécessaire à une prise de décisions éclairées. Les gestionnaires doivent avoir accès plus rapidement à l'information sur les cas afin de prendre des décisions au sujet de leur inscription au rôle, des délais de divulgation et de la répartition des cas entre les membres et les employés.

Il existe sur le marché plusieurs logiciels de gestion des cas, et d'autres tribunaux administratifs s'en sont dotés. En 2004-2005, le Tribunal a effectué des recherches sur le marché, il a consulté des organismes aux fonctions similaires aux siennes et il a examiné des politiques et des pratiques pangouvernementales concernant la nécessité et la mise en application de systèmes informatisés de gestion des cas. Après avoir consulté d'autres institutions fédérales qui possèdent de l'expérience dans le domaine, le Tribunal a acquis et fait installer en 2004-2005 un logiciel de gestion automatisée des cas. Ce logiciel répond à ses besoins actuels tout en s'inscrivant bien dans son projet d'adoption, d'ici 2007-2008, d'un système de gestion de l'information plus performant et totalement intégré.

Le Tribunal continue de travailler de concert avec d'autres organismes fédéraux à la mise en place du Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI) du gouvernement. Les échéances pour l'achèvement de ce projet dépendront de la nature du système et de la part de ses ressources restreintes que le Tribunal consacrerait à ce travail. Le Tribunal prévoit que le SGDDI évoluera en un système intégrant la gestion de l'information de l'organisme et de l'information sur les cas.

De plus en plus de tribunaux et d'organismes administratifs mettent au point un système d'archivage électronique qui leur fait économiser du temps et de l'argent. Au fur et à mesure qu'ils se familiarisent avec ces systèmes, les avocats demandent aux commissions et aux tribunaux de leur offrir le même genre de service. En 2005-2006, le Tribunal continuera de rechercher les nouvelles technologies dans ce domaine; il communiquera notamment avec d'autres entités fédérales qui ont de l'expérience dans le dépôt électronique afin d'obtenir des

4. Examiner les outils servant à informer le public du mode de fonctionnement du Tribunal.

Activité prévue	Faire l'examen des troupes d'information en usage.
Résultats et échéances	Les Canadiens ont accès au Tribunal et comprennent mieux son rôle et son fonctionnement.

On a produit ces dernières années des troupes d'information sur le rôle et le fonctionnement du Tribunal, qu'on a distribuées aux parties comparaisant devant lui. Les changements signalés en regard de la priorité n° 1 nécessiteront une révision de ces troupes d'information en 2005-2006. En 2005-2006, le Tribunal passera en revue ses nouveaux outils d'information afin d'assurer à ses clients un accès facile à des renseignements exacts et à jour. Une fois qu'il aura mis à l'essai et validé les modifications prévues à la priorité n° 1, il envisagera d'élaborer une vaste stratégie de communication.

5. Continuer, au besoin, à travailler avec le ministère de la Justice à l'élaboration de projets de modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne en réponse au rapport La Forest.

Rapport La Forest : <http://www.justice.gc.ca/chrat/frioc.html>

Activité prévue	Elaborer des modèles opérationnels en fonction des changements qu'il est proposé d'apporter à la structure et au rôle du Tribunal conformément aux modifications à la LCDP.
Résultats et échéances	Les Canadiens ont accès plus rapidement au processus de règlement des plaintes en matière de droits de la personne. Il y a continuité dans la prestation des services durant la promulgation des modifications à la LCDP.

Cette priorité, déjà énoncée en 2003-2004 et en 2004-2005, demeure. Le ministre de la Justice n'a pas encore déposé les modifications à la LCDP. Nous avons eu des discussions très préliminaires avec le ministère, mais aucun calendrier précis n'a été établi. Le Tribunal est prêt à travailler avec le ministère à l'élaboration des formalités opérationnelles lorsque le ministre de la Justice décidera de présenter au Parlement les modifications à la LCDP.

3. Se préparer en vue de la modernisation de la gestion des ressources humaines.

Activités prévues	Résultats et échéances
<p>Informer le personnel des changements apportés à leurs fonctions, à leurs responsabilités et à leurs obligations de rendre compte; examiner et réviser les délégations de pouvoirs appropriées; et s'assurer de l'existence des mécanismes requis de surveillance et d'établissement de rapports pour la gestion moderne des ressources humaines et la planification des ressources humaines et des activités.</p>	<p>Les gestionnaires et les employés sont au courant de leurs fonctions, de leurs responsabilités et de leurs obligations de rendre compte. Le Tribunal peut compter sur un processus de planification intégrée pour les ressources humaines et les activités en vue de l'entrée en vigueur, en 2005, de modifications législatives portant sur la gestion des ressources humaines.</p>

La nouvelle *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* et les versions modifiées de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* entreront en vigueur en 2005. Ces lois constituent la pierre angulaire de la modernisation de la gestion des ressources humaines au sein de la fonction publique. De concert avec d'autres initiatives, ces lois permettront à la fonction publique en général – et au Tribunal en particulier – d'offrir de meilleurs programmes et services aux Canadiens. Il est par conséquent essentiel que le Tribunal évalue avec soin son état de préparation en vue de la mise en œuvre de ces lois.

En 2005-2006, le Tribunal s'assurera que les gestionnaires et les employés sont bien au fait de leurs nouvelles fonctions, responsabilités et obligations de rendre compte en matière de gestion des ressources humaines. Il mettra en place un processus de consultations patronales-syndicales et un processus informel de règlement des différends. Il examinera et révisera toutes les politiques pertinentes en matière de ressources humaines pour s'assurer qu'elles tiennent compte des modifications législatives et qu'elles reflètent les façons modernes de concevoir le leadership, les valeurs et l'éthique en gestion des ressources humaines.

Ces changements comprendront également la mise en œuvre d'une stratégie de gestion des ressources humaines modernisée en ce qui concerne la planification des activités du Tribunal et le cadre faisant l'objet de la priorité n° 2. Pour assurer le maintien des pratiques modernisées et leur intégration à la culture organisationnelle, le Tribunal élaborera un plan de viabilité pour les ressources humaines. Ce plan sera mis en application en 2006-2007 et fera l'objet d'une surveillance soutenue au cours des années suivantes.

Le Tribunal continuera également d'exercer une surveillance sur ces cibles de rendement afin d'établir si elles reflètent son mode de fonctionnement. Cette surveillance importera tout particulièrement si, comme on s'y attend, une gestion des cas plus dynamique à l'étape préparatoire permet de gagner du temps à l'étape de l'audience. Une surveillance soutenue des cibles de rendement permettra aussi de cerner quelles modifications il y aurait lieu d'apporter au mode de fonctionnement du Tribunal.

Le Tribunal s'attend à ce qu'une gestion plus dynamique des cas en 2005-2006 améliore la qualité de ses services. Cette nouvelle façon de faire devrait également rendre les services du Tribunal plus accessibles, favoriser le caractère équitable et la crédibilité de son mode de fonctionnement et, en bout de ligne, permettre aux Canadiens de réaliser des économies.

2. Consolidation des initiatives liées à la fonction de contrôleur moderne.

Activités prévues	Résultats et échéances
Mettre en application le Cadre de gestion et de responsabilisation axées sur les résultats (CGRAR) du Tribunal et soumettre à un examen le plan de viabilité de la fonction de contrôleur moderne.	Évaluer et rajuster, d'ici mars 2006, les mécanismes liés aux mesures du rendement et les pratiques de gestion judiciaire et moderne des ressources et de prise de décisions efficaces.

L'élaboration d'un CGRAR était, en 2004-2005, la dernière initiative du Plan d'action en vue d'une fonction de contrôleur moderne (on peut consulter ce plan d'action à l'adresse www.chrt-icdp.gc.ca). On a mené à terme le CGRAR en 2004-2005 tel que prévu.

En 2005-2006, le Tribunal mettra en application les pratiques de gestion et les indicateurs et cibles de rendement énoncés dans le CGRAR, vérifiera leur efficacité et corrigera les lacunes relevées, le cas échéant.

En 2006-2007, le Tribunal retiendra les services d'un consultant pour l'aider à évaluer l'efficacité du CGRAR mis en application. Le consultant l'aidera plus précisément à établir si des modifications doivent être apportées à des composantes individuelles du CGRAR ou du plan de viabilité de la fonction de contrôleur moderne – par exemple, les cibles, les indicateurs ou les pratiques de gestion du risque. Cette évaluation servira de préambule à la réalisation, en 2007-2008, d'une évaluation de programme.

Le Tribunal continuera d'offrir des services de médiation. Il recourra également davantage et de façon plus structurée aux conférences préparatoires si les parties refusent la médiation ou que celle-ci ne permet pas d'en arriver à un règlement. Ces conférences permettent aux parties de mieux se concentrer sur les questions et les faits les plus pertinents. Les parties – en particulier celles qui ne sont pas représentées – requièrent davantage d'information sur la procédure entourant l'instruction par le Tribunal et sont mieux outillées pour s'acquitter de leurs obligations à l'étape préparatoire et préparer leur argumentation.

La nomination du vice-président du Tribunal au poste de président, annoncée en 2004 par le ministre de la Justice, et le renouvellement du mandat d'autres membres à temps plein ou à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil renforceront la capacité de l'organisme à atteindre les cibles de rendement. Le Tribunal a par ailleurs demandé au ministre de songer à accroître le nombre de membres.

Le nombre élevé de plaintes que la Commission renvoie, qui se maintient à un niveau record, a également une incidence sur la capacité du Tribunal à atteindre les cibles de rendement. Les efforts déployés par le Tribunal afin que les délais à l'audience soient acceptables pour les parties demeurent toutefois satisfaisants.

Selon les statistiques complètes pour 2004, le Tribunal continue d'avoir des difficultés à atteindre ces cibles. Cela résulte principalement du nombre croissant de parties non représentées et de la plus grande complexité des plaintes renvoyées pour instruction.

- Commencer l'audience dans les six mois suivant le renvoi de la plainte.
- Terminer l'instruction de la plainte dans les 12 mois suivant le renvoi.
- Rendre la décision dans les quatre mois suivant la fin de l'audience.

Au cours des quatre dernières années, le Tribunal avait établi trois principales cibles de rendement en ce qui a trait à la rapidité et à l'efficacité du processus d'audience :

Activités prévues	Évaluer la pertinence des cibles actuelles, analyser les statistiques sur le volume des cas et les niveaux de service, surveiller l'application de l'initiative de gestion des cas et, s'il y a lieu, établir de nouvelles mesures.
Résultats et échéances	Confirmation ou rétablissement, d'ici mars 2006, de mesures permettant de bien évaluer la rapidité et l'efficacité du processus d'instruction.

1. Réviser les cibles de rendement actuelles.

Plans et priorités du Tribunal

Tout en s'acquittant de ses fonctions habituelles, le Tribunal entend poursuivre les objectifs prioritaires énoncés dans le tableau suivant :

Priorités du Tribunal

Type	Dépenses prévues				
	2005-2006	2006-2007	2007-2008		
Priorité n° 1	En cours	N/D	N/D	N/D	
Priorité n° 2	En cours	N/D	25 000 \$	50 000 \$	
Priorité n° 3	Nouvelle	30 000 \$	N/D	N/D	
Priorité n° 4	En cours	10 000 \$	10 000 \$	10 000 \$	
Priorité n° 5	En cours	Selon les exigences autorisées	Selon les exigences autorisées	Selon les exigences autorisées	
Priorité n° 6	En cours	30 000 \$	30 000 \$	50 000 \$	
Étudier et élaborer des techniques d'avant-garde à des fins d'automatisation des causes et de gestion de l'information.					

1.2 Aperçu du Tribunal

Résumé

Raison d'être – Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire qui instruit les plaintes de discrimination renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP) et qui juge si certaines activités litigieuses contrevennent ou non à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP). L'objectif visé par la Loi est de prévenir la discrimination et de promouvoir l'égalité des chances. Le Tribunal statue également sur des affaires soumises en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEME) et, en vertu de l'article 11 de la LCDP, sur les allégations de disparité salariale entre des hommes et des femmes qui exécutent, dans le même établissement, des fonctions équivalentes.

Les priorités du Tribunal sont en grande partie dictées par sa mission, qui est très claire :

Faire en sorte que les Canadiennes et les Canadiens bénéficient d'un accès équitable, en application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, aux possibilités qui existent au sein de la société grâce au traitement juste et équitable des causes relatives aux droits de la personne et à l'équité en matière d'emploi renvoyées devant le Tribunal canadien des droits de la personne.

Nous continuerons donc de bien faire ce que nous faisons : offrir aux Canadiens un processus d'audience publique juste et équitable en vue de l'arbitrage des différends en matière de droits de la personne. Les membres du Tribunal rendront des décisions éclairées et, le cas échéant, imposeront les mesures de redressement appropriées afin d'indemniser les victimes de discrimination. Les décisions du Tribunal fourniront également des orientations aux employeurs et aux fournisseurs de services en vue de l'élaboration de politiques et de pratiques cohérentes en matière de droits de la personne.

Ressources financières (en millions de dollars)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
4,7	4,2	4,2

Ressources humaines (en équivalents temps plein)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
26	26	26

Section 1

Aperçu

1.1 Message du président

Le nombre d'affaires renvoyées au Tribunal par la Commission canadienne des droits de la personne a augmenté pour une quatrième année consécutive. Cette énorme charge de travail constitue un défi de taille pour le Tribunal, d'autant plus que de nombreux plaignants comparaissent sans être assistés ou représentés par un avocat. La plupart de ces personnes ont des revenus modestes et n'ont pas les moyens de retenir les services d'un avocat, tandis qu'au niveau fédéral, les parties défenderesses sont généralement de grandes sociétés ou des ministères qui disposent d'importantes ressources et qui sont habituellement bien représentés lors des audiences du Tribunal.

Cette situation a une double conséquence : le Tribunal prend plus de temps pour statuer sur les plaintes qui lui sont renvoyées du fait que les profanes ont du mal à s'y retrouver dans un processus qu'ils ne connaissent pas, et la charge de travail du personnel du Tribunal est accrue car les parties inexpérimentées se tournent vers lui pour obtenir des avis sur la façon de respecter les règles de procédure qui s'appliquent à la 1^{re} étape préparatoire et à l'audience.

Dans ce contexte, le Tribunal a élaboré des guides pour expliquer son fonctionnement aux parties non représentées. Il améliorera également ses moyens technologiques en vue de mieux gérer les dossiers dont il est saisi.

À la fin de 2003, la présidente du Tribunal a été nommée à la Cour fédérale. Son poste a été comblé en décembre 2004, par suite de la promotion de l'ancien vice-président. Le poste de vice-président est actuellement vacant.

Il y a également eu d'autres changements parmi les gestionnaires du Tribunal au cours de la dernière année. En mai 2004, un nouveau registraire a été nommé. Son prédécesseur, qui a pris sa retraite après 26 années de service, travaillait au Tribunal depuis sa création comme entité distincte et indépendante de la Commission.

Nul doute qu'en raison du nombre de dossiers et de la charge de travail accrue, la tâche demeurera difficile au cours de l'année qui vient. Je suis toutefois convaincu que le Tribunal est bien outillé pour continuer d'offrir à la population canadienne une enceinte où les parties pourront se faire entendre en toute équité et dans des délais raisonnables.

J. Grant Sinclair

Table des matières

Section 1	Aperçu.....	1
Section 2	Analyse des activités de programme par résultat stratégique	10
1.1	Message du président.....	1
1.2	Aperçu du Tribunal	2
Section 3	Renseignements supplémentaires.....	13
2.1	Analyse détaillée par activité de programme.....	10
3.1	Déclaration de la direction.....	13
3.2	Renseignements sur le Tribunal.....	14
3.3	Quoi de neuf?.....	16
3.4	Ressources nécessaires.....	18
Section 4	Autres renseignements pertinents.....	21

Tribunal canadien des droits de la personne

Budget des dépenses 2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Irwin Cotler

Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. (Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-ble de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-scl.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-104
ISBN 0-660-62775-2



Tribunal canadien des droits de la personne

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Institutes of Health Research

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-30
ISBN 0-660-62754-X



Canadian Institutes
of Health Research

Instituts de recherche
en santé du Canada

Canadian Institutes of Health Research

2005-2006

Report on Plans and Priorities

Honourable Ujjal Dosanjh
Minister of Health

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
President's Message	2
Summary Information	3
CIHR Plans and Priorities	4
1. Approach to Health Research.....	4
2. CIHR's Core Business	4
3. CIHR's Partnerships—the Key to Success.....	5
4. Moving Forward: Blueprint for Health Research and Innovation	8
5. Exceptional Value for Canadians	8
6. Risks and Challenges	9
7. Alignment of Priorities and Plans	10
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	11
Analysis by Program Activity	12
1. Strategic Outcome: Outstanding Research	12
2. Strategic Outcome: Outstanding Researchers in Innovative Environments	14
3. Strategic Outcome: Transforming Health Research into Action	20
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	23
Management Representation Statement.....	24
Organizational Information.....	25
Accountability	25
Table 1: Planned Spending and Full Time Equivalents	26
Table 2: Program by Activity	27
Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates.....	28
Table 4: Net Cost of Agency for the Estimates Year.....	28
Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	29
Table 6: Details on Transfer Payments Programs (Grants, Contributions and Other Transfer Payments)	30
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	31
1. Organizational Excellence.....	32
2. Key Reference Documents and Internet Addresses	34

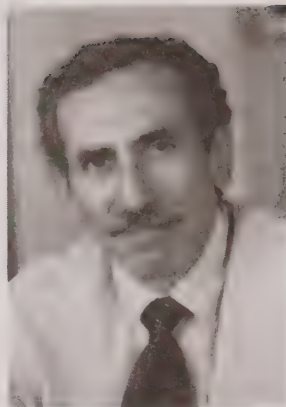
SECTION I – OVERVIEW

President's Message

Canadians care very deeply about their own health, the health of their loved ones and the sustainability and quality of the Canadian health care system. It was with this in mind that Parliamentarians created the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) five years ago.

Research is a long-term commitment, and the Government has clearly indicated investments in health research remain an important long-term priority.

CIHR was given a broad mandate with a problem-based and strategic approach to health and our health care system, building on a strong foundation of research excellence.



We are actively pursuing the long-term goals and objectives set out in our strategic plan, *Investing in Canada's Future: CIHR's Blueprint for Health Research and Innovation*, in partnership with health researchers and other stakeholders. It has helped us to focus our attention and energies, and many of its goals are reflected in this document.

A prime focus for CIHR is to continue funding the best health research in Canada. More than 94 cents of every federal dollar provided to CIHR goes directly to health research and researchers—supporting important strategic research studies in significant areas such as safe food and water, continuing the excellence of our open operating grant program, developing the careers of thousands of investigators, and supporting our growing suite of knowledge translation and commercialization programs.

Specifically, five key areas that we will be working to address over the coming years are:

- Developing National Research Platforms and Initiatives;
- Supporting Strategic Research through CIHR's Institutes;
- Strengthening Canada's Health Research Communities;
- Knowledge Translation; and
- Commercialization.

We will also be improving our internal mechanisms and our programs to facilitate increased research results. And as we approach the five-year anniversary of our creation and new mandate, an International External Review Panel of outstanding researchers and policy makers will conduct an evaluation of CIHR and its Institutes to highlight our accomplishments and indicate where we can continue to improve.

Canadians have seen the progress that we have achieved in a short period of time. CIHR's next five years promise to be as innovative and exciting as our first five—building on the momentum that has been created to position Canada as a global leader in the generation and use of new health knowledge.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Alan Bernstein', with a stylized flourish at the end.

Dr. Alan Bernstein, O.C., FRSC
President, Canadian Institutes of Health Research

Summary Information

Raison d'être

The mandate of CIHR is to excel, according to internationally accepted standards of scientific excellence, in the creation of new knowledge and its translation into improved health for Canadians, more effective health services and products and a strengthened Canadian health care system (*Bill C-13*, April 13, 2000).

To accomplish this, CIHR provides a range of programs and activities that are designed to support outstanding research—both investigator-driven and strategic, to build health research capacity, and to promote knowledge translation in accordance with CIHR's mandate and strategic directions. CIHR funds more than 9,100 health researchers in over 95 universities, teaching hospitals, research centres and government laboratories across the country who conduct research in the following areas: biomedical; clinical; health systems and services; and population and public health. Together, these activities will position Canada as a world leader in the creation and use of health knowledge for the betterment of Canadians and people everywhere.

Financial Resources (in millions)

2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$776.8	\$783.6	\$788.6

Human Resources¹

2005–2006	2006–2007	2007–2008
357	357	357

Departmental Priorities

Priorities ²	Type	Planned Spending (in millions)		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Priority #1: Research Advance health knowledge, through excellent and ethical research, across disciplines, sectors, and geography.	Ongoing	\$420.3	\$410.1	\$410.1
Priority #2: Researchers Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.	Ongoing	\$294.2	\$311.2	\$316.2
Priority #3: Knowledge Translation Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.	Ongoing	\$62.3	\$62.3	\$62.3

¹ All references to human resources are for Full Time Equivalents (FTEs), unless otherwise noted.

² Due to the new Program Activity Architecture (PAA) reporting initiative, the priorities and related financial resources for "Effective Partnerships and Public Engagement" and "Organizational Excellence"—as detailed in RPP 2004-2005 (http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20042005/CIHR-IRSC/CIHR-IRSCr45_e.asp)—are now allocated across CIHR's three remaining program priorities.

CIHR Plans and Priorities

1. Approach to Health Research

CIHR is the Government of Canada's agency for health research. CIHR's vision is to position Canada as a world leader in the creation and use of new knowledge through health research that benefits the health of Canadians and the global community.

A Problem-Based Multidisciplinary Approach

Through its 13 Institutes, CIHR is creating new opportunities for Canadian health researchers to produce results that matter to

Canadians and the rest of the world.

CIHR uses a problem-based, multidisciplinary and collaborative approach to health research. The majority of its funded research is investigator-driven, while other funding is directed towards specific strategic initiatives that respond to health challenges that are of high priority to Canadians, and other scientific opportunities.

CIHR's approach is enabled by its structure—unique in the world—that brings together researchers from across disciplinary and geographic boundaries through its 13 Institutes. Each Institute addresses a health research theme that is of importance to Canadians.

CIHR Institutes

Aboriginal Peoples' Health

Aging

Cancer Research

Circulatory and Respiratory Health

Gender and Health

Genetics

Health Services and Policy Research

Human Development, Child and Youth Health

Infection and Immunity

Musculoskeletal Health and Arthritis

Neurosciences, Mental Health and Addiction

Nutrition, Metabolism and Diabetes

Population and Public Health

In total, CIHR funds more than 9,100 health researchers in over 95 universities, teaching hospitals and other health organizations, research centres and government laboratories across the country. It supports health research that meets the highest international standards of excellence and ethics in the following areas: biomedical; clinical; health systems and services; and population and public health.

2. CIHR's Core Business

CIHR activities include the funding, coordination and promotion of health research through open competitions, strategic initiatives, and knowledge translation. CIHR also participates with other federal agencies in a number of programs, including the Networks of Centres of Excellence program, Canada Research Chairs, and Canada Graduate Scholarships.

CIHR invests a significant portion of its budget on research grants and personnel support awards in "open" competitions, enabling individual researchers or groups of investigators to identify research areas that they consider to be of importance or with unique opportunity. The remainder of the CIHR budget is invested in "strategic" research, that is, research on specific topics identified by CIHR's Institutes following broad consultation.

CIHR provides a range of career and training programs to support health researchers across all disciplines, building capacity in those areas where needs are identified. It develops and

supports innovative training programs that promote a multidisciplinary approach to understanding health and disease. CIHR also contributes to improved research ethics policies and practices in Canada.

During its first five years, CIHR has established many new initiatives, almost all in partnership with others, to realize the potential of research to improve the health of Canadians, strengthen Canada's health care system, and contribute to our knowledge-based economy. They include:

- Strategic initiatives that address emerging health threats such as SARS, as well as other important priorities including health disparities among vulnerable populations; rural and northern health research; and injury;
- An innovative training initiative, the STIHR, that supports the training of the next generation of health researchers in a collaborative, interdisciplinary research environment; and
- Programs to assist researchers in taking their discoveries to the marketplace.

Knowledge Translation

A key part of CIHR's mandate, knowledge translation (KT) is about turning the knowledge gained through health research into improved health for Canadians, more effective services and products, and a strengthened health system. This includes supporting initiatives, like the Partnerships for Health System Improvement program—an initiative that produces high quality evidence that will inform priority areas in the health care system. It also includes funding research into how best to promote knowledge translation.

Commercialization

Health-related companies, including biotech companies, are responsible for more than \$20 billion in revenues each year. CIHR has developed a coherent suite of programs to help move research discoveries from the academic setting to the marketplace. CIHR's new Commercialization and Innovation Strategy builds on work done to date. Full implementation of the plan depends on securing additional financial resources.

World Class Research Through CIHR's Peer Review Process

Applications from researchers for support from CIHR undergo rigorous peer review on a competitive basis by experts in the field. These experts examine proposals with respect to their significance in advancing knowledge and promoting the health of Canadians. They also assess them on the basis of excellence, technical approach and innovativeness. The qualifications and track record of the researchers and the availability of the resources and expertise necessary for the proposed studies are also examined.

There are now more than 100 CIHR peer review committees and the peer review process involves approximately 2,500 volunteer expert reviewers each year, from Canada and abroad. The committees make recommendations on the merits of applications to CIHR's Governing Council, which then decides which applications will be funded within the available budget.

3. CIHR's Partnerships—the Key to Success

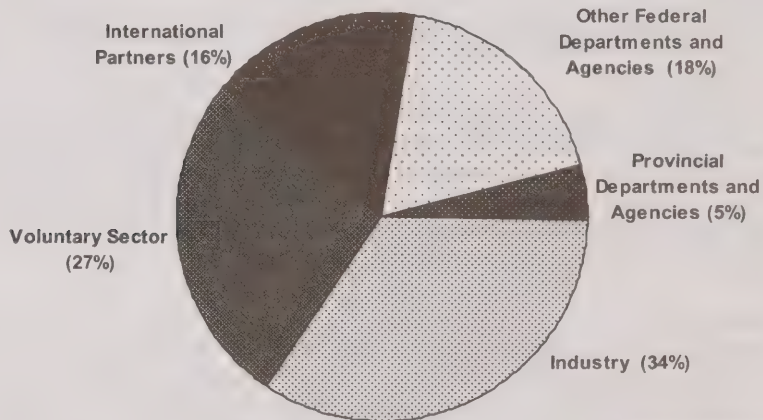
In 2004–2005, CIHR had over 160 established partnerships, with many more being negotiated. These partnerships represented a realized financial contribution of approximately \$86 million.³ The value of partnerships, however, extends beyond that of a financial transaction. Non-financial contributions can include access to professional networks, areas of expertise, shared

³ As of January 31, 2005.

tools and documentation, and in-kind resources. Whatever the contribution, CIHR partnerships are true collaborations—driven by shared goals and a desire to improve health and quality of life.

CIHR engages partners along the entire spectrum of health research, from the setting of research priorities, through the funding of the actual research, and eventually to translating the resulting knowledge into practice. Partnerships are developed primarily around the individual Institutes' strategic initiatives but can also involve CIHR-wide programs, such as those involving industry. Through strategic partnerships, CIHR is leveraging support for government priority areas.

Partner Contributions 2004–2005 (\$86 million)*



* As of January 31, 2005

Partnership Example—Partnerships for Health System Improvement (PHSI)

The effectiveness of health systems decision making is enhanced by access to timely and relevant research evidence—a process that requires effective, long-term interaction between researchers and the users of research. By catalyzing such interaction, a new CIHR funding initiative, PHSI, (previously managed by the Canadian Health Services Research Foundation), aims to produce timely, high quality evidence with short-term positive results for the Canadian health care system within applied health services and policy research priority areas. Ten priority areas, such as management of the healthcare workplace, timely access to quality care for all, and governance and accountability were identified during national consultations in 2004 (see <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/20461.html>), as well as in the area of nursing leadership, organization and policy.

CIHR has committed approximately \$3.4 million over three-years to this matched-funding program. One of PHSI's key requirements is the active involvement of decision makers who are likely to use the research results. Numerous partners from across Canada are collaborating with CIHR to support this funding opportunity (see <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/24890.html>).

CIHR Partners: Working Together for the Health of Canadians⁴

<i>Federal Departments/Agencies</i>	<i>Provincial Departments/Agencies</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada • Canada Foundation for Innovation • Canadian Blood Services • Canadian Food Inspection Agency • Canadian Health Services Research Foundation • Canadian Institute for Health Information • Canadian International Development Agency • Department of National Defence • Environment Canada • Genome Canada • Health Canada • International Development Research Centre • National Research Council • National Secretariat on Homelessness • Natural Sciences and Engineering Council • Public Health Agency of Canada • Social Sciences and Humanities Research Council • Statistics Canada 	<ul style="list-style-type: none"> • Alberta Heritage Foundation for Medical Research • Fonds de la recherche en santé du Québec • Government of Saskatchewan (Innovation and Science Fund) • Manitoba Health • Medical Research Fund of New Brunswick • Michael Smith Foundation for Health Research (BC) • Ministère de la santé et des services sociaux du Québec • Newfoundland and Labrador Centre for Applied Health Research • Nova Scotia Health Research Foundation • Ontario Innovation Trust • Ontario Ministry of Health and Long-Term Care • Ontario Research and Development Challenge Fund • PEI, through the Regional Partnerships Program
<i>Voluntary Organizations</i>	<i>Industry</i>
<ul style="list-style-type: none"> • ALS Society of Canada • Alzheimer Society of Canada • The Arthritis Society • Canadian Allergy, Asthma & Immunology Foundation • Canadian Association of Gastroenterology • Canadian Association of Medical Oncologists • Canadian Breast Cancer Research Alliance • Canadian Cancer Society • Canadian Chiropractic Research Foundation • Canadian Diabetes Association • Canadian Digestive Health Foundation • Canadian Fanconi Anemia Research Fund • Canadian Hypertension Society • Canadian Institute for Relief of Pain and Disability • Canadian Lung Association • Canadian Medical Association • CNIB E.A. Baker Foundation • Epilepsy Canada • Health Charities Coalition of Canada • Fragile X Research Foundation of Canada • Heart and Stroke Foundation of Canada • Juvenile Diabetes Research Foundation • The Kidney Foundation of Canada • Muscular Dystrophy Canada • NeuroScience Canada • Ontario Neurotrauma Foundation 	<ul style="list-style-type: none"> • Canada's research-based pharmaceutical companies (Rx&D) • Canadian biotechnology companies • National agri-food organizations
	<i>International</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Australia Research Council • Bill and Melinda Gates Foundation (USA) • Centre National de la Recherche Scientifique (France) • CNPq (Brazil) • CONICET (Argentina) • Human Frontier Science Program (France) • Indian Council for Medical Research • Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (France) • International Agency for Research on Cancer (France) • Japan Society for the Promotion of Science • Max Planck Institute (Germany) • Medical Research Council (U.K.) • National Institute of Health of Mexico • National Institutes of Health (U.S.) • National Natural Science Foundation of China • The National Research Council (Italy) • New Zealand Health Research Council • Veterans Administration (U.S.) • Wellcome Trust (U.K.)

⁴ This list is representative of CIHR partners. CIHR values all its partners; however, space limitations prevent the listing of all partner organizations.

CIHR has also established various funding programs to facilitate partnership activities with international partners including:

- Various CIHR Institutes have been active in establishing collaborations with counterpart organizations in Japan (neuroscience, maternal child and youth health, aging), Germany and Italy (genomics), Mexico (tuberculosis, influenza), Australia and New Zealand (Aboriginal peoples' health), the US (mental health, heart/lung/blood), and India (chronic and life-style diseases);
- CIHR has been the lead, along with Health Canada, the International Development Research Centre, and the Canadian International Development Agency, in developing the Global Health Research Initiative, a novel initiative to increase Canada's involvement in addressing the health research needs in the developing world;
- CIHR participates in seven international scientific exchange programs, which are intended to foster collaboration between independent investigators in Canada and those from Argentina, Brazil, China, France, Italy and Japan; and
- The CIHR President, Vice-President (Research) and 13 Institute Scientific Directors, are active on many international committees and workshops. For example, the President represents Canada at biannual meetings of the Heads of International Research Organizations (HIRO), while the Scientific Director of CIHR's Institute of Cancer Research represents Canada at the International Agency for Research on Cancer (IARC).

4. Moving Forward: Blueprint for Health Research and Innovation

After broad national consultations in 2003 with health researchers and stakeholders from federal departments, provinces, health charities, and non-governmental organizations (see <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/20265.html>), CIHR developed its first strategic plan entitled *Investing in Canada's Future: CIHR's Blueprint for Health Research and Innovation* (see <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/20264.html>). *Blueprint* builds on CIHR's first four years, charting a path for the next phase of growth and setting out its future direction. Based on this strategic plan, CIHR is focusing its efforts around five key strategic directions:

1. Strengthen Canada's health research communities;
2. Address emerging health challenges and develop national research platforms and initiatives;
3. Develop a balanced research agenda that includes research on disease mechanisms, treatment, prevention and cure, and health promotion;
4. Harness research to improve health of vulnerable populations; and
5. Support health innovations that contribute to a more productive health system and prosperous economy.

Through the implementation of *Blueprint*, Canada will be a leader in the international health research community, carrying out research that is strategic, responsive, and relevant. Benefits to Canadians will include better health, a stronger and sustainable health care system, and a knowledge-based economy.

5. Exceptional Value for Canadians

CIHR is creating new opportunities for Canadian researchers to be internationally competitive. Today, more health researchers are receiving higher levels of funding in more disciplines and in all provinces. The result is health research discoveries that are making a difference to the health of Canadians, in terms of disease prevention and improved diagnosis and treatment. Other

research discoveries are helping to strengthen our health care system to better meet the needs of Canadians wherever they live and whatever their situations. More innovative products and services are being offered by Canadian companies, thanks to the support that CIHR offers to ensure the transition from the laboratory to the marketplace.

For example, since its inception in 2000, CIHR has been able to:

- Increase the number of CIHR-funded researchers from approximately 5,600 to more than 9,100;
- Increase average annual open competition operating grants for researchers from \$92,000 to \$106,000;
- Fund a large number of researchers in strategic priority areas that were identified in consultation with the community;
- Create innovative new programs to encourage and catalyze the commercialization of research;
- Develop important new partnerships with provincial health research agencies, industry and health charities; and
- Put in place new collaborative agreements with partners in countries around the world.

6. Risks and Challenges

CIHR has been very successful in attracting excellent research proposals to its strategic initiatives and the open competitions. The number of applications for research support has increased by more than 50% since 2000–2001. And while CIHR has increased the total number of researchers it funds, the number of excellent researchers it is unable to fund is also increasing. In fact, the number of proposals rated by the peer review committees as deserving of funding, but for which funding is not available, has nearly tripled. It is important to ensure a stable source of funds to keep pace with this increasing research capacity and ensure Canada does not begin to lose many of its outstanding investigators.

7. Alignment of Priorities and Plans

The following table provides an overview of the alignment between CIHR's priorities and its planned activities (strategic objectives and programs).

Priority	Strategic Outcome	Programs	
Priority #1: Research Advance health knowledge, through excellent and ethical research, across disciplines, sectors, and geography.	1. Outstanding Health Research	1.1. Fund health research.	Organizational Excellence*
Priority #2: Researchers Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.	2. Outstanding Researchers in Innovative Environments	2.1. Fund health researchers and trainees.	
		2.2. Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community.	
		2.3. Develop and support a strong health research community through national and international alliances and priority setting.	
		2.4. Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research.	
Priority #3: Knowledge Translation Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.	3. Transforming Health Research into Action	3.1. Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system.	
		3.2 Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions.	

* Organizational Excellence is no longer an official Strategic Outcome as a result of the new Program Activity Architecture reporting structure. Operational activities under this area enable the three strategic outcomes, and are discussed in Section IV.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

This section summarizes and identifies CIHR's planned programs and activities within each of the three strategic outcome areas.

1. Strategic Outcome: Outstanding Research

CIHR supports the development of new knowledge through health research across all disciplines that are relevant to health. Throughout 2005–2006 and beyond, CIHR will work to ensure that the best health research is supported to create health knowledge responding to opportunities and priorities.

1.1. Program Activity Name: Fund Health Research

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$396.4	\$420.3	\$410.1	\$410.1

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
139	173	173	173

Program Summary

Program Activity Description

Plan, launch and manage competitions and programs for grant funds to facilitate and enable the conduct of outstanding health research including collaborative programs in investigator-framed and Institute-framed initiatives.

Expected Results

Effective and efficient funding programs that enable ethical health research creating health knowledge that responds to opportunities and priorities.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded research programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Extent to which Institutes have appropriately influenced the research, policy and/or practice agendas in their communities.

Link to Priority

Priority #1: Research—Advance health knowledge, through excellent and ethical research, across disciplines, sectors, and geography.

Description of Key Programs and Services

CIHR supports the development of new knowledge through health research across all disciplines that are relevant to health. In order to effectively fund this research, CIHR provides grants for investigator-initiated research and strategic research through competitions and requests for applications (RFAs) in conjunction with many of its partners.

Funding Excellence in Health Research

Research driven by the creativity of individuals and teams lies at the heart of Canada's health research enterprise. The pursuit of excellence in research, as judged by peers, inspires ideas

that drive progress and ensures a continuous flow of fresh insights. Over the next three years, CIHR will reinforce its commitment to research excellence through directing approximately 70% of its base budget for grants and awards to the support of investigator-initiated research programs addressing significant questions in biomedical, clinical, health systems and population health.

Supporting Strategic Research Through Institutes

CIHR's broad-based approach brings together researchers across disciplinary and geographic boundaries through its 13 Institutes, each of which addresses an area of health research that is of importance to Canadians. Each Institute is headed by a Scientific Director who is a leader in his or her field, and is guided by an Institute Advisory Board comprising volunteers from all parts of the health research community.

Each Institute has worked closely with its partners, including other research funders, those who carry out the research, and those who use its findings, to develop strategic plans which identify research priority themes. These themes are highly relevant to government priorities such as: Aboriginal health and skills development; access to health care; and solidifying Canada's place in the world. CIHR is committing 30% of its grants and awards base budget to its various strategic research initiatives.

Developing National Research Platforms and Initiatives

CIHR's Strategic Plan, *Investing in Canada's Future: CIHR's Blueprint for Health Research and Innovation*, calls upon the organization to develop national research platforms and initiatives.

CIHR's Governing Council has identified a number of partnered, long-term strategic initiatives to pursue to address Canada's health research priorities. These include:

1. The Global Health Research Initiative which will develop practical solutions for the health and healthcare problems of the developing world (in conjunction with Canadian International Development Agency, International Development Research Centre and Health Canada);
2. The Clinical Research Initiative which will modernize Canada's platform for clinical research including national networks, core facilities, sustainable support mechanisms for clinician researchers, and innovative mentoring and training opportunities (in conjunction with Canadian Foundation for Innovation); and
3. The Regenerative Medicine and Nanotechnology Initiative which will harness the full potential of a number of new technologies, and examine their impact on society and the health care system (in conjunction with Natural Sciences and Engineering Research Council, National Research Council Canada, Heart and Stroke Foundation and others).

The scale to which these three initiatives are implemented is contingent on the availability of finances and contributing partners.

2. Strategic Outcome: Outstanding Researchers in Innovative Environments

CIHR is committed to strengthening Canada's health research communities by continuing to broaden, deepen and sustain health research excellence. CIHR will continue to increase its support for multidisciplinary and multisectoral teams of researchers. CIHR will ensure that it supports the right balance and mix of health researchers to realize its mandate and strategic objectives. CIHR recognizes the importance of new investigators to the Canadian health research enterprise. Throughout 2005–2006 and beyond, CIHR will work to ensure a strong Canadian health research community that is able to undertake outstanding research.

2.1. Program Activity Name: Fund Health Researchers and Trainees

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$202.4	\$195.4	\$212.4	\$217.4

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
54	67	67	67

Program Summary

Program Activity Description

Plan, launch and manage competitions and programs for both salary awards to enable health researchers to devote more time to their research, as well as competitions for training awards to develop future health researchers.

Expected Results

Effective and efficient funding programs that ensure a supply of highly qualified health researchers and trainees are available to conduct outstanding research.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded salary and training programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Level and success of Institute activity in creating opportunities for capacity development based on successful initial and ongoing identification and targeting of research domains in need of capacity development.

Link to Priority

Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.

Description of Key Programs and Services

CIHR provides various training grants and salary awards to support and nurture Canada's health research community. Other activities include CIHR's participation in the Canada Research Chairs and Canada Graduate Scholarships programs. CIHR will continue to evaluate and simplify its numerous program tools to become more efficient in program delivery and make it easier for researchers to access the support they need.

Training the Next Generation of Researchers

A new approach to health research requires a new generation of health researchers with a whole new skill set—the ability to work with colleagues in a wide range of disciplines. Through a

number of innovative programs, CIHR is facilitating the development of interdisciplinary teams of young researchers who receive mentorship and training while learning to work with their colleagues from diverse fields. Each year CIHR provides more than 2,000 individual training awards, including doctoral student awards, studentships and post-doctoral fellowships to support the next generation of health researchers. In order to address Canada's increased requirement for scientific and technical personnel, and health professionals, CIHR will continue to deliver innovative programs, such as Strategic Training Initiative in Health Research, which supports more than 1,000 trainees.

Supporting Research Careers

One of CIHR's core objectives is to provide leadership in building capacity within Canada's health research community. This is done through the training and development of researchers, and by fostering the development and ongoing support of scientific careers in health research. In 2004–2005, CIHR formed a Task Force on Career Support to advise its Governing Council on an appropriate niche for CIHR in the area of salary support. Following delivery of the final Task Force report, CIHR has formed an implementation group to design a portfolio of career support programs through broad consultation with all stakeholders. This will address the issues raised by the Task Force, including program sustainability. Roll-out of the newly designed programs, intended to complement support provided through the Canada Research Chairs program, is expected to begin in December 2005.

Building Research Capacity in Universities

In collaboration with the federal funding agencies (Natural Sciences and Engineering Research Council and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada) CIHR will continue to invest in research capacity building through the Canada Research Chairs program and the Canada Graduate Scholarships program in 2005–2006 and beyond.

2.2. Program Activity Name: Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$60.8	\$64.9	\$64.9	\$64.9

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
15	20	20	20

Program Summary

Program Activity Description

Plan, launch and manage competitions and programs for grant funds for research-enabling activities, such as networking, provision of new equipment, databases and/or specialized resources. Encourage participation and involvement of stakeholders in the public and private sectors through collaborative, enabling programs and competitions.

Expected Results Effective and efficient partnerships and funding programs that lead to a dynamic research environment and enable outstanding research.	Indicators <ul style="list-style-type: none"> ▶ Success of CIHR-funded research resources and collaboration programs including results, awareness and satisfaction levels. ▶ Level of Institute leadership, activity and success in strengthening research infrastructure/environment.
Link to Priority Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada’s health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.	

Description of Key Programs and Services

CIHR provides various team-related programs to strengthen the research environment and enable outstanding research.

Working in Multidisciplinary Teams

To leverage the success of several programs launched during its first four years, CIHR has combined them into a recently launched Team Grant program. With this program CIHR challenges researchers from multiple disciplines to work together to combine the benefits of each of their specialization areas to solve complex health problems requiring a multidisciplinary approach. This approach is facilitated by CIHR’s problem-based Institute structure that brings together researchers across geographic and disciplinary boundaries to focus on the health issues that affect Canadians most. The health research community has responded well to this opportunity, with over 250 proposals received in 2004. Over the next year, CIHR will continue to establish similar innovative programs that encourage multidisciplinary teams.

Advancing Research that is Relevant to Official Language Minority Communities

CIHR is committed to supporting health research related to issues facing official language minority communities (OLMC). Building on the invitational workshop held in March 2004, CIHR is developing a multi-year action plan to respond to the needs of the OLMC. Specifically, CIHR will continue to incorporate the special circumstances affecting these communities in relevant open competitions and strategic initiatives. CIHR will also work closely with the newly established Consultative Committee whose mandate is to provide ongoing advice on health research and capacity-building issues related to OLMC. CIHR has also made recent modifications to the mandates of its permanent peer review committees to include special circumstances affecting OLMC. CIHR will evaluate each of these initiatives as part of its ongoing commitment to the evaluation and improvement of all of its programs and policies. In particular, it will carefully track and monitor relevant submissions and success rates to evaluate the impact of this initiative. Finally, through its Consultative Committee, CIHR is committed to exploring additional initiatives to support research in this area. Progress against the action plan will be reported annually in the CIHR Departmental Performance Report.

2.3. Program Activity Name: Develop and support a strong health research community through national and international alliances and priority setting

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$27.7	\$27.7	\$27.7	\$27.7

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
34	40	40	40

Program Summary

Program Activity Description

Plan, launch and manage both Institute Support Grants that enable Institute activities such as the development of strategic health research priorities and development of alliances, as well as competitions and programs for grant funds for both national and international partnered programs.

Expected Results

National and international health research agendas are formulated and implemented.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded partnership research programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Number, diversity and scope of linkages, exchanges, alliances and partnerships with other organizations including health policy-makers at all levels of government (especially provincial governments) compared to baseline. Includes willingness of stakeholders to support research in Institute domains and number and size of funding flows through jointly-funded partnership programs where relevant.

Link to Priority

Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.

Description of Key Programs and Services

CIHR will work towards the development of innovative national and international alliances to increase the quality and quantity of research, as well as to provide operational support to the Institutes to carry out their collaborative work.

Building and Cultivating Partnerships for Health Research

Partnerships are increasingly the way that health research stakeholders do business, and they are a key to CIHR's success in achieving its vision for the future. In the past five years, CIHR has developed strategic partnerships with a range of organizations including other federal government departments and agencies, provincial research funding agencies and relevant provincial and territorial departments, health charities, professional associations, other non-governmental organizations, and industry. CIHR's partners help set research priorities, share best practices in research and peer review, build research capacity, leverage knowledge translation efforts and make more effective use of resources for research. CIHR will continue to expand its partnership base by reaching out to stakeholders and the public to ensure it responds to the needs of the health research community and Canadians in a coordinated and effective manner.

Enhancing International Collaboration

Canadians learned first-hand from the SARS outbreak that disease knows no borders. This has underlined the importance of a global perspective in collectively addressing health priorities through research, policy and collective action. CIHR will continue to build international partnerships and alliances to support international research and training projects over the next

three years. This will help to ensure the benefits of international collaboration on health research are realized.

Institute Support Grants

CIHR provides each of its 13 Institutes with a \$1 million support grant annually to facilitate and develop national research networks that link researchers. These grants also engage other stakeholders across the country in pursuit of common health research objectives. The Institutes will continue to seek out opportunities to form alliances and networks over the next three years, and will continue to form international partnerships that advance research of strategic importance.

2.4. Program Activity Name: Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$5.6	\$6.2	\$6.2	\$6.2

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
17	20	20	20

Program Summary

Program Activity Description

Undertake consultations to enable inclusive dialogue across sectors, disciplines and communities to lead to greater public engagement, improved knowledge and understanding of the ethical, legal and social issues in the context of health and health research. As well, plan, launch and manage competitions and programs for grant funds to create new knowledge and provide grant funds that enable effective insights pertaining to the ethical, legal and social issues in the context of health and health research.

Expected Results

Uptake and application of ethics knowledge as an integral part of decision-making in health practice, research and policy.

Indicators

- ▶ Success of CIHR's ELSI activities, for example, changes in the number of ethics-related incidents that arise from health practice, research, and policies.
- ▶ Number of publications resulting from ELSI research.
- ▶ Number of public policies influenced by ELSI principles.
- ▶ Opinions of health researchers, and policy-makers regarding their success in uptake and application of new ethical knowledge.

Link to Priority

Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.

Description of Key Programs and Services

CIHR engages in inclusive dialogue across sectors, disciplines and communities and pursues public engagement to improve knowledge and understanding of ELSI in the context of health and health research. In addition, CIHR funds ELSI-related health research.

Promoting Research on ELSI Related to Health

CIHR and multiple partners promote research on cross-cutting ELSI as an integral part of the national health research agenda. In 2005–2006, CIHR will provide a research fund of approximately \$3.3 million to serve as a minimum base amount to support strategic initiatives in this area. By providing this fund CIHR has signalled a commitment to build capacity among investigators who are poised to conduct research and translate new knowledge in strategically important research areas related to ELSI issues. Ultimately this CIHR initiative will enhance Canada's reputation for producing cutting-edge research in ELSI issues.

Contributing to Broader Health Policy Debate

CIHR is committed to promoting health research that meets the highest international standards of excellence and ethics. CIHR works collaboratively with many partners to develop the highest ethical standards for health research and to see to their application in practice. This includes funding the Canadian Council on Animal Care in partnership with the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the National Council on Ethics of Human Research, in partnership with Health Canada. In addition, CIHR will continue to build on the work done to date in relevant public policy areas:

- The launch of federal/provincial/territorial laws and policies governing privacy and confidentiality of personal information in health research;
- The implementation of a national policy respecting the appropriate use of placebos in randomized controlled trials;
- The development of conflict of interest guidelines for CIHR-funded institutions and the broader community; and
- The launch of national ethics guidelines for research involving Aboriginal peoples.

Addressing Allegations of Non-Compliance with Research Policies

CIHR launched and implemented, in 2004–2005, the Procedure for Addressing Allegations of Non-Compliance with Research Policies. With the creation of a Research Integrity Committee mandated to review and assess allegations of non-compliance with research policies, this committee will report to CIHR senior management on a monthly basis.

Governance of Ethics on Research Involving Humans

CIHR will play a leadership role in developing a national framework on the governance of ethics on research involving humans. This will contribute to the development of innovative public policies to support health and health research. A better governance framework will enhance the protection of human participants in research and will increase public trust in health research.

3. Strategic Outcome: Transforming Health Research into Action

CIHR's knowledge translation activities aim to accelerate the transformation of research results into health benefits for Canadians and an improved health care system. This includes funding knowledge translation research and building knowledge translation networks. CIHR also plays a role in helping to move promising new research breakthroughs toward potential commercial applications. Throughout 2005–2006 and beyond, CIHR will work to ensure that relevant health research is adopted into practice, programs and policies for a productive health system, and to stimulate economic development through discovery and innovation.

3.1. Program Activity Name: Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$36.4	\$37.0	\$37.0	\$37.0

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
18	22	22	22

Program Summary

Program Activity Description

Implement strategies to enable the effective dissemination, exchange, synthesis and application of health research results that will lead to improvements in the Canadian health system. As well, plan, launch and manage competitions and programs for grant funds designed to create new knowledge, strengthen Canadian capacity and networks, and together with our partners undertake effective research and knowledge translation of health research.

Expected Results

Effective dissemination, exchange, synthesis and application of research results take place to create new knowledge, strengthen Canadian capacity and networks, and together with our partners, enable effective research and knowledge translation of health research.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded research programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Increased number, scope and diversity of knowledge translation activities supported by CIHR (and its partners where relevant) or resulting from CIHR activities (for example, synthesis papers, briefs, participation in policy task forces) compared to baseline.
- ▶ Identification of and initial communication with key knowledge translation stakeholders, followed by increased number of inputs (driven by research evidence) to stakeholders' decision processes.

Link to Priority

Priority #3: Knowledge Translation—Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.

Description of Key Programs and Services

CIHR supports dissemination and use of research knowledge through funding research on knowledge translation and developing tools, programs and strategies.

Knowledge Translation

A key part of CIHR's mandate, knowledge translation (KT) is about turning the knowledge gained through health research into improved health for Canadians, more effective services and products, and a strengthened health system. CIHR's KT Strategy is designed to further expand and increase its ongoing efforts in this area. The strategy is a multi-year plan based on *Investing in Canada's Future: CIHR's Blueprint for Health Research and Innovation*, and identifies planned activities in the following four areas:

1. Supporting research on KT concepts and processes;
2. Contributing to building networks of researchers and end-users;
3. Encouraging all health researchers to become engaged in appropriate KT activities; and
4. Building a better understanding of KT.

Helping Canada Innovate

CIHR will continue to administer \$25 million annually in the Networks of Centres of Excellence Program, in collaboration with Industry Canada and the federal granting councils (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada). This initiative mobilizes Canada's world-class research talent in academia and the private and public sectors by creating and investing in leading-edge, multidisciplinary national research networks across the country.

3.2. Program Activity Name: Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions.

Financial Resources (in millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
\$22.3	\$25.3	\$25.3	\$25.3

Human Resources

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
11	15	15	15

Program Summary

Program Activity Description

Implement strategies to enable the effective development and commercialization of health research that will lead to a better quality of life for Canadians through improvements in the Canadian health system, products and economy. As well, plan, launch and manage competitions and programs for grant funds to create and transfer new knowledge, strengthen Canadian capacity and networks, and undertake effective commercialization of health research.

Expected Results Mobilizing research to improve health services, products, a strengthened healthcare system and the economy.	Indicators <ul style="list-style-type: none"> ▶ Success of CIHR-funded research programs including results, awareness and satisfaction levels. ▶ Number and nature of patents, spin-off companies and licenses for intellectual property (IP) generated from CIHR-funded research.
Link to Priority Priority #3: Knowledge Translation—Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.	

Description of Key Programs and Services

CIHR provides various commercialization funding programs, in support of implementation of its commercialization strategy, that are focussed in three areas: mobilizing research, developing people and careers, and building partnerships. CIHR's commercialization strategy focuses on the early stages of commercialization, where there is a growing gap between a promising initial concept and its exploitation for economic and health advantage.

Commercialization

Commercialization is an integral part of CIHR's mandate. CIHR's coherent suite of programs is helping to achieve this objective by stimulating technology development, encouraging its innovative application, and moving the products of research from the academic setting to the marketplace. As well, CIHR has enhanced its commercialization strategy by filling gaps and expanding current activities such as:

- Randomized Controlled Trials Program;
- CIHR/SME Research Program (strengthening infrastructure for technology transfer);
- Intellectual Property Management Program [with NSERC and SSHRC] (strengthening infrastructure for technology transfer);
- Proof of Principle Program (developing and facilitating commercial transfer from research institutions); and
- Proof of Principle Partnered Program (mobilizing the discovery further down the innovation pipeline; in conjunction with non-academic investors).

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005–2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Institutes of Health Research (CIHR).

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Name: Dr. Alan Bernstein

Title: President, Canadian Institutes of Health Research

Organizational Information

Accountability

CIHR is a departmental corporation with one business line—to achieve excellence in the creation of new knowledge, through research, and its translation into improved health for Canadians, through improved health products and services and a strengthened health care system.

Minister: The Honourable Ujjal Dosanjh, Minister of Health, is responsible for the Canadian Institutes of Health Research.

President: Dr. Alan Bernstein reports to the Minister, and has four Vice-Presidents, a Director of Ethics, and 13 Institute Scientific Directors who report to him:

Senior Management:

- Christine Fitzgerald, Executive Vice-President.
- Dr. Mark Bisby, Vice-President, Research.
- Guy D'Aloisio, Vice-President, Service and Operations.
- Vice President, Knowledge Translation and Major Initiatives (currently vacant).
- Director responsible for the Ethics Office (currently vacant).

Institute Scientific Directors:

- | | |
|----------------------------|--|
| • Dr. Jeff Reading | Aboriginal Peoples' Health |
| • Dr. Anne Martin-Matthews | Aging |
| • Dr. Philip Branton | Cancer Research |
| • Dr. Bruce McManus | Circulatory and Respiratory Health |
| • Dr. Miriam Stewart | Gender and Health |
| • Dr. Roderick R. McInnes | Genetics |
| • Dr. Morris Barer | Health Services and Policy Research |
| • Dr. Michael Kramer | Human Development, Child and Youth Health |
| • Dr. Bhagirath Singh | Infection and Immunity |
| • Dr. Cyril Frank | Musculoskeletal Health and Arthritis |
| • Dr. Rémi Quirion | Neurosciences, Mental Health and Addiction |
| • Dr. Diane Finegood | Nutrition, Metabolism and Diabetes |
| • Dr. John Frank | Population and Public Health |

The host institution of each Institute is provided with an Institute Support Grant each year. Persons employed by the Institute, including the Scientific Director, are employees of the host institution and not employees of CIHR. Each Institute is served by an Institute Advisory Board that consists of volunteers from the Institute's respective research communities. Institute Advisory Boards are an essential mechanism for strengthening CIHR's link with the larger research community, and for providing guidance and direction on research priorities.

Governing Council

The organization's open and transparent stewardship is the responsibility of Governing Council, which is chaired by CIHR's President and comprises 20 Canadians who have been appointed by Order in Council to renewable three-year terms. Council members represent a wide range of relevant backgrounds and disciplines, reflecting CIHR's broad mandate and vision.

Table 1: Planned Spending and Full Time Equivalents

(in millions \$)	Forecast Spending 2004–2005	Planned Spending 2005–2006	Planned Spending 2006–2007	Planned Spending 2007–2008
Fund health research	396.4	420.3	410.1	410.1
Fund health researchers and trainees	202.4	195.4	212.4	217.4
Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community	60.8	64.9	64.9	64.9
Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-setting	27.7	27.7	27.7	27.7
Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research	5.6	6.2	6.2	6.2
Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system	36.4	37.0	37.0	37.0
Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian Institutions	22.3	25.3	25.3	25.3
Budgetary Main Estimates (gross)	751.6	776.8	783.6	788.6
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
	751.6	776.8	783.6	788.6
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	751.6	776.8	783.6	788.6
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates:				
Permanent budget increase as per Federal Budget	38.8	-	-	-
Operating budget carry-forward – 2003–2004	1.6	-	-	-
Transfer from Health Canada for “HIV/AIDS Community Based Research”	1.8	-	-	-
Reduction to Canada Research Chairs	(36.0)	-	-	-
Funding for “Addressing HIV/AIDS in Canada”	1.0	3.0	5.0	7.2
Creation of Advertising Reserve	(0.1)	-	-	-
Budget Announcement				
Procurement Savings (60K)		(0.1)		
Investing in Ideas and Enabling Technologies	-	32.0	32.0	32.0
Total Adjustments	7.1	34.9	37.0	39.2
Total Planned Spending	758.7	811.7	820.6	827.8
Total Planned Spending	758.7	811.7	820.6	827.8
Less: Non-Respendable revenue	(2.8)	(2.8)	(2.8)	(2.8)
Plus: Cost of services received without charge	2.5	4.2	4.2	4.3
Net cost of Program	758.4	813.1	822.0	829.3
Full Time Equivalents	288	357	357	357

Table 2: Program by Activity

2005–2006											
(\$ millions)	Program Activity	Budgetary						Non-Budgetary	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
		Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross	Revenue	Net				
	Fund health research	20.9		399.4	420.3		420.3		420.3	3.0	423.3
	Fund health researchers and trainees	7.7		187.7	195.4		195.4		195.4	-	195.4
	Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community	2.4		62.5	64.9		64.9		64.9	-	64.9
	Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-setting	4.2		23.5	27.7		27.7		27.7	-	27.7
	Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research	2.5		3.7	6.2		6.2		6.2	-	6.2
	Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system	2.9		34.1	37.0		37.0		37.0	-	37.0
	Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian Institutions	1.6		23.7	25.3		25.3		25.3	-	25.3
	Total	42.2		734.6	776.8		776.8		776.8	3.0	779.8
	Budget Announcement									32.0	32.0
	Total after adjustments									35.0	811.8

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

2005–2006			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates (\$ millions)	Previous Main Estimates (\$ millions)
10	Operating expenditures	37.9	36.2
15	Grants	734.6	711.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	4.3	4.2
	Total Agency	776.8	751.6

Table 4: Net Cost of Agency for the Estimates Year

(\$ millions)	2005–2006
Total Planned Spending	811.7
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	2.8
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	1.4
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	-
	815.9
<i>Less: Non-responsible Revenue</i>	(2.8)
2005–2006 Net cost of Agency	813.1

Table 5: Sources of Responsible and Non-Responsible Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2004–2005	Planned Revenue 2005–2006	Planned Revenue 2006–2007	Planned Revenue 2007–2008
Canadian Institutes of Health Research				
Total Responsible Revenue	NIL	NIL	NIL	NIL
Non-Responsible Revenue				
Fund health research				
Refunds of Previous Years' Expenditures	1.6	1.6	1.6	1.6
Fund health researchers and trainees				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.7	0.7	0.7	0.7
Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.2	0.2	0.2	0.2
Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-settings				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research				
Refunds of Previous Years' Expenditures	-	-	-	-
Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Support national effort to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-Responsible Revenue	2.8	2.8	2.8	2.8
Total Responsible and Non-Responsible Revenue	2.8	2.8	2.8	2.8

Table 6: Details on Transfer Payments Programs (Grants, Contributions and Other Transfer Payments)

Over the next three years, the Canadian Institutes of Health Research will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

2005-06

1. Grants for research projects and personnel support
2. Institute Support Grants
3. Canada Graduate Scholarships

2006-07

1. Grants for research projects and personnel support
2. Institute Support Grants
3. Canada Graduate Scholarships

2007-08

1. Grants for research projects and personnel support
2. Institute Support Grants
3. Canada Graduate Scholarships

For further information on the above-mentioned transfer payment programs see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

1. Organizational Excellence

CIHR achieves program delivery excellence and impressive research results by continually strengthening its internal organization and fostering a dedicated, well-informed workforce. The organization's leadership, responsible management, continuous-improvement practices, and high-quality work environment demonstrate an ongoing commitment to organizational excellence. CIHR maintains a small operational budget, approximately \$42 million for 2005–2006, while ensuring that at least 94% of its parliamentary appropriations go directly to support health research and researchers in Canada.

Description of Key Activities

CIHR's operating budget is allocated to four portfolios to ensure smooth program design and delivery, and effective functioning of the organization. This involves a number of activities related to the funding of research such as: peer review; developing request for applications (RFAs); fostering partnerships; and communicating and interacting with Canada's health research community. Performance evaluation, CIHR's information technology systems, and activities related to coordinating and managing ethical, legal and other policy issues in health research are also included.

Building a Better CIHR

With increased funding and a broader mandate, combined with more collaborative partnerships, CIHR's portfolio of funding programs has become increasingly complex. This can make it difficult for the research community to keep abreast of the numerous and complex funding opportunities. Therefore, CIHR has begun to examine how best to offer funding opportunities that are easier to understand, and are both regular and predictable for the research community, and more manageable for CIHR staff. Over the next five years CIHR intends to simplify its portfolio of funding programs by combining those programs with similar objectives. Any program re-design required to streamline CIHR's funding opportunities will be guided by consultation with the research community. The intended result is a simple, well-designed portfolio of funding programs that will be flexible enough to accommodate all approaches to health research.

Utilizing Technology to Enhance Service Delivery

CIHR is committed to easing the administrative burden on researchers, to enable them to spend more time on actual research. To help address this, ResearchNet, a CIHR-led partnership, has been developed. This tool will make it easier for researchers to access Canadian research opportunities, to apply with electronic applications, and to access the latest research funding information. This will be done through one central point of entry to all research funding opportunities, regardless of their source. One of these services being offered is the Common CV, which can be used to apply to multiple funding agencies through a single electronic resume. Currently, there are more than 29,000 researchers using the Common CV, which is supported by ten provincial, federal and not-for-profit agencies, including the federal granting councils (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada).

Enhancing Effectiveness of Peer Review

CIHR has faced a significant continual increase in the volume and breadth of grant applications, thus straining the peer review process—the method used to determine the most promising researchers and research proposals to fund. In 2005–2006, CIHR will continue its multi-year project to address this issue by implementing ways to improve the effectiveness and efficiency in this area. In particular, CIHR will move towards the use of electronic submission and processing of applications throughout the peer review process, using ResearchNet. CIHR will

also continue working on improving current rating policies and practices, and exploring best practices with other health research agencies.

Evaluating our Performance

As it completes its fifth year of operation, CIHR is currently working to appoint an international panel to conduct a mid-term evaluation of the Institutes and a five-year external review to evaluate the organization's progress towards meeting its mandate. Key inputs for the external review will be a broad researcher survey in 2005 and the mid-term evaluations of all 13 Institutes, which will examine their relevance, effectiveness, and contributions to the overall CIHR mandate. The results of the external review will be presented to CIHR's Governing Council in June 2006 and be made public shortly thereafter.

Improving Reporting of Research Results

CIHR is developing a strategy to improve the reporting of CIHR-funded research results. Components of the strategy, which will be implemented over the coming years, include: an initiative to identify the most appropriate means to measure the value of investments in health research; development of an end-of-grant reporting tool; use of bibliometric analysis of peer reviewed publications; and a policy to share the results and products of CIHR-funded research.

Advancing Modern Management Practices

As a federal agency, CIHR has an ongoing responsibility to demonstrate to Canadians that tax dollars are being spent wisely. As part of an ongoing exercise started in 2003, CIHR is implementing 19 multi-year priority initiatives to improve its internal management practices. These range from implementing an integrated planning and reporting framework and a risk management framework to enhancing partnership management tools and leadership skills.

Enhancing Public Engagement

One of CIHR's objectives is to enhance public and stakeholder engagement in health research in Canada. To this end, CIHR has been moving towards greater transparency and accountability by ensuring broad public representation on key structures such as the CIHR Institute Advisory Boards. In addition, in the fall of 2004, CIHR conducted a pilot project, in which community reviewers participated on peer review committees. The intention was to explore best practices and the feasibility of incorporating community reviewers into CIHR peer review processes. This activity will be expanded to include additional community reviewers on more committees. In addition, CIHR supports activities that expose Canadian youth to scientific discovery and that introduce them to career opportunities in research. A youth outreach strategy is also being developed to generate interest in science among Canadian youth.

A Committed Workforce

CIHR is a diverse organization that unites varied cultural and intellectual perspectives in a shared quest for excellence. In order to maintain a healthy and thriving workplace, CIHR will analyze the results of a major employee survey undertaken in 2004 and prepare an action plan to implement the recommendations.

Institute Transition

CIHR has established a schedule for periodic rotation of Institute Scientific Directors. This generally involves the winding down of an Institute at its host university or hospital and moving to the location of the new Scientific Director. In order to ensure smooth transition of corporate memory and activities, CIHR is developing procedures, best practices and guiding principles for the relocation of Institutes, and a Director of Institute Affairs position has been created to plan and manage this process.

2. Key Reference Documents and Internet Addresses

Key Reference Documents

1. Investing in Canada's Future: CIHR's Blueprint for Health Research and Innovation 2003/04 – 2007/08, CIHR's Strategic Plan:
<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/20266.html>
2. Exceptional Value for Canadians, CIHR 2003-2004 Annual Report:
<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/25727.html>
3. CIHR Institutes – More information, including Institute Strategic Plans and Annual Reports, is available through CIHR's web site:
<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/9466.html>

Internet Addresses

Canadian Institutes of Health Research (CIHR) Home Page	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/193.html
Aboriginal Peoples' Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8668.html
Aging	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8671.html
Cancer Research	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/12506.html
Circulatory and Respiratory Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8663.html
Gender and Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8673.html
Genetics	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13147.html
Health Services and Policy Research	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13733.html
Human Development, Child and Youth Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8688.html
Infection & Immunity	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13533.html
Musculoskeletal Health and Arthritis	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13217.html
Neurosciences, Mental Health and Addiction	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8602.html
Nutrition, Metabolism and Diabetes	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13521.html
Population and Public Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13777.html

2. Principaux documents de référence et adresses Internet

Principaux documents de référence

1. Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour l'innovation et la recherche en santé 2003-2004 – 2007-2008 : <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/20266.html>
2. Valeur exceptionnelle pour les canadiens, Rapport annuel des IRSC 2003-2004 : <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/25727.html>
3. Instituts des IRSC - De plus amples renseignements, y compris les plans stratégiques et les rapports annuels des instituts, sont accessibles sur le site Web. <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/9466.html>

Adresses Internet

http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/193.html	Page d'accueil des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13217.html	Appareil locomoteur et arthrite
http://www.w.cihr-irsc.gc.ca/f/12506.html	Cancer
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8688.html	Développement et santé des enfants et des adolescents
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13147.html	Génétique
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13533.html	Maladies infectieuses et immunitaires
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8602.html	Neurosciences, santé mentale et toxicomanies
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13521.html	Nutrition, métabolisme et diabète
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8663.html	Santé circulatoire et respiratoire
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8668.html	Santé des Autochtones
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8673.html	Santé des femmes et des hommes
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13777.html	Santé publique et populations
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13733.html	Services et politiques de la santé
http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8671.html	Vieillessement

Notes finales :

Toutes les références aux ressources humaines correspondent à des équivalents temps plein (ETP), sauf avis contraire.

En raison de la nouvelle initiative Architecture d'activités de programme (AAP) pour la présentation de rapport, les priorités et les ressources financières connexes pour les « Partenariats efficaces et la participation du public » et l'« Excellence organisationnelle » — tel que décrit dans le RPP 2004-2005 (http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20042005/CIHR-IRSC/CIHR-IRSCr45_f.asp) — sont maintenant réparties dans l'ensemble des trois autres priorités de programme des IRSC.

la découverte scientifique et les initient aux possibilités de carrière en recherche. On est en train d'élaborer une stratégie de sensibilisation des jeunes en vue de susciter l'intérêt des jeunes Canadiens à l'égard des sciences.

Main-d'oeuvre dévouée

Les IRSC constituent un organisme diversifié qui réunit des perspectives culturelles et intellectuelles dans une même quête d'excellence. Pour maintenir un milieu de travail sain et favorable, les IRSC analyseront les résultats d'un important sondage entrepris auprès des employés en 2004 et prépareront un plan d'action pour mettre en œuvre les recommandations.

Transition au sein des instituts

Les IRSC ont établi un calendrier de rotation périodique des directeurs scientifiques des instituts. Cela suppose habituellement : réduire progressivement les opérations d'un institut à son université d'accueil ou centre hospitalier et déménager à l'endroit du nouveau directeur scientifique. Pour assurer une transition en douceur des activités et de la mémoire organisationnelle, les IRSC sont en train d'élaborer des procédures, des meilleures pratiques et des principes directeurs pour la relocalisation des instituts, et un poste de directeur des Affaires des instituts a été créé pour planifier et gérer ce processus.

Améliorer l'efficacité de l'examen par les pairs

Les IRSC ont vu croître constamment le nombre de demandes de subvention et l'étendue des domaines de recherche des candidats, ce qui a mis à rude épreuve le processus d'examen par les pairs, utilisé pour reconnaître les chercheurs les plus prometteurs et les projets à financer. En 2005-2006, les IRSC continueront leur projet pluriannuel pour redresser cette situation en mettant en œuvre des moyens qui amélioreront l'efficacité et l'efficacité dans ce secteur. En particulier, les IRSC iront de l'avant avec la soumission et le traitement électronique dans tout le processus d'examen par les pairs, à l'aide de RechercheNet. Les IRSC continueront aussi à travailler à l'amélioration des politiques et pratiques d'évaluation et à l'étude de pratiques exemplaires avec d'autres organismes de recherche en santé.

Évaluer notre rendement

Au moment où ils achèvent leur cinquième année de fonctionnement, les IRSC s'affairaient actuellement à former un comité international d'experts qui procédera à un examen de mi-mandat des instituts et l'examen externe quinquennal des IRSC en vue d'évaluer les progrès de l'organisation par rapport à son mandat. Les intrants clés pour l'examen externe proviendront d'un vaste sondage auprès des chercheurs en 2005 et des évaluations à mi-mandat des 13 instituts, qui permettront d'évaluer leur pertinence, efficacité et contribution par rapport au mandat global des IRSC. Les résultats de l'examen externe seront présentés au conseil d'administration des IRSC en juin 2006 et seront rendus publics peu de temps après.

Améliorer les rapports sur les résultats de recherche

Les IRSC sont en train d'élaborer une stratégie pour les rapports sur les résultats des recherches financées par les IRSC. Les éléments de cette stratégie, qui sera mise en œuvre au cours des prochaines années, comprennent : une initiative pour déterminer les moyens les plus appropriés pour mesurer la valeur des investissements dans la recherche en santé; le développement d'un outil de rapport sur la fin des subventions; le recours à une analyse bibliométrique des publications revues par un comité de lecture; et une politique concernant le partage des résultats et des produits issus des recherches subventionnées par les IRSC.

Faire avancer les pratiques de gestion moderne

Comme organisme fédéral, les IRSC ont une responsabilité constante de démontrer aux Canadiens que leurs impôts sont bien dépensés. Dans le cadre d'un exercice permanent amorcé en 2003, les IRSC sont à mettre en place 19 initiatives prioritaires pluriannuelles en vue d'améliorer les pratiques de gestion interne. Celles-ci vont de la mise en œuvre d'un cadre de planification intégrée et d'établissement de rapports ainsi que d'un cadre de gestion des risques et de vérification à l'amélioration des outils de gestion des partenariats et des compétences de direction.

Augmenter la participation du public

L'un des objectifs des IRSC est d'augmenter la participation du public et des intervenants dans le domaine de la recherche en santé au Canada. Dans cette optique, les IRSC ont accru le niveau de transparence et de responsabilisation en assurant une plus grande représentation du public au sein de leurs structures principales, comme les comités consultatifs des instituts des IRSC. De plus, à l'automne 2004, les IRSC ont réalisé un projet pilote, dans lequel des examinateurs de la collectivité ont participé à des comités d'examen par les pairs. Ce projet avait pour but d'étudier les meilleures pratiques et la faisabilité d'avoir recours à des examinateurs de la collectivité dans le processus d'examen par les pairs des IRSC. Cette activité prendra de l'ampleur pour inclure d'autres examinateurs de la collectivité dans plus de comités. Par ailleurs, les IRSC soutiennent les activités qui sensibilisent les jeunes Canadiens à

1. Excellence organisationnelle

Pour atteindre l'excellence dans l'exécution de leurs programmes et obtenir des résultats de recherche impressionnants, les IRSC renforcent continuellement leur organisation interne de façon à pouvoir compter sur un personnel dévoué et bien informé. Le leadership de l'organisation, sa gestion responsable, ses pratiques d'amélioration continue et son milieu travail de grande qualité reflètent un engagement constant vis-à-vis de l'excellence organisationnelle. Les IRSC maintiennent un budget de fonctionnement modeste, soit environ 42 millions de dollars pour 2005–2006, tout en s'assurant qu'au moins 94 % de leurs crédits parlementaires sont consacrés au financement de la recherche et des chercheurs en santé au Canada.

Description des activités principales

Le budget de fonctionnement des IRSC est alloué à quatre portefeuilles pour assurer le bon fonctionnement de la conception et de l'exécution des programmes, et l'efficacité de l'organisation. Cela suppose un certain nombre d'activités liées au financement de la recherche comme : gérer l'examen par les pairs, élaborer des appels de demandes, favoriser les partenariats, et communiquer avec le milieu canadien de la recherche en santé. Il y a aussi l'évaluation du rendement, les systèmes de la technologie de l'information, et les activités liées à la coordination et à la gestion des questions d'ordre éthique, juridique et en matière de politique dans le domaine de la recherche en santé.

Améliorer les IRSC

Avec un financement accru et un mandat élargi, jumelés à une hausse des partenariats de collaboration, le portefeuille des programmes de financement des IRSC est devenu de plus en plus complexe. C'est pourquoi, il peut être difficile pour le milieu de la recherche de se tenir au courant des nombreuses et complexes possibilités de financement. Les IRSC ont donc entrepris d'examiner les meilleurs moyens d'offrir des possibilités de financement qui sont plus faciles à comprendre, à la fois régulières et prévisibles pour le milieu de la recherche et qui sont aussi plus faciles à gérer pour les employés des IRSC. Au cours des cinq prochaines années, les IRSC ont l'intention de simplifier leur portefeuille de programmes de financement en combinant les programmes dont les objectifs sont semblables. Toute restriction de programme nécessitant un remaniement des possibilités de financement des IRSC s'inspirera des consultations auprès du milieu de la recherche. Le résultat visé est un portefeuille de programmes de financement simple et bien conçu qui sera assez flexible pour s'adapter à toutes les approches en matière de recherche en santé.

Utiliser la technologie pour améliorer la prestation des services

Les IRSC s'engagent à alléger le fardeau administratif des chercheurs, afin qu'ils puissent consacrer plus de temps à l'avancement de leur recherche. Pour y arriver, Recherchene!, un partenariat dirigé par les IRSC, a été mis au point. Cet outil rendra la tâche plus facile aux chercheurs qui veulent connaître les possibilités de recherche au Canada, présenter des demandes par voie électronique et avoir accès aux plus récentes données sur le financement de la recherche. Cela se fera par un seul point d'entrée central à toutes les possibilités de financement, peu importe leur source. Le CV commun, qui peut être utilisé pour demander des fonds à plusieurs organismes subventionnaires à l'aide d'un seul curriculum vitae électronique, compte parmi les services offerts. Actuellement, plus de 29 000 chercheurs utilisent le CV commun, que supportent dix organismes gouvernementaux, fédéraux, et sans but lucratif, y compris les organismes subventionnaires fédéraux (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada).

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 6 : Renseignements sur les programmes de paiement de transfert (subventions, contributions et autres paiements de transfert)

Au cours des trois prochaines années, les Instituts de recherche en santé du Canada gèreront les programmes de paiement de transfert suivants qui dépassent les 5 millions de dollars :

2005-2006

1. Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel
2. Subventions d'appui aux instituts
3. Bourses d'études supérieures du Canada

2006-2007

1. Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel
2. Subventions d'appui aux instituts
3. Bourses d'études supérieures du Canada

2007-2008

1. Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel
2. Subventions d'appui aux instituts
3. Bourses d'études supérieures du Canada

Pour plus de renseignements sur les programmes de paiement de transfert mentionnés ci-dessus, visitez <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

Tableau 5 : Source des revenus disponibles et non disponibles

(millions de \$)	Prévision de Revenus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus
	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Institut de recherche en santé du Canada	ZÉRO	ZÉRO	ZÉRO	ZÉRO
Total des revenus disponibles	ZÉRO	ZÉRO	ZÉRO	ZÉRO
Revenus non disponibles	1,6	1,6	1,6	1,6
Financer la recherche en santé	1,6	1,6	1,6	1,6
Remboursements des dépenses des années précédentes	1,6	1,6	1,6	1,6
Financer des stagiaires et des chercheurs en santé	0,7	0,7	0,7	0,7
Remboursements des dépenses des années précédentes	0,7	0,7	0,7	0,7
Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé	0,2	0,2	0,2	0,2
Remboursements des dépenses des années précédentes	0,2	0,2	0,2	0,2
Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités	0,1	0,1	0,1	0,1
Remboursements des dépenses des années précédentes	0,1	0,1	0,1	0,1
Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QJES) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé	-	-	-	-
Remboursements des dépenses des années précédentes	-	-	-	-
Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé	0,1	0,1	0,1	0,1
Remboursements des dépenses des années précédentes	0,1	0,1	0,1	0,1
Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens	0,1	0,1	0,1	0,1
Remboursements des dépenses des années précédentes	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des revenus non disponibles	2,8	2,8	2,8	2,8
Total des revenus disponibles et non disponibles	2,8	2,8	2,8	2,8

Coût net pour l'organisme en 2005-2006		813,1
Moins : Revenus non disponibles		(2,8)
		815,9
Plus : Services reçus à titre gracieux		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	2,8	
Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	1,4	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail fournie par Développement social Canada	-	
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	-	
		811,7
Dépenses nettes prévues		
(millions de dollars)		2005-2006

Tableau 4 : Coût net pour l'organisme durant l'année budgétaire

2005-2006				
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel (millions de \$)	Budget principal précédent (millions de \$)	
10	Dépenses de fonctionnement	37,9	36,2	
15	Subventions	734,6	711,3	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,3	4,2	
Total de l'organisme		776,8	751,6	

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le budget principal

Tableau 2 : Activités de programme

2005-2006										
(millions de dollars)	Budgétaire							Non budgétaire	Total pour le budget principal	Rajuste-ments (dépenses prévues non indiquées dans le budget principal des dépenses)
	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Dépenses brutes	Revenus	Revenus nets	Prêts, investissements et avances			
Financer la recherche en santé	20,9		399,4	420,3		420,3		420,3		3,0
Financer des stagiaires et des chercheurs en santé	7,7		187,7	195,4		195,4		195,4		-
Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé	2,4		62,5	64,9		64,9		64,9		-
Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités	4,2		23,5	27,7		27,7		27,7		-
Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QEJS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé	2,5		3,7	6,2		6,2		6,2		-
Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé	2,9		34,1	37,0		37,0		37,0		-
Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens	1,6		23,7	25,3		25,3		25,3		-
Total	42,2		734,6	776,8		776,8		776,8		3,0
Le budget de 2005										32,0
Total après des ajustements										35,0
										811,8

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

(en millions de dollars)				Prévision de dépenses	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Financer la recherche en santé	396,4	420,3	410,1	410,1	410,1	410,1	217,4	64,9
Financer des stagiaires et des chercheurs en santé	202,4	195,4	212,4	212,4	212,4	212,4	217,4	64,9
Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé	27,7	27,7	27,7	27,7	27,7	27,7	27,7	27,7
Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités	5,6	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2
Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QESJ) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé	36,4	37,0	37,0	37,0	37,0	37,0	37,0	37,0
Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé	22,3	25,3	25,3	25,3	25,3	25,3	25,3	25,3
Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens	751,6	776,8	783,6	783,6	783,6	783,6	788,6	788,6
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	751,6	776,8	783,6	783,6	783,6	783,6	788,6	788,6
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	0	0	0	0	0	0	0	0
Moins : Revenus disponibles	751,6	776,8	783,6	783,6	783,6	783,6	788,6	788,6
Total du Budget principal des dépenses	751,6	776,8	783,6	783,6	783,6	783,6	788,6	788,6
Rajustements :								
Budget supplémentaire des dépenses :								
Hausse budgétaire permanente selon le budget fédéral	38,8	-	-	-	-	-	-	-
Report du budget de fonctionnement - 2003-2004	1,6	-	-	-	-	-	-	-
Transfert de Santé Canada pour la « recherche communautaire sur le VIH-sida »	1,8	-	-	-	-	-	-	-
Réduction dans les Chaires de recherche du Canada	(36,0)	-	-	-	-	-	-	-
Fonds pour « s'attaquer aux VIH-sida au Canada »	1,0	3,0	5,0	5,0	5,0	5,0	7,2	-
Création d'une réserve pour la publicité	(0,1)	-	-	-	-	-	-	-
Le budget de 2005								
Économies prévues sur les achats (60,000\$)	-	(0,1)	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
Investir dans les idées et les technologies habilitantes	7,1	34,9	37,0	37,0	37,0	37,0	39,2	39,2
Total des rajustements	758,7	811,7	820,6	820,6	820,6	820,6	827,8	827,8
Dépenses nettes prévues	758,7	811,7	820,6	820,6	820,6	820,6	827,8	827,8
Dépenses nettes prévues	758,7	811,7	820,6	820,6	820,6	820,6	827,8	827,8
Moins : Revenus non disponibles	(2,8)	(2,8)	(2,8)	(2,8)	(2,8)	(2,8)	(2,8)	(2,8)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	2,5	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,3	4,3
Coût net du programme	758,4	813,1	822,0	822,0	822,0	822,0	829,3	829,3
Équivalents temps plein	288	357	357	357	357	357	357	357

nommés par décret pour des mandats renouvelables de trois ans. Les membres du conseil représentent les divers milieux et disciplines qui reflètent le mandat élargi et la vision des IRSC.

Renseignements sur l'organisation

Rédiction de comptes

Les Instituts de recherche en santé du Canada constituent un établissement public ayant un secteur d'activité - exceller dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada.

Ministre : Les Instituts de recherche en santé du Canada relèvent de l'honorable Ujjal Dosanjh, ministre de la Santé.

Président : Le D^r Alan Bernstein rend compte au ministre alors que les quatre vice-présidents et les 13 directeurs scientifiques d'Institut lui rendent compte :

Cadres supérieurs :

- Christine Fitzgerald, vice-présidente exécutive
- D^r Mark Bisby, vice-président, recherche
- Guy D'Aloisio, vice-président, services et opérations
- Vice-président, Application des connaissances et initiatives principales (poste vacant)
- Directeur responsable du Bureau de l'éthique (poste vacant)

Directeurs scientifiques des Instituts :

- D^r Cyril Frank
- D^r Philip Branton
- D^r Michael Kramer
- D^r Roderick R. McInnes
- D^r Bhagirath Singh
- D^r Rémi Quirion
- D^r Diane Finegood
- D^r Bruce McManus
- D^r Jeff Reading
- D^r Miriam Stewart
- D^r John Frank
- D^r Morris Barer
- D^r Anne Martin-Matthews
- Appareil locomoteur et arthrite
- Cancer
- Développement et santé des enfants et des adolescents
- Génétique
- Maladies infectieuses et immunitaires
- Neurosciences, santé mentale et toxicomanies
- Nutrition, métabolisme et diabète
- Santé circulatoire et respiratoire
- Santé des Autochtones
- Santé des femmes et des hommes
- Santé publique et populations
- Services et politiques de la santé
- Vieillesse

L'établissement d'accueil de chaque Institut reçoit chaque année une subvention d'appui à l'Institut. Les employés de l'Institut, y compris le directeur scientifique, sont des employés de l'établissement d'accueil et non des employés des IRSC. Chaque Institut est doté d'un conseil consultatif d'Institut qui se compose de bénévoles représentant les milieux de recherche propres à chaque Institut. Les conseils consultatifs d'Institut représentent un mécanisme essentiel pour renforcer le lien des IRSC avec l'ensemble du milieu de la recherche, et fournir des avis et une orientation relativement aux priorités de recherche.

Conseil d'administration

La gouvernance ouverte et transparente de l'organisation est la responsabilité du conseil d'administration, dirigé par le président des IRSC et formé de 20 Canadiens qui ont été

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.



Nom : Dr Alan Bernstein

Titre : Président, Instituts de recherche en santé du Canada

SECTION III – Information additionnelle

Sommaire du programme

Description des activités du programme	
<p>Mettre en œuvre des stratégies permettant le développement et la commercialisation efficaces de la recherche en santé qui déboucheront sur une meilleure qualité de vie pour la population canadienne grâce à l'amélioration du système de santé, des produits et de l'économie du Canada. En outre, planifier, lancer et gérer des concours et des programmes de subventions visant à créer et à transférer les nouvelles connaissances, à renforcer la capacité et les réseaux du Canada et à entreprendre la commercialisation efficace de la recherche en santé.</p>	
Résultats escomptés	Indicateurs
<p>Mobiliser le milieu de la recherche en vue d'améliorer les produits et services, et de renforcer le système de santé et l'économie.</p>	<p>► Succès des programmes de recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction.</p> <p>► Nombre et nature des brevets, des sociétés dérivées et des droits de propriété intellectuelle (PI) générés par la recherche subventionnée par les IRSC.</p>
<p>Lien avec la priorité</p> <p>Priorité n° 3 : Application des connaissances — Catalyser l'innovation en santé qui permettra de renforcer le système de santé et la croissance de l'économie canadienne.</p>	

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC offrent une variété de programmes d'aide à la commercialisation, pour soutenir la mise en œuvre de leur stratégie de commercialisation, qui seront centres sur trois volets : mobiliser la recherche, développer les gens et les carrières et établir des partenariats. La stratégie de commercialisation des IRSC est centrée sur les stades initiaux de la commercialisation, les stades où il y a un décalage grandissant entre un concept initial prometteur et son exploitation au profit de l'économie et de la santé.

Commercialisation

La commercialisation fait partie intégrante du mandat des IRSC. L'ensemble cohérent de programmes des IRSC aide à atteindre cet objectif, en stimulant le développement de technologies, en encourageant leur application innovatrice et en faisant passer la recherche du milieu universitaire au marché. De plus, les IRSC ont amélioré leur stratégie de commercialisation en combinant les lacunes et en étendant les activités actuelles telles que :

- le Programme d'essais contrôlés randomisés;
- le Programme de recherche IRSC-PME (renforcer l'infrastructure pour le transfert technologique);
- les Programmes de gestion de la propriété intellectuelle [avec le CRSNG et le CRSH] (renforcer l'infrastructure pour le transfert technologique);
- le Programme de démonstration des principes (accroître et faciliter le transfert commercial à partir des établissements de recherche);
- le Programme de démonstration des principes en partenariat (faire passer la découverte à travers la filière de l'innovation; en partenariat avec des investisseurs non universitaires).

accru d'observations (axées sur la recherche) communiquées aux intervenants aux fins de prises de décisions.	Lien avec la priorité
Priorité n° 3 : Application des connaissances — Catalyser l'innovation en santé qui permettra de renforcer le système de santé et la croissance de l'économie canadienne.	

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC appuient la diffusion et l'utilisation des connaissances issues de la recherche en subventionnant la recherche sur l'application des connaissances et en mettant au point des outils, des programme et des stratégies.

Application des connaissances

L'application des connaissances (AC) - convertir les connaissances issues de la recherche en santé en une meilleure santé pour les Canadiens, en des services et produits plus efficaces et en un système de santé plus fort - est un des éléments clés du mandat des IRSC. La stratégie d'application des connaissances des IRSC est conçue pour leur permettre d'étendre et d'accroître leurs efforts continus en la matière. La stratégie est un plan pluriannuel qui se base sur *Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour l'innovation et la recherche en santé* et qui prévoit des activités dans les quatre domaines suivants :

1. soutenir la recherche sur les concepts et les processus liés à l'AC;
2. contribuer à l'établissement de réseaux de chercheurs et d'utilisateurs de la recherche;
3. encourager tous les chercheurs en santé à s'engager dans des activités appropriées d'application des connaissances;
4. favoriser une meilleure compréhension de l'application des connaissances.

Aider l'innovation au Canada

Les IRSC continueront de gérer chaque année 25 millions de dollars dans le programme de Réseaux de centres d'excellence, en collaboration avec Industrie Canada et les organismes fédéraux de financement (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines). Cette initiative mobilise les chercheurs canadiens de calibre mondial des universités et des secteurs privé et public en créant et en finançant des réseaux de recherche modernes et multidisciplinaires à la grandeur du pays.

3.2. Titre de l'activité du programme : Appuyer les efforts nationaux pour capturer la valeur économique pour le Canada de l'avancement de la recherche produite à des institutions canadiennes

Ressources financières (en millions)

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
22,3 \$	25,3 \$	25,3 \$	25,3 \$

Ressources humaines

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
11	15	15	15

3. Résultat stratégique : Mettre en pratique les résultats de la recherche en santé

Les activités d'application des connaissances des IRSC visent la transformation des résultats de la recherche en vue d'améliorer la santé de la population canadienne et le système de soins de santé. Cela comprend le soutien à la recherche sur l'application des connaissances et l'établissement de réseaux d'application des connaissances. Les IRSC ont aussi un rôle à jouer pour aider à faire passer les percées scientifiques prometteuses au stade des applications commerciales potentielles. Au cours de 2005–2006 et au-delà, les IRSC s'emploieront à s'assurer que les résultats pertinents de recherche sont adoptés dans les pratiques, les programmes et les politiques favorisant la productivité dans le système de santé, et à stimuler le développement économique au moyen de découvertes et d'innovations.

3.1. Titre de l'activité du programme : Appuyer les activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et des stratégies pour renforcer le système de santé

Ressources financières (en millions)

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
36,4 \$	37,0 \$	37,0 \$	37,0 \$

Ressources humaines

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
18	22	22	22

Sommaire du programme

<p>Description des activités du programme</p> <p>Mettre en œuvre des stratégies permettant la diffusion, l'échange, la synthèse et l'application efficaces des résultats issus de la recherche en santé qui déboucheront sur l'amélioration du système de santé canadien. En outre, planifier, lancer et gérer des concours et des programmes de subventions visant à créer de nouvelles connaissances, à renforcer la capacité et les réseaux du Canada et, en collaboration de nos partenaires, à effectuer des recherches efficaces et à appliquer les connaissances issues de la recherche en santé.</p>			
---	--	--	--

<p>Résultats escomptés</p> <p>La diffusion, l'échange, la synthèse et l'application efficaces des résultats issus de la recherche sont mises en œuvre pour créer de nouvelles connaissances, renforcer la capacité et les réseaux du Canada et, en collaboration avec nos partenaires, effectuer des recherches efficaces et appliquer les connaissances issues de la recherche en santé.</p>		<p>Indicateurs</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Succès des programmes de recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction. ► Nombre, diversité et portée accrues des activités d'application des connaissances appuyées par les IRSC (et leurs partenaires, le cas échéant) ou découlant des activités des IRSC (par exemple, documents de synthèse, mémoires, participation à des groupes de travail sur les politiques), comparativement aux critères de base. ► Identification des principaux intervenants dans le domaine de l'application des connaissances et communication initiale avec eux, suivies d'un nombre 	
--	--	---	--

- avec de nombreux partenaires à l'élaboration des normes éthiques les plus élevées et à leur application dans la pratique. Cela comprend le financement du Conseil canadien de protection des animaux (CCPA) conjointement avec le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie, et le Conseil national d'éthique en recherche chez l'humain (CNERH) conjointement avec Santé Canada. Par ailleurs, les IRSC continueront de se fonder sur les travaux réalisés à ce jour dans les domaines liés aux politiques publiques pertinentes :
- La mise en place de lois et politiques fédérales, provinciales et territoriales qui gouvernent la protection et la confidentialité des renseignements personnels sur la santé;
 - La mise en œuvre d'une politique nationale sur l'utilisation adéquate des placebo dans les essais contrôlés randomisés;
 - L'élaboration de lignes directrices sur les conflits d'intérêts pour les établissements subventionnés par les IRSC et la communauté élargie;
 - Le lancement des lignes directrices nationales en matière d'éthique de la recherche avec des sujets autochtones.

Répondre aux allégations de non-conformité aux politiques de recherche

Les IRSC ont lancé et mis en œuvre, en 2004–2005, la Procédure pour examiner les allégations de non-conformité aux politiques de recherche. Avec la création d'un comité sur l'intégrité de la recherche mandaté pour examiner et évaluer les allégations de non-conformité aux politiques de recherche, ce comité se rapportera à tous les mois à la haute direction des IRSC.

Gouvernance de l'éthique de la recherche avec des sujets humains

Les IRSC joueront un rôle de chef de file dans l'élaboration d'un cadre national de gouvernance de l'éthique de la recherche avec des sujets humains. Cela permettra d'élaborer des politiques publiques innovatrices en matière de santé et de recherche en santé. Un meilleur cadre de gouvernance accroîtra la protection des sujets de la recherche et renforcera la confiance du public dans la recherche en santé.

2004–2005	2005–2006	2006–2007	2007–2008
17	20	20	20

Sommaire du programme

Description des activités du programme			
<p>Entreprendre des consultations pour permettre un dialogue plus général entre les secteurs, les disciplines et les milieux qui déboucheront sur un plus grand engagement du public, de meilleures connaissances et une compréhension des questions éthiques, juridiques et sociales dans le contexte de la santé et de la recherche en santé. En outre, planifier, lancer et gérer des concours et des programmes de subventions visant à créer de nouvelles connaissances et à octroyer des subventions qui permettent d'obtenir des données efficaces sur les questions éthiques, juridiques et sociales dans le contexte de la santé et de la recherche en santé.</p>			

Résultats escomptés		Indicateurs	
<p>Utilisation et application des connaissances en éthique comme partie intégrante de la prise de décision dans la pratique, la recherche et les politiques en matière de santé.</p>		<p>► Succès des activités des IRSC concernant les QEJS, par exemple, changement dans le nombre des incidents liés à l'éthique qui proviennent de la pratique, de la recherche et des politiques en matière de santé.</p> <p>► Nombre de publications découlant de la recherche sur les QEJS.</p> <p>► Nombre de politiques publiques influencées par les principes liés aux QEJS.</p> <p>► Opinions des chercheurs en santé et des responsables de politiques concernant leur succès dans l'utilisation et l'application des nouvelles connaissances en éthique.</p>	

Lien avec la priorité

Priorité n° 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC engagent un dialogue plus général entre les secteurs, les disciplines et les milieux et favorisent l'engagement du public pour mieux connaître et comprendre les QEJS dans le contexte de la santé et de la recherche en santé. De plus, les IRSC subventionnent les recherches en santé liées aux QEJS.

Promouvoir la recherche sur les QEJS liées à la santé

Les IRSC et leurs partenaires multiples encouragent la recherche transversale sur les QEJS comme partie intégrante du programme national de recherche en santé. En 2005–2006, les IRSC ont consenti un fonds de recherche d'environ 3,3 millions de dollars comme montant de base pour appuyer des initiatives stratégiques dans ce domaine. Grâce à ce fonds, les IRSC veulent créer un bassin de scientifiques prêts à se pencher sur les enjeux liés aux QEJS de la recherche qui présentent une importance stratégique et à appliquer les nouvelles connaissances à leurs travaux. Ultimement, cette initiative des IRSC rehaussera la réputation du Canada dans la réalisation de recherches de pointe sur les enjeux liés aux QEJS.

Contribuer aux débats sur les politiques globales de la santé

Les IRSC sont résolus à promouvoir une recherche en santé qui répond aux normes internationales les plus élevées d'excellence et d'éthique. Les IRSC travaillent en collaboration

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
5,6 \$	6,2 \$	6,2 \$	6,2 \$

Ressources financières (en millions)

2.4. Titre de l'activité du programme : Informer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QELS) liées à la santé et à la recherche en santé

Subventions d'appui aux instituts
Les IRSC fournissent à chacun de leurs 13 instituts une subvention d'appui annuelle de 1 million de dollars pour faciliter et élaborer des réseaux de recherche nationaux qui relient les chercheurs. Ces subventions permettent à d'autres intervenants de partout au pays de contribuer à la poursuite d'objectifs communs de recherche en santé. Les instituts des IRSC continueront de chercher des possibilités de former des alliances et des réseaux internationaux au cours des trois prochaines années et d'établir des partenariats internationaux en vue de faire progresser la recherche d'importance stratégique.

Améliorer la collaboration internationale
Les Canadiens on appris directement de l'éclosion du SRAS que la maladie ne connaît pas de frontières. Cela a fait ressortir l'importance d'une perspective mondiale pour aborder ensemble les priorités de santé grâce à la recherche, aux politiques et à l'action concertée. Les IRSC continueront d'établir des alliances et des partenariats internationaux pour appuyer la recherche et les projets de formation internationaux au cours des trois prochaines années. Cela contribuera à faire en sorte que les avantages de la collaboration internationale dans le domaine de la recherche en santé se concrétisent.

Créer et maintenir des partenariats de recherche en santé
Les partenariats sont la forme d'activité que les intervenants du milieu de la recherche en santé privilégient de plus en plus et sont essentiels au succès qu'auront les IRSC dans la concrétisation de leur vision de l'avenir. Au cours des cinq dernières années, les IRSC ont établi des partenariats stratégiques avec une gamme d'organismes, y compris d'autres ministères et organismes fédéraux, des organismes provinciaux de financement de la recherche et des ministères provinciaux et territoriaux pertinents, des associations professionnelles, d'autres organismes non gouvernementaux et l'industrie. Les partenaires des IRSC aident à déterminer les priorités de recherche en santé, à partager les meilleures pratiques et l'examen par les pairs, à renforcer la capacité de recherche, à multiplier les efforts d'application des connaissances et à faire une utilisation plus efficace des ressources destinées à la recherche. Les IRSC continueront à accroître leur base de partenariats en rejoignant de manière efficace et coordonnée les intervenants et le public pour s'assurer qu'elle répond aux besoins du milieu de la recherche en santé et aux Canadiens.

au sujet de la recherche en santé et de questions de renforcement des capacités visant les CMLO. Les IRSC ont également apporté récemment des modifications aux mandats de leurs comités permanents d'examen par les pairs afin d'y inclure les éléments particuliers concernant les CMLO. Les IRSC évalueront chacune de ces initiatives dans le cadre de leur engagement actuel à évaluer et à améliorer tous leurs programmes et politiques. En particulier, ils mettront en place et suivront les soumissions pertinentes et les taux de succès pour évaluer l'impact de cette initiative. Enfin, par l'intermédiaire de ce comité consultatif, les IRSC s'engagent à étudier d'autres initiatives en vue de soutenir la recherche dans ce domaine. Les progrès réalisés par rapport au plan d'action seront mentionnés chaque année dans le Rapport sur le rendement des IRSC.

2.3. Titre de l'activité du programme : Développer et appuyer un milieu de recherche en santé énergique grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités

Ressources financières (en millions)

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
27,7 \$	27,7 \$	27,7 \$	27,7 \$

Ressources humaines

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
34	40	40	40

Sommaire du programme

Description des activités du programme

Planifier, lancer et gérer des subventions d'appui aux instituts permettant de réaliser les activités des instituts, comme l'élaboration de priorités stratégiques pour la recherche en santé et la création d'alliances, ainsi que des concours et des programmes de subventions pour des programmes nationaux et internationaux en partenariat.

Résultats escomptés

Les programmes nationaux et internationaux de recherche en santé sont élaborés et mis en œuvre.

Indicateurs

► Succès des programmes de recherche en partenariat subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction.
 ► Nombre, diversité et portée des liens, des échanges, des alliances et des partenariats avec d'autres organisations, y compris des responsables des politiques de santé à tous les échelons gouvernementaux (particulièrement les gouvernements provinciaux) par rapport à l'exigence de base. Cela comprend la volonté des intervenants d'appuyer la recherche dans la sphère de l'institut ainsi que le nombre et l'importance des apports de fonds dans le cadre de programmes de partenariat à financement conjoint, le cas échéant.

Lien avec la priorité

Priorité n° 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.

Ressources humaines

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
15	20	20	20

Sommaire du programme

Description des activités du programme Planifier, lancer et gérer des concours et des programmes de subventions visant à appuyer des activités rendant possible la recherche, comme le réseautage, l'acquisition de nouveaux appareils, des bases de données ou des ressources spécialisées. Favoriser la participation des intervenants des secteurs public et privé grâce à des programmes et des concours qui favorisent la collaboration.	
Résultats escomptés	Indicateurs
Programmes de financement et partenariats efficaces et efficients qui mènent à un milieu de recherche dynamique et permettent la réalisation de recherches exceptionnelles.	► Succès des programmes de collaboration et de ressources en recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction. ► Niveau de leadership, d'activité et de succès de l'institut pour ce qui est de renforcer l'infrastructure et le milieu de la recherche.
Lien avec la priorité Priorité n° 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.	

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC offrent divers programmes liés aux équipes pour renforcer le milieu de recherche et permettre la réalisation de recherches exceptionnelles.

Travailler avec des équipes multidisciplinaires

Pour bénéficier du succès remporté par plusieurs programmes lancés aux cours de leurs quatre premières années, les IRSC les ont intégrés dans un Programme de subventions d'équipe lancé récemment. Par ce programme, les IRSC font appel à des chercheurs de multiples disciplines pour qu'ils travaillent ensemble et contribuent, chacun dans leurs domaines de spécialisation, à la résolution de problèmes de santé complexes qui exigent une approche multidisciplinaire. Cette approche est facilitée par la structure par problème des instituts des IRSC, qui permet à des chercheurs dispersés géographiquement et de disciplines différentes de se concentrer sur les questions de santé qui touchent le plus les Canadiens. Le milieu de la recherche en santé a bien accueilli cette possibilité, en présentant 250 propositions en 2004. Au cours de l'an prochain, les IRSC continueront de créer des programmes innovateurs semblables qui favorisent les équipes multidisciplinaires.

Faire avancer la recherche qui a trait aux communautés minoritaires de langue officielle

Les IRSC se sont engagés à explorer des sujets de recherche en santé qui ont trait aux communautés minoritaires de langue officielle (CMLO). En s'inspirant de l'atelier sur invitation tenu en mars 2004, les IRSC sont en train d'élaborer un plan d'action pluriannuel afin de répondre aux besoins des CMLO. Les IRSC continueront, entre autres, à intégrer les éléments particuliers qui concernent ces communautés dans les initiatives stratégiques et concours ouverts pertinents. Les IRSC travailleront aussi en étroite collaboration avec le comité consultatif qui vient d'être établi et qui est chargé de conseiller les IRSC sur une base continue

de programme pour devenir plus efficaces dans l'exécution des programmes et rendre la tâche plus facile aux chercheurs qui ont besoin de soutien financier.

Formation de la prochaine génération de chercheurs

Une nouvelle approche de la recherche en santé exige une nouvelle génération de chercheurs en santé possédant tout un arsenal de connaissances nouvelles et capables de travailler avec des collègues dans une vaste gamme de disciplines. Grâce à un certain nombre de programmes innovateurs, les IRSC facilitent la formation d'équipes interdisciplinaires de jeunes chercheurs qui sont formés et encadrés en apprenant à travailler avec leurs collègues de divers domaines. Chaque année, les IRSC financent plus de 2 000 bourses de formation individuelles, dont des bourses d'études au doctorat, des bourses de stagiaire de recherche et des bourses de recherche postdoctorales pour appuyer la prochaine génération de chercheurs en santé. Pour répondre au besoin accru de personnel scientifique et technique, et de professionnels de la santé, les IRSC continueront d'offrir des programmes innovateurs tels que l'Initiative stratégique pour la formation en recherche dans le domaine de la santé, qui appuie plus de 1 000 stagiaires.

Soutenir la carrière des chercheurs

Un des objectifs clés des IRSC est de jouer un rôle directeur dans le développement du potentiel au sein de la communauté de recherche en santé du Canada. On y parvient au moyen de la formation et du perfectionnement des chercheurs ainsi qu'en favorisant le développement et l'appui continu de carrières scientifiques en recherche dans le domaine de la santé. En 2004-2005, les IRSC ont institué un Groupe de travail sur le soutien professionnel pour donner des avis à leur conseil d'administration par rapport à ce que pourrait être le créneau approprié des IRSC en matière de bourses salariales. À la suite du rapport final du Groupe de travail, les IRSC ont formé un groupe de mise en œuvre qui concevra un nouveau programme de bourses de carrière dans le cadre d'une vaste consultation auprès de tous les intéressés. Cette dernière abordera les questions soulevées par le Groupe de travail, y compris la viabilité du programme. L'implantation de programmes nouvellement conçus, visant à compléter le soutien accordé en vertu du programme de Chaires de recherche du Canada devrait commencer en décembre 2005.

Renforcer la capacité de recherche dans les universités

En collaboration avec les organismes subventionnaires fédéraux (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines), les IRSC continueront d'investir dans le renforcement de la capacité de recherche par le truchement du Programme des chaires de recherche du Canada et le Programme de bourses d'études supérieures du Canada en 2005-2006 et au-delà.

2.2. Titre de l'activité du programme : Financer les ressources en recherche, les collaborations et les autres subventions pour renforcer le milieu de la recherche en santé

Ressources financières (en millions)

2004-2005	60,8 \$	64,9 \$	64,9 \$
2005-2006	64,9 \$	64,9 \$	64,9 \$
2006-2007	64,9 \$	64,9 \$	64,9 \$
2007-2008	64,9 \$	64,9 \$	64,9 \$

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC offrent une variété de subventions à la formation et de bourses salariales pour soutenir le milieu canadien de la recherche en santé. Les IRSC participent aussi à d'autres activités comme les Chaires de recherche du Canada et le programme de Bourses d'études supérieures du Canada. Les IRSC continueront d'évaluer et de simplifier leurs nombreux outils

Liens avec la priorité Priorité n° 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.	
Résultats escomptés Programmes de financement efficaces et efficaces qui garantissent un bassin de stagiaires et chercheurs en santé hautement qualifiés en mesure d'effectuer des recherches exceptionnelles.	Indicateurs Succès des programmes de formation et d'appui salarial subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction. Niveau et succès de l'activité de l'institut pour ce qui est de la création de possibilités de renforcement des capacités fondé sur la délimitation et le ciblage initiaux réussis et constants des sphères de recherche où l'on devrait renforcer les capacités.
Description des activités du programme Planifier, lancer et gérer des concours et des programmes de bourses salariales visant à permettre aux chercheurs en santé de consacrer plus de temps à leurs recherches, ainsi que des concours de bourses salariales visant à perfectionner les futurs chercheurs en santé.	

Sommaire du programme

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
54	67	67	67

Ressources humaines

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
202,4 \$	195,4 \$	212,4 \$	217,4 \$

Ressources financières (en millions)

stagiaires

2.1. Titre de l'activité du programme : Financer les chercheurs en santé et les

d'entreprendre des recherches exceptionnelles. IRSC travailleront à assurer un solide milieu de recherche en santé au Canada capable canadienne de recherche en santé. Au cours de l'exercice financier 2005-2006 et au-delà, les stratégies. Les IRSC reconnaissent l'importance des nouveaux chercheurs pour l'entreprise mélange appropriés de chercheurs en santé pour réaliser leur mandat et leurs objectifs multidisciplinaires et multisectorielles. Les IRSC s'assureront de soutenir l'équilibre et le domaine de la santé. Les IRSC continueront à soutenir l'excellence en recherche dans le continuant à développer dans tous les sens et à soutenir l'excellence en recherche dans le Les IRSC sont déterminés à renforcer les communautés de recherche en santé canadiennes en

2. Résultat stratégique : Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs

Financer l'excellence dans la recherche en santé

La recherche alimentée par la créativité des individus et des équipes est au cœur de l'entreprise canadienne de recherche en santé. La poursuite de l'excellence en recherche, attestée par les pairs, produit des idées porteuses d'avenir et un flux ininterrompu d'observations inédites. Pendant les trois prochaines années, les IRSC réitéreront leur engagement à soutenir l'excellence en recherche, en consacrant environ 70 % de leur budget de base des bourses et subventions à l'appui des programmes de recherche entreprise sur l'initiative de chercheurs qui abordent d'importantes questions touchant le domaine biomédicale, la recherche clinique, les services et les systèmes de santé, et la santé des populations.

Soutenir la recherche stratégique par l'intermédiaire des instituts

L'approche élargie des IRSC permet de rassembler des chercheurs par-delà les frontières disciplinaires et géographiques grâce à leurs 13 instituts qui s'occupent respectivement d'un domaine de recherche en santé important pour les Canadiens. Chaque institut est dirigé par un directeur scientifique ou une directrice scientifique qui est un chef de file dans son domaine et est appuyé par un conseil consultatif d'institut formé de bénévoles de tous les secteurs du milieu de la recherche en santé.

Chaque institut a travaillé en étroite collaboration avec ses partenaires, notamment ceux qui subventionnent la recherche, ceux qui effectuent des recherches et ceux qui en utilisent les résultats, en vue d'élaborer des plans stratégiques qui établissent des thèmes prioritaires de recherche. Ces thèmes sont très pertinents par rapport à des priorités gouvernementales comme : le perfectionnement des compétences et la santé des Autochtones; l'accès aux soins de santé; et le renforcement de la place qu'occupe le Canada dans le monde. Les IRSC consacrent 30 % de leur budget de base de subventions et bourses à leurs diverses initiatives de recherche stratégiques.

Créer des plates-formes et des initiatives nationales de recherche

Le plan d'action des IRSC *Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour l'innovation et la recherche en santé*, invite l'organisation à créer des plates-formes et des initiatives nationales de recherche. Le conseil d'administration des IRSC a défini un certain nombre d'initiatives stratégiques en partenariat à long terme en vue de continuer à s'occuper des priorités canadiennes de recherche en santé. Celles-ci comprennent :

1. L'initiative de recherche en santé mondiale qui a pour but de créer des solutions pratiques aux problèmes de santé et de soins de santé du monde en développement. (avec le concours de l'Agence canadienne de développement international; le Centre de recherches pour le développement international et Santé Canada)
2. L'initiative de recherche clinique qui a pour but de moderniser la plate-forme du Canada en recherche clinique, et qui prévoit notamment des réseaux nationaux, des installations centrales, des mécanismes de soutien durables pour les cliniciens-chercheurs, un encadrement novateur et des possibilités de formation (de concert avec la Fondation canadienne pour l'innovation);
3. L'initiative sur la médecine régénérative et la nanotechnologie qui a pour but d'exploiter tout le potentiel d'un certain nombre de nouvelles technologies, et d'examiner leurs répercussions sur la société et le système de soins de santé (avec le concours du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du Conseil national de recherches du Canada, de la Fondation des maladies du cœur et d'autres).

L'ampleur de la mise en œuvre de ces trois initiatives dépend de la disponibilité des fonds et des partenaires qui y contribuent.

Analyse par activité de programme

La présente section résume et définit les programmes et activités prévus dans chacune des trois catégories de résultats stratégiques.

1. Résultat stratégique : Recherche exceptionnelle

Les IRSC appuient la création de nouvelles connaissances grâce à la recherche en santé dans toutes les disciplines qui se rapportent à la santé. Au cours de l'exercice 2005–2006 et au-delà, les IRSC chercheront à s'assurer que les meilleures recherches en santé soient soutenues pour générer les connaissances en santé qui permettent de réagir aux occasions et aux priorités.

1.1. Titre de l'activité du programme : Financer la recherche en santé

Ressources financières (en millions)

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
396,4 \$	420,3 \$	410,1 \$	410,1 \$

Ressources humaines

2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
139	173	173	173

Sommaire du programme

<p><i>Description des activités du programme</i></p> <p>Planifier, lancer et gérer des concours et des programmes de subventions visant à favoriser et à permettre la réalisation de recherche en santé exceptionnelle, notamment des programmes de collaboration définis par des chercheurs et des instituts.</p>
--

<p><i>Résultats escomptés</i></p> <p>Programmes de financement efficaces et efficaces pour mener des recherches en santé éthiques générant les connaissances en santé qui permettent de réagir aux occasions et aux priorités.</p>	<p><i>Indicateurs</i></p> <p>► Succès des programmes de recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction.</p> <p>► La mesure dans laquelle les instituts ont influé de manière appropriée sur les programmes en matière de recherche, de politique et / ou de pratique dans leurs communautés.</p>
--	---

<p><i>Lien avec la priorité</i></p> <p>Priorité n° 1 : Recherche — Faire progresser les connaissances en matière de santé au moyen d'excellentes recherches éthiques, dans l'ensemble des disciplines, des secteurs et des lieux géographiques.</p>

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC appuient la création de nouvelles connaissances grâce à la recherche en santé dans toutes les disciplines qui se rapportent à la santé. Pour financer de manière efficace cette recherche, les IRSC accordent des subventions pour la recherche entreprise sur l'initiative de chercheurs ainsi que la recherche stratégique dans le cadre de concours et d'appels de demandes en collaboration avec bon nombre de leurs partenaires.

**SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

7. Harmonisation des priorités et des plans

Le tableau suivant donne un aperçu de l'harmonisation entre les priorités des IRSC et ses activités prévues (objectifs stratégiques et programmes).

Priorité	Résultat stratégique	Programmes
Priorité n° 1 : Recherche Faire progresser les connaissances en matière de santé au moyen d'excellentes recherches éthiques, dans l'ensemble des disciplines, des secteurs et des lieux géographiques.	1. Recherche en santé exceptionnelle	1.1. Financer la recherche en santé.
Priorité n° 2 : Chercheurs Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.	2. Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs	2.1. Financer des stagiaires et des chercheurs en santé 2.2. Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé. 2.3. Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités. 2.4. Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QELS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé.
Priorité n° 3 : Application des connaissances Catalyser l'innovation en santé qui permettra de renforcer le système de santé et la croissance de l'économie canadienne.	3. Mettre en pratique les résultats de la recherche	3.1. Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé. 3.2. Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens

Excellence organisationnelle *

* L'excellence organisationnelle n'est plus un résultat stratégique officiel à la suite de la nouvelle structure de rapport intitulée Architecture d'activités des programmes. Les activités opérationnelles à ce chapitre facilitent les trois résultats stratégiques, et sont présentées dans la section IV.

6. Risques et défis

- Par exemple, depuis leur création en 2000, les IRSC ont réussi à :
- accroître le nombre de chercheurs financés, le faisant passer d'environ 5 600 à plus de 9 100;
 - augmenter le montant annuel moyen des subventions de fonctionnement aux concours ouverts pour les chercheurs, le faisant passer de 92 000 \$ à 106 000 \$;
 - financer un grand nombre de chercheurs dans des secteurs prioritaires stratégiques qui ont été déterminés de concert avec le milieu;
 - créer de nouveaux programmes innovateurs afin d'encourager et de catalyser la commercialisation des résultats de la recherche;
 - établir d'importants nouveaux partenariats avec des organismes de recherche en santé relevant du provincial, l'industrie et des organismes de bienfaisance dans le domaine de la santé;
 - mettre en place de nouvelles ententes de collaboration majeures avec des partenaires dans des pays du monde entier.

Les IRSC ont reçu un grand nombre d'excellentes propositions de recherche dans le cadre des initiatives stratégiques et des concours ouverts. En effet, le nombre de demandes d'aide à la recherche a augmenté de plus de 50 % depuis 2000–2001. Et alors que les IRSC voyaient le nombre total de chercheurs qu'ils financent augmenter, le nombre d'excellents chercheurs qu'ils ne pouvaient pas subventionner augmentait également. En réalité, le nombre de propositions qui méritaient d'être financées selon les comités d'examen par les pairs, mais pour lesquelles aucun fonds n'était disponible, a presque triplé. Il est important de garantir une source de financement stable pour suivre le rythme de l'augmentation de la capacité en recherche et de s'assurer que le Canada ne commence pas à perdre certains de ses chercheurs exceptionnels.

Les IRSC offrent de nouvelles possibilités aux chercheurs canadiens afin qu'ils deviennent concurrentiels à l'échelle internationale. Aujourd'hui, un plus grand nombre de chercheurs reçoivent du financement, et ce à des niveaux supérieurs, dans plus de disciplines et dans toutes les provinces. Résultat : des découvertes qui ont une influence sur la santé des Canadiens, en ce qui concerne la prévention, le diagnostic et le traitement de la maladie. D'autres découvertes issues de la recherche en santé aident à renforcer notre système de santé pour mieux répondre aux besoins des Canadiens, où qu'ils vivent et quelle que soit leur situation. Plus de produits et de services innovateurs sont offerts par des sociétés canadiennes, grâce à l'aide apportée par les IRSC pour faire passer la recherche du laboratoire au marché.

5. Valeur exceptionnelle pour les canadiens

Par la mise en oeuvre du *Plan stratégique*, le Canada sera un chef de file dans le milieu international de la recherche en santé, en effectuant des recherches stratégiques, pertinentes et qui répondent à des besoins. On compte parmi les avantages pour les Canadiens :

l'amélioration de la santé, un système de santé renforcé et viable ainsi qu'une économie fondée sur les connaissances.

1. Renforcer les milieux de recherche en santé du Canada ;
2. Aborder les défis naissants en matière de santé et créer des plates-formes et des initiatives nationales de recherche ;
3. Élaborer et appuyer un programme de recherche équilibré, qui comprend de la recherche sur les mécanismes des maladies, sur la prévention et le traitement des maladies et sur la promotion de la santé ;
4. Utiliser la recherche pour améliorer la santé des populations vulnérables ;
5. Soutenir les innovations en santé qui contribuent à un système de santé plus productif et à une économie prospère.

Suite à de larges consultations nationales en 2003 auprès de chercheurs en santé et d'intervenants provenant de ministères fédéraux, de provinces, d'organismes de bienfaisance et d'organisations non gouvernementales (voir <http://www.cihir-irsc.gc.ca/f/20265.html>), les IRSC ont élaboré leur premier plan stratégique intitulé *Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour l'innovation et la recherche en santé* (voir <http://www.cihir-irsc.gc.ca/f/20264.html>). S'inspirant des quatre premières années des IRSC, le *Plan stratégique* trace la voie pour la prochaine phase de croissance et énonce la future orientation stratégique des IRSC. En se fondant sur ce plan stratégique, les IRSC concentrent leurs efforts autour de cinq orientations stratégiques principales :

4. Perspectives d'avenir : Plan stratégique pour l'innovation et la recherche en santé

- Centre international de recherche sur le cancer - (CIRC).
- directeur scientifique de l'Institut du cancer des IRSC représente le Canada auprès du dirigeants d'organismes de recherche à l'échelle internationale (HIRO), tandis que le Par exemple, le président représente le Canada lors des réunions semestrielles des IRSC jouent un rôle actif au sein de nombreux comités et ateliers internationaux.
- Le président, le vice-président (Recherche) et les 13 directeurs scientifiques des instituts ceux de l'Argentine, du Brésil, de la Chine, de la France, de l'Italie et du Japon;
 - Les IRSC participent à sept programmes d'échanges scientifiques internationaux destinés à favoriser la collaboration entre les chercheurs indépendants du Canada et

Les IRSC ont mis en place différents programmes de financement pour faciliter les collaborations avec des partenaires internationaux, notamment :

- Divers instituts des IRSC ont participé activement à l'établissement de collaborations avec des organisations semblables au Japon (neurosciences, santé de la mère, de l'enfant et de l'adolescent), en Allemagne et en Italie (génomique), au Mexique (tuberculose, grippe), en Australie et en Nouvelle-Zélande (santé des Autochtones), aux E.-U. (santé mentale, cœur, poumon, sang), et en Inde (maladies liées au mode de vie et maladies chroniques);
- Les IRSC ont également joué un rôle de chef de file, en collaboration avec Santé Canada, le Centre de recherches pour le développement international et l'Agence canadienne de développement international, dans l'élaboration de l'Initiative de recherche en santé mondiale, une initiative originale pour accroître la participation du Canada à l'examen des besoins de recherche en santé dans les pays en développement;

Organismes bénévoles	Industrie
<ul style="list-style-type: none"> • Alliance canadienne pour la recherche sur le cancer • du sein • Association canadienne de dystrophie musculaire • Association canadienne de gastroentérologie • Association canadienne des oncologues médicaux • Association canadienne du diabète • Association médicale canadienne • Association pulmonaire canadienne • Canadian Chiropractic Research Foundation • Conseil canadien des organismes bénévoles en santé • Épilepsie Canada • Fondation canadienne d'allergie, d'asthme et d'immunologie • Fondation canadienne de recherche de l'anémie de Fanconi • Fondation canadienne de recherche sur le syndrome de fragilité du chromosome • Fondation canadienne du rein • Fondation canadienne pour la promotion de la santé digestive • Fondation de la recherche sur le diabète juvénile • Fondation des maladies du cœur du Canada • Fondation E.A. Baker (INCA) • Fondation ontarienne de neurotraumatologie • Institut canadien pour le soulagement de la douleur et de l'incapacité • NeuroScience Canada • Société Alzheimer du Canada • Société canadienne de la sclérose en plaque • Société canadienne d'hypertension artérielle • Société canadienne du cancer • Société d'arthrite 	<ul style="list-style-type: none"> • Compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D) • Organismes agro-alimentaires nationaux • Sociétés de biotechnologie canadiennes
Internationale	Internationale
<ul style="list-style-type: none"> • Bill and Melinda Gates Foundation (USA) • Centre international de recherche sur le cancer (France) • Centre national de la recherche scientifique (France) • CNPq (Brésil) • CONICET (Argentine) • Conseil de recherche en santé de Nouvelle-Zélande • Conseil de recherches d'Australie • Conseil de recherches médicales de l'Inde • Conseil national de recherches (Italie) • Fondation nationale des sciences naturelles de la Chine (Chine) • Institut Max Planck (Allemagne) • Institut national de la santé (Mexique) • Institut national de la santé et de la recherche médicale (France) • Medical Research Council (R.-U.) • National Institutes of Health (E.-U.) • Programme scientifique des frontières humaines • Société japonaise pour la promotion des sciences (Japon) • Veterans Administration (E.-U.) • Wellcome Trust (Royaume-Uni) 	

Exemple de partenariat—Partenariats pour l'amélioration du système de santé (PASS)

L'efficacité de la prise de décisions dans les systèmes de santé est renforcée par un accès en temps utile à des données pertinentes de recherche—un processus qui nécessite une interaction à long terme efficace entre les chercheurs et les utilisateurs de la recherche. En étant le catalyseur d'une telle interaction, la nouvelle initiative de financement, PASS, (gérée auparavant par la Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé), vise à produire des données de grande qualité en temps utile qui auront des effets positifs à court terme sur le système de santé canadien dans les domaines prioritaires des recherches appliquées sur les services et les politiques de santé. Dix domaines prioritaires, notamment la gestion du lieu de travail dans le domaine des soins de santé, l'accès en temps opportun à des soins de qualité pour tous, et la gouvernance et la responsabilité, ont été identifiés durant des consultations nationales en 2004 (voir <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/20461.html>), ainsi que selon les thèmes du leadership, de l'organisation et de la politique des services infirmiers.

Les IRSC ont engagé environ 3,4 millions de dollars sur trois ans dans ce programme de financement de contrepartie. L'une des exigences clés des PASS est l'engagement actif des décideurs qui sont susceptibles d'utiliser les résultats de recherche. De nombreux partenaires de partout au Canada ont collaboré avec les IRSC pour soutenir cette possibilité de financement (voir <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/24890.html>).

Partenaires des IRSC : Travailler ensemble pour la santé des Canadiens²

Ministères et organismes gouvernementaux	Ministères et organismes provinciaux
<ul style="list-style-type: none"> • Agence canadienne de développement international • Agence canadienne d'inspection des aliments • Agence de santé publique du Canada • Agriculture et Agroalimentaire Canada • Centre de recherches pour le développement international • Conseil de recherches en sciences humaines • Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie • Conseil national de recherches • Environnement Canada • Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé • Fondation canadienne pour l'innovation • Génome Canada • Institut canadien d'information sur la santé • Ministère de la défense nationale • Santé Canada • Secrétariat national pour les sans-abri • Société canadienne du sang • Statistique Canada 	<ul style="list-style-type: none"> • Alberta Heritage Foundation for Medical Research • Fonds de la recherche en santé du Québec • Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick • Fonds ontarien pour l'innovation and Science Fund) • I.-P.-É., dans le cadre du Programme de partenariats régionaux • Michael Smith Foundation for Health Research (C.-B.) • Ministère de la santé et des services sociaux du Québec • Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario • Newfoundland and Labrador Centre for Applied Health Research • Nova Scotia Foundation for Health Research • Ontario Research and Development Challenge Fund • Santé Manitoba

² Cette liste est représentative des partenaires des IRSC. Les IRSC apprécient tous leurs partenaires; toutefois, des contraintes d'espace nous empêchent d'énumérer tous les organismes partenaires.

que la disponibilité des ressources et de l'expertise nécessaires aux études proposées sont également examinés.

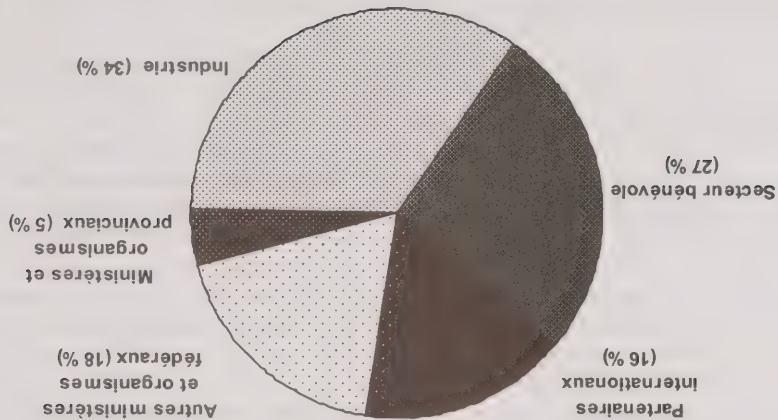
Il y a actuellement plus de 100 comités d'examen par les pairs aux IRSC et le processus d'examen par les pairs nécessite la participation d'environ 2 500 experts examinateurs bénévoles chaque année, du Canada et de l'étranger. Les comités font des recommandations sur les mérites des demandes au conseil d'administration des IRSC, qui décide ensuite quelles demandes seront financées en vertu des fonds disponibles.

3. Les partenariats des IRSC—la clé du succès

En 2004–2005, les IRSC comptaient plus de 160 partenariats établis et bien d'autres qui sont en négociation. Ces partenariats représentaient un apport financier d'environ 86 millions de dollars.¹ Leur valeur des partenariats va toutefois beaucoup plus loin que celle d'une opération financière. Les contributions non financières peuvent inclure l'accès à des réseaux professionnels, à des domaines de compétence, au partage de méthodes et de documentation et à des ressources en nature. Quelle que soit la contribution, les partenariats des IRSC sont de vraies collaborations axées sur des buts communs et un désir d'améliorer la santé et la qualité de vie.

Les IRSC mobilisent des partenaires travaillant dans tout le champ de la recherche en santé, allant de l'établissement des priorités en matière de recherche, au financement des recherches et, finalement, à la mise en pratique des connaissances acquises. Les partenariats s'appuient principalement sur les initiatives stratégiques de chaque institut, mais ils peuvent aussi mettre à contribution les programmes à la grandeur des IRSC, comme ceux auxquels participe le secteur privé. Grâce à des partenariats stratégiques, les IRSC sont en mesure d'obtenir des fonds pour les principaux secteurs prioritaires du gouvernement.

Contributions des partenaires en 2004–2005 (86 millions \$)*



* En date du 31 janvier 2005

¹ En date du 31 janvier 2005.

chercheurs ou à des groupes de chercheurs d'identifier des domaines de recherche qu'ils jugent comme étant importants ou offrant une occasion unique. Le reste est investi dans la recherche « stratégique », c'est-à-dire, la recherche concernant des sujets précis déterminés par les instituts des IRSC à la suite d'une vaste consultation.

Les IRSC offrent un éventail de programmes de perfectionnement et de formation pour appuyer les chercheurs en santé de toutes les disciplines, renforçant les capacités dans les domaines où des besoins sont identifiés. Ils élaborent et appuient des programmes de formation novateurs qui favorisent une approche multidisciplinaire à la compréhension de la santé et des maladies. Les IRSC contribuent également à l'amélioration des politiques et des pratiques relatives à l'éthique de la recherche au Canada.

Au cours de leurs cinq premières années, les IRSC ont créé de nombreuses nouvelles initiatives, presque toutes en partenariat avec d'autres, pour réaliser le potentiel de la recherche en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, de renforcer le système de soins de santé et de contribuer à notre économie du savoir. En voici quelques-unes :

- Des initiatives stratégiques qui portent sur de nouvelles menaces pour la santé comme le SRAS, de même que sur d'importantes priorités, notamment les disparités sur le plan de la santé chez les populations vulnérables; la recherche en santé dans les régions rurales et du nord; les effets de l'environnement sur la santé; et les blessures;
- Une initiative de formation innovatrice, l'ISFRS, qui soutient la prochaine génération de chercheurs en santé et leur fournit la formation dont ils ont besoin dans un environnement de recherche en collaboration et interdisciplinaire;
- Des programmes pour aider les chercheurs à commercialiser leurs nouvelles découvertes.

Application des connaissances

L'application des connaissances (AC) - convertir les connaissances issues de la recherche en santé en une meilleure santé pour les Canadiens, en des services et produits plus efficaces et en un système de santé plus fort - est un des éléments clés du mandat des IRSC. Cela comprend l'appui à des initiatives, comme le programme des Partenariats pour l'amélioration du système de santé—une initiative qui fournit des données probantes de grande qualité qui viendront éclairer les secteurs prioritaires dans le système de soins de santé. Cela comprend aussi le financement de la recherche sur la meilleure façon de promouvoir l'application des connaissances.

Commercialisation

Les sociétés liées à la santé, y compris les sociétés de biotechnologie, génèrent plus de 20 milliards de dollars en revenus chaque année. Les IRSC ont établi un ensemble cohérent de programmes qui appuient le passage des découvertes issues de la recherche des installations universitaires au marché. La nouvelle stratégie de commercialisation et d'innovation des IRSC tire parti du travail accompli jusqu'à maintenant. La mise en œuvre complète du plan est tributaire de l'obtention de ressources financières supplémentaires.

Recherche de classe mondiale dans le cadre du processus d'examen par les pairs des IRSC

Les demandes que présentent les chercheurs par voie de concours pour obtenir un soutien financier des IRSC subissent un examen rigoureux effectué par des experts du domaine. Ces experts examinent l'importance de chaque proposition pour l'amélioration des connaissances et la promotion de la santé des Canadiens. Ils évaluent aussi l'excellence scientifique, les démarches techniques et l'innovation. Les qualifications et le dossier des chercheurs de même

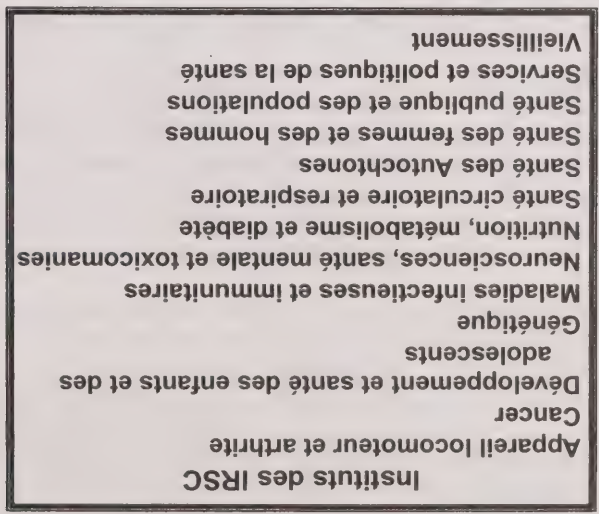
Plans et priorités des IRSC

1. Approche de la recherche en santé

Les IRSC sont l'organisme de recherche en santé du gouvernement du Canada. Ils ont pour vision de faire du Canada un chef de file mondial dans la création et l'utilisation de nouvelles connaissances grâce à la recherche en santé, et ce, au profit de la santé des Canadiens et de la collectivité mondiale.

Une approche multidisciplinaire axée sur la résolution de problèmes
Par l'entremise de leurs 13 instituts, les IRSC créent de nouvelles possibilités pour les

chercheurs en santé canadiens de produire des résultats qui comptent pour les Canadiens et le reste du monde. Les IRSC utilisent une approche multidisciplinaire et collaborative, centrée sur les problèmes, de la recherche en santé. La majorité des recherches qu'ils subventionnent sont entreprises par des chercheurs, alors que d'autres fonds sont consacrés à des initiatives stratégiques particulières pour résoudre des problèmes de santé hautement prioritaires aux yeux des Canadiens, et à d'autres possibilités scientifiques.



L'approche des IRSC est rendue possible par sa structure - unique au monde - qui met en contact les chercheurs par-delà les frontières géographiques et disciplinaires grâce à ses 13 instituts. Chaque institut se consacre à un thème de recherche en santé d'importance pour les Canadiens.

En tout, les IRSC financent plus de 9 100 chercheurs en santé dans plus de 95 universités, centres hospitaliers universitaires, et autres organismes de santé, centres de recherche et laboratoires gouvernementaux à la grandeur du pays. Ils appuient les recherches en santé qui répondent aux plus hautes normes internationales d'excellence dans les domaines suivants : biomédical, clinique, services et systèmes de santé, ainsi que santé publique et des populations.

2. Activités de base des IRSC

Parmi les activités des IRSC, notons le financement, la coordination et la promotion de la recherche en santé par l'entremise des concours ouverts, des initiatives stratégiques et de l'application des connaissances. Les IRSC participent également avec d'autres organismes fédéraux à un bon nombre de programmes, notamment les Réseaux des centres d'excellence, les Chaires de recherche du Canada et le Programme de bourses d'études supérieures du Canada.

Les IRSC consacrent une importante portion de leur budget à des subventions de recherche et à des bourses de soutien au personnel dans le cadre de concours « ouverts », permettant à des

Renseignements sommaires

Raison d'être

Le mandat des IRSC est d'exceller, selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique, dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé et de renforcer le système de santé au Canada (projet de loi C-13, 13 avril 2000).

Pour y arriver, les IRSC fournissent une gamme de programmes et d'activités destinés à appuyer la recherche exceptionnelle - tant la recherche stratégique que celle entreprise par les chercheurs, à renforcer la capacité de recherche en santé, et à favoriser l'application des connaissances conformément au mandat et aux orientations stratégiques des IRSC. Les IRSC financent plus de 9 100 chercheurs en santé dans plus de 95 universités, centres hospitaliers universitaires, centres de recherche et laboratoires gouvernementaux à la grandeur du pays qui effectuent des recherches dans les domaines suivants : biomédical, clinique, services et systèmes de santé, ainsi que santé publique et des populations. Ensemble ces activités permettront de faire du Canada un chef de file mondial dans la création et l'utilisation de connaissances en santé, et ce, pour le mieux-être des Canadiens et des gens de partout ailleurs.

Ressources financières (en millions)

2005-2006	776,8 \$	2006-2007	783,6 \$	2007-2008	788,6 \$
-----------	----------	-----------	----------	-----------	----------

Ressources humaines

2005-2006	357	2006-2007	357	2007-2008	357
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

Priorités de l'organisme

Priorité ^{II}	Type	Dépenses prévues (en millions)			
		2005-2006	2006-2007	2007-2008	
Priorité n° 1 : Recherche Faire progresser les connaissances en matière de santé au moyen d'excellentes recherches éthiques, dans l'ensemble des disciplines, des secteurs et des lieux géographiques.	En cours	420,3 \$	410,1 \$	410,1 \$	
Priorité n° 2 : Chercheurs Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.	En cours	294,2 \$	311,2 \$	316,2 \$	
Priorité n° 3 : Application des connaissances Catalyser l'innovation en santé qui permettra de renforcer le système de santé et la croissance de l'économie canadienne.	En cours	62,3 \$	62,3 \$	62,3 \$	

Message du président

Les Canadiens se soucient dans une très grande mesure de leur propre santé, de la santé de leurs proches, ainsi que de la durabilité et de la qualité du système de soins de santé canadien. Sachant cela, les Parlementaires ont créé les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) il y a cinq ans.

La recherche est un engagement à long terme, et le gouvernement a clairement indiqué que la recherche en santé demeure une importante priorité à long terme.

Les IRSC ont reçu un mandat élargi qui favorise une approche stratégique et axée sur la résolution de problèmes par rapport à la santé et à notre système de santé, qui s'appuie sur une solide fondation d'excellence en recherche.

Nous poursuivons activement les buts et objectifs à long terme établis dans

notre plan d'action, *Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour l'innovation et la recherche en santé*, en partenariat avec des chercheurs en santé et d'autres intervenants. Ce plan nous a permis de centrer notre attention et nos énergies, et bon nombre des buts qu'on y trouve figurent dans le présent document.

Le principal objectif des IRSC est de continuer à financer la meilleure recherche en santé au Canada. De chaque dollar que les IRSC reçoivent du gouvernement fédéral, plus de 94 cents vont directement à la recherche en santé et aux chercheurs—pour soutenir de grandes études stratégiques dans des domaines importants comme la salubrité de l'eau et des aliments, poursuivre l'excellence de notre programme ouvert de subventions de fonctionnement, développer la carrière de milliers de chercheurs, et soutenir notre série grandissante de programmes d'application des connaissances et de commercialisation.

Les cinq domaines clés auxquels nous nous intéresserons surtout au cours des prochaines années sont les suivants :

- la création de plates-formes et d'initiatives nationales de recherche;
- le soutien à la recherche stratégique par l'intermédiaire des instituts des IRSC;
- le renforcement des milieux de la recherche en santé au Canada;
- l'application des connaissances;
- la commercialisation.

Nous améliorerons aussi nos programmes et mécanismes à l'interne pour favoriser l'augmentation des résultats de recherche. À l'approche du cinquième anniversaire des IRSC et de leur nouveau mandat, un comité d'examen externe international formé de décideurs et de chercheurs exceptionnels effectuera une évaluation des IRSC et de leurs instituts pour mettre en lumière nos réalisations et nous indiquer où nous pouvons continuer de nous améliorer.

Les Canadiens ont vu les progrès que nous avons accomplis en peu de temps. Les cinq prochaines années des IRSC promettent d'être aussi innovatrices et intéressantes que nos cinq premières—en poursuivant sur cet élan pour faire du Canada un leader mondial dans la création et l'utilisation de nouvelles connaissances en santé.

D'Alan Bernstein, O.C., MSRC

Président, Instituts de recherche en santé du Canada

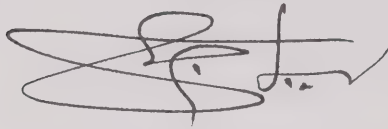


SECTION I – SURVOL

Table des matières

SECTION I – SURVOL	1
Message du président	2
Renseignements sommaires	3
Plans et priorités des IRSC	4
1. Approche de la recherche en santé	4
2. Activités de base des IRSC	4
3. Les partenariats des IRSC—la clé du succès	6
4. Perspectives d'avenir : Plan stratégique pour l'innovation et la recherche en santé	9
5. Valeur exceptionnelle pour les canadiens	9
6. Risques et défis	10
7. Harmonisation des priorités et des plans	11
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	13
Analyse par activité de programme	14
1. Résultat stratégique : Recherche exceptionnelle	14
2. Résultat stratégique : Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs	16
3. Résultat stratégique : Mettre en pratique les résultats de la recherche en santé	23
SECTION III – Information additionnelle	27
Déclaration de la direction	28
Renseignements sur l'organisation	29
Reddition de comptes	29
Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein	31
Tableau 2 : Activités de programme	32
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le budget principal	33
Tableau 4 : Coût net pour l'organisme durant l'année budgétaire	33
Tableau 5 : Source des revenus disponibles et non disponibles	34
Tableau 6 : Renseignements sur les programmes de paiement de transfert (subventions, contributions et autres paiements de transfert)	35
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	37
1. Excellence organisationnelle	38
2. Principaux documents de référence et adresses Internet	41

Honorable Ujjal Dosanjh
Ministre de la Santé



Rapport sur les plans et les priorités

2005-2006

Instituts de recherche
en santé du Canada



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. (Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-30
ISBN 0-660-62754-X



Instituts de recherche en santé du Canada

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-59
ISBN 0-660-62791-4



**CANADIAN
INTERGOVERNMENTAL
CONFERENCE SECRETARIAT**

2005-2006

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Paul Martin', is written over a thin horizontal line.

The Right Honourable Paul Martin
Prime Minister of Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW.....	3
Agency Head's Message.....	3
Summary Information.....	4
Agency Plans and Priorities.....	5
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME.....	7
Analysis by Program Activity.....	7
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	8
Management Representation Statement.....	8
Organizational Information.....	9
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents.....	10
Table 2: Program by Activity (\$ millions)	11
Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates.....	12
Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year	13
Table 5: Source of Non-Respendable Revenue.....	14
Table 5a: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula.....	15
Table 5b: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula.....	16
Table 5c: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula.....	17
Table 6: Resource Requirement by Branch or Sector	18
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	19

SECTION I – OVERVIEW

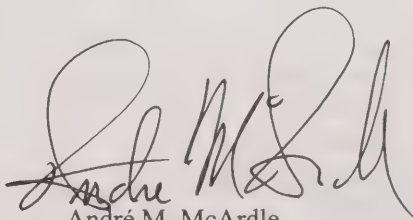
Agency Head's Message

The multilateral intergovernmental conference is a key component of Canadian federalism. It is a critical instrument for consultation, coordination and negotiation among federal, provincial and territorial governments.

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the First Ministers of Canada in 1973. It is an agency of both the federal and provincial governments that provides administrative services for the planning and conduct of senior level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences held throughout Canada.

In addition to the increasingly important cost efficiencies and the economies of scale, which governments can achieve through the utilization of CICS, the Secretariat also offers the advantages of confidentiality, continuity, neutrality and expertise in the planning and organizing of high level intergovernmental meetings in Canada. The requests for our services have increased significantly in recent years, and we have averaged over 100 conferences served annually in the last four years.

In 2005-2006, we will continue providing expert and cost-effective services to governments. These services are provided by experienced, well-trained and highly professional staff who will, in their day-to-day work, continue to develop innovative and flexible policies and procedures and make use of the latest technology to maximize efficiency and improve the high standard of services provided to our clients.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'André M. McArdle', is positioned above the printed name and title.

André M. McArdle
Secretary (Acting)

Summary Information

Reason for Existence

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. Its one-program and one-activity mandate is to provide administrative services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

Financial Resources (\$ millions)

2005-2006	2006-2007	2007-2008
6.3	6.3	6.3

Human Resources

2005-2006	2006-2007	2007-2008
31	31	31

Agency Priority (\$ millions)

	Type	Planned Spending		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Plan, conduct, and serve intergovernmental conferences at the most senior levels in response to requests by governments	Ongoing	6.3	6.3	6.3

Agency Plans and Priorities

Mandate

The mandate of the CICS is to serve federal, provincial and territorial governments and Canadians in the planning, conduct, and the serving of senior level intergovernmental conferences. Its primary objective is to relieve client departments in virtually every major sector of governmental activity of the numerous, technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of such conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive issues.

Our Role

To provide continuous, effective, impartial administrative services to senior level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences on key intergovernmental issues encompassing numerous sectors of intergovernmental activity.

Strategic Outcome

One strategic outcome has been identified by CICS, which is discussed in this document:

- Multilateral intergovernmental meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly

Structure

CICS is structured as a one-activity program:

- Secretary's Office
- Conference Services
- Information Services
- Corporate Services

Priorities and Planning

CICS' key priority for 2005-2006 is to plan, conduct and serve intergovernmental conferences at the most senior level in response to requests by governments. The Secretariat is funded at a level sufficient to finance a level of conference activity in the 110-120 range.

In the specific area of "Maintain Continuity of CICS' Conference Capability", a national competition will be held at the beginning of 2005-2006 to fill four (4) provincial secondment positions.

Under "Maintaining Technology Up-To-Date Equipment" CICS plans in 2005-2006 to upgrade its laptops, related equipment and software.

Measuring our Progress

CICS' performance in achieving its commitments over the years 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 will be assessed by several performance indicators:

- Number of conferences served
- Letters of appreciations and or complaints
- Number of conferences refused
- Number of conferences served by non-conference sector personnel

Working Environment

CICS' priorities depend in large part on federal, provincial and territorial governments priorities and are subject to a variety of internal and external influences, which are outlined below.

Request for our Services

CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

Maintaining the Credibility of CICS as a Neutral Conference Service Provider

Given that CICS reports to fourteen governments, the Secretariat must be careful to ensure that its service remains impartial, confidential and equitable to all our clients.

Maintaining Continuity of CICS' Conference Capability

The CICS has an ongoing program of secondments with the provinces and territories. Half of the staff of the Conference Services' sector (eight personnel) are seconded from provinces and territories for a period of 3 to 4 years.

All Conference Services staff receive up-to-date training on the latest computer technology and communication tools.

Additional staff from other sectors of CICS (Information Services and Corporate Services) are also trained and mobilized to serve conferences at peak times (i.e. September of each year).

Maintaining Technology Up-To-Date Equipment

In order to serve our clients well, CICS needs to be at the forefront of technology. A program is in place to constantly review the equipment best required to fulfill the ever increasing needs of our clients.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome: Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.

Program Activity Name: Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Program Activity Description:

Provision of expert, impartial support services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

Financial Resources (\$ millions):

2004-2005	2005-2006	2006-2007
6.3	6.3	6.3

Human Resources:

2004-2005	2005-2006	2006-2007
31	31	31

As indicated on page 6 under the heading “Requests for our Services”, the CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. Decisions concerning the location of such meeting, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors, beyond the control of the Secretariat. The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

Over the next three years, the Secretariat projects serving approximately 110 to 120 conferences per year.

As for measuring success of failure, towards our one strategic outcome, the following performance indicators will be used to report on expected resources:

- Number of conferences served
- Letters of appreciations and or complaints
- Number of conferences refused
- Number of conferences served by non-conference sector personnel

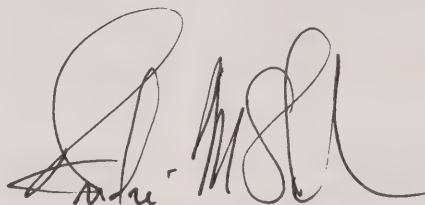
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It uses an approved program activity architecture (PAA) structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.

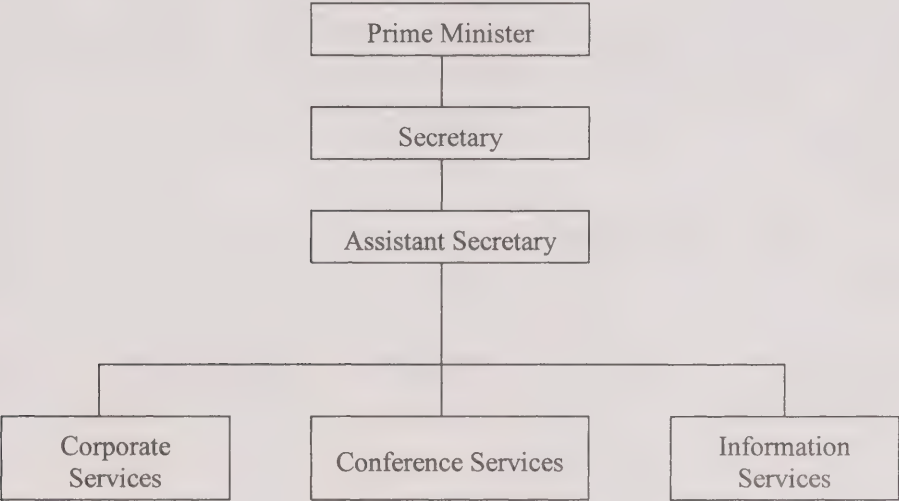


André M. McArdle
Secretary (Acting)

Organizational Information

The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

CICS Organization Structure



CICS services include pre-conference planning and coordination; the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial and technical assistance which includes informatics.

In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments. The Secretariat has also its world wide web site containing not only pertinent information on the organization and its activities but most importantly, conference communiqués released immediately after the close of major conferences we serve.

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	6.4	6.3	6.3	6.3
Budgetary Main Estimates (gross)	6.4	6.3	6.3	6.3
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0.0	0.0	0.0	0.0
Less: Respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Main Estimates/Planned Spending	6.4	6.3¹	6.3	6.3
Total Planned Spending	6.4	6.3	6.3	6.3
Less: Non-Respendable revenue	1.1	1.2	1.2	1.2
Plus: Cost of services received without charge	0.5	0.5	0.5	0.5
Net cost of Program	5.8	5.6	5.6	5.6
Full Time Equivalents	31	31	31	31

¹ Includes a \$10,000 procurement saving identified by the Expenditure Review Committee (ERC). Due to timing, all other tables in this document remain unchanged.

As a result, CICS Main Estimates is consequently recast at the level of \$6,306,000, from \$6,316,000.

Table 2: Program by Activity (\$ millions)

Program Activity	Budgetary		Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Net			
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	6.3	6.3	6.3	0.0	6.3
Total	6.3	6.3	6.3	0.0	6.3

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

2005-2006			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates (\$)	Previous Main Estimates (\$)
5	Operating expenditures	5,893,000	5,897,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	423,000	455,000
	Total Department or Agency	6,316,000	6,352,000

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

2005-2006	
	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) (\$ millions)
Total Planned Spending	6.3
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.3
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	0.2
	6.8
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	1.2
2005-2006 Net cost of Department	5.6

Table 5: Source of Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat				
Transfer payments from other governments (See Table 5b)	1.1	1.2	1.2	1.2
Miscellaneous Revenues	0.0	0.0	0.0	0.0
Total	1.1	1.2	1.2	1.2

Table 5a: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula

Determination of operating costs to be co-shared (\$ thousands)	Forecast 2004-2005	Planned 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008
Main Estimates	6,352.0	6,316.0	6,316.0	6,316.0
Less: Budget Cut	158.0	0.0	0.0	0.0
	6,194.0	6,316.0	6,316.0	6,316.0
Less: Items excluded from cost-sharing with the provinces				
○ Contributions to federal employee benefit plans	-424.0	-423.0	-423.0	-423.0
○ Translation costs	-442.0	-442.0	-442.0	-442.0
○ Tenant services	-9.0	-9.0	-9.0	-9.0
○ Capital	-215.0	-215.0	-215.0	-215.0
Total amount to be co-shared	<u>5,104.0</u>	<u>5,227.0</u>	<u>5,227.0</u>	<u>5,227.0</u>
Allocation of co-shared amount				
○ Provincial governments (50%)	2,552.0	2,613.0	2,613.0	2,613.0
○ Federal government (50%)	2,552.0	2,614.0	2,614.0	2,614.0

Table 5b: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula

First Line: Amounts in roman type are federal-provincial financing formula calculated amounts

Second Line: Amounts in italic type are projected contribution by provinces

Third Line: Amounts in bold italic type are shortfalls, if any, on account of partial contributions

Provincial Shares of CICS's Projected Operating Costs (\$ thousands)	Population*	Forecast 2004-2005	Planned 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008
Newfoundland and Labrador	1.7	43.4 29.7 <i>13.7</i>	44.4 <i>44.4</i> <i>0.0</i>	44.4 <i>44.4</i> <i>0.0</i>	44.4 <i>44.4</i> <i>0.0</i>
Nova Scotia	3.0	76.6 <i>76.6</i> <i>0.0</i>	78.4 <i>78.4</i> <i>0.0</i>	78.4 <i>78.4</i> <i>0.0</i>	78.4 <i>78.4</i> <i>0.0</i>
New Brunswick	2.4	61.2 <i>61.2</i> <i>0.0</i>	62.7 <i>62.7</i> <i>0.0</i>	62.7 <i>62.7</i> <i>0.0</i>	62.7 <i>62.7</i> <i>0.0</i>
Prince Edward Island	0.5	12.8 <i>12.8</i> <i>0.0</i>	13.1 <i>13.1</i> <i>0.0</i>	13.1 <i>13.1</i> <i>0.0</i>	13.1 <i>13.1</i> <i>0.0</i>
Quebec	24.2	617.6 <i>131.3</i> <i>486.3</i>	632.3 <i>131.3</i> <i>501.0</i>	632.3 <i>131.3</i> <i>501.0</i>	632.3 <i>131.3</i> <i>501.0</i>
Ontario	38.2	974.9 <i>355.6</i> <i>619.3</i>	998.2 <i>355.6</i> <i>642.6</i>	998.2 <i>355.6</i> <i>642.6</i>	998.2 <i>355.6</i> <i>642.6</i>
Manitoba	3.7	94.4 <i>30.0</i> <i>64.4</i>	96.7 <i>30.0</i> <i>66.7</i>	96.7 <i>30.0</i> <i>66.7</i>	96.7 <i>30.0</i> <i>66.7</i>
Saskatchewan	3.3	84.2 <i>84.2</i> <i>0.0</i>	86.2 <i>86.2</i> <i>0.0</i>	86.2 <i>86.2</i> <i>0.0</i>	86.2 <i>86.2</i> <i>0.0</i>
Alberta	9.9	252.6 <i>252.6</i> <i>0.0</i>	258.7 <i>258.7</i> <i>0.0</i>	258.7 <i>258.7</i> <i>0.0</i>	258.7 <i>258.7</i> <i>0.0</i>
British Columbia	13.1	334.3 <i>95.0</i> <i>239.3</i>	342.3 <i>95.0</i> <i>247.3</i>	342.3 <i>95.0</i> <i>247.3</i>	342.3 <i>95.0</i> <i>247.3</i>
Sub-Total		2,552.0 <i>1,129.0</i> <i>1,423.0</i>	2,613.0 <i>1,155.4</i> <i>1,457.6</i>	2,613.0 <i>1,155.4</i> <i>1,457.6</i>	2,613.0 <i>1,155.4</i> <i>1,457.6</i>
TOTAL		2,552.0 <i>1,129.0</i> <i>1,423.0</i>	2,613.0 <i>1,155.4</i> <i>1,457.6</i>	2,613.0 <i>1,155.4</i> <i>1,457.6</i>	2,613.0 <i>1,155.4</i> <i>1,457.6</i>

* Percentages calculated on the basis of the 2001 Decennial Census Provincial Population figures as released by Statistics Canada.

Table 5c: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula

Federal Share of CICS's Operating Costs (\$ thousands)		Forecast 2004-2005	Planned 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008
Federal co-shared amount		2,552.0	2,614.0	2,614.0	2,614.0
Add:					
o	Items excluded from cost-sharing with the provinces (See Table 5a)	1,090.0	1,089.0	1,089.0	1,089.0
o	Projected revenues shortfall on account of partial contributions by: (See table 5b)	1,423.0	1,457.6	1,457.6	1,457.6
		2,513.0	2,546.6	2,546.6	2,546.6
Total estimated cost to the federal government		5,065.0	5,160.6	5,160.0	5,160.0

Table 6: Resource Requirement by Branch or Sector

(\$ millions)	CICS	Total Planned Spending
Secretary's Office	0.3	0.3
Conference Services	4.5	4.5
Information Services	0.9	0.9
Corporate Services	0.6	0.6
Total	6.3	6.3

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

References

CICS Report on Priorities and Planning

2004-2005 http://www.scics.gc.ca/pubs/rpp_e04_05.pdf

2003-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/estimate_2003_2004_e.pdf

CICS Performance Report

2003-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/2003e_perfor.pdf

2002-2003 http://www.scics.gc.ca/pubs/2002e_perfor.pdf

Report to Governments

2003-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/rep_gov_2003_04_e.pdf

2002-2003 <http://www.scics.gc.ca/pubs/report02-03.pdf>

First Ministers' Conferences

1906-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/fmp_e.pdf

Premiers' Conferences

1887-2002 http://www.scics.gc.ca/pubs/premiers_report_e.pdf

Addendum http://www.scics.gc.ca/pubs/premiers_addendum2003_e.pdf

Visit our website at: www.scics.gc.ca

Références

Rapport sur les plans et les priorités du SCIC

2004-2005 http://www.scics.gc.ca/pubs/rpp/f04_05.pdf

2003-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/estimate_2003_2004_f.pdf

Rapport sur le rendement du SCIC

2003-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/2003f_perfor.pdf

2002-2003 http://www.scics.gc.ca/pubs/2002f_perfor.pdf

Rapport aux gouvernements

2003-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/rep_gov_2003_04_f.pdf

2002-2003 <http://www.scics.gc.ca/pubs/rapport02-03.pdf>

Conférences des premiers ministres

1906-2004 http://www.scics.gc.ca/pubs/tmp_f.pdf

Conférences des premiers ministres provinciaux

1887-2002 http://www.scics.gc.ca/pubs/premiers_report_f.pdf
Supplément http://www.scics.gc.ca/pubs/premiers_addendum2003_f.pdf

Visitez notre site Web à : www.scics.gc.ca

Tableau 6 : Besoins en ressources par secteur		
Total des dépenses prévues	SCIC	(en millions \$)
		Bureau du secrétaire
		Services aux conférences
		Services d'information
		Services intégrés
		Total
	0,3	0,3
	4,5	4,5
	0,9	0,9
	0,6	0,6
	6,3	6,3

Tableau 5c : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Quote-part fédérale à l'égard des coûts de fonctionnement prévus du SCIC (en milliers de \$)				
2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	
Prévision	Prévu	Prévu	Prévu	
2 552,0	2 614,0	2 614,0	2 614,0	Montant des frais partagés à imputer au gouvernement fédéral
Plus :				
1 090,0	1 089,0	1 089,0	1 089,0	Postes exclus du partage avec les provinces (voir tableau 5a)
1 423,0	1 457,6	1 457,6	1 457,6	Manque à gagner en raison de contributions partielles de : (voir tableau 5b)
2 513,0	2 546,6	2 546,6	2 546,6	Coût total prévu pour le gouvernement fédéral
5 065,0	5 160,6	5 160,0	5 160,0	

Tableau 5b : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Première ligne : Les montants en caractère romain ont été calculés au moyen de la formule de financement fédérale-provinciale
 Deuxième ligne : Les montants en caractère italique indiquent les contributions prévues des provinces
 Troisième ligne : Les montants en caractère italique gras signalent, le cas échéant, le manque à gagner lié aux contributions partielles

Quote-part provinciale à l'égard des coûts de fonctionnement prévus du SCIC (en milliers de \$)	Population*	Prévision 2004-2005	Prévu 2005-2006	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008
Terre-Neuve-et-Labrador	1,7	43,4 29,7 13,7	44,4 44,4 0,0	44,4 44,4 0,0	44,4 44,4 0,0
Nouvelle-Écosse	3,0	76,6 76,6 0,0	78,4 78,4 0,0	78,4 78,4 0,0	78,4 78,4 0,0
Nouveau-Brunswick	2,4	61,2 61,2 0,0	62,7 62,7 0,0	62,7 62,7 0,0	62,7 62,7 0,0
Ile-du-Prince-Édouard	0,5	12,8 12,8 0,0	13,1 13,1 0,0	13,1 13,1 0,0	13,1 13,1 0,0
Québec	24,2	617,6 486,3 131,3	632,3 501,0 131,3	632,3 501,0 131,3	632,3 501,0 131,3
Ontario	38,2	974,9 355,6 619,3	998,2 355,6 642,6	998,2 355,6 642,6	998,2 355,6 642,6
Manitoba	3,7	94,4 84,2 64,4	96,7 86,2 66,7	96,7 86,2 66,7	96,7 86,2 66,7
Saskatchewan	3,3	84,2 84,2 0,0	86,2 86,2 0,0	86,2 86,2 0,0	86,2 86,2 0,0
Alberta	9,9	252,6 252,6 0,0	258,7 258,7 0,0	258,7 258,7 0,0	258,7 258,7 0,0
Colombie-Britannique	13,1	334,3 239,3 95,0	342,3 247,3 95,0	342,3 247,3 95,0	342,3 247,3 95,0
Sous-total		2 552,0 1 129,0 1 423,0	2 613,0 1 155,4 1 457,6	2 613,0 1 155,4 1 457,6	2 613,0 1 155,4 1 457,6
TOTAL		2 552,0 1 129,0 1 423,0	2 613,0 1 155,4 1 457,6	2 613,0 1 155,4 1 457,6	2 613,0 1 155,4 1 457,6

* Pourcentages calculés en se basant sur les données de Statistique Canada relatives à la population de chaque province, tirées du recensement décennal de 2001.

Tableau 5a : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Détermination des coûts de fonctionnement à partager (en milliers de \$)		Prévision 2004-2005	Prévu 2005-2006	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008
Budget principal des dépenses		6 352,0	6 316,0	6 316,0	6 316,0
Moins : Réduction budgétaire		158,0	0,0	0,0	0,0
Moins : Postes exclus du partage avec les provinces					
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux		-424,0	-423,0	-423,0	-423,0
Frais de traduction		-442,0	-442,0	-442,0	-442,0
Services aux localitaires		-9,0	-9,0	-9,0	-9,0
Capital		-215,0	-215,0	-215,0	-215,0
Frais totaux à partager		5 104,0	5 227,0	5 227,0	5 227,0
Répartition des frais à partager					
○ Gouvernements provinciaux (50 %)		2 552,0	2 613,0	2 613,0	2 613,0
○ Gouvernement fédéral (50 %)		2 552,0	2 614,0	2 614,0	2 614,0

Tableau 5 : Source des recettes non disponibles

(en millions de \$)				
Prévision	des	Recettes	Recettes	Recettes
2004-2005	recettes	prévues	prévues	prévues
2005-2006	prévues	2006-2007	2007-2008	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes				
Paiements de transferts venant d'autres gouvernements (voir tableau 5b)	1,1	1,2	1,2	1,2
Recettes diverses	0,0	0,0	0,0	0,0
Total	1,1	1,2	1,2	1,2

Tableau 4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

2005-2006	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) (en millions de \$)	
Total des dépenses prévues	6,3
Plus : Services reçus à titre gracieux	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	0,3
Cotisations visant la part de l'employeur à l'égard des primes d'assurance des employés et des coûts payés par le SCT (sans compter le fonds renouvelable)	0,2
	6,8
Moins : Recettes non disponibles	1,2
Coût net du programme pour 2005-2006	5,6

2005-2006				
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel (\$)	Budget précédent (\$)	
5	Dépenses de fonctionnement	5 893 000	5 897 000	
(\$)	Contributions aux avantages sociaux des employés	423 000	455 000	
	Total pour le ministère ou l'organisme	6 316 000	6 352 000	

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le budget principal

Tableau 2 : Programme par activité (en millions de \$)

Activité de programme	Budgétaires		Total pour le budget principal	Rajustements (dépendances prévues non indiquées dans le budget principal)	Total des dépenses prévues	Total
	Fonctionnement	Net				
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	6,3	6,3	6,3	0,0	6,3	6,3
	6,3	6,3	6,3	0,0	6,3	6,3

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

Prévisions des dépenses	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	(en millions de \$)	
				2004-2005	2004-2005
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	6,4	6,3	6,3		
Budgétaire du budget principal des dépenses (brut)	6,4	6,3	6,3		
Dépenses non budgétaires du budget principal des dépenses (brutes)	0,0	0,0	0,0		
Moins : Recettes disponibles	0,0	0,0	0,0		
Total du budget principal des dépenses/des dépenses prévues	6,4	6,3¹	6,3		

Total des dépenses prévues	6,4	6,3	6,3
Moins : Recettes non disponibles	1,1	1,2	1,2
Plus : Coûts des services reçus à titre gracieux	0,5	0,5	0,5
Coût net du programme	5,8	5,6	5,6

Équivalents temps plein	31	31	31
--------------------------------	-----------	-----------	-----------

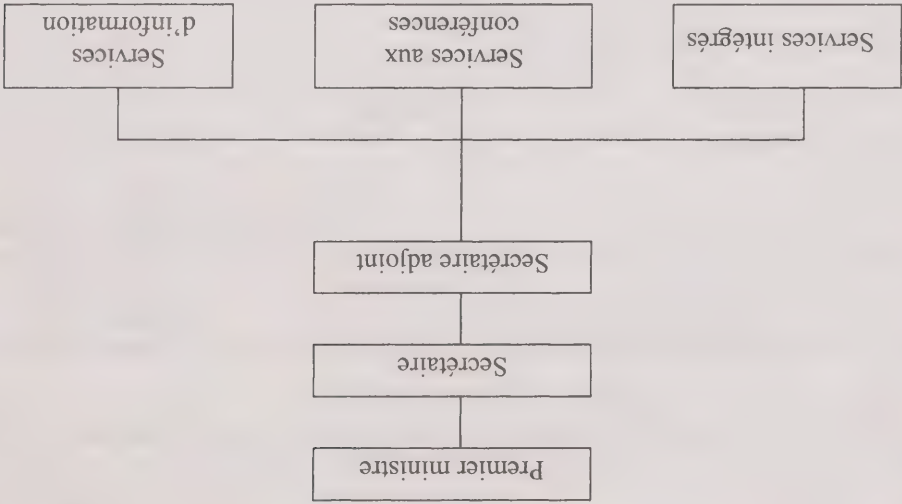
¹ Inclut une épargne de 10 000 \$ liée aux achats, identifiée par le Comité d'examen des dépenses (CED). En raison des délais, les autres tableaux de ce rapport demeurent inchangés.

Conséquemment, le budget du CICS s'élève maintenant à 6 306 000 \$ plutôt qu'à 6 316 000 \$.

Renseignements sur l'organisation

Le SCIC est un organisme du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et, comme tel, il agit comme organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs premiers ministres respectifs. Le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.

Structure organisationnelle du SCIC



Au nombre des services offerts par le SCIC, figurent la planification et la coordination préalablement à la conférence; l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'un secrétaire; l'interprétation; la traduction, l'impression, la distribution et le contrôle des documents; les relations avec les médias; la sécurité; la mise en place de matériel technique et la prestation de services à caractère administratif ou technique, y compris dans le domaine de l'informatique.

En plus de fournir ces services de conférences partout au Canada, le Secrétariat garde des archives qu'il met à la disposition des gouvernements. Le Secrétariat a aussi un site Web à rayonnement mondial dans lequel on retrouve non seulement de l'information pertinente sur l'organisation et ses activités, mais surtout les communiqués rendus publics dès que prennent fin les conférences importantes que nous servons.

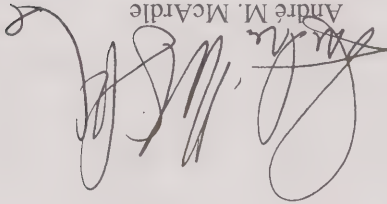
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC).

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget supplémentaire : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes énoncées dans les lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de l'Architecture des activités des programmes, qui a été approuvée;
- Il sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs conférés.
- Les sommes indiquées ont été tirées des montants approuvés par le Secrétariat du Conseil du Trésor en matière de dépenses prévues.


André M. McArdle
Secrétaire (par intérim)

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMME EN FONCTION DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Analyse par activité du programme

Résultat stratégique :

L'organisation et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.

Nom de l'activité du programme : Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Description de l'activité du programme :

Prestation de services de soutien impartiaux et spécialisés nécessaires à la planification et à l'organisation des conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales de premiers ministres, de ministres et de sous-ministres.

Ressources financières (en millions de \$) :

2004-2005	6,3	2005-2006	6,3	2006-2007	6,3
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

Ressources humaines :

2004-2005	31	2005-2006	31	2006-2007	31
-----------	----	-----------	----	-----------	----

Comme il est indiqué à la page 6, à la rubrique « Demandes visant nos services », le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il doit plutôt répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le Secrétariat n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

conférences.

Au cours de chacune des trois prochaines années, le Secrétariat prévoit organiser de 110 à 120

Les indicateurs de rendement suivants serviront à évaluer dans quelle mesure nous avons atteint notre résultat stratégique :

- Nombre de conférences organisées
- Lettres de remerciement ou de plaintes
- Nombre de conférences refusées
- Nombre de conférences organisées par des personnes n'appartenant pas au personnel de conférence

Équipement à la fine pointe de la technologie

De manière à bien servir ses clients, le SCIC doit être à la fine pointe de la technologie. Nous avons mis en place un programme qui permet de déterminer quel est l'équipement nécessaire pour répondre aux besoins sans cesse croissants de nos clients.

Evaluation de notre progrès

Plusieurs indicateurs de performance permettront d'évaluer dans quelle mesure le SCIC a respecté ses engagements en 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008 :

- Nombre de conférences organisées
- Lettres de remerciement ou de plaintes
- Nombre de conférences refusées
- Nombre de conférences organisées par des personnes n'appartenant pas au personnel de conférence

Milieu de travail

Les priorités du SCIC dépendent en grande partie des priorités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et varient selon les influences internes et externes énoncées ci-dessous.

Demandes visant nos services

Le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il doit plutôt répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le Secrétaire n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Assurer la crédibilité du SCIC en tant que fournisseur neutre de services de conférences
Etant donné que le SCIC rend des comptes à quatorze gouvernements, le Secrétaire doit s'assurer de fournir un service impartial, confidentiel et équitable à tous ses clients.

Assurer la continuité du SCIC quant à sa capacité de conférences

Le SCIC a un programme permanent de détachements avec les provinces et les territoires. La moitié du personnel du secteur Services aux conférences (huit personnes) sont détachées par les provinces et les territoires pour une période de trois ou quatre ans.

Tous les membres du personnel affectés aux Services aux conférences reçoivent une formation de perfectionnement sur les technologies informatiques et les outils de communication les plus récents.

Les membres du personnel d'autres secteurs du SCIC (Services d'information et Services intégrés) reçoivent également une formation et sont affectés aux conférences pendant les périodes de pointe (c'est-à-dire en septembre de chaque année).

Plans et priorités de l'organisme

Mandat

Le mandat du SCIC consiste à planifier et à organiser des conférences intergouvernementales de haut niveau, à la demande des gouvernements fédéral-provinciaux-territoriaux et des Canadiens. Son principal objectif vise à soulager les ministères clients, dans pratiquement tous les secteurs d'activité gouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue de telles conférences, et à leur permettre ainsi de se concentrer sur les questions fondamentales.

Notre rôle

Fournir des services administratifs impartiaux, efficaces et continus aux conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales de haut niveau sur les principales questions intergouvernementales qui touchent de nombreux secteurs d'activités intergouvernementales.

Résultat stratégique

Le SCIC a déterminé son résultat stratégique, dont il est question dans le présent document :

- L'organisation et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.

Structure

Le SCIC est structuré comme un programme comportant une seule activité :

- Bureau du secrétaire
- Services aux conférences
- Services d'information
- Services intégrés

Priorités et planification

La priorité première du SCIC pour 2005-2006 est de planifier et d'organiser des conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés, de manière à répondre aux besoins des gouvernements. Le Secrétariat reçoit un niveau de financement suffisamment élevé pour financer de 110 à 120 conférences.

Pour « Assurer la continuité du SCIC quant à sa capacité de conférences », quatre (4) postes de détachement provincial seront comblés au moyen d'un concours national affiché au début de 2005-2006.

Au chapitre de l'« Equipement à la fine pointe de la technologie », le SCIC entend renouveler en 2005-2006 ses ordinateurs portatifs, son équipement connexe et ses logiciels.

Renseignements sommaires

Raison d'être

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministère fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat ne comporte qu'un seul secteur d'activité consistant à assurer les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales de premiers ministres, de ministres et de sous-ministres.

Le SCIC est un organisme du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et, comme tel, il agit comme organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs premiers ministres respectifs. Le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.

Ressources financières (en millions de \$)

2005-2006	6,3	2006-2007	6,3	2007-2008	6,3
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

Ressources humaines

2005-2006	31	2006-2007	31	2007-2008	31
-----------	----	-----------	----	-----------	----

Priorité de l'organisme (en millions de \$)

	Type	2005-2006	2006-2007	2007-2008
		Dépenses prévues		
Planifier et organiser des conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés, à la demande des gouvernements	En cours	6,3	6,3	6,3

SECTION I - VUE D'ENSEMBLE

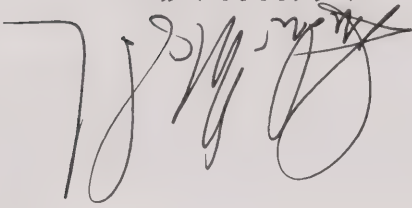
Message du chef de l'organisme

La conférence intergouvernementale à caractère multilatéral est un élément capital de la fédération canadienne. Elle constitue en effet un important instrument par le truchement duquel s'effectuent des consultations, une coordination et des négociations entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé par les premiers ministres canadiens en 1973. C'est un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux qui assure les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales partout au Canada.

Le SCIC permet aux gouvernements d'obtenir un rapport coût-efficacité de plus en plus intéressant ainsi que des économies d'échelle. Il offre en outre les avantages rattachés à la confidentialité, à la continuité, à la neutralité et à la compétence en matière de planification et d'organisation de réunions intergouvernementales de niveau supérieur au Canada. La demande visant nos services a considérablement augmenté au cours des dernières années. En effet, nous avons servi en moyenne plus de 100 conférences au cours de chacune des quatre dernières années.

En 2005-2006, nous continuerons de fournir, dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services spécialisés aux gouvernements. La prestation de ces services sera assurée par du personnel très professionnel possédant à la fois l'expérience voulue et une bonne formation. Dans le cadre de son travail ordinaire, ce personnel continuera de mettre en œuvre des politiques et des méthodes souples et innovatrices. Il aura également recours à la technologie de pointe afin de maximiser l'efficacité et d'améliorer l'excellente qualité des services fournis à nos clients.



André M. McArdle
Secrétaire (par intérim)

Table des matières

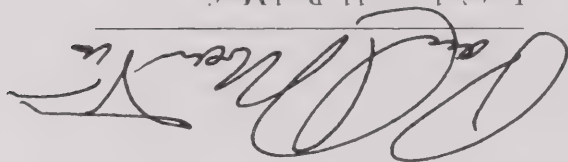
SECTION I – VUE D'ENSEMBLE.....	3
Message du chef de l'organisme.....	3
Renseignements sommaires.....	4
Plans et priorités de l'organisme.....	5
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMME EN FONCTION DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	8
Analyse par activité du programme.....	8
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
Déclaration de la direction.....	9
Renseignements sur l'organisation.....	10
Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein.....	11
Tableau 2 : Programme par activité (en millions de \$).....	12
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le budget principal.....	13
Tableau 4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire.....	14
Tableau 5 : Source des recettes non disponibles.....	15
Tableau 5a : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC ..	16
Tableau 5b : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC ..	17
Tableau 5c : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC ..	18
Tableau 6 : Besoins en ressources par secteur.....	19
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT.....	20



SECRÉTARIAT DES
CONFÉRENCES
INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES

2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités



Le très honorable Paul Martin
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lecture alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée. Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.rbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-59
ISBN 0-660-62791-4



Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



